Riders: affaire conclue

❑ Vente de l'équipe de football d'Ottawa

page 53

Lonie Glieberman

LEVI STRAUSS & CO.
JEANS 40$
LEVI'S®
Greg Landry BOUTIQUE Ltée 747
171 boul. St-René est Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
ONTARIO
79e ANNÉE - NUMÉRO 170 17 OCTOBRE 1991 50¢ taxes non comprises

TUERIE DE MASSE LA PLUS MEURTRIÈRE AUX ÉTATS-UNIS

Un tireur fou fait 22 morts

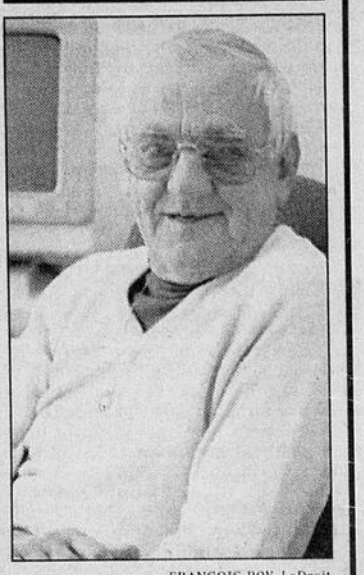
ASSOCIATED PRESS

Vingt-deux personnes tuées et une vingtaine de blessés, tel est le bilan de la tuerie d'hier dans un restaurant de Killeen, au Texas. Un tireur fou a ouvert le feu sur les clients d'un restaurant après avoir défoncé la vitrine avec sa camionnette. Environ 200 personnes se trouvaient dans le restaurant au moment du drame. En médaillon, une dame blessée.

page 3

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

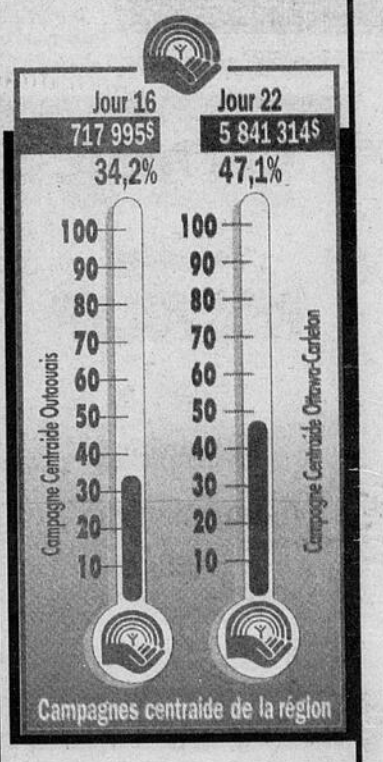


FRANÇOIS ROY, LeDroit

Marcel Fortin.

«Macf» au Temple de la renommée

pages 54-58-59



MÉTÉO

MAX 18° **MIN** 3°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

PENSEZ-Y

La politique la plus coûteuse, la plus ruineuse, c'est d'être petit.

Charles de Gaulle

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

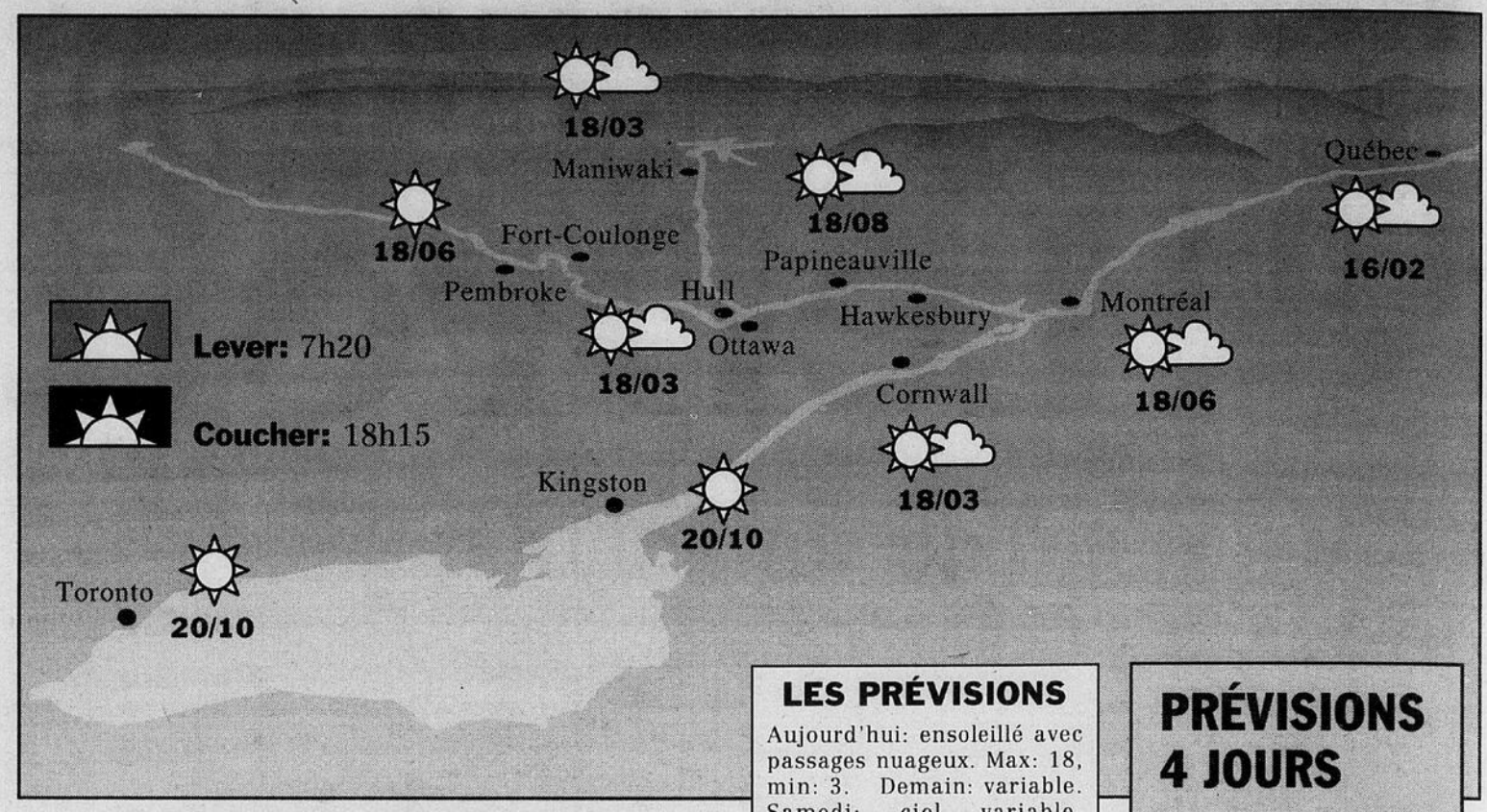
LeDroit

Vous invite à

RECYCLER

cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Max: 18, min: 3. Demain: variable. Samedi: ciel variable. Dimanche: soleil.

LES RECORDS

Maximum: 26.7 en 1947
Minimum: -4,1 en 1976

Les lunes d'octobre

30 7 15 23

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi, Témiscamingue: Soleil, passages nuageux en matinée.

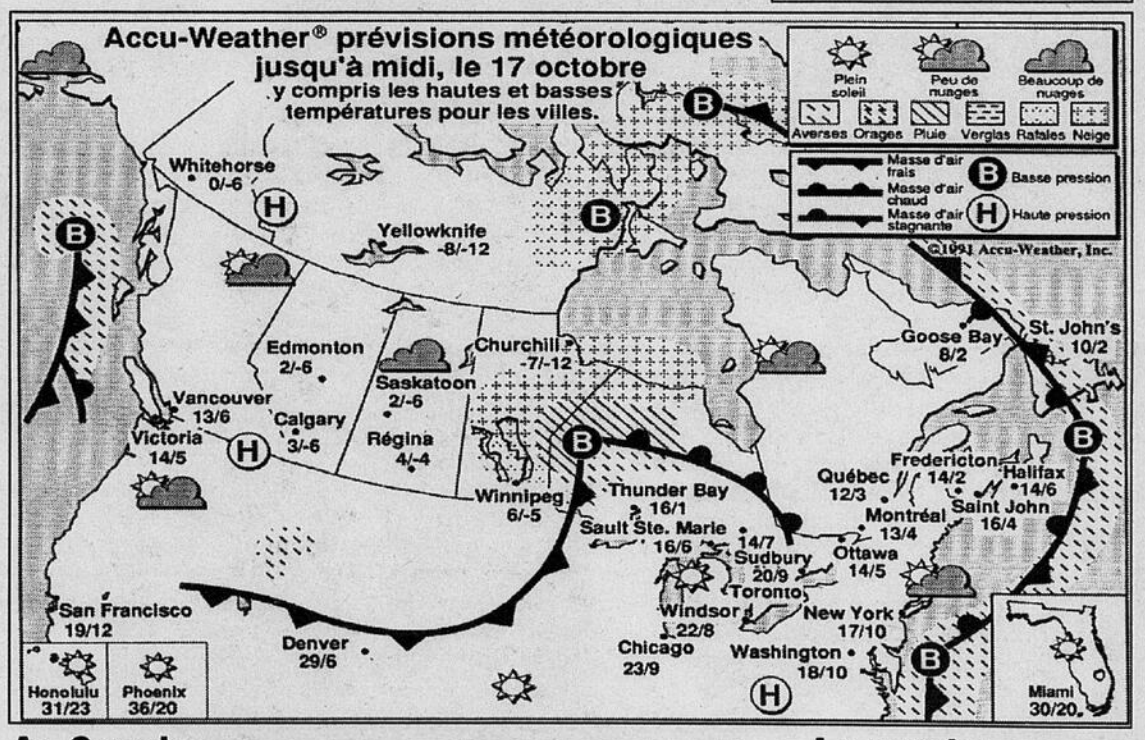
Pontiac-Gatineau et Lièvre, Montréal: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 16, Minimum: 6. Vendredi: nébulosité partielle et possibilité d'averses.

Québec, Estrie-Beauce: Ensoleillé avec passages nuageux Maximum: 16, Minimum: 2. Vendredi: généralement ensoleillé.

Saguenay, Lac-St-Jean, La Tuque et Réserve des Laurentides: Nébulosité partielle. Maximum: 12, Minimum: près de 5. Vents modérés par moment. . Vendredi: nébulosité partielle et possibilité d'averse.

Baie Comeau: nébulosité croissante et possibilité d'averse. Max: 10 , Min: 4. Vendredi: ensoleillé.

Gaspésie: ensoleillé. Max: 11 , Min: 4. Vendredi: nébulosité croissante.



PRÉVISIONS 4 JOURS

Jeudi

Jeudi soir

Vendredi

Samedi

Dimanche

Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	-1	08	London	-01	10	Thunder Bay	-02	06
Charlottetown	06	-6	Moncton	05	15	Timmins	-03	08
Churchil	-10	-16	Montréal	05	12	Toronto	03	10
Edmonton	-4	00	Ottawa	03	18	Vancouver	06	14
Fredericton	05	15	Québec	04	10	Victoria	06	14
Halifax	11	15	Regina	03	16	Whitehorse	-08	-02
			Sudbury	-03	07	Winnipeg	01	10

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	06	15	La Havane	22	25	New York	11	19
Athènes	18	28	Le Caire	19	30	Nicosie	18	31
Berlin	10	18	Londres	13	14	Paris	11	17
Bermudes	22	26	Madrid	08	19	Rome	16	20
Budapest	--	--	Mexico	09	23	Tampa	23	30
Genève	07	15	Moscou	03	13	Varsovie	05	17
			Nassau	24	30	Washington	12	21

GAGNANTS

CLUB Multi-points

Tirage du 11 octobre 1991

1er prix:
Voiture Chevrolet Sprint
Danielle Vaillancourt
9462, Carré Duprat, Neufchatel (Québec)
G2B 3Y3
no membre: 0017011949

2e prix:
Club Med Paradise Island, Bahamas
voyage pour 2 personnes
Thérèse Allard
2189, rue Sax, St-Romuald (Québec)
G6W 2P5
no membre: 0016967042

3e prix:
Club Med Eleuthera, Bahamas
voyage pour 2 personnes
Gaston Proulx
9822, Georges Baril, Montréal (Québec)
H2L 2M6
no membre: 0017093706

4e prix:
1 000 $ bons d'achat Steinberg,
Steinberg Plus
Jacqueline Roy
710, Côte Richelieu, Trois-Rivières (Québec)
G9A 5T2
no membre: 0017052210

LeDroit

EN MANCHETTE

La pire tuerie de l'histoire des USA

Agence France-Presse

KILLEEN, TEXAS Vingt-deux personnes ont été tuées et une vingtaine d'autres blessées par un tireur fou qui a ouvert le feu hier avec un pistolet automatique sur les clients d'un restaurant à Killeen, au Texas, avant de, semble-t-il, se suicider.

Il s'agit de la tuerie de masse la plus meurtrière jamais perpétrée aux États-Unis. Le précédent «record» avait été enregistré le 18 juillet 1984, lorsque 21 personnes avaient été abattues par un forcené dans un restaurant McDonald's à San Ysidro, en Californie.

La tuerie a débuté vers 12h40 locales, à l'heure où la cafétéria Luby's avait fait le plein de clients pour le déjeuner.

Le meurtrier, qui serait un dénommé George Hennard, âgé de 35 ans, de Belton, au Texas, a d'abord lancé sa camionnette contre la vitrine du restaurant qu'il a défoncée, puis «a bondi de son véhicule en hurlant: 'Voici ce que le comté de Bell m'a fait!'», a raconté un employé, Sheldon Smith.

«En ouvrant le feu, il a abattu un homme qu'il venait de renverser avec son véhicule et qui tentait de se relever», a-t-il ajouté.

Tandis que le forcené continuait à tirer avec un pistolet semi-automatique Glock 9 mm, les clients qui faisaient la queue au comptoir «ont commencé à courir dans tous les sens», a encore dit une autre employée, Vickie Large. D'autres témoins ont rapporté que le tireur «faisait feu sans s'arrêter, en rechargeant calmement son arme». Celle-ci, de fabrication autrichienne, est équipée d'un chargeur pouvant contenir 17 munitions.

ASSOCIATED PRESS

Trois femmes se protègent et se consolent après la tuerie d'hier.

Extrêmement en colère

Selon Mlle Large, le tireur fou «était un repris de justice âgé d'une trentaine d'années». «Il mesurait environ 1,75 m et pesait à peu près 80 kg. Il avait l'air extrêmement en colère et tirait dans toutes les directions», a-t-elle ajouté en précisant qu'environ 200 personnes se trouvaient dans le restaurant au moment du drame.

«Il m'a regardé et il a pointé son arme dans ma direction. J'ai cru que j'allais y passer», a déclaré Sam Wink, un client venu déjeuner dans le restaurant habituellement fréquenté par des employés, des enseignants et des membres des professions libérales. Selon un journaliste d'une station de radio locale, «une centaine de coups de feu ont été tirés au cours de la fusillade» qui aurait duré une dizaine de minutes.

Cette déclaration a été confirmée par le capitaine Roy Stover, de la police locale, qui a indiqué que le drame «a duré 10 minutes» et que «le forcené a été retrouvé, mort à 12h51 (locales), dans les toilettes». «Il s'est apparemment suicidé en se tirant une balle dans la tête», a-t-il ajouté.

Lors d'une conférence de presse donnée en début de soirée, M. F. Giacomozzi, chef de la police de Killeen, a déclaré que «le forcené n'était pas à court de munitions lorsque son cadavre a été découvert». Il n'a cependant donné aucune indication sur les motifs apparents de la tuerie ou sur l'état de santé des blessés.

Killeen, petite ville de 50 000 habitants, est située à quelque 150 km au sud de Dallas et à proximité de Fort Hood, l'une des plus importantes garnisons de l'armée américaine où sont stationnées deux divisions blindées.

SOMMAIRE

Annonces classées .....43 à 52
Bandes dessinées.....56
Bourses.....36 et 37
Bridge 46
Devises.....39
Économie.....35 à 39
Éditorial.....24 et 25
Fonds mutuels.....36
Horoscope.....49
La région.....4 à 23
Le babillard.....36
Le monde.....30 et 31
Le pays.....24 et 25
Les arts .....40 à 42
Mots croisés.....50
Mots mystère.....45
Nécrologie.....51, 52 et 57
Roman.....47
Sports.....61 à 75
Statistiques.....60 et 61
Vastel, Michel.....25
Vivre .....32 à 34

LE PAYS

Pas comme les autochtones

Le gouvernement de l'Ontario n'est pas prêt à aller aussi loin dans la reconnaissance des droits des Franco-Ontariens que dans le dossier des autochtones. C'est ce que le premier ministre Bob Rae a indiqué hier, en réaction à une proposition d'entente que l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) vient de soumettre. «Nous sommes heureux de discuter avec l'ACFO, mais à notre avis, il y a une différence entre la population autochtone et tout autre groupe dans notre société», a déclaré M. Rae. L'entente reconnaîtrait officiellement le français comme langue officielle en Ontario.

page 26

La Quotidienne.

Résultats du tirage du mercredi 16 octobre

513 8628

résultats non officiels

Le 13 chanceux!

Cette année le 13 est chanceux! Les Promenades célèbrent leur 13e anniversaire...

Surveillez le chat chanceux dans les rues de l'Outaouais et participez au concours "Le 13 chanceux". 10 000 "gratteux" seront distribués dans la région. Grattez la case chanceuse et vous pourriez gagner des prix allant jusqu'à 800$.

13 ans ca se fête; aux Promenades!

Les PROMENADES

À l'angle du boulevard Maloney et Gréber à Gatineau • 568-1158

LeDroit

LA RÉGION

Commission scolaire Outaouais-Hull

Villemaire reste malgré le voeu des commissaires

Michel Beauparlant
LeDroit

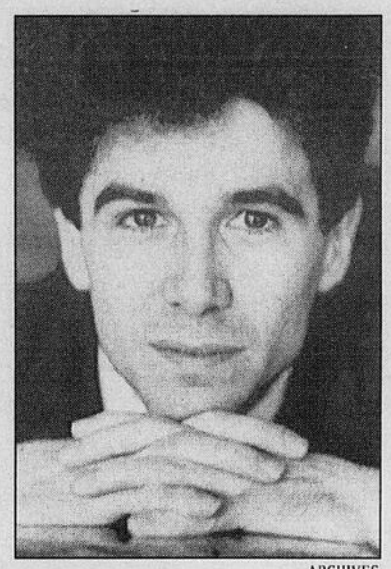
HULL Luc Villemaire ne quitte pas la présidence de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) comme une majorité de commissaires le lui ont demandé la semaine dernière, mais Jean-Maurice Denault ne perd pas espoir de l'en évincer.

Au cours d'une conversation, hier, M. Villemaire a dit qu'il poursuivait ses reflexions et qu'il préparait sa réponse écrite aux 10 commissaires qui lui ont demandé sa démission. Au nombre de ceux-ci se trouve le proposeur de la résolution, Jean-Maurice Denault, ancien président de la CSOH.

Adoptée par un vote de 10-8, la résolution Denault ne peut avoir que valeur symbolique. Car la Loi sur l'instruction publique ne prévoit que la destitution du président à l'article 155 et, pour ce faire, il faut les deux-tiers des commissaires éligibles à voter, soit 13 votes dans le cas de cette commission scolaire.

Interrogé, M. Denault a dit ne pas perdre espoir de ralier les deux-tiers des commissaires dans un quelconque avenir. «Les commissaires qui appuient encore M. Villemaire vont finir par comprendre les avantages pour la CSOH qu'il démissionne», a dit M. Denault, en réponse à une question pour savoir s'il allait exercer des pressions sur ses collègues pour faire balancer leur vote.

De dire M. Villemaire, en refondant la Loi de l'instruction publique (les amendements sont entrés en vigueur en juillet 1989) le législateur cherchait à donner «au politique» une stabilité qui n'existait pas dans l'ancienne loi. Ainsi, le conseil élit son président pour quatre ans à majorité simple. Gage de stabilité, sa destitution requiert cependant les deux-tiers des votes.



ARCHIVES

Luc Villemaire

Au nom de la stabi ité,M. Villemaire ne démissionnera pas bien qu'il trouve «dure et méchante» à son endroit l'attitude du clan Denault.

«M. Denault est à la retraite. Il a du temps. Il se lève la nuit pour me haïr», commente M. Villemaire qui veut prendre un certain recul pour ne pas attiser le feu. À son avis, le commissaire Denault mine sa crédibilité par sa façon d'agir, tant au conseil de la CSOH que dans son quartier électoral (Parc de la Montagne).

Moins de pouvoirs pour le président

LeDroit

HULL Le conseil de la commission scolaire Outaouais-Hull a amendé ses règles de procédures pour enlever du pouvoir au président Luc Villemaire.

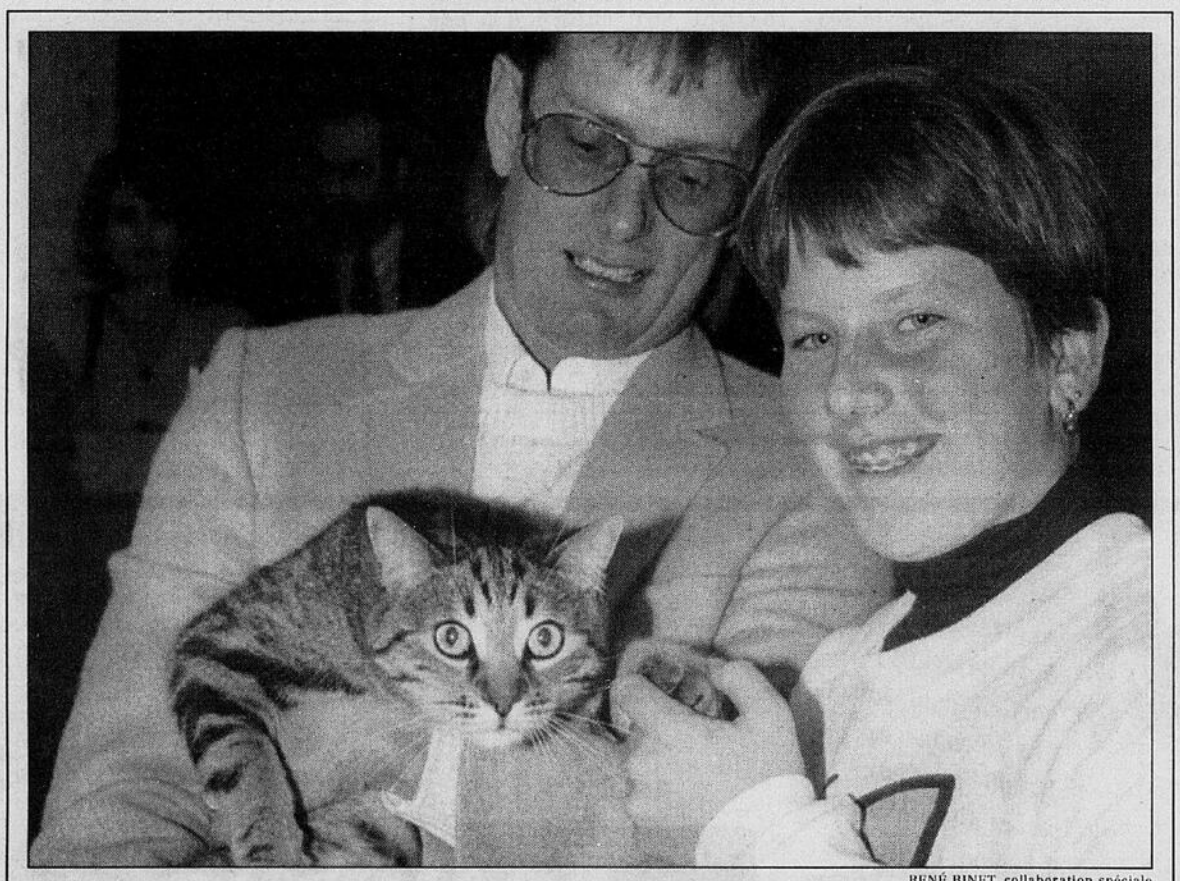
Tout en leur conservant leur nature et champ d'activité, le conseil a résolu d'ouvrir les comités à tous les commissaires qui veulent en faire partie avec droit de parole et de vote.

Par ailleurs, les présidents des comités seront choisis parmi les commissaires participants, à une date qui sera déterminée incessamment.

Ces deux amendements de procédure confirment le principe général énoncé dans la résolution d'amendement et voulant que le conseil enlève au président des pouvoirs discrétionnaires qu'il s'était fait octroyer. De par ses pouvoirs, le président Villemaire avait refondu les comités du conseil et y avait nommé membres et présidents.

C'est ce qui lui avait valu la charge de l'ancien président Jean-Maurice Denault qui, dès la rentrée, l'a- vait qualifié de «petit dictateur».

Interrogé hier, M. Denault a refusé de dire si ces amendements à la procédure pouvaient engendrer une coexistence pacifique entre lui et M. Villemaire. Il a exprimé l'avis que «par son style et ses politiques» M. Villemaire s'était mis une majorité de commissaires à dos et qu'un sain climat de travail ne s'installera au conseil des commissaires que lorsque M. Villemaire aura évacué le poste.



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Pesant 18,2 livres, Jasper a remporté le concours de minets bien portants, hier, dans le cadre de la campagne de souscription de Centraide Ottawa-Carleton. Âgé de quatre ans, le taby est le chat le plus pesant à avoir fait bouger la balance sous les yeux du peseur officiel, le vétérinaire Bernard Pukay. La propriétaire, Julie Howles, était l'une de dix participants à ce premier concours ayant pour but de démontrer que la ville d'Ottawa n'est pas une ville si riche, comme le prétend l'expression «Fat Cat City». Centraide compte sur la participation des gens afin de rencontrer son objectif fixé à 12,4 millions $ au cours de la campagne annuelle. Pas moins d'une personne sur quatre bénéficie des services offerts par les agences membres de Centraide Ottawa-Carleton.

D'UNE RIVE À L'AUTRE

GATINEAU

Labine a l'appui de 14 candidats

Quatorze des 19 candidats aux élections municipales de Gatineau ont signé un bulletin d'appuis au candidat maire Robert Bob Labine. Les appuis à l'égard du maire Labine venant du conseil sortant est aussi élevé. Neuf conseillers sortants sur un total de 12 ont signé leur appui au maire sortant, nombre auquel il faudrait ajouter le nom d'un dizième conseiller qui assistait en personne au lancement de sa campagne, mais qui ne l'a pas signifié par écrit.

GATINEAU

Programme contre le décrochage

L'école polyvalente Nicolas-Gatineau et Carrefour Jeunesse-Emploi s'unissent pour prévenir le décrochage scolaire. Les deux organismes ont lancé hier matin, *L'école avant tout*, un programme de prévention du décrochage scolaire qui s'adresse à 75 étudiants du niveau secondaire III. Dans l'Outaouais, près de la moitié (47 %) des étudiants ne complètent pas leurs études secondaires. La moyenne provinciale est de 35 %.

AYLMER

La 148: 55 % des accidents sur le vieux tronçon

Cinquante-cinq pour cent des accidents routiers avec blessés survenus sur le chemin d'Aylmer, entre 1986 et 1991, se sont produits sur le tronçon non-élargi de la route 148. Le Bureau québécois d'audiences publiques sur l'environnement a entendu, mardi et hier, les arguments des contribuables dont la plupart se disent faborables à l'élargissement de la route 148 tel que proposé par le ministère des Transports du Québec.

HULL

Bergeron défie Beaudry

Viateur Bergeron a mis au défi Marcel Beaudry de l'imiter en déposant, d'ici le 25 octobre, sa liste complète d'intérêts sur tout le territoire de la CUO et la MRC des Collines qu'il devra déposer, s'il est élu, le 3 novembre, en vertu de la loi électorale. «Qu'il dépose une vraie liste, tout de suite, pas après les élections, afin que les électeurs jugent en conséquence de cause», a lancé M. Bergeron, en conférence de presse, hier.

LeDroit

ONTARIO

Taxi: deux chauffeurs attaqués en deux jours

François Gagnon
LeDroit

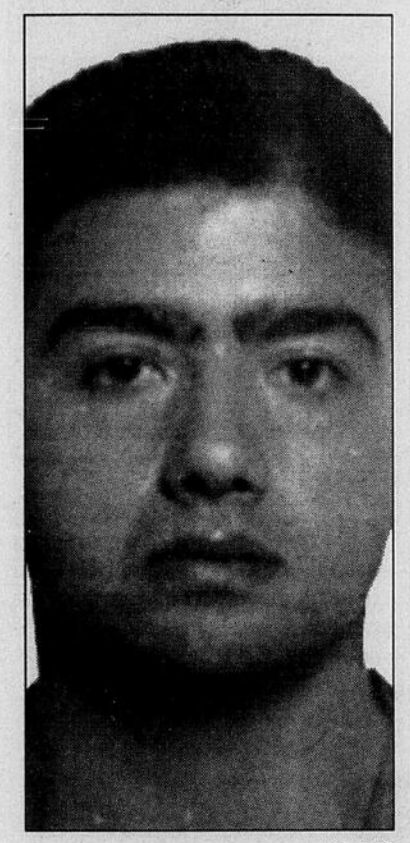
OTTAWA Les enquêteurs de la Police d'Ottawa tentaient toujours, hier soir, de résoudre deux vols avec violence dirigés contre des chauffeurs de taxi au cours des deux derniers jours.

Dans les deux cas, les voleurs se sont attaqués aux chauffeurs avec des couteaux.

«La dernière victime a fait monter deux clients, en fin de soirée, hier (mardi), dans le secteur Billings Bridge.

«Une fois rendu à destination, l'un des passagers a sorti un couteau pour menacer le chauffeur pendant que son complice s'emparaît des recettes de sa soirée de travail», a indiqué l'inspecteur Ronald Lamothe de la Police d'Ottawa.

Les policiers recherchent deux individus de taille moyenne âgés entre 25 et 30 ans.



ARCHIVES

En juin dernier, Jack Jamil Nassif, 20 ans, chauffeur pour la compagnie Capital, a été abattu d'un coup de feu à la tête.

Scénario similaire

Un scénario similaire s'est déroulé en fin de soirée lundi après qu'un chauffeur eut conduit un client d'un dépanneur du 1670, Heron, jusqu'au 1791, Russell.

Une fois la course complétée, le client lui a appliqué un couteau contre la gorge en demandant de se faire remettre son argent.

Coupé à la gorge

Le chauffeur a été coupé légèrement à la gorge.

Conduit à l'hôpital Riverside, il a reçu les premiers soins avant d'obtenir son congé et de rencontrer les policiers.

Quant au voleur, un homme d'une vingtaine d'années, grand et mince, il a pris la fuite en courant et était toujours recherché en fin de journée hier.

Question de sécurité

Ces deux agressions ravivent les questions soulevées en marge de la sécurité réservée aux chauffeurs dans le cadre de leur travail.

Ces vols rappellent aussi la tentative de meurtre dont a été victime Jack Jamil Nassif, 20 ans, abattu d'un coup de feu à la tête au mois de juin dernier.

Le jeune chauffeur employé par la compagnie Capital s'était rendu au 115, Vachon, à Vanier, pour y faire monter un client.

Une fois sur place, il a plutôt été accueilli par un individu armé qui l'a atteint à la tête après que Nassif eut refusé de lui remettre les recettes de sa soirée.

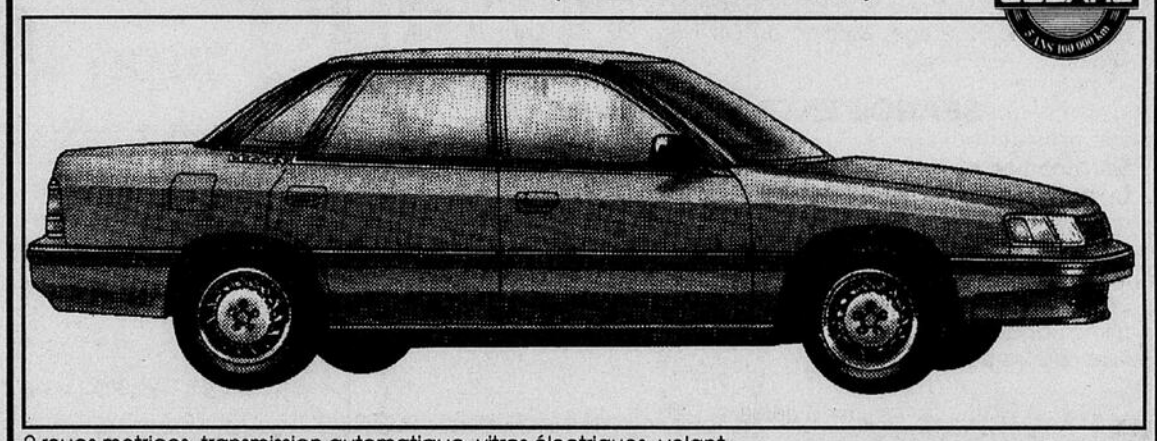
Deux suspects, Jeff Boyer et Michel Lemire ont été arrêtés et mis en accusation dans cette affaire.

EN BREF

HULL

Identité confirmée

La Police de Hull a confirmé hier l'identité du résident d'Ottawa qui s'est noyé, lundi, après avoir fait une chute dans un boisé du parc de la Gatineau, près de la promenade du lac des Fées. La victime est Pierre Thibeault, 42 ans. Le corps de ce dernier a été retrouvé par un marcheur dans un sentier entre les rues Boucherville et Scott. Pierre Thibeault a, selon l'enquête policière, fait une chute du haut d'un pont avant de se fracasser la tête sur des roches jonchant le lit du petit ruisseau. Inconscient, il s'est retrouvé la tête submergé dans le petit cours d'eau et s'est noyé avant d'avoir pu être sauvé par des passants.

Des produits japonais de très haute qualité.
SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.
1991 LEGACY L (démonstrateur)
GARANTIE SUBARU 3 ANS 100 000 KM

2 roues motrices, transmission automatique, vitres électriques, volant ajustable, servofreins, servo direction, rodéo AM/FM stéréo, freins à disques sur 4 roues, miroirs électriques ajustables, couleur rouge, télécommande pour coffre arrière et réservoir d'essence, très très bas kilométrage, 1 seul en inventaire
ULTRA SPÉCIAL 14 995 $*
*Transport et préparation inclus
Garde-boue et bandes décoratives GRATUITS
PROMENADES SUBARU enr.
Financement disponible.
Service de navette disponible tous les matins 8h15
350,BOUL.GRÉBER,VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

Le 13 chanceux!
Cette année le 13 est chanceux! Les Promenades célèbrent leur 13e anniversaire...
Samedi entre 11h et 13h en face de Eaton, inscrivez votre enfant au "Concours de chats". 5 magnifiques prix seront tirés au hasard parmis tous les participants. Animé par Jean Cournoyer du Zoo de CKTF, le "Concours de chats" est un évènement pour tous les enfants. Samedi, soyez "par minou"!...
13 ans, ça se fête; aux Promenades!
Les PROMENADES
À l'angle du boulevard Maloney et Gréber à Gatineau • 568-1158

ONTARIO

S'il est élu au conseil d'Ottawa

Pagé bannira les camions sur King Edward

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Pour forcer les gouvernements provinciaux et fédéral à construire un pont, le candidat dans le quartier By-Rideau, d'Ottawa Maurice Pagé, estime que la ville et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton doivent interdire le passage de camions-remorques sur la rue King Edward.

«On ne voit pas ça ailleurs, des gros camions qui passent dans le centre d'une ville comme ça, explique-t-il, et les risques d'accidents écologiques inquiètent les gens.»

Pagé espère que sa solution satisfera les diverses communautés de son quartier, Manor Park, Lindenlea, et surtout New Edimburg et les secteurs est et ouest de la Basse-ville.

Les camions-remorques font surtout des liaisons interprovinciales. Et parfois même vers les États-Unis.

Ils filent sur King Edward vers la souricière Rideau-Nicolas pour se diriger vers le Queensway.

Parfois, ces camions transportent des produits toxiques, croit Pagé.

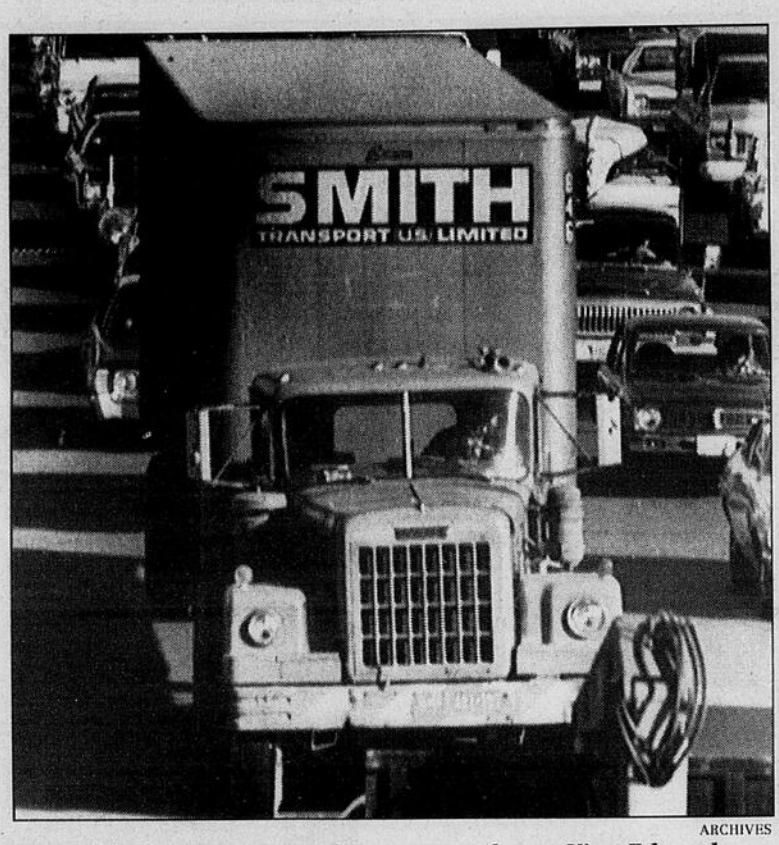
Promenade Vanier

Sa proposition éviterait aussi le prolongement de la promenade Vanier qui s'arrête présentent à Beechwood.

«Tout le monde est contre, tout le monde dit que ça prend un pont, mais personne ne sait comment s'y prendre pour qu'il soit construit», explique Pagé.

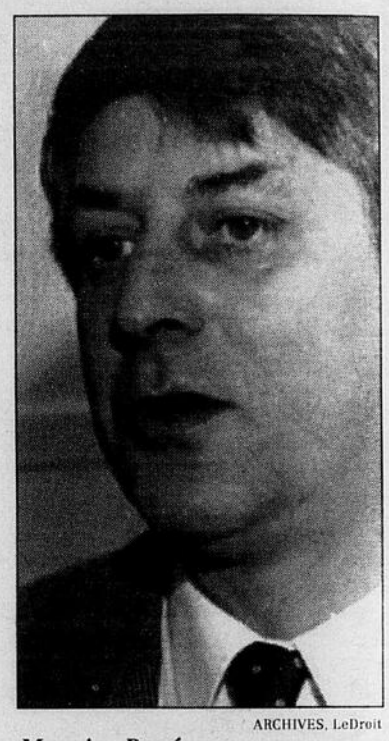
Pour arriver à une solution concrète, admet-il, ça prendra du souffle.

Il lui faudra être élu au conseil d'Ottawa, réussir ensuite à y faire adopter une résolution interdisant les camions et, finalement, faire retirer ce projet du plan directeur de la MROC.



ARCHIVES

Les camions-remorques qui empruntent la rue King Edward font surtout des liaisons interprovinciales et même internationales.



ARCHIVES, LeDroit

Maurice Pagé

Cette dernière a longuement plaidé. en 1991, la nécessité du prolongement de cet artère qui relierait le Queensway au réseau routier québécois.

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

SÉANCE ORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 24 octobre 1991 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 133.2 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance extraordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 24 octobre 1991 à 17 h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. Le programme triennal des dépenses d'immobilisations pour les années 1992, 1993 et 1994 de la C.U.O. sera soumis à cette séance.

DONNÉ À HULL, ce 15e jour d'octobre 1991.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 91-10-16

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

06	08	09	12	15
16	17	21	28	29
34	37	39	41	47
53	58	59	63	70

Prochain tirage: 91-10-18

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entr e cette liste et la liste officielle, cette dernièr e a priorité.

DES QUESTIONS SUR L'AVENIR DU CANADA?

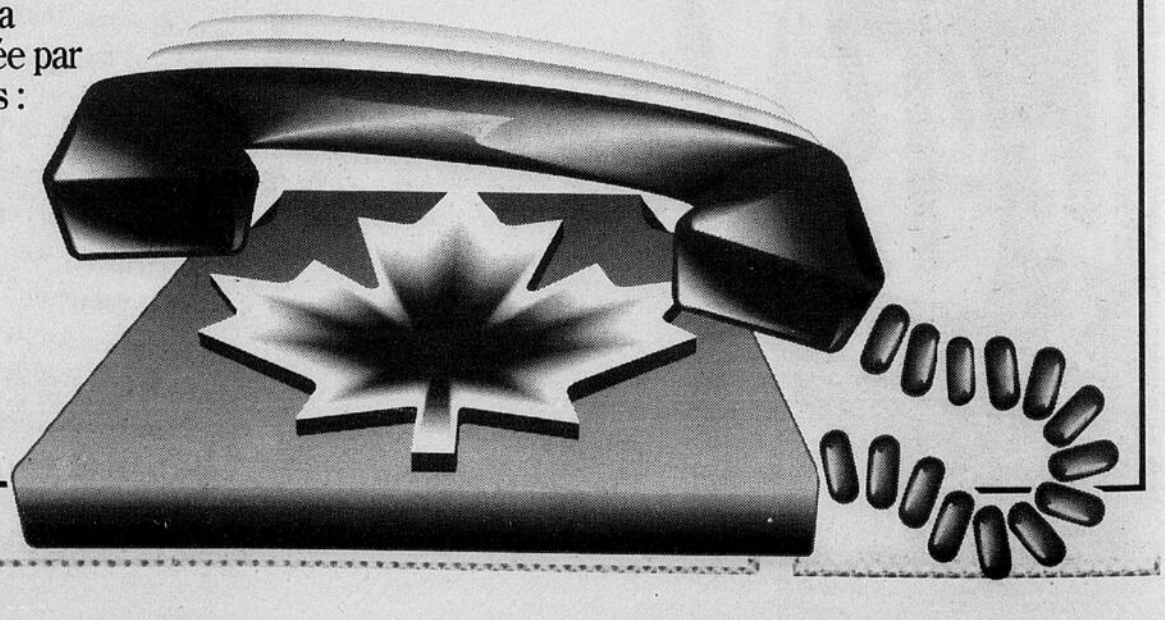
Pour plus de renseignements concernant la réforme constitutionnelle telle que proposée par le gouvernement fédéral, appelez sans frais :

1-800-561-1188

Personnes sourdes ou malentendantes :
1-800-567-1992 *(ATS/ATME)*

Canada

Bâtir ensemble l'avenir du Canada



Une priorité pour la candidate Mireille L. Kennedy dans Canterbury

«Un caractère distinct à protéger»

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA La candidate Mireille Landry-Kennedy veut préserver le caractère «distinct» du quartier Canterbury.

Une distinction due à la qualité de la vie résidentielle de ce quartier de l'est d'Ottawa.

Malheureusement, d'incessants problèmes de circulation menacent d'amoindrir cette qualité de vie, déplore la candidate.

«Les camionneurs et les automobilistes tentent d'éviter les embouteillages qui sont monnaie courante sur Walkley et Conroy, explique-t-elle, alors ils passent par les zones résidentielles.»

Un prolongement essentiel

Selon elle, le prolongement de ces deux artères vers la voie rapide 417 est essentiel.

Mais, déplore la candidate, «il n'y a pas de planification à long terme».

Ces deux artères sont, aux heures de pointe, parsemées de bouchons, et ça dure depuis des années.

«Notre quartier est entouré d'industries, il faut bien que les camions et les autos passent quelque part», dit-elle.

Canterbury est le quartier le plus à l'est d'Ottawa: voie ferrée, grands artères, tout y converge. Canterbury «appartenait» au conseiller sortant, Micheal McSweeney, depuis 1982.

Huit candidats pour succéder à McSweeney

Huit candidats veulent maintenant lui succéder.

«Plus il y en a, plus c'est à mon avantage», dit la seule francophone en lice.

Elle dit pouvoir compter de bonnes relations avec les communautés libanaise, portuguaise, grecque, italienne.

Les francophones y constituaient 19 % de la population, selon le soutien aux réseaux scolaires établi en 1990.

Elle mise bien sûr là dessus, mais elle estime par ailleurs que les problèmes sont pareils pour tous, peu importe la langue maternelle.

«Il faut plafonner les taxes, dit-elle, le contribuable moyen n'en peut plus de payer, c'est lui qui paye les mégaprojets de la ville.»

«Si ça continue, il ne pourra pas aller au baseball ni au football, pourtant, il paye pour ça.»

La sécurité

La sécurité publique est aussi un élément majeur de sa campagne.

La sécurité pour les enfants, les personnes âgées et les femmes.

Son fils Michel, de 13 ans, a récemment été menacé par des adolescents qui brandissaient leurs couteaux dans la cour de son école.

«Imaginez ce que c'est dans nos rues», dit-elle, troublée.

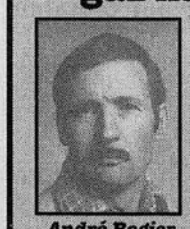
Elle déplore aussi que deux femmes aient été attaquées par des voyous dans le tunnel d'accès au centre commercial Saint-Laurent.

«Moi, si je suis élue, ce sera une de mes priorités», promet-elle.

À bannir

«Ça prend une loi interdisant le port du couteau, c'est simple. S'ils portent des couteaux, c'est pour s'en servir», conclut-elle.

Convertissez au gaz naturel


André Rogier

Marcel Forget

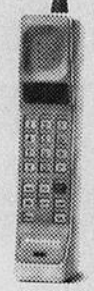
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

29,95 $/mois
29,95 $/mois
29,95 $/mois
29,95 $/mois
29,95 $/mois
29,95 $/mois

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Demandez-nous tous les détails.



Frais d'installation ou dépôt requis: 150 $. Frais d'activation et de licence réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit.

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

ONTARIO

Un vrai journal

Kent a sa gazette

LeDroit

OTTAWA Darrell Kent ne fait rien comme les autres.

Le candidat à la présidence de la MROC a lancé son propre journal de propagande. Un journal en vrai papier-journal. Il s'appelle le «Kent Gazette». Dans le premier numéro, le conseiller sortant d'Alta Vista explique q'en votant pour lui, les contribuables de toute la région pourraient voir leurs taxes fondre de 5,5 millions de dollars.

Le «Kent Gazette», indique aussi un détail intéressant: Winnipeg, qui compte autant d'habitant que la région d'Ottawa, ne nourrit cependant que 15 échevins.

Ici, on soutient plus de 100 politiciens...

Darrel Kent veut simplifier l'administration régionale

Proposition pour un seul gouvernement local

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Darrel Kent veut simplifier le gouvernement au niveau local, mettre un terme au projet du Transitway sous-terrain au centre-ville d'Ottawa puis élaborer un amendement «vert» qui ferait partie intégrante du plan directeur de la MROC.

S'il succède à Andrew Haydon à la barre de la MROC, Darrel Kent compte par ailleurs réduire les dépenses publiques et bâtir un programme de développement économique pour la région d'Ottawa-Carleton.

Ainsi, M. Kent propose un seul gouvernement sur le plan régional: un gouvernement à un palier qui comprendrait toutes les municipalités d'Ottawa-Carleton.

«La réforme du gouvernement local doit se faire... de façon à ne pas avoir 11 services d'urbanisme, 11 administrations et ainsi de suite», croit M. Kent.

Avec un seul gouvernement municipal-régional, il s'agirait là d'une façon efficace de réduire les coûts. Le candidat a déploré le fait que les taxes aient subi une augmentation de 160 % au cours des 10 dernières années dans Ottawa-Carleton. Il est persuadé qu'un seul palier de gouvernment entraînerait des dépenses moindres.

Pas de Transitway sous-terrain

M. Kent a également rappelé qu'il ne voit nullement le besoin d'un Transitway sous-terrain au centre-ville d'Ottawa.

«Le 1,2 kilomètre sous les rues Slater et Albert serait réalisé à un coût exhorbitant, et pourquoi? ...pour donner la chance à un plus grand nombre de gens d'emprunter les rues et de polluer l'atmosphère. Cela ne fait absolument aucun sens», d'ajouter le candidat, en conférence de presse mardi.

S'il est élu à la présidence de la MROC, Darrel Kent compte réduire les frais d'administration à 10 % du budget global.

Ceci représenterait des coupures de l'ordre de 5,5 millions $, réparties sur une période de trois ans.

Alors qu'il entrevoit des coupures sur le plan administratif, M. Kent croit qu'il serait impossible de réduire les dépenses au chapitre des services sociaux. Bien au contraire. «Il faut obtenir plus de financement. Les provinces de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick sont les seules à payer des taxes foncières afin de défrayer, en partie, les coûts du réseau des services sociaux.»

Plan de développement

Enfin, le candidat veut s'assurer qu'Ottawa-Carleton ait droit à sa juste part sur le plan économique. «Il faut concevoir un programme de développement économique pour les années 90... Il faut que les travaux de construction de l'autoroute 416 soient accélérés et que le lien chemin Walkley/417 soit construit, tout cela dans le but d'assurer le développement économique et touristique d'Ottawa-Carleton.»

3 500
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Grande Vente d'Automne

Venez profiter de la vente fin de saison sur nos Modèles '91

Johnson

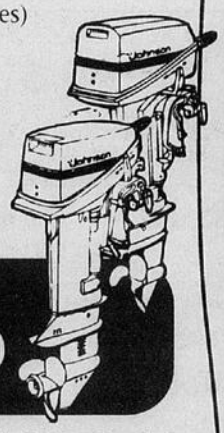
Quantité limité

Exemple:

9.9 forces, manuelle.

En spécial 1 622 $

(plus taxes)



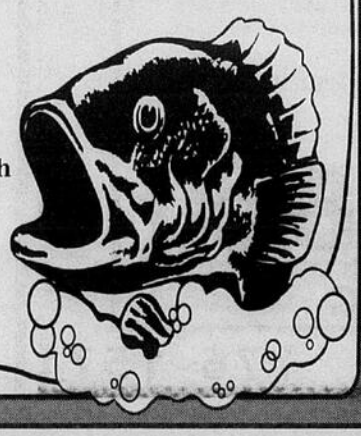
En plus:
Nous avons plusieurs bateaux usagés en grand spécial!! Informez-vous!

Hors-bord Lafontaine (1986)
J.M. LAMARCHE, prop.

Route 105 à Gracefield
(voisin du Motel 2 rivières)
Québec (819) 463-3580

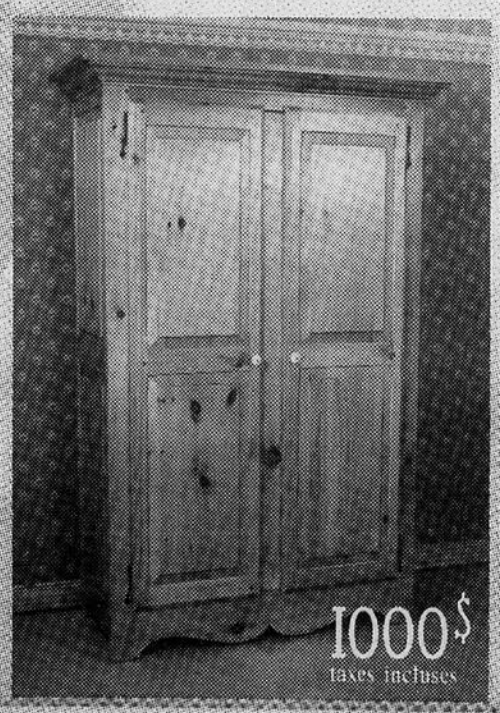
Chemin de Pointe-Confort,
Gracefield, Québec
(819) 463-3488

Ouvert:
Lundi au jeudi de 8 h à 17 h
Vendredi de 8 h à 21 h,
samedi de 9 h à 15 h.



Patrimoine
COLLECTION
EN OCTOBRE ÉCONOMISEZ 15%

En octobre, offrez-vous une pièce de la *Collection Patrimoine*, et réalisez une économie de 15%.



Faites la sélection de l'ensemble qui vous convient, selon les couleurs et dimensions de votre choix, et dans les essences de pin, d'érable ou de chêne.

Les Meubles du Patrimoine
1144, boul. Labelle, Chomedey, Laval (514) 687-6867
360, Maloney Ouest, Gatineau (819) 663-6111
"Boutique 360", 360, Principale, St-Donat (819) 424-3353

LA RÉGION

On a faim à la prison de Hull

François Gagnon
LeDroit

HULL Insatisfaits des portions qui leurs sont offertes depuis quelques semaines, les détenus du centre de détention de Hull menacent de déclencher une grève générale de la faim et ajoutent qu'il pourrait survenir un coup d'éclat si aucun correctif n'est rapidement apporté.

C'est le diner offert hier midi qui a fait déborder la coupe.

«Ils nous ont servi une boulette de viande hachée et une demi-patate. La boulette était si petite qu'elle ressemblait aux boulettes que la chaine Burger King met dans ses minis burgers», a indiqué hier François Bergeron, en attente de procès pour meurtre.

Comme les autres détenus de l'aile B-3 (où sont gardés les individus soupçonnés de crimes graves et violents) François Bergeron a signé une note faisant part des doléances des détenus.

«Nous avons effectivment reçu la note en question nous invitant à apporter des changements sans quoi il y aurait un incident fâcheux. J'ai pris connaissance de la note, mais je peux vous assurer que les portions servies hier sont identiques à celles qui ont toujours été offertes aux détenus», a pour sa part rétorqué Jean Thérriault, directeur des services professionnels au centre de détention de Hull.

Le manque de nourriture dénoncé par les détenus serait aussi responsable de plusieurs bagarres qui auraient éclaté au cours des derniers jours.

«La situation est explosive. Il va y avoir de la casse, peut-être une émeute, parce que ça ne peut pas durer. Les gardiens sont sur leur garde et nous surveillent plus que jamais. On dirait qu'ils craignent des évasions», a ajouté François Bergeron.

CORRECTIONS

Le cahier POURQUOI ATTENDRE LES RABAIS #6 EATON encarté dans LeDroit mardi le 15 octobre 1991.

A noter:
Page 16, Article H - Boîte à cosmétiques 'Sassaby" accessoires non inclus.
Page 24, Article B - Taie d'oreiller très grand 'Palatino". Prix plus haut qu'indiqué, devrait être 28.99 $ et non 25.99 comme indiqué.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton S'excuse de tout inconvénient ou contretemps à ses clients.

EATON

Lettre ouverte aux employées des ministères et organismes fédéraux

octobre 1991

Les employés actifs et les retraités des ministères et organismes fédéraux perpétuent une longue tradition de générosité et n'hésitent pas à donner temps et argent pour aider des milliers de Canadiens moins fortunés qu'eux. Grâce à votre contribution personnelle à la campagne Partenairesanté/Centraide, des organismes communautaires de charité obtiennent les fonds essentiels à leurs activités.

Les gens maltraités, les sans-abri, les personnes âgées, les malades et beaucoup d'autres gens dans le besoin dépendent de cette aide financière qui améliore leur qualité de vie.

Cette année, plus que jamais auparavant, votre contribution à Partenairesanté/Centraide est essentielle. Votre don est précieux.

Aidez-nous à soutenir une cause juste.

Un grand merci de nous tous et de la part de ceux que vous aidez.

Serge Albert
Représentant régional
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Gilles Brunet
Président
Ed Brunet & Fils

Rita Cadieux
Ancienne vice-présidente
Commission canadienne des droits de la personne

Michelle Deshaies
Présidente
Regroupement des femmes d'affaires et professionnelles

Jean-Pierre Dubeau
Président
Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Serge Forget
Directeur général
Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais

Marcel Hamelin
Université d'Ottawa

Marc Jolicoeur
Scott & Aylen

Gilbert Lacasse
Éditeur, Président et Directeur général
Le Droit

Noella Leclerc
Détaillante

Jacques Plamondon
Recteur
Université du Québec à Hull

Dave Smith
The Place Next Door

Jean-Pierre Soublière
SHL Systemhouse Inc.

Aidez-nous à soutenir une cause juste.

29 95 $ /mois

29 95 $ /mois

29 95 $ /mois

29 95 $ /mois

29 95 $ /mois

29 95 $ /mois

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Demandez-nous tous les détails.

Frais d'installation ou dépôt requis: 150 $. Frais d'activation et de licence réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit.

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

ONTARIO

Vidéo sur le revers de la richesse d'Ottawa-Carleton

Un enfant sur sept vit dans la pauvreté

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

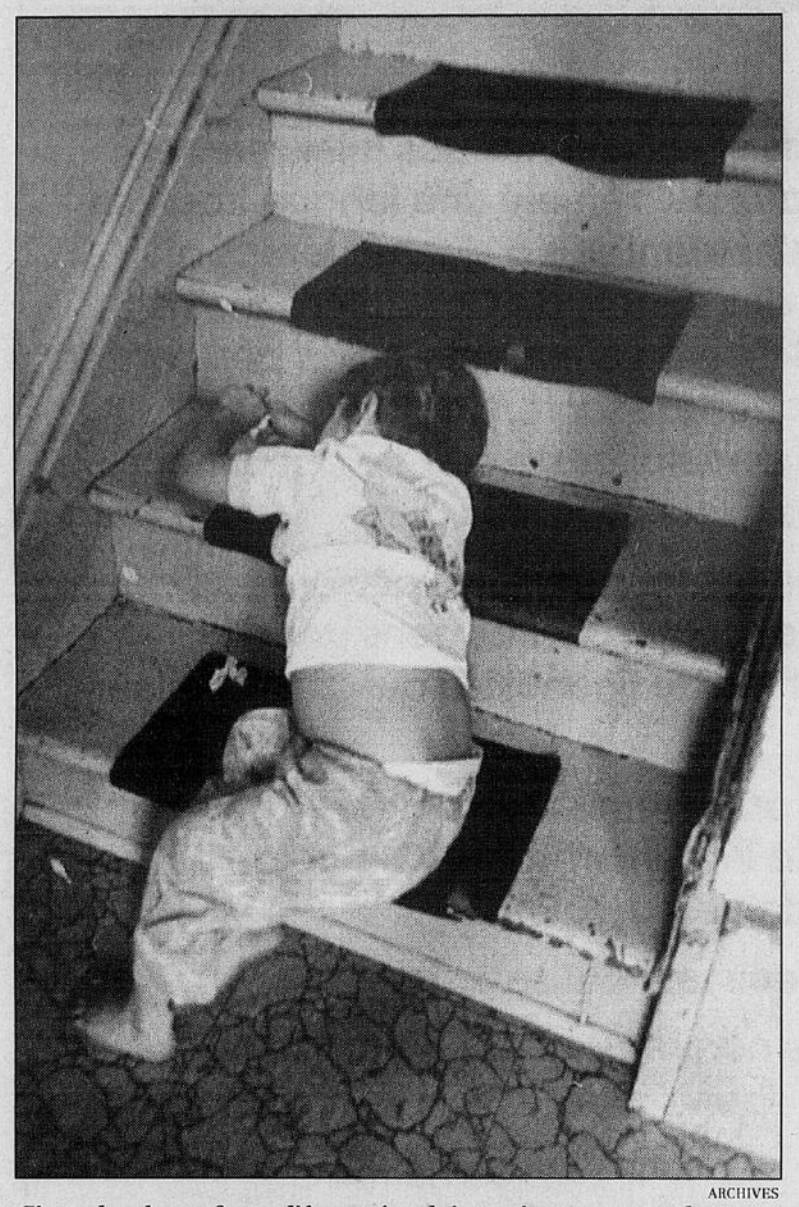
OTTAWA Dans Ottawa-Carleton, un enfant sur sept vit dans une famille démunie. Dans Ottawa-Carleton, un enfant de moins de cinq ans sur six est pauvre. Le taux de pauvreté chez les mères seules est de 33 %. À Ottawa, un enfant sur quatre vit dans l'indigence.

Les enfants pauvres à Ottawa-Carleton, ils sont nombreux. Trop nombreux selon le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton. Ainsi, pour faire suite au rapport de 1990 intitulé *Le revers de la richesse: Les enfants pauvres à Ottawa-Carleton*, le Conseil de planification sociale, en collaboration avec la société de câblodistribution Maclean Hunter Cable TV, a réalisé des documentaires portant sur la pauvreté infantile.

Réalisés en anglais et en français, les documentaires seront distribués auprès de divers groupes communautaires, centres de santé et centres de ressources communautaires notamment. Les vidéos ont été produits grâce à un fonds spécial accordé par Maclean Hunter Cable TV.

Fierté

Lors de l'avant-première, hier, la presse locale a appris, entre autres, que 14 % des enfants de moins de 18 ans vivent sous le seuil de la pauvreté. Le documentaire *Le revers de la richesse* fait foi de cette pauvreté. Dans la version française, une mère, Francine Meunier, parle de ses difficultés. «Tu as de la fierté et tu ne peux pas toujours demander pour de l'aide», admet-elle.



ARCHIVES

C'est chez les enfants d'âge préscolaire qu'on rencontre les taux de pauvreté infantile les plus élevés

La bande vidéo examine la situation lamentable de plus de 19 000 enfants de moins de 18 ans dans Ottawa-Carleton qui, selon le recensement de 1986, n'ont pas suffisamment d'argent pour répondre aux nécessités de base.

Âge préscolaire

C'est chez les enfants d'âge préscolaire qu'on rencontre les taux de pauvreté infantile les plus élevés, et ce, tant dans les municipalités d'Ottawa-Carleton qu'au centre-ville d'Ottawa.

La bande vidéo aux images colorées et vibrantes d'émotions par moments, nous transporte de la colline parlementaire à la Banque d'alimentation d'Ottawa, des restaurants du marché By aux habitations des familles à faibles revenus.

Le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton prend un engagement sérieux pour sensibiliser la population aux problèmes que vivent les plus démunis, selon l'agent de programmes pour le Conseil de planification sociale, Ghislain Dubeau. «La pauvreté, c'est n'est pas une question de language ou de culture... La diffusion des vidéos est une importante ressource au sein de la communauté», a mentionné M. Dubeau.

Les vidéos seront diffusés pour la première fois dimanche à 21 h et 22 h en anglais et en français respectivement, sur les ondes du câble 22. Par la suite, ils prendront l'affiche de temps à autres sans toutefois suivre un horaire précis, a expliqué Scott Jackson, de la compagnie Maclean Hunter.

Incendie suspect à Ottawa

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Les pompiers d'Ottawa ont rapidement maîtrisé un violent incendie qui a fait pour plus de 20 000 $ de dégâts, en fin d'après-midi, hier.

Le sinistre a éclaté vers 16 h 30 à l'intérieur d'un logement situé au deuxième étage d'un collectif d'habitation sis au 1795 Baseline, dans l'ouest d'Ottawa.

À l'arrivée des premiers pompiers, des flammes vives et une épaisse fumée s'échappaient des fenêtres et de la porte donnant sur le balcon du petit logement.

«La situation était très inquiétante puisque les premières informations obtenues laissaient entendre qu'un enfant était prisonnier des flammes», a indiqué au *Droit*, hier, le chef de division Garry Wallace, du Service des incendies d'Ottawa.

Avant de déployer une échelle aérienne et d'entreprendre l'extinction des flammes, des pompiers ont parcouru le logement à le recherche du bambin.

Ressortis les mains vides, les pompiers ont ensuite reçu la confirmation que les enfants résidant à cet endroit étaient tous deux sains et saufs.

«Le feu a rapidement pris de l'empleur mais nous l'avons confiné au logement. Les flammes ont tout détruit à l'intérieur de la chambre où le feu a pris naissance», d'ajouter le chef Wallace.

Vingt-cinq pompiers ont pris part à l'extinction des flammes qu'ils ont éteintes en une quinzaine de minutes.

En soirée hier, des enquêteurs du Service des incendies passaient le logement au peigne fin pour établir la cause du sinistre.

Sans vouloir préciser s'il s'agissait d'un incendie criminel, on indiquait, hier soir, que l'origine du feu était à tout le moins suspecte.

ONTARIO

Les frais de développement à Ottawa

Les entrepreneurs devront payer trois fois plus cher

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Ottawa triplera les redevances exigées des constructeurs d'édifices industriels d'ici à 1995.

Ces redevances avaient été fixées à 50 cents du pied carrés en 1982. Elles grimpent immédiatement à 0.90 $, en hausse de 80%, conformément à l'option choisie par le conseil municipal, hier.

En 1992, ces redevances passeront à 1,05$. Et elles augmenteront à 1.20 $ en 1993, à 1.35 $ en 1994 pour atteindre enfin 1.50$, en 1995.

Construire une bâtisse de 100 000 pieds carrés dans le parc industriel coûtera alors 150 000 $ en redevances. On appelle redevances les frais exigés des promoteurs pour assumer les coûts de construction des services municipaux que nécessitent leurs projets: égoûts, aqueduc, éclairage, etc.

Le service des finances d'Ottawa voulait tripler immédiatement ces redevances. Notamment parce qu'elles sont substantiellement inférieures à celles exigées par les villes de la banlieue.

Le conseiller Darrell Kent a proposé la semaine dernière une augmentation progressive de ces redevances. Cela a satisfait les porte-parole de l'industrie de la construction, présents lors de l'étude de ce projet, au comité du budget, la semaine dernière.

L'implantation progressive de ces nouveaux tarifs fera perdre 2,5 millions $ à la ville d'ici à 1995. Mais compte tenu de la situation économique actuelle, allons-y molo, a soutenu Kent.

«Ce sera toujours moins cher qu'ailleurs», avait alors déclaré le directeur général, David O'Brien.

À Nepean, ces redevances sont de 2,61 $ le pied carré. C'est donc dire des frais de 261 000 $ pour un édifice industriel de 100 000 pieds carrés.

À Gloucester, le même édifice entraîne des redevances de 173 000 $. Et Kanata songerait à les faire passer de 1,20 $ à 2,65 $, a-t-on dévoilé.

Une autre série d'augmentations du même type touchera les autres types d'habitation. On demandera en 1992 aux constructeurs des redevances de 1850 $ pour une maison unifamiliale. En 1995, cette somme sera de 3417 $. Ils devront débourser 2029 $ pour construire un logis d'une chambre à coucher et 1388 $ pour un bachelor.

L'hôpital Civique garde son stationnement

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Le projet de la ville d'Ottawa de remplacer par un parc un stationnement de 270 places adjacent à l'hôpital Civique a été reporté à 1992.

Telle est la décision qu'a prise le conseil municipal, hier.

«Ne faites pas ça, vendons ce terrain à l'hôpital pour 1 $», a supplié George Kelly. À ses yeux, reporter le dossier de six mois ne réglera rien.

«Et je n'ai pas envie d'aller à l'hôpital d'urgence pour me chercher une place de stationnement», a-t-il ajouté. Le père de Kelly est aux soins intensifs.

La ville voulait soustraire ce stationnement de 270 places pour y amnénager un parc. «Ça ferait plaisir aux riches voisins de la rue Preston», a ajouté Kelly.

Les usagers de l'hôpital sont aussi défavorables à l'aménagement d'un parc; 3000 personnes ont signé une pétition les invitant à s'opposer au projet d'Ottawa.

Darrell Kent s'est dit aussi contre ce projet du service de l'urbanisme de la ville. Mais il a favorisé, comme la majorité du conseil, qu'une étude stratégique sur leurs besoins respectifs en stationnement soit conjointement menée par les deux corporations.

Les résidants voisins seront aussi invités à réévaluer ce projet.

Il y a 30 ans, ce stationnement était un parc. Ils veulent le revoir, cet espace vert.

Une rencontre tenue la semaine dernière entre la direction de l'hôpital, le maire Marc Laviolette, les conseillers Jamie Fisher et Mark Maloney, et le directeur général, David O'Brien, avait permis d'éviter l'affrontement auquel se préparait l'hôpital.

Le projet caressé par le service de l'urbanisme de la capitale aurait forcé l'hôpital à débourser 10 millions $ pour l'aménagement du stationnement pour remplacer celui qui sert actuellement au personnel, aux patients et aux visiteurs de l'Institut de cardiologie.

L'établissement de santé avait immédiatement réagi en soutenant que l'état de ses finances ne lui permettait pas un tel investissement.

«J'aimerais mieux les voir investir dans des services de santé», a déclaré la conseillère Jacquelin Holzman, hier.

Le président du conseil de l'hôpital, Ian Mumford, avait fait savoir à l'issue de cette rencontre avec les autorités municipales qu'il assurait la meilleure coopération de son institution dans ce dossier.

DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS

AVIS DE CORRECTION

Les illustrations des **articles 11 et 12 en page 14 de notre circulaire en vigueur jusqu'au 19 octobre 1991** ne sont pas les bonnes. Les numéros de catalogue, les descriptions et les prix des deux lits de bébé sont toutefois exacts, et **vous trouverez les illustrations de ces articles en page 252, article 7, et en page 253, article 1 du catalogue automne-hiver.**

Veuillez accepter nos excuses pour les inconvénients que cette situation a pu causer.

VENEZ-VOIR NOS MODÈLES 1992!

LE DÉFI LALLIER

Dernière chance sur les modèles 1991 en inventaire...

ACHETEZ CHEZ LALLIER ET OBTENEZ *SANS FRAIS* 3 ANS OU 60 000 km DE VIDANGE D'HUILE*

Si on ne peut battre l'offre d'un concurrent Honda, LALLIER vous offrira quand même.

1 AN OU 24 000 km DE VIDANGE D'HUILE *GRATUIT**

Sur présentation de la preuve d'achat.

* Tous les détails disponibles chez Lallier Honda, Hull.

À l'achat d'une ACCORD 1992 ou une CIVIC (neuve) 1991.

lallier

981, boul. St-Joseph, Hull, 778-1444

Ouvert:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

Au risque de se répéter

Cellular One
210, rue Colonnade,
Local 11
Nepean (Ontario)
Tél: (613) 226-3320

Christie & Walther
570, avenue Industrial
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 739-3636

First Cellular
1479, avenue Laperriere
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 724-1177

H. G. Télécom
73, rue Jean Proulx
Hull (Québec)
Tél: (819) 777-0999

Ottawa Communication Centre
1333, rue Michael
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 744-4540

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

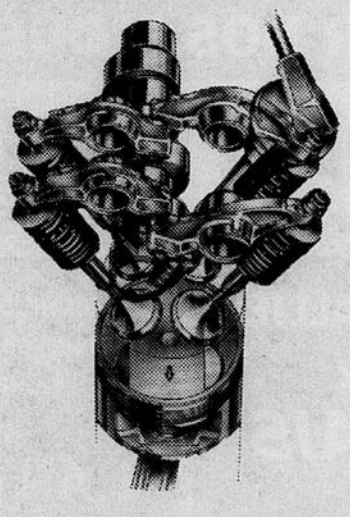
VIGOR 1992
BERLINE SPORTIVE, 5 CYLINDRES, 176 CHEVAUX, PAS UN DE MOINS.

À partir de 27 500 $* • Location bail 399 $/mois**

VIGOR LS 5 VITESSES

L'ACURA VIGOR, la berline qui fait du sport haut de gamme est équipée d'un moteur 5 cylindres, oui 5, à traction avant :

- Système de protection anticollision supplémentaire (SPS) à sac autogonflable.
- Système de freinage antiblocage (ABS) à trois circuits.
- 4 roues indépendantes avec suspension à double levier triangulé.



LE MOTEUR TOUT ALUMINIUM CINQ CYLINDRES PUISSANT, COMPACT ET SOUPLE.

- Direction à assistance variable en fonction de la vitesse.
- Chaine stéréo AM/FM Acura, Dolby (LS4 haut-parleurs/GS 8 haut-parleurs) et antivol.
- Climatiseur

Découvrez une foule d'autres caractéristiques standard, à l'essai.

GARANTIE 5 ANS 100,000 KM ACURA

* Transport et taxes en sus
** Taxes et transport en sus
Kilometrage limité à 2 000 km par mois

** Basé sur un bail de 60 mois avec un acompte de 3 000 $ ou l'équivalent en échange. Selon approbation de notre bureau de crédit.

LE MONDE ACURA

LES CONCESSIONNAIRES ACURA DU QUÉBEC

ACURA HULL

Coin boul. De La Carrière et St-Raymond • Hull, Québec (819) 777-1771

Le conseil de Vanier fait fi des objections

La rue Barrette zonée commerciale

Denis Gratton
Correspondant régional

VANIER Malgré l'objection de quelques citoyens, le conseil municipal de Vanier a tout de même décidé de changer la désignation résidentielle d'une section de la rue Barrette.

Le côté nord de la rue Barrette, entre les rues Maisonneuve et St-Charles, sera dorénavant désigné commercial dans le cadre des changements apportés au plan directeur de la ville de Vanier.

«Lorsque que j'ai acheté ma maison, je croyais que ce secteur demeurerait résidentiel», a dit Madeleine Meilleur, résidente de la rue Barrette. «Beaucoup de jeunes familles viennent s'installer dans cette section de la ville, je ne vois pas la nécessité de changer le zonage», a poursuivi la candidate au poste de conseiller municipal pour le quartier William D'Aoust.

«J'ai toujours cru qu'on devrait attendre quelques années avant de changer le zonage», a déclaré le conseiller Léo Lavergne. «Est-ce que le stationnement, par exemple, sera adéquat pour desservir les clients de ces commerces», a questionné M. Lavergne, candidat à la mairie de Vanier. «Je propose que l'on conserve le statu quo sur la rue Barrette.»

Le conseil n'a toutefois pas appuyé la proposition du conseiller Lavergne. «Les résidents de la rue Barrette qui ont assisté aux assemblées publiques favorisaient le changement», a répondu le conseiller, Guy Cousineau.

«Le conseil exercera un contrôle sur le genre de commerce qui s'installera dans ce secteur. On a tellement posé de conditions que je doute que ces nouveaux commerces dérangent les résidents de cette rue», d'expliquer l'adversaire de Léo Laver- gne à la mairie de Vanier.

Les édifices qui seront montés dans ce secteur ne pourront s'élevés à plus de quatre étages. Le conseil invitera des commerces tels que des boulangeries, cordonneries et restaurants spécialisés à s'y installer.

Cornwall ne peut rembourser les taxes

Huguette Burroughs
Correspondante régionale

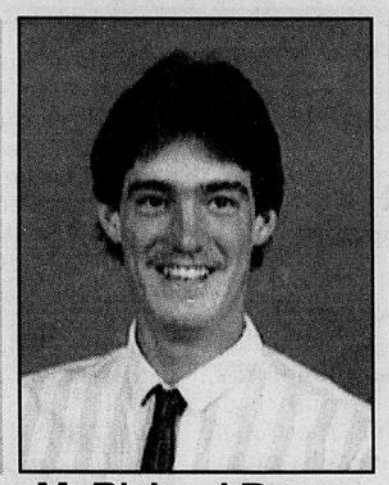
CORNWALL La ville de Cornwall n'a pas le pouvoir de donner des remboursements de taxes à des entreprises en difficulté, pas plus qu'elle ne peut offrir des congés de taxes pour attirer de nouvelles industries.

Telle est la réponse rendue mardi soir à la firme Valco furniture qui demandait un remboursement de 50 000 $ de taxes pour deux ans afin de l'aider à faire de l'expansion pour garantir des emplois à Cornwall.

Valco avait allégué que la ville de Malone N.Y. était prête à offrir toutes sortes de consessions et de subventions pour attirer les industries chez elle.

Le conseil a décidé de se servir de ce cas type pour faire appel à la province en vue de faire changer cette réglementation.

NOMINATION



M. Richard Brown
Directeur de service

Monsieur André Dupont, président de Du Portage Mercury a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Brown au poste de "DIRECTEUR DE SERVICE".

Monsieur Brown est à l'emploi de Du Portage Mercury depuis 3 ans et possède plusieurs années d'expérience et excelle au niveau de la satisfaction de la clientèle.

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

RAPIDAIR

Parce que vous ne savez jamais quand votre réunion prendra fin.

Un vol manqué, un de retrouvé, car avec Rapidair il est toujours temps de prendre le prochain. Avec **22 vols par jour ouvrable,** nous offrons le plus de départs vers Toronto. Vous pouvez d'ailleurs choisir l'aéroport qui vous convient le mieux, soit l'Aérogare 2 de Pearson ou encore celui de Toronto Island tout près du centre-ville. De plus, seule Air Canada vous offre le choix de la Première classe, de la classe Affaires et du service Hospitalité[MD]. Alors, pourquoi voyager autrement?

Aéroplan[MC]

Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

LES MUNICIPALITÉS

Canton de Clarence

Programme de réduction des déchets

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

CANTON DE CLARENCE Le canton de Clarence entreprendra un programme de réduction des déchets dès 1992.

Grâce au programme OMRI, du ministère de l'Environnement, l'octroi attendue devrait couvrir les deux tiers du coût de 400 composteurs.

Négociations avec Rockland

Les négociations progressent avec la ville de Rockland.

«Nous prévoyons acheter conjointement un camion et nous prémunir du système de boîte bleu. Le ministère de l'Environnement nous aide à amorcer les coûts puisqu'il subventionne ce projet à 75 % la première année», a expliqué le maire du canton de Clarence, Raymond Bouvier.

Le canton de Clarence essaie également d'obtenir un certificat d'urgence qui lui permettra de prolonger l'opération de son site d'enfouissement pour une autre année.

«C'est très urgent. Nous avons besoin de temps pour nous ajuster à des solutions alternatives et à des coûts raisonnables. Nous voulons poursuivre les études et essayer d'augmenter la vie du dépotoir à cinq ans. Sinon, nous allons devoir exporter nos déchets à Nepean et faire face à un coût opérationnel qui montera en flèche. Ce que nous voulons éviter en ce temps de récession», a souligné M. Bouvier.

Contrat de 51 000 $

Le canton de Clarence a approuvé, hier, la soumission de 51 000 $ de Robert Excavation.

Des travaux pour réaménager une partie du site et en fermer une section seront entrepris prochainement.

EN BREF

VANIER

Le banquet du 60e anniversaire

Le Cercle social St-Charles célebrera le soixantième anniversaire de sa fondation, samedi le 2 novembre de l'année courante. A cet effet, un banquet pour les membres et leur famille aura lieu à l'Institut culturel et social de Vanier, situé au 270, chemin Marier.

VANIER

Perfectionnement professionnel

La ville de Vanier présentera une demande de financement auprès du ministère des Affaires municipales de l'Ontario afin d'offrir à ses employés et aux élus un programme de perfectionnement professionnel en administration municipale. Le montant requis s'élève à $1,000.

CAMBRIDGE

Les élections à Cambridge

Dans la municipalité de Cambridge le préfet actuel, M. Denis Pommainville est élu par acclamation.

Toutefois, des élections se tiendront pour le poste de sous-préfet, les deux candidats étant Robert Gratton, qui termine son deuxième mandat, et Paul Latour, tous deux de Saint-Albert.

Trois postes de conseillers sont à combler pour lesquels on compte quatre aspirants : Claude Lafrance de Saint-Albert, Ronald Drouin de Casselman, Raymond Lavigne de Limoges et David Cameron de Forest Park.

VANKLEEK HILL

Une exposition de Lagaan

La sculpteure Lagaan exposera ses oeuvres au Centre d'art de Calédonia, situé dans le village de St-Bernardin, à la sortie 35, de l'autoroute 417. Le vernissage a lieu dimanche, entre 13 h et 18 h. Sous le thème: «Et si on faisait la paix, cette exposition se poursuit jusqu'au 23 novembre. Les profits seront remis à Oxfam-Québec.

CORNWALL

Centraide: 24 % de l'objectif déjà atteint

La campagne de Centraide en est maintenant à 24% de son objectif. Selon le responsable du secteur commercial au détail, André Pommier, les marchands devraient, en plus d'un don corporatif, encourager leurs employés à contribuer. On vise un demi-million de dollars pour permettre aux 16 agences de remplir leur mandat.

Les élections à Casselman

Lamadeleine en lice

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

CASSELMAN La municipalité de Casselman a connu quelques revirements de situation ces derniers jours.

Le sous-préfet sortant, Sylvain Charlebois a retiré sa candidature à la toute fin de la période allouée, laissant ainsi son poste à Jean-Paul Laplante, qui est élu sans opposition.

Lamadeleine change d'avis

Après avoir annoncé qu'il se retirait de la politique municipale, le préfet Conrad Lamadeleine a cédé aux pressions de contribuables et il a accepté de rester et de demander à la population de lui accorder un autre mandat.

Il affirme s'être rendu compte qu'il est aussi difficile de quitter la politique que d'y entrer.

Cette fois, il aura un adversaire en la personne de Roger Quesnel, présentement conseiller municipal.

Cinq candidats pour trois postes

Quant aux conseillers, cinq candidats se disputeront les trois postes.

Il s'agit de Marcel Cléroux et Claude Carrière, élus au dernier scrutin, ainsi que Jack Leclair, René Coghlan et Normand Surprenant.

Selon M. Lamadeleine la campagne sera intense mais honnête.

Une assemblée contradictoire est prévue pour la fin du mois.

«Tu as pris ma date...»

BOILEAU Le torchon brûle entre le comité organisateur du Gala sportif, qui se déroulera à Boileau cette année, et la Chambre de commerce de la Petite-Nation. Le président du comité organisateur du Gala, Ber-nard Dion, a dénoncé la Chambre qui a décidé de tenir son bal annuel le 19 octobre, en même temps que le Gala.

«Nous organisons le Gala depuis six mois et avons fait connaitre notre date en juin dernier. La Chambre qui a commencé à parler de son Bal au mois d'août aurait au moins pu respecter notre choix et prendre une autre date» a dit M. Dion.

LE PLAN DE MARKETING
POUR UNE PETITE ENTREPRISE
Comment élaborer le plan
qui donne des résultats.

Ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie
Ontario

SOYEZ MALIN COMME DEUX.

Suzuki On Bank
2818, rue Bank, Ottawa
523-2222

Prescott Suzuki
267 Notre Dame, Gatineau
643-4341

LES MUNICIPALITÉS

Jeux illicites et vente d'alcool

L'opération Vegas conduit à trois accusations

Huguette Burroughs
Correspondante régionale

CORNWALL Une opération policière menée conjointement par la Sûreté municipale de Cornwall, la Police provinciale de l'Ontario et la Gendarmerie royale du Canada, a permis de porter des accusations contre trois individus en rapport avec des activités illicites dont le jeu clandestin et la vente d'alcool.

Identifiée comme opération Vegas, cette opération a permis de porter des accusations contre les tenanciers de deux arcades de jeu qui exploitaient des machines de poker video payant.

Des agents qui se sont présentés à ces endroits ont pris part à ces jeux, puis, ayant accumulé des «crédits» sont parvenus à obtenir des personnes accusées, des paiements en argent.

Une autre descente par des agents provocateurs a permis de porter des accusations contre un individu de 62 ans qui était impliqué dans la vente de bière et d'alcool sans permis.

Les coyotes n'y sont pour rien

Colette Duhaime
Correspondante régionale

SAINT-ANDRÉ AVELLIN Il n'y a pas que les producteurs de moutons de la région qui se font voler de la viande (les coyotes sont toujours à l'affut des agneaux). Un résident du rang Saint-Louis à Saint-André-Avellin a eu une mauvaise surprise en allant dans son congélateur placé dans une remise. Toute la viande avait disparu et l'on se doute bien que, dans ce cas-là, les coyotes ne sont pas responsables.

Pas chanceuse

Colette Duhaime
Correspondante régionale

THURSO La Sureté du Québec n'a pas eu la main heureuse, le 5 octobre, en effectuant une descente à l'hôtel Lafontaine de Thurso. Elle a retrouvé près de 8000 $ de cocaïne sur le plancher de l'hôtel, mais n'a pu faire aucune relation avec les clients présents.

Nous avons créé le Club des Gouverneurs parce que nos meilleurs clients étaient pressés de partir.

Les gens d'affaires n'ont généralement pas de temps à perdre lorsqu'ils descendent à l'hôtel.

Réunions, repas d'affaires, visites chez les clients, un agenda chargé qui ne leur laisse souvent pas le loisir d'être très patient! C'est en pensant à eux que nous avons conçu le Club des Gouverneurs.

Le Club des Gouverneurs offre à ses membres toute une gamme de services personnalisés. En plus de formalités d'arrivée et de départ rapides et simplifiées, la carte de membre donne accès à des chambres de catégorie supérieure à des tarifs préférentiels dans tous nos hôtels. Les membres profitent d'un système de réservations garanties ou d'hébergement gratuit, d'une occupation double sans frais supplémentaires et de la possibilité de quitter la chambre à 15 heures. L'adhésion est gratuite.

Pour devenir membre du Club des Gouverneurs ou pour obtenir de plus amples renseignements sur les services offerts à nos membres communiquez avec nous en composant le **1 800 463-2820**.

Aéroplan

HÔTEL DES GOUVERNEURS

Montréal (Le Grand), Montréal (Place Dupuis), Longueuil (Île Charron), Laval, Québec (Place Hauteville), Sainte-Foy, Trois-Rivières, Sherbrooke, Chicoutimi, Sept-Îles, Rimouski, Matane.

SOYEZ FUTÉ COMME QUATRE.

Brillant comme tout, avec la Swift de Suzuki. D'abord, la Swift hatchback. À moins de 8 000 $, c'est la voiture idéale quand on démarre dans la vie. Tout l'espace voulu pour l'élu(e) de votre coeur, et pour un autre couple. Et sa cote de consommation d'essence de 4,9 L/ 100 km (58 mpg)* ne siphonnera pas votre porte-feuille. Une preuve que vous êtes malin comme deux.

Puis, la Swift berline, 16 soupapes, 1,6 litre. À moins de 11 000 $, c'est la voiture familiale idéale. Tout l'espace voulu pour l'élu(e) de votre coeur, et les enfants. Et sa cote de consommation d'essence de 5,6 L/100 km (50 mpg)* n'asséchera pas vos finances.

†*Garantie de 3 ans, 80 000 kilomètres, d'un pare-chocs à l'autre. Sans franchise. Entièrement transférable.*

La Swift berline démontre bien que vous êtes futé comme quatre. Son moteur de 92 CV prouve que vous roulez bien au rythme de votre temps. Sa suspension haut de gamme à l'européenne est robuste et précise. Servodirection et servofreins comptent parmi les équipements standard. Le dispositif de verrouillage automatique pour les enfants à l'arrière et les freins à disque à l'avant ne sont que deux exemples de la philosophie d'avant-garde de Suzuki.

Une façon de penser que vous retrouverez chez votre concessionnaire Suzuki, qui a eu aussi, la bonne idée de ne jamais être bien loin de chez vous.

SWIFT, 16 SOUPAPES MOINS DE 11 000$**

SUZUKI

ÇA TOURNE BIEN

*Consommation d'essence sur autoroute de Transport Canada, boîte manuelle.
**Préparation, transport, TPS et autres taxes en sus. †Voir votre concessionnaire pour les détails.

Hull Suzuki
890, St-Joseph, Hull
770-7768

Ottawa Suzuki
1283, rue Wellington, Ottawa
728-0044

L'an dernier, nous lancions la marque Infiniti au Canada. Plusieurs voitures furent vendues et nous avons maintenant beaucoup d'amis. À tous les propriétaires d'une automobile Infiniti qui nous ont communiqué leurs impressions, nous disons

BIENVENUE ET MERCI!

C'est encourageant d'apprendre que notre volonté de créer une marque d'automobiles de luxe favorisant l'harmonie avec la clientèle a du succès. Nous poursuivons donc nos efforts.

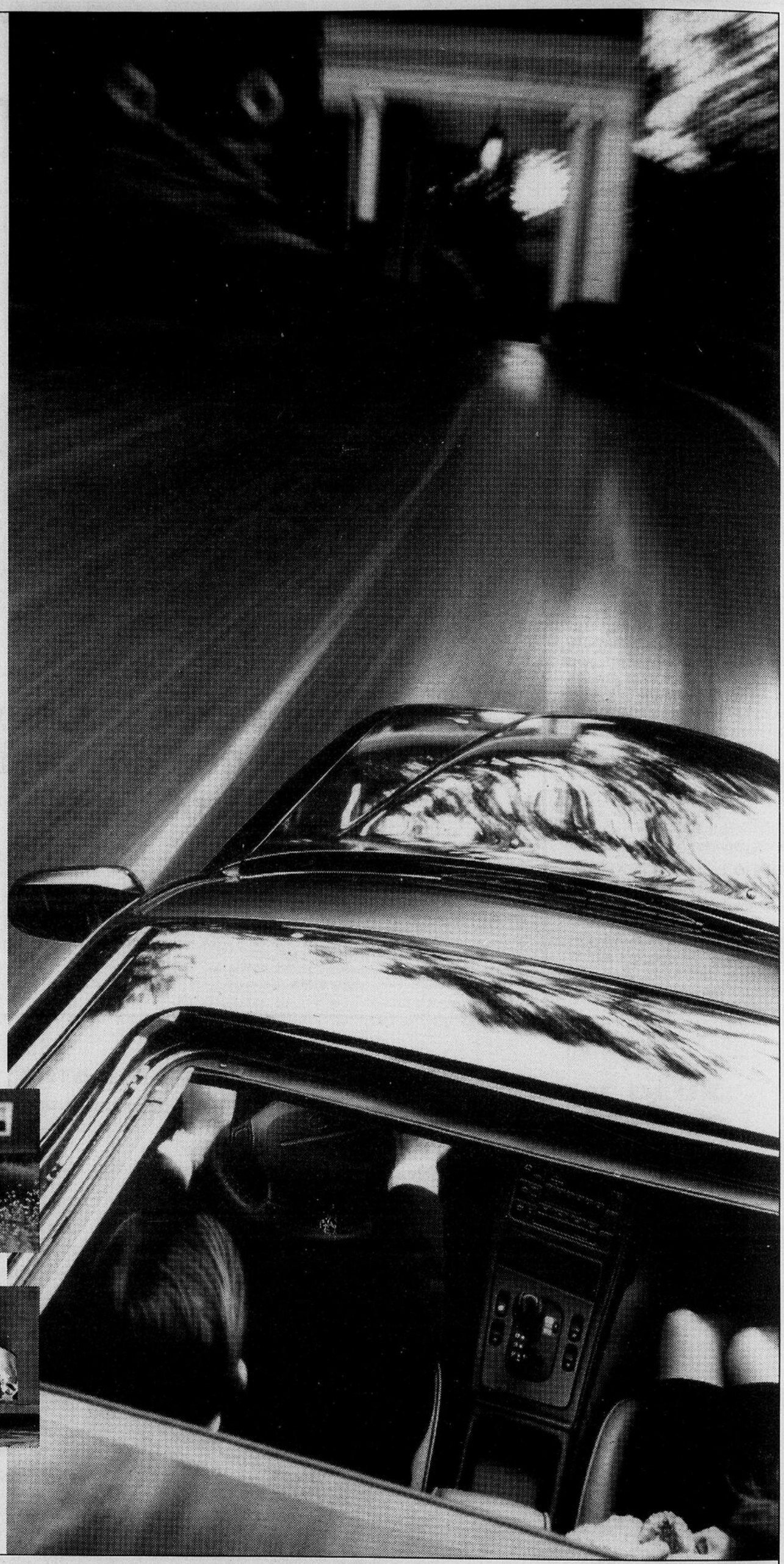
Vos lettres et vos commentaires formulés lors de nos appels téléphoniques ont permis de perfectionner davantage pour 1992 la Q45, performante berline de luxe primée plusieurs fois ainsi que la G20, berline sport de luxe. La sécurité, c'est important: la Q45 et la G20 sont maintenant équipées d'un système de verrouillage à deux phases, côté conducteur, qui offre le choix d'ouvrir toutes les portières ou seulement celle du conducteur.

Merci aux automobilistes qui apprécient déjà les plaisirs d'une Infiniti…et cordiale bienvenue à tous les autres, qui profiteront d'un rendez-vous d'essai lors de la visite d'une salle de montre Infiniti.

Q45

G20

INFINITI MD



Une création Nissan

CAR AND DRIVER 10 BEST CARS IN THE WORLD

INFINITI 417
1599 Startop Road
417 coin Innis Road
Ottawa, Ontario
749-3501

CUSTOMER SATISFACTION INDEX 1 J.D. POWER AND ASSOCIATES CSI • 1991

C'EST GARANTI!

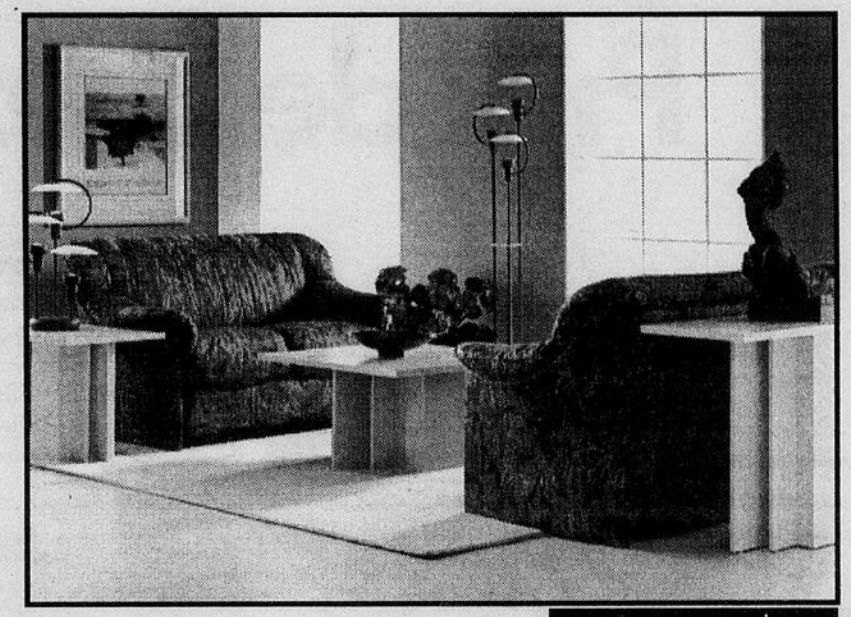
✓AUCUN DÉPÔT
✓AUCUN PAIEMENT
✓AUCUN INTÉRÊT
AVANT AVRIL 1992
AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS

CHOIX B&M

LE CONVERTIBLE

Sobre, chic et gai ce canapé deux places vous offre un matelas à ressorts confortable et ferme.
Livraison gratuite

499$
canapé-lit

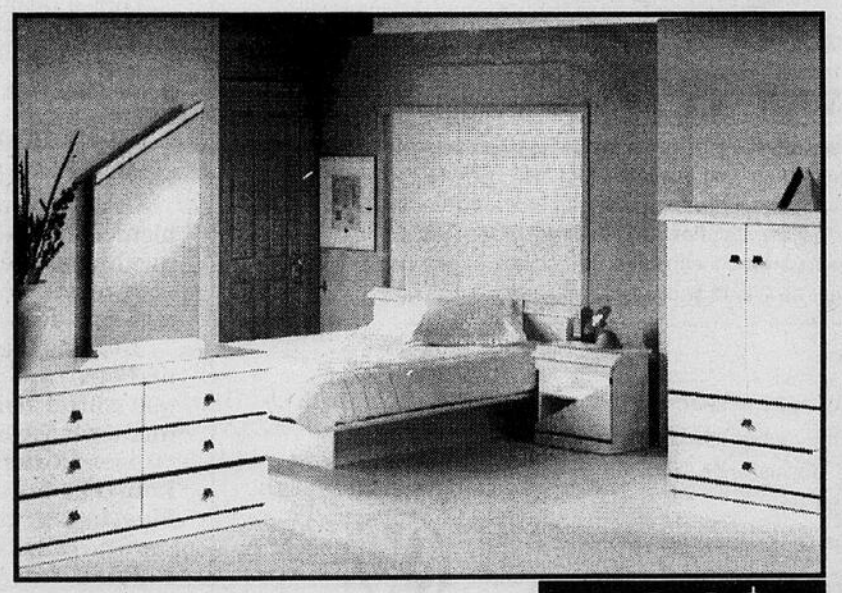


DECOR INSPIRANT

Profitez de vos moments de détente pour discuter avec vos amis, confortablement assis dans cette magnifique causeuse aux couleurs éclatantes.
Livraison gratuite

59 $ Table de bout
69 $ Table de centre
79 $ Table console

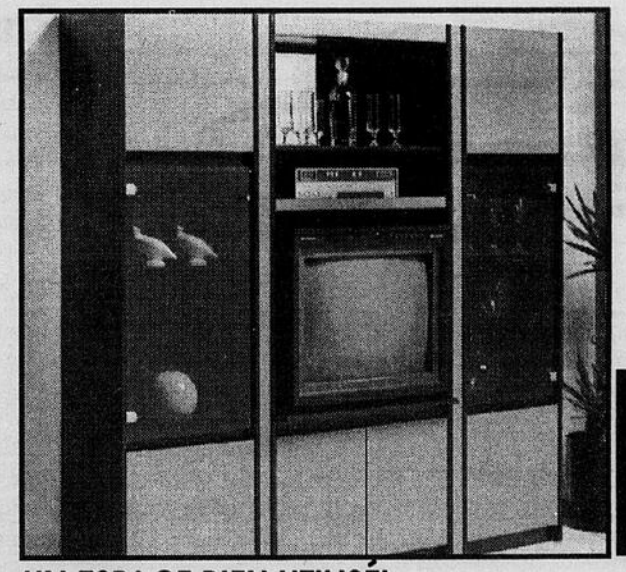
299$
Causeuse



DECO-FLASHES

Un confort redéfini dans les formes contemporaines et une ambiance bien d'aujourd'hui, voilà ce que vous offre ce mobilier de chambre fini blanc et noir. Plate-forme et tables de nuit en sus.
Livraison gratuite

799$
4 pièces



UN ESPACE BIEN UTILISÉ!

Créez une atmosphère chaleureuse et feutrée, en habillant vos murs d'unités murales 3 sections fini granite et noir.
Livraison gratuite

599$
3 sections

BRAULT & MARTINEAU

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

6 autres succursales au Québec

Là où la qualité n'est pas un obstacle au bas prix!

VISA MasterCard

NE PAYEZ QUE LA TAXE DE VENTE SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT, AUCUN DÉPÔT, AUCUN PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT AVRIL 1992. AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS.

LE SPORT RÉGIONAL

Ligue Molson de l'Outaouais

Un blanchissage pour le gardien Daniel Lapointe

Marcel Fortin
Collaboration spéciale

HULL Le gardien de but **Daniel Lapointe** a connu un très bon match alors qu'il a conduit le Patateric Hulloise à une victoire facile de 6-0 sur le Tapis Claude Leblanc.

Ce blanchissage a été réalisé lors de l'un des deux matches présentés dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Une paire de buts pour Gerry Gauthier

Pendant que Lapointe maîtrisait complètement l'adversaire, **Gerry Gauthier**, avec deux buts et une passe, et **André Bond**, avec deux filets, excellaient à l'offensive.

Roger Breton et **Michel Francoeur,** avec un but et une assistance chacun, ont complété le pointage.

Par un seul but

Dans un autre match, **Daniel Paradis** a marqué deux buts et récolté une assistance lorsque le Restaurant Le Moulin a difficilement défait le Papeterie Montpetit 4-3.

Robert Côté et **Jean-Denis Lemieux** ont été les autres marqueurs des gagnants.

Denis Berthelotte, avec deux filets et **Yves Cloutier,** avec un ont compté pour les perdants.

Difficile victoire pour Houblon-Vitro Plus

Lors de la seule rencontre dans la division Molson, **Jacques Gravelle** a touché la cible à deux reprises et le Houblon-Vitro Plus a défait le Sunshine Carpet Cleaning 4-2.

Martin Bédard et **Jean-Guy Colette**, avec un but et une passe chacun ont complété le pointage.

Jean Legault, avec un but et une assistance, ainsi que **Michel Lortie**, avec un filet, ont marqué pour le Sunshine Carpet Cleaning.

Ingénierie allemande. Prix de chez nous.

Golf 10 710 $* (2 portes)
- Sièges avant inclinables, réglables en hauteur
- De la place pour 5 personnes
- Moteur de 1,8 L, 100 ch, à injection
- Suspension entièrement indépendante
- Phares à halogène
- Lave-glace/essuie-glace arrière

Jetta 13 715 $* (4 portes)
- Moteur de 1,8 L, 100 ch, à injection
- Sièges avant entièrement inclinables, réglables en hauteur
- Volant inclinable
- Radio AM/FM stéréo cassette à accord électronique et code antivol
- Coffre de 485 L

Passat 19 790 $* (modèle CL)
- Climatisation
- Volant réglable en hauteur
- Quatre freins à disque
- Rétroviseurs chauffants, à télécommande
- Dossiers arrière inclinables
- Moteur de 2 L, 16 soupapes, à injection

Pour ceux qui en veulent pour leur argent, voici de quoi réfléchir.

À des prix aussi raisonnables, ces Volkswagen vous offrent qualité, fiabilité et technique allemandes. Et vous avez le choix entre trois modèles bien équipés.

La robuste Golf, notre fameuse trois portes. La Jetta, notre très populaire berline compacte. Et, pour ceux qui voient grand, notre si spacieuse Passat.

Chacune bénéficie d'une généreuse garantie et du Programme d'assistance garantie Volkswagen, en vigueur 24 heures par jour.

Si vous en voulez pour votre argent, passez au plus vite chez votre concessionnaire Volkswagen. Vous n'en croirez pas vos yeux!

*Prix de vente au détail suggéré par le constructeur pour les modèles avec boîte manuelle. TPS, TVP, options, frais de transport et de préparation en sus. Un concessionnaire peut offrir un prix moindre.

Bytek Automobiles Inc.
1325 St. LAURENT BLVD., OTTAWA/745-6886

Code Motors Limited
228 LYNDHURST ST., CARLETON PLACE/257-2580

Citiwest Automobiles Inc.
835 CARLING AVE., OTTAWA/234-8989

Garage Houle Limited
2466 LAURIER ST., ROCKLAND/446-4656

Pat Plante Auto Ltee.
850 BOUL. ST. JOSEPH, HULL/770-0220

Hockey collégial

Les Griffons s'inclinent à deux reprises sur la route

Marcel Fortin
Collaboration spéciale

HULL Les Griffons du Collège de l'Outaouais n'ont pas connu trop de succès lors de leurs deux derniers matches disputés à l'étranger.

Les jeunes protégés des entraîneurs **Ron Gravel** et **Daniel Hachey** se sont inclinés à deux reprises.

Les Griffons ont subi une première défaite contre le collège St-Laurent alors que **Georges Draper** et **Danny Bousquet** ont réussi deux buts chacun pour les gagnants.

Pierre Murphy a été le seule marqueur des Griffons.

Lors d'un autre match disputé à Joliette, les Griffons se sont inclinés 7-4 devant l'équipe de l'endroit.

Pendant deux périodes seulement

Les Griffons se sont fort bien défendus durant les deux premières périodes, qui se sont terminées par un pointage égal de 4-4.

Joliette devait toutefois marquer trois buts sans réplique en troisième période pour mériter la victoire.

Alex Bourgeois, Hubert Lemyre, Martin Lapointe, Martin Sureau, David Dumont, Jonathan Claude et **Patrice Jetté** ont réussi un but chacun pour le Joliette.

Martin Proulx, Pierre Murphy, J.-Stéphane Lefebvre et **Julian Deschatelets** ont répliqué pour les Griffons.

Après avoir disputé leurs trois derniers matches à l'étranger, les griffons seront de retour à l'oeuvre à domicile en fin de semaine.

Prochaine rencontre à Hull

Ils recevront la visite du collège Montmorency à l'aréna Cholette à compter de 15 h 20.

Le Service de gestion des appels... pour votre tranquillité d'esprit!

Vous êtes une personne occupée et appréciez votre intimité. La maison est votre havre de paix, mais le téléphone est aussi votre lien vital avec le monde. Bell Canada vous offre désormais le Service de gestion des appels (SGA)–4 fonctions qui vous permettent de mieux contrôler la situation! Il vous est enfin possible de mettre votre téléphone au service de votre qualité de vie, en tenant compte de votre style de vie et de vos besoins.

Contrôlez la situation avec le Service de gestion des appels de Bell Canada

Quatre fonctions peu coûteuses qui assurent votre tranquillité d'esprit!

L'Afficheur

L'Afficheur vous permet de connaître la provenance de vos appels!

Imaginez! Vous n'avez plus à deviner qui vous appelle et vous avez tout le loisir de répondre ou de rappeler plus tard. Avec l'Afficheur et un appareil doté d'une fenêtre d'affichage, vous voyez le numéro d'où provient l'appel et vous décidez.

L'Afficheur est la seule fonction qui requiert un module d'affichage. Voyez le vaste choix que Bell vous offre, de l'appareil multifonctionnel, aux simples modules d'affichage que vous pouvez brancher à votre appareil actuel.

Le Mémorisateur

Le Mémorisateur surveille pour vous une ligne occupée... jusqu'à ce qu'elle se libère!

Combien de temps avez-vous perdu à tenter de joindre une ligne occupée? Vous pouvez maintenant continuer tranquillement vos activités grâce au Mémorisateur, qui surveille la ligne pendant 30 minutes, ou jusqu'à ce qu'elle se libère!

Et combien de fois vous êtes-vous précipité sur un téléphone qui sonnait? Avec le Mémorisateur, laissez sonner! Puis, dès que vous êtes disponible, composez tout simplement un code et vous êtes en communication avec votre dernier correspondant.

Le Dépisteur

Le Dépisteur vous permet de démasquer les importuns

Voici enfin une façon d'en finir avec les appels de menace! Avec le Dépisteur, si vous recevez un appel de menace ou importun, raccrochez et composez un code. Le numéro d'où provient l'appel sera mis en mémoire chez Bell et pourra être divulgué en cas de poursuites judiciaires.

Le Sélecteur

Le Sélecteur élimine les appels indésirables

Ne serait-il pas agréable de réacheminer les appels indésirables et de répondre seulement aux appels que vous voulez? Le Sélecteur vous offre la possibilité de faire réacheminer les appels provenant de certains numéros (vous pouvez mettre jusqu'à douze numéros en mémoire) vers le message suivant. «L'abonné que vous désirez joindre préfère ne pas prendre de communications en ce moment». Vous pouvez aussi ajouter le numéro de votre dernier correspondant à la liste, même sans connaître son numéro. Vous préservez ainsi votre intimité tout en étant présent aux personnes à qui vous voulez parler.

Il y a des restrictions

Le Service de gestion des appels (SGA) est offert dans certains secteurs aux clients de résidence et d'affaires monolignes. Le SGA ne fonctionne présentement que lors d'appels établis par la composition automatique dans les secteurs desservis par la technologie du SGA bien qu'il soit projeté d'appliquer également cette technologie aux appels interurbains. Lorsqu'une fonction du SGA ne pourra être en service au cours d'un appel, un message vous en informera. Le SGA n'est peut-être pas offert dans votre secteur.

Le SGA dissuade les auteurs d'appels importuns

Le SGA contribuera grandement à préserver votre intimité et votre sécurité. L'existence même du SGA dissuadera bien des auteurs d'appels ennuyeux car ils ne sauront pas si vous êtes abonné au SGA ou non.
Ainsi, chaque fois que vous appellerez chez un abonné au SGA, votre numéro de téléphone sera transmis à cette personne (à moins de limites techniques)... sauf si vous faites composer le numéro par le téléphoniste. Cela s'applique également aux numéros confidentiels.

Pour en savoir plus sur les fonctions du SGA ou passer votre commande, appelez au

1 800 668 3901 si vous habitez dans le région d'Ottawa

OU

1 800 567-9360 si vous habitez dans le région de Hull.

L'appelant peut demander de contourner les fonctions du SGA

Bell offre au client la possibilité d'éviter que son numéro de téléphone soit transmis. Si vous souhaitez que votre numéro de téléphone ne soit pas communiqué lors de certains appels, vous pouvez passer par le téléphoniste (en faisant le «0») et lui demander d'établir la communication. Le téléphoniste l'établira sans que votre numéro ne soit transmis. Des frais de 0,75 $ par appel seront portés à votre compte.

Bell
des gens de parole

LE SPORT RÉGIONAL

«Challenge ouvert Laval»

Badminton: deux jeunes de Buckingham en vedette

LeDroit

BUCKINGHAM Deux membres du Club de Badminton de Buckingham se sont particulièrement signalé lors du «Challenge ouvert Laval».

Cet événement sportif s'est déroulé au Cegep Montmorency de Laval.

Les deux joueurs étaient à l'oeuvre dans la catégorie benjamine et **Annie Laviolette**, de Buckingham, jumelée à **J. Brouillette**, de Montréal ont remporté les honneurs du double chez les filles en disposant de **M.L. Diep** et **J. Caron**, de Montréal, 6-15, 15-8 et 15-2.

De plus **Annie Laviolette** s'est rendue en demi-finale du simple féminin.

Double masculin

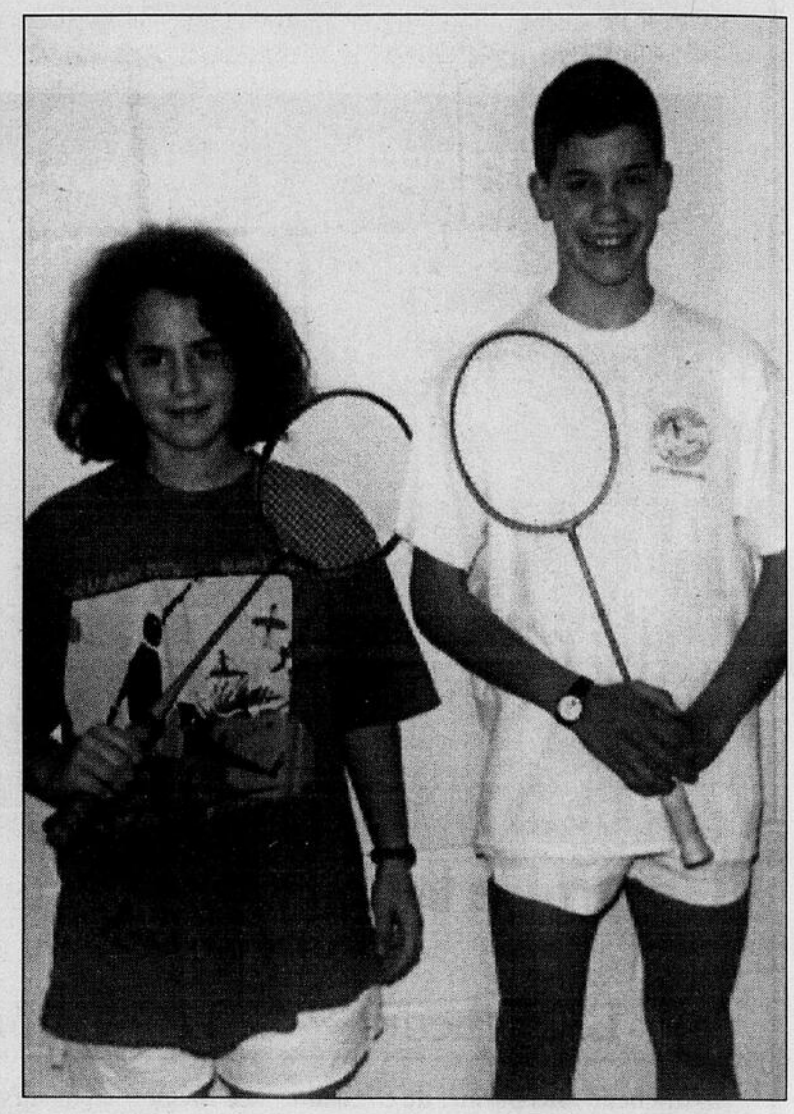
En double masculin, **Benoit Achim**, de Buckingham jumelé à **My Linh Diep**, de Montréal, ont défait en finale **J. Caron** et **G. Denis**, de Montréal 15-3, 15-2.

Douze membres du Club de Buckingham ont participé à cette compétition.

Les autres joueurs de Buckingham qui ont participé à cette compétition sont **Nathalie Achim, Patrick Lemay, Sophie Carrière, Louis-Philippe Carrière, Robin St-Louis, Tobie Langlois, Robin Rodier, Vincent Pollender, Fernand Lacombe et Marc Desjardins**.

Dans le cadre du circuit scolaire

La prochaine rencontre aura lieu le didmanche 3 novembre à la polyvalente de Papineauville et celà dans le cadre du circuit scolaire.



Annie Laviolette, à gauche, et Benoit Achim, du Club de badminton de Buckingham, ont connu d'éclatants succès lors d'un tournoi ouvert qui a eu lieu à Laval.

Visez la croissance!

Voici un bon tuyau!

8 % p. a.*

CPG à 18 mois**

(Offre d'une durée limitée.)

Vous pouvez maintenant obtenir
un «taux boni spécial» sur votre placement !
Profitez dès aujourd'hui de ce placement sûr, à durée fixe,
assorti d'un taux d'intérêt élevé garanti.
Ne tardez pas... l'offre se termine le 15 novembre 1991.

Passez à un centre bancaire CIBC ou si vous préférez faire votre dépôt par téléphone, composez le :

1 800 465-CIBC

À la CIBC, nous vous proposons une vaste gamme d'options de placement pour répondre à vos besoins.

Quels que soient vos objectifs de placement,
la CIBC a le produit qui vous convient !

On y met du coeur en plus.

Centre bancaire CIBC

* Taux d'intérêt en vigueur le 15 octobre 1991; modifiable sans préavis.
** Les CPG de la CIBC à un an ou plus sont offerts par La Société d'Hypothèques CIBC, filiale de la CIBC, et garantis sans condition par la CIBC.

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 35413505

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

CANADIAN TIRE

CORRECTION

"P'TITS PRIX ARRONDIS"
Du 14 au 19 octobre 1991

Page 15 - Article #63-0274-8 = pomme de douche à pulsations.
Cet article n'est pas exactement tel qu'illustré.

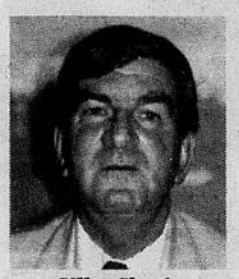
Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

C'est l'expérience qui fait notre force

1926 - 1991 — 65 ans

Lou Alain
Rep. des ventes
20 ans d'expérience

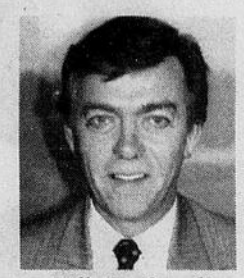
André Charron
Rep. des ventes
30 ans d'expérience



Gilles Chenier
Rep. des ventes
18 ans d'expérience

Denis Deschamps
Rep. des ventes
4 ans d'expérience

Denis Gay
Rep. de ventes
2 ans d'expérience

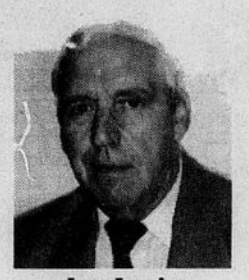


Rolly Goudreault
Rep. des ventes
6 ans d'expérience

Paul Haines
Rep. des ventes
1 an d'expérience

Ron Langlois
Rep. des ventes
25 ans d'expérience

Richard Larose
Rep. des ventes
18 ans d'expérience

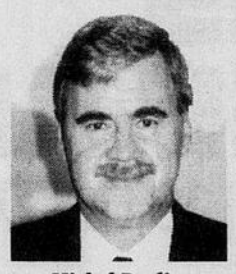


Jean Lussier
Rep. des ventes
45 ans d'expérience

Carol Ann Melnyk
Rep. / location
2 ans d'expérience

André Mercier
Rep. des ventes
5 ans d'expérience

Colleen Normandeau
Rep. / location
9 ans d'expérience

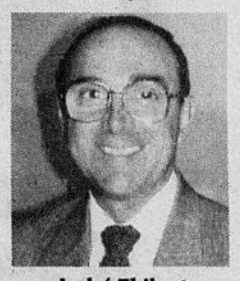


Michel Poulin
Rep. des ventes
32 ans d'expérience

Lucien Rouleau
Rep. des ventes
45 ans d'expérience

Andrew Rousham
Rep. des ventes
1 an d'expérience

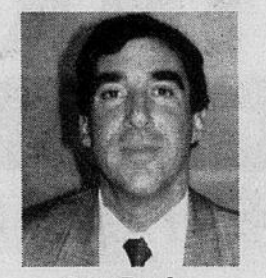
Kevin Slattery
Rep. / location
1 an d'expérience



André Thibert
Rep. des ventes
20 ans d'expérience

Sheila Turner
Rep. / location
5 ans d'expérience

Luc Bélisle
Gérant des ventes
10 ans d'expérience

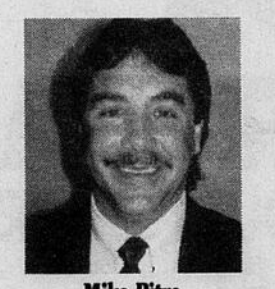


Doug Brooks
Gérant des flottes
13 ans d'expérience

Bob Fevens
Gérant des ventes
20 ans d'expérience

Marc Lamoureux
Gérant des ventes
7 ans d'expérience

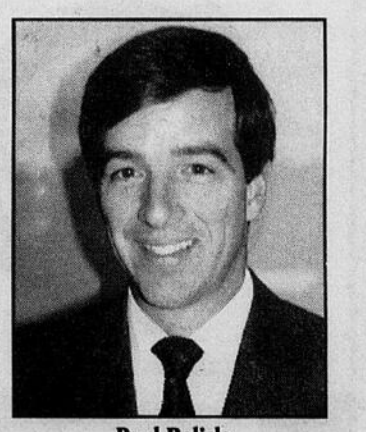
Al MacMillan
Gérant des ventes
43 ans d'expérience



Mike Pitre
Gérant d'affaires
3 ans d'expérience

Boris Pernari
Gérant des ventes
5 ans d'expérience

Ross Velenosi
Gérant d'affaires
13 ans d'expérience



Paul Belisle
Président
18 ans d'expérience

Tirage spécial de la MGTD 1954
Samedi le 19 octobre à 13 h 00

Plus de 421 années d'expérience qui jouent en votre faveur !

Bélisle

444, Ch. de Montréal (angle St-Laurent)

749-5941

Chevrolet • Geo • Oldsmobile • Cadillac • Camions Chevrolet •

LES MAGASINS

LES MEILLEURS PRIX — LES MEILLEURES GARANTIES

LES TAXES, OUBLIEZ ÇA!

PAS DE TPS NI TVP SUR LES VÊTEMENTS.

SUR TOUS LES VÊTEMENTS, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS.

PAS DE TAXES EN FIN DE SEMAINE.

JEUDI 17, VENDREDI 18 ET SAMEDI 19 OCTOBRE.

PAS DE TAXES DANS LES MAGASINS M.

POURQUOI PAYER DES TAXES AILLEURS?

PAS LE TEMPS DE MANQUER ÇA!

TOUTES LES HEURES, SAMEDI, VOUS POURREZ PEUT-ÊTRE GAGNER VOTRE ACHAT.

Économiser, c'est magasiner chez M *et pas ailleurs!*

MasterCard VISA

■ **RÉGION DE MONTRÉAL:** Jean-Talon Est, Place Versailles, Place Alexis Nihon, Carrefour Laval, Centre commercial Pont-Viau, Galeries des Sources, Galeries Lachine, Place Lasalle, Châteauguay, Place Longueuil, Promenades St-Bruno, Mail Champlain ■ **HULL:** Galeries de Hull ■ **OTTAWA:** Bayshore Shopping Centerr ■ **QUÉBEC:** Galeries Charlesbourg, Place Ste-Foy ■ **SOREL:** Boul. Fiset ■ **SHERBROOKE:** Place Belvédère ■ **TROIS-RIVIÈRES:** Centre commercial Les Rivières

82/21 - Prix en vigueur du 17 au 19 octobre 1991, jusqu'à épuisement des stocks.

LE SPORT RÉGIONAL

HOCKEY

LIGUE de HOCKEY JUNIOR C de l'EST ONTARIEN

Début du calendrier régulier

Samedi, 19 octobre
St.Isidore vs Vankleek Hill,20h
Dimanche, 20 octobre
Vankleek Hill vs Casselman, 14h15
North Stormont vs Rockland, 19h30
Embrun vs St.Isidore, 19h30
Jeudi, 24 octobre
Casselman vs North Strormont, 20h
Vendredi, 25 octobre
Rockland vs Embrun, 20h15
Samedi, 26 octobre
North Stormont vs Vankleek Hill, 20h
Dimanche, 27 octobre
Vankleek Hill vs Rockland, 19h30
Sasselman vs St.Isidore, 19h30
Mardi, 29 octobre
St.Isidore vs Casselman, 20h
Jeudi, 31 octobre
Embrun vs North Stormont, 20h
Vendredi, 1er novembre
Casselman vs Embrun, 20h15
Samedi, 2 novembre
Rockland vs Valkleek Hill, 20h
Dimanche, 3 novembre
North Stormont vs Casselman, 14h15
St.Isidore vs Rockland, 19h30
Jeudi, 7 novembre
Rockland vs Stormont Hill, 20h
Vendredi, 8 novembre
North Stormont vs Embrun, 20h15
Samedi, 9 novembre
St.Isidore vs Vakleek Hill, 20h
Diamnche, 10 novembre
Embrun vs St.Isidore, 19h30
Casselman vs Rockland, 19h30
Vendredi, 15 novembre
Vankleek Hill vs North Stormont, 20h
St.Isidore vs Embrun, 20h15
Samedi, 16 novembre
Casselman vs Vakleek Hill, 20h
Diamnche, 17 novembre
St.Isidore va Cassleman, 14h15
Embrun vs Rockland, 19h30
Jeudi, 21 novembre
St.Isidore cs North Stormont, 20h
Vendredi, 22 novembre
Vankleek Hill vs Embrun, 20h15
Samedi, 23 novembre
North Strormont vs Vankleek Hill, 20h
Dimanche, 24 novembre
Embrun vs Casselman, 14h15
Rockland vs St.Isidore, 19h30
Vendredi, 29 novembre
North Stormont vs St.Isidore, 20h
Casselman vs Embrun, 20h15
Samedi, 30 novembre
Rockland vs Vankleek Hill, 20h

LIGUE des BONS COPAINS O'KEEFE

	Mj	G	P	N	Pts
Arpenteurs Nadeau	5	4	1	0	8
Marc Sport	5	2	1	2	6
R.A.	5	1	2	2	4
Maison Gauvreau	5	1	4	0	2

LIGUE 4AS LABATT DRY-ESSO

	Mj	G	P	N	+	Pp	Pc	Pts
Esso	12	5	1	6	9	25	16	25
Gilles Proulx	12	6	4	2	5	21	21	19
Valiquette Sp	12	5	6	1	5	19	23	16
J. Lalonde	10	2	4	4	5	12	12	13
Marc Sport	10	2	5	3	4	16	21	11

MARQUEURS

	Mj	G	P	Pts
Marcel Dubois (esso)	12	10	4	14
René Parisé (esso)	12	5	7	12
Daniel Mageau (GP)	10	4	6	10
Sylvain Parent (Val)	12	5	4	9
André Aubin(JL)	10	3	5	8
Réjean Nappert (Val)	12	2	6	8
Richard Gagnon (GP)	12	4	3	7
John Page (Val)	12	3	4	7
Daniel Perron (JL)	10	1	6	7/

GARDIENS

	Mj	Bc	Moy
Alan Horie (Esso)	16	20	1.25
Jacques Lalonde (JL)	14	19	1.36
André Marleau (Val)	16	30	1.88

LIGUE RENAISSANCE

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Lanciers	2	2	0	0	18	9	4
Grenadiers	2	2	0	0	9	3	4
Cavaliers	2	0	2	0	9	16	0
Fusiliers	2	0	2	0	3	11	0

LIGUE AMICALE PIERRE LAFONTAINE

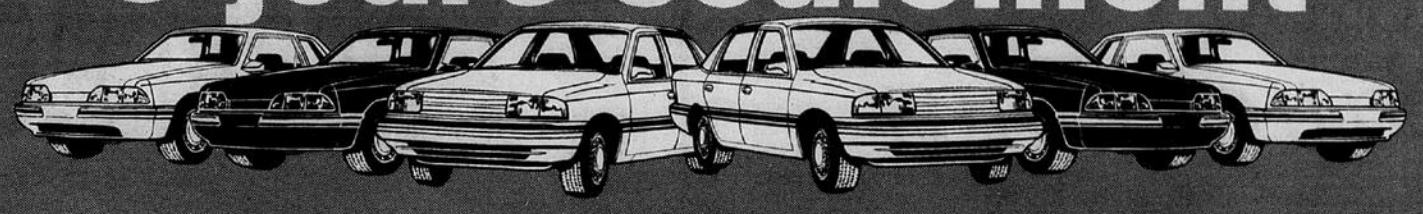
	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Firestone	6	3	3	0	25	23	6
Pièces Select	5	3	2	0	20	13	6
Marc Sport	6	2	2	2	16	17	6
Ultramar Leblanc	6	2	2	2	23	25	6
Petit Page	5	1	2	2	12	18	4

Lundi, 14 octobre
Ultramar 7 Firestone 3
Marc Sport 2 Petit Page 2

Débutant jeudi le 17 octobre '91 à 7 h.

Se terminant mardi le 22 octobre '91 à 21 heures

5 jours seulement



C'est notre plus importante vente de véhicules d'occasion de l'année...

Toutes les autos qui ne seront pas vendues au mardi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires.
Mais avant de les laisser aller, nous vous donnons le premier choix!

En voici 60 exemples :

Véhicules d'occasion

1987 Ford Tempo. Inventaire 91-0794A — 4 995 $
1987 Taurus. Inventaire P1100A — 6 295 $
1987 Escort. Inventaire P1161 — 5 495 $
1987 Buick Skyhawk. Inventaire 91-0691A — 5 895 $
1987 Mustang GT Cobra. Inventaire 90-2104B — 7 795 $
1987 Crown Victoria. Inventaire 920029A — 8 595 $
1987 Chrysler New Yorker. Inventaire 920024A — 5 995 $
1988 Tempo. Inventaire P993A — 6 295 $
1988 Cavalier Z24. Inventaire 91-0780A — 8 495 $
1988 Camaro. Inventaire 91-0636A — 8 495 $
1988 Escort. Inventaire 91-0806A — 5 495 $
1989 Toyota Tercel. Inventaire 91-0783A — 6 795 $
1989 Ford Thunderbird. Inventaire 91-0266A — 13 995 $
1989 Sprint. Inventaire 91-0784A — 5 495 $
1989 Mustang. Inventaire 92-0045 — 7995 $
1989 Crown Victoria. Inventaire 92-0021A — 11 995 $
1989 Probe GT. Inventaire 92-0094 — 13 995 $
1989 Pontiac Grand Am. Inventaire 90-2880C — 9 495 $
1989 Cavalier. Inventaire 91-0838-A — 7 695 $
1989 Firefly. Inventaire P848B — 5 995 $
1989 Chevrolet Z24. Inventaire 91-0846A — 6 995 $
1989 Mustang. Inventaire 91-0855A — 8 895 $
1989 Sundance. Inventaire 91-0851A — 7 495 $
1990 Crown Victoria. Inventaire P1101 — 16 995 $
1990 Probe. Inventaire P1102 — 14 595 $
1990 Lumina. Inventaire 91-0580A — 11 995 $
1990 Tempo. Inventaire P1180 — 8 995 $
1990 Cougar LS. Inventaire 92-0097 — 15 995 $

Camions d'occasion

1986 Ford Aerostar. Inventaire 91-0825A — 7 595 $
1986 Aérostar. Inventaire 91-0615A — 8 495 $
1987 Ranger pick-up. Inventaire P1195 — 5 495 $
1987 Mazda B2000. Inventaire 91-0804A — 6 995 $
1988 Ranger pick-up. Inventaire 90-3046A — 7 995 $
1988 Ford F-150. Inventaire 90-3146A — 7 995 $
1988 Ford F-150. Inventaire 91-0217A — 8 595 $
1988 Pick-up Ranger. Inventaire 91-0659A — 5 995 $
1988 GMC Pick-up. Inventaire 91-0590A — 8 495 $
1988 GMC. Inventaire 91-0828A — 9 495 $
1988 Aérostar. Inventaire 92-0049A — 9 995 $
1989 GMC. — 10 595 $
1989 Aérostar. Inventaire P1000 — 17 995 $

Spéciaux du bricoleur! Ces véhicules sont vendus tels quels"

1977 Olds Cutlass. Inventaire P1176A — 295 $
1980 Chevrolet Malibu. Inventaire 91-0824A — 455 $
1981 Buick Skylark. Inventaire P1116B — 695 $
1982 Omni. Inventaire 91-0526A — 695 $
1982 Horizon. Inventaire 91-0534A — 495 $
1983 Ford LTD. Inventaire 92-0071A — 695 $
1984 Toyota Corolla. Inventaire 90-2937A — 1 395 $
1984 Datsun Stanza. Inventaire 91-0316B — 995 $
1984 GMC Vandura. Inventaire 91-0457 — 695 $
1984 Tempo. Inventaire 91-0613A — 1 395 $
1984 Grand Marquis. Inventaire 91-0769A — 1 595 $
1984 Tempo. Inventaire 91-0857A — 1 595 $
1984 Tempo. Inventaire 91-0099 — 1 195 $
1984 Subaru GL. Inventaire 91-0856 — 895 $
1985 Cavalier. Inventaire P1021A — 1 595 $
1985 Caravelle. Inventaire 91-0461A — 1 195 $
1985 Escort. Inventaire P1148A — 1 895 $
1985 Chrysler Le Baron. Inventaire 91-0899B — 1 495 $
1986 Escort. Inventaire 91-0710 — 1 095 $

En primeur! 1 seulement 1991 Ford Ranger ... Inventaire P1186 — grand spécial 6 995 $

VENDUE

N.B. Pas de vendeur! Nous vous invitons à venir voir en toute quiétude le dimanche" 20 octobre, 1991

Nous tenons cette vente rien que deux fois l'an.
C'est à ne pas manquer!

Ouvert :Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi jusqu'à 23 h

Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu Hull 776-1571

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Rêve et cauchemar

LE SUJET

Deux organismes oeuvrant à réaliser les rêves d'enfants atteints de maladies terminales, vont se retrouver devant les tribunaux.

NOTRE OPINION

Cette querelle odieuse doit cesser et les deux parties, reprendre le dialogue.

On reste incrédule devant le différend opposant la Fondation canadienne Rêves d'enfants à Rêve jeunesse Outaouais.

Pourtant, les deux organismes poursuivent un but identique: réaliser les rêves d'enfants malades en phase terminale. Mais récemment, la Fondation a déposé une requête en injonction en cour fédérale, afin d'obliger Rêve jeunesse à ne plus utiliser son logo, soutenant qu'il ressemble trop au sien.

«(a Fondation) craint-elle à ce point la concurrence dans le soulagement de la souffrance et de la misère?»

Chacune des parties sollicite des fonds et la Fondation allègue qu'elle ne peut laisser n'importe qui se servir de son logo dans le cadre de campagnes de financement. De son côté, Rêve d'enfant rétorque que la Fondation entend garder pour elle seule toute la «tarte». Organisme national bien structuré, elle voudrait accaparer tous les dons en provenance de la région.

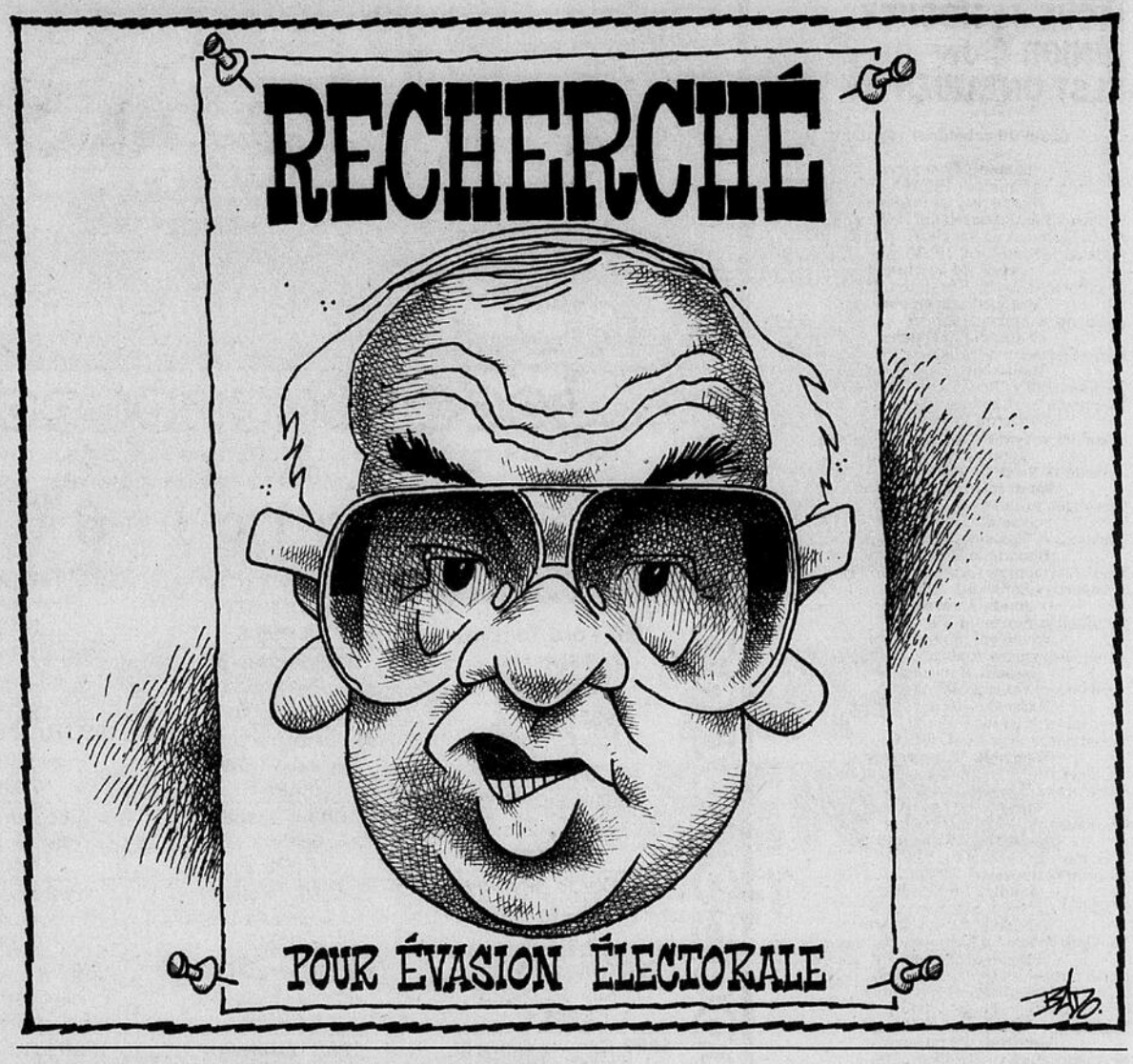
Cette querelle odieuse se situe à la limite du sordide, ressemblant trop à une lutte de pouvoir. Les donateurs, qu'ils soient individus, compagnies ou autres bienfaiteurs, ne sont pas seuls en cause. Il y a d'abord et avant tout des enfants atteints de maladies incurables. Des enfants qui souffrent et ne comprennent rien à ces jeux trop compliqués d'adultes, d'avocats, de tribunaux. Quant à l'argent que la machine judiciaire engloutira, il ne servira sûrement pas à adoucir les derniers moments de leur trop courte vie.

À elle seule cette considération, avancée d'ailleurs par Rêve jeunesse, devrait inciter les parties à reprendre le dialogue. Car s'il est vrai que personne n'exerce de monopole sur la souffrance, alors personne ne devrait en exercer quand vient le moment de la soulager. Or il faut tout de même poser la question: quel est le véritable but recherché par la Fondation? Craint-elle à ce point la concurrence dans le soulagement de la misère?

Les deux parties se sont rencontrées sans parvenir à s'entendre. Pourtant, il le faudra bien. Si ce n'est qu'une question de logo, alors que Rêve Jeunesse change le sien: il se trouvera sûrement un graphiste bénévole, trop heureux de lui en dessiner un tout neuf. Mais si le litige va au-delà d'une simple image et de son utilisation, cette pitoyable affaire prend des proportions qui échappent au bon sens.

Comme si, sur une mer de désespoir et de souffrances, une grosse barque cherchait à en éperonner une toute petite...

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

L'informatique et le compte de taxe de Cantley

À Bernard Bouthillette, maire de Cantley.

Lors de la réunion du conseil du 1er octobre 91, j'ai appris que c'est à compter de janvier 92 que Cantley sera responsable de produire les comptes de taxes de ses contribuables. La municipalité entend donc acquérir l'équipement informatique nécessaire. Des trois firmes invitées à (répondre à) une soumission, la seule à avoir (proposé ses services) entend fournir le tout au coût de 20 000 $. A ce montant s'ajoute un contrat d'entretien annuel de 5000 $. Ce prix, représentant 25 % du coût initial porte à se demander quel est le genre de couverture obtenue.

Il s'agit de la première facture que les contribuables recevront qui reflètera l'impact de la phase 1 de la réforme Ryan sur notre compte de taxes. Nous nous devons de prendre connaissance des chiffres avant de nous prononcer sur tout projet d'envergure au sein de la municipalité.

Claude E. Desrochers
Cantley

La grève est dépassée

Inspiré par l'adoption de la loi spéciale forçant les fonctionnaires membres de l'AFPC à rentrer ignominieusement au bercail, je me permets de partager quelques réflexions en ce jour de deuil national.

Quoi qu'en pensent les syndicalistes professionnels, la grève est devenue un moyen de pression coûteux, inefficace, totalement dépassé. Le conflit que nous venons de vivre en est un exemple indiscutable. Devant l'entêtement honteux du gouvernement fort de sa majorité, qui a eu le privilège de tripoter le processus législatif à sa guise, même les démonstrations les plus intempestives n'ont rien donné. Les syndiqués sont revenus à la case départ, appauvris de plusieurs centaines de dollars et rentrent la mort dans l'âme, la rage au coeur et les poings serrés.

Mais pour ce qui est de voter à nouveau en faveur du déclenchement d'une grève, je prévois que les prochaines générations de fonctionnaires ne s'y laisseront plus prendre. Chat échaudé, n'est-ce pas...

Il y a d'autres instruments que la grève pour faire pression sur le gouvernement. Si chaque syndiqué, par exemple, faisait en sorte que les innombrables cas de gestion ridicule des fonds publics dont il a connaissance soient connus des membres de l'opposition ou des médias, le volume accablant de scandales qui en résulterait ferait tomber bien des têtes. Une telle stratégie aurait beaucoup plus d'effet que de faire du piquetage en insultant les briseurs de grève. Le gouvernement tenterait évidemment de trouver les responsables de ces inconvenances et de les châtier sans merci, mais serait-ce pire que de perdre sottement deux semaines de salaire?

Et si les syndiqués s'en tenaient à l'application stricte de la soi-disante convention collective, pensez-vous que le gouvernement ne serait pas plongé dans l'embarras? L'Etat est intransigeant; pourquoi, alors, ses employés feraient-ils preuve de plus de souplesse?

Oui, il y a moyen de couler un gouvernement indigne sans recourir à la grève. A une condition: que les leaders syndicaux acceptent de remettre en question les principes désuets des grandes années de lutte syndicale. Les temps ont changé, M. Bean et compagnie. A vous de vous adapter aux réalités du monde nouveau où nous sommes contraints d'évoluer.

Guy David
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Aristide invité au Sommet de Paris

Le Canada a demandé la semaine dernière à François Mitterrand, hôte du Sommet des pays ayant en commun l'usage de la langue française, d'inviter personnellement le président Aristide, d'Haïti, pour dissuader son remplaçant, Raoul Cédras, de se rendre au Sommet de Paris sans y avoir été invité.

Au cours d'une rencontre avec un petit groupe de journalistes hier matin, la ministre des Relations extérieures, Monique Landry, a répété que, pour le Canada, la France et la plupart des pays francophones, le régime du colonel Cédras n'a aucune légitimité. Mais rien n'empêche les dirigeants actuels d'occuper le fauteuil réservé à la République d'Haïti. La France estime cependant qu'une invitation personnelle (au président déchu) Jean-Bertrand Aristide aura un effet suffisamment dissuasif pour que l'actuel gouvernement d'Haïti ne se présente pas/.

Les milieux diplomatiques français ont semblé surpris d'entendre de tels commentaires, tant il semble évident à Paris que les représentants de la junte qui a pris le pouvoir à Port-au-Prince au début du mois ne seront pas les bienvenus au Palais de Chaillot le mois prochain.

Droits de la personne: le Canada agirait seul

Par ailleurs, Mme Landry a précisé que le Canada «est prêt à défrayer lui-même les frais de mise en place d'une unité des droits de la personne et de la démocratie au sein de la francophonie». Il s'agit d'une idée déjà avancée par le premier ministre devant l'Assemblée des parlementaires de langue française. Mais pour que cela ne reste pas au stade des voeux pieux - ou par crainte que M. Mulroney ne rencontre la même indifférence qu'au Commonwealth cette semaine - Ottawa ira de l'avant, seul s'il le faut.

Déjà un spécialiste fédéral des droits de la personne a été prêté - au coût de 100,000 $ - à l'Agence de coopération culturelle et technique pour préparer la mise en place d'une telle «unité» dont la mission serait de préparer des élections, d'en observer le déroulement et de former du personnel.

L'an dernier une telle mission en Haïti a coûté 150,000 $ au gouvernement canadien. Le chef de mission était alors le directeur des Élections du Québec, Pierre F.Côté.

Une mission semblable au Bénin, qui comprenait six Canadiens et deux Québecois, a coûté 50,000 $.

On prévoit cinq élections du genre l'an prochain, au sein de la francophonie, ce qui veut dire que l'engagement financier du Canada serait de l'ordre du million de dollars.

«Il faut qu'il soit bien clair que le développement des pays du Tiers-Monde ne va pas sans respect des droits et libertés fondamentales», a souligné Mme Landry qui rappelait hier que si le Sommet ne se tient pas au Zaïre, mais plutôt à Paris, c'est que le Canada voulait protester contre les abus du régime en place.

Outre les 41 pays membres - dont les trois délégations du Canada, du Québec et du Nouveau-Brunswick - la Francophonie accueillera pour la première fois, et en tant qu'observateurs, la Roumanie et la Bulgarie.

Des structures plus permanentes

À l'occasion de ce quatrième Sommet, la francophonie va se donner une structure plus permanente.

La ministre canadienne des Relations extérieures, qui sera à Paris la semaine prochaine pour finaliser la déclaration des chefs d'État et de gouvernement, a révélé qu'on veut maintenant instaurer une conférence ministérielle annuelle, amener un nouveau «comité permanent de la francophonie» composé des ministres ou de leurs représentants personnels, à se rencontrer quatre fois par année, et créer un nouveau «secrétariat éxécutif» dont la structure sera cependant moins lourde que le Secrétariat permanent du Commonwealth à Londres.

Si la francophonie, dont la principale Agence, l'ACCT, coûte déjà 25 millions $, se bureaucratise de plus en plus, c'est qu'elle veut être prête à répondre plus efficacement à toutes les situations d'urgence, comme celle qui vient de se produire en Haïti.

ARCHIVES LeDroit

«Il faut qu'il soit bien clair que le développement des pays du Tiers-Monde ne va pas sans respect des droits et libertés fondamentales», souligne Monique Landry, ministre des Relations extérieures, qui rappelait hier que si le Sommet de la francophonie ne se tient pas au Zaïre, mais à Paris, c'est que le Canada voulait protester contre les abus du régime en place.

Depuis les offres constitutionnelles

La chute en popularité de Mulroney a gagné le Québec

Depuis le dépôt des offres constitutionnelles, la chute de popularité des conservateurs, déjà prononcée à travers le pays, gagne le Québec. Et c'est le Bloc québécois,plutôt que le parti Libéral, qui en profite.

Un sondage Gallup réalisé entre le 2 et le 5 octobre, un peu plus d'une semaine après le dépôt des offres constitutionnelles, révèle en effet que les Conservateurs ont chuté de trois points dans les intentions de vote au Canada.

Au Québec, où les offres d'Ottawa ont été plutôt mal reçues, une rechute des conservateurs - de 19 à 14 % des intentions de vote - profite surtout au Bloc québecois qui remonte à 36 %.

Le Bloc de Lucien Bouchard regagne ainsi la popularité record qu'il avait connue au moment des audiences de la Commission Bélanger-Campeau.

Il faut cependant souligner que le Parti libéral de Jean Chrétien, avec 38 % des intentions de vote, reste en tête au Québec comme dans l'ensemble des régions du pays à l'exception de la Colombie-Britannique. Son avance sur le NPD - de 30 points dans les Maritimes et de 13 points en Ontario - l'assure actuellement de former le prochain gouvernement.

SOCIÉTÉ

Les Soviétiques découvrent les droits de la personne

Edith Lederer
Associated Press

MOSCOU Moins inquiets d'éventuelles représailles, les Russes, de Saint-Péterbourg à Mourmansk, bombardent la jeune Commission des droits de la personne de récits tragiques de droits bafoués et de vies gâchées.

Lydia Pilatrova demande qu'on l'aide à retrouver son fils, Alexandre Zouiev, un pilote soviétique qui a demandé asile aux États-Unis en mai 1989. Selon elle, les Soviétiques lui ont refusé un visa et elle n'a plus de nouvelles de lui.

De sa cellule de prison, Valeri Makarov a écrit à la Commission pour dénoncer une condamnation pour vol qu'il juge injuste.

Pour Sergueï Kovalev, un ancien prisonnier politique et président de la Commission créée il y a un an, ces lettres sont la preuve des difficultés à effacer les injustices subies sous 74 ans de communisme.

Tandis que le pouvoir central s'effrite et que les républiques prennent leur indépendance, le nombre de dossiers reçus par la Commission ne cesse d'augmenter.

«Nous en recevons bien plus que nous ne pouvons en traiter et la pile - sans cesse», explique Kovalev. Malheureusement, regrette Lydia Syomina, membre de la Commission, celle-ci n'a pas de moyens: elle manque d'argent et est seulement composée de 30 employés permanents.

«Les droits de la personne ne sont pas respectés dans ce pays», affirme Youri Chihanovitch, qui occupe un petit bureau proche de celui de M. Kovalev dans lequel il conseille les gens désireux d'écrire ou de venir à la Fédération de Russie.

La Russie, qui couvre les deux tiers du territoire soviétique et englobe 51 % de la population, commence à s'attaquer aux problèmes de droits de la personne, qu'ils concernent une réforme du système judiciaire ou les prisonniers politiques et les «refuzniks» qui ne peuvent émigrer.

Des violations flagrantes et courantes

Mais les violations flagrantes des droits de la personne sont courantes dans d'autres républiques comme la Géorgie, l'Azerbaidjan, l'Ouzbékistan ou le Tadjikistan, où des membres de certaines minorités et des opposants politiques sont encore arrêtés, passés à tabac, voire supprimés.

«Pour nous, un travail de longue haleine commence pour remédier à ces violations et modifier radicalement la situation des droits de l'homme dans notre pays», souligne Vyatcheslav Kakhmine, un ancien prisonnier politique qui dirige le département humanitaire au ministère russe des Affaires étrangères.

À ses yeux pourtant, il est plus urgent d'aider les gens que de modifier les textes de loi, ce qui prendra des mois voire des années. «La première priorité est d'améliorer la vie des citoyens ordinaires de ce pays. Si nous ne le faisons pas, ils perdront confiance dans les réformes et dans l'évolution positive de la situation», soutient-il.

Car tout n'est pas noir.

En Ukraine et en Russie, la situation des droits de la personne s'est réellement améliorée.

LeDroit

LE PAYS

L'ACFO propose une entente comme celle signée avec les autochtones

Non aux Franco-Ontariens

Presse Canadienne

TORONTO Le gouvernement de l'Ontario n'est pas prêt à aller aussi loin dans la reconnaissance des droits des Franco-Ontariens que dans le dossier des autochtones.

C'est ce que le premier ministre Bob Rae a indiqué hier, en réaction à un projet d'entente proposé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO).

«Nous sommes heureux de discuter avec l'ACFO, mais à notre avis, il y a une différence entre la population autochtone et tout autre groupe dans notre société», a déclaré M. Rae.

L'ACFO veut signer avec le gouvernement de l'Ontario une entente qui reconnaîtrait le français comme langue officielle en Ontario, et donnerait aux Franco-Ontariens le droit de gérer eux-mêmes leurs institutions scolaires et financières. Elle reconnaîtrait aussi les Franco-Ontariens «à titre de partenaires égaux» du gouvernement dans toute négociation constitutionnelle.

Selon un expert de l'ACFO, Yves Le Bouthillier, l'entente ressemble à ce que le gouvernement ontarien a signé l'été dernier avec les autochtones.

Mais Bob Rae refuse ce parallèle. «L'entente politique que nous avons signée avec les autochtones reconnaît un peuple qui était ici avant les autres», a-t-il expliqué hier.

ARCHIVES LeDroit

Le premier ministre Bob Rae

Canada renouvelé

Pour le président de l'ACFO Jean Tanguay, il est temps que l'Ontario fasse «preuve de leadership» et donne «au reste du pays l'exemple de ce que peut être un Canada renouvelé».

L'ACFO voudrait inciter moralement le gouvernement à mettre sur pied plus d'écoles pour la communauté de langue française - dont une université francophone. Elle voudrait aussi que ces institutions relèvent de structures indépendantes des structures (anglaises) actuelles.

Quant aux institutions financières, comme les caisses populaires, on souhaite qu'elles soient reconnues au même titre que les banques à charte.

Recul

Dans le dossier linguistique, la demande de l'ACFO est un recul par rapport aux revendications antérieures, soit le bilinguisme officiel en Ontario.

Avec la loi en vigueur, l'Ontario doit offrir des services en français dans les ministères. Mais la langue n'a pas de statut officiel.

L'entente proposée hier ne constitue pas une obligation légale ou financière pour le gouvernement, reconnaît-on à l'ACFO. Aucune formule de mise en vigueur n'est proposée, aucun échéancier n'est donné.« Nous laissons au gouvernement le loisir de nous faire des propositions» disait hier M. Tanguay.

Conférence de trois jours sur la constitution

Presse Canadienne

TORONTO Le comité constitutionnel de l'Ontario organise une conférence de trois jours sur la constitution qui réunira des citoyens qui se prononceront sur l'avenir du pays.

La Conférence entendra 130 personnes issues des milieux syndical, patronal, politique, féministe, autochtone, francophone ou autre — mais qui ne parleront qu'en leur nom.

Pour le premier ministre Rae, la tenue de cette assemblée constituante est un grand exercice démocratique. «Cela répond à ce que, selon moi, les gens veulent: un groupe de personnes qui représentent le public, plutôt que des politiciens. C'est ce que nous suggérons depuis longtemps».

M. Rae est un ardent partisan de la formule d'assemblée constituante et un sondage de révélait récemment que la majorité des Canadiens (y compris les Québécois) sont favorables à une assemblée constituante pour entériner une réforme constitutionnelle.

La conférence est organisée et présidée par le comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération. Elle s'ouvre ce soir à l'Université de Toronto avec un discours du premier ministre Rae.

Demain, huit sujets seront abordés en atelier: caractéristiques fondamentales du Canada, l'avenir du Québec, la Charte canadienne des droits et libertés, la division des pouvoirs, les autochtones, les institutions nationales, le processus de réforme constitutionnelle et l'économie.

En soirée, la juge Rosalie Abella, présidente de la Commission de réforme du droit de l'Ontario, agira à titre de modératrice d'un vaste débat ouvert à tous les invités.

«C'est la première fois que l'on organise un vrai débat sur la constitution» fait remarquer Dennis Drainville qui a remplacé Tony Silipo à la présidence le président du comité.

Samedi, assemblée plenière. Il n'y aura aucun vote, mais les conclusions des discussions alimenteront le rapport final du comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

EN BREF

PRESSE CANDIENNE

Perfection

Une employée de la Canadian Bank Note Co. d'Ottawa vérifie si les nouvelles obligations d'épargne du Canada ont été imprimées à la perfection. Les obligations ont été mises en marché portant un intérêt de 7,5 % pendant au moins un an.

McGill, première et l'UQUAM, 45e

MONTRÉAL Un palmarès des universités canadiennes publié par *Maclean's* relègue l'Université du Québec à Montréal au 45e rang parmi 46 institutions et fait de l'Université McGill la première. Le baromètre de l'excellence adopté par l'hebdomadaire anglophone n'est pas particulièrement tendre envers les universités québécoises, dont seulement quatre ont le privilège de figurer parmi les vingt meilleures. L'Université d'Ottawa s'est classée 13e et l'université Carleton 44e.

Vieux de 8150 ans

MONTRÉAL Une équipe de chercheurs dirigée par l'archéologue Claude Chapdelaine, de l'Université de Montréal, a mis au jour à Rimouski le plus vieux site archéologique du Québec, qui date de 8150 ans avant aujourd'hui. Le site a été occupé par un groupe paléo-indien de culture «Plano». Le site a été occupé par trois familles pendant quelques semaines.

Prêtre condamné

GRAND FALLS, T.-N. L'abbé Michael James Walsh a été condamné à huit mois de prison après avoir reconnu sa culpabilité à six chefs d'accusations à caractère sexuel contre des adolescents pour des actes commis dans les années 80. Deux accusations ont été retirées. Une vingaine de prêtres, d'ex-prêtres et de Christian Brothers de Terre-Neuve ont été accusés de méfaits sexuels au cours des 4 dernières années.

Pourquoi attendre les rabais!

Lorsque vous cherchez des vêtements, n'oubliez pas, les prix avantageux Eaton sont égaux ou inférieurs à ceux de nos compétiteurs, même lorsque ceux-ci offrent des rabais, et ce tous les jours. Vous trouverez des milliers d'achats avantageux comme ceux-ci dans tout le magasin.

De Jocardi

1. Blouse à col froissé. Charmeuse de polyester imprimée en agencement de sarcelle. Tailles 8 à 16.

55.00 TOUS LES JOURS

De Jocardi

2. Blouse à plis devant. Satin de polyester avec une touche de lurex. Multi-rayures en tons de bijoux. Tailles 8 à 16.

55.00 TOUS LES JOURS

De Peter's and Ashley

3. Débardeur avec paillettes de teintes assorties devant. Polyester blanc, rose vif, noir. Tailles P.M.G.

40.00 TOUS LES JOURS

De Peter's and Ashley

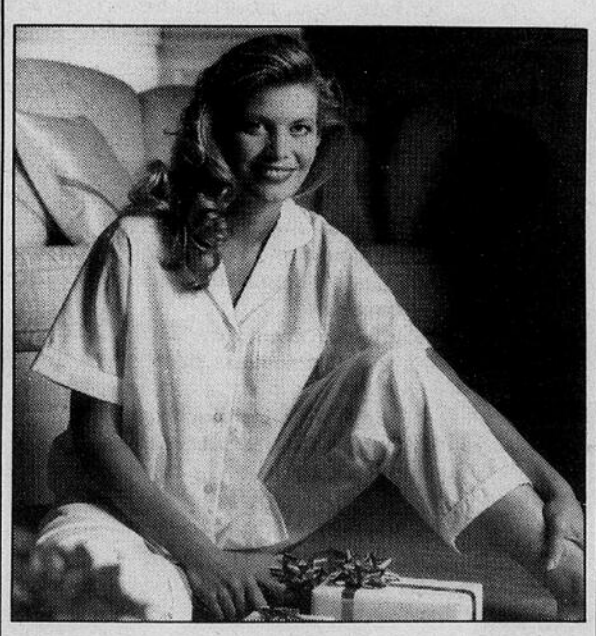
4. Blouse à boutonnage dissimulé, un seul bouton apparent. Broderie florale au col. Crêpe de polyester blanc ou crème. Tailles 6 à 16.

55.00 TOUS LES JOURS

Le choix du client Eaton

5. Chemise de nuit Vanity Fair Eaton. Env. 36 po. Polyester et coton dans un choix d'imprimés en rose-lilas. Tailles P.M.G.F.

21.99 TOUS LES JOURS



Le choix du client Eaton

6. Pyjama Vanity Fair Eaton. Polyester et coton dans un choix d'imprimés en rose-lilas. Tailles P.M.G.F.

24.99 TOUS LES JOURS

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LE PAYS

PRESSE CANADIENNE

Le chef de l'Opposition, Jacques Parizeau s'en prend au premier ministre Robert Bourassa.

Le PQ exige une prorogation

L'économie: Tremblay défend le gouvernement

Presse Canadienne

QUÉBEC Il n'est pas nécessaire de proroger la présente session pour soumettre un nouveau discours inaugural et annoncer un plan de relance économique, comme l'a demandé hier l'Opposition dans une motion à l'Assemblée nationale, soutient le ministre de l'Industrie et du Commerce, Gérald Tremblay.

Selon le ministre, le gouvernement Bourassa a présenté un plan de relance il y a un an qui a versé 96 millions $ en aide à 246 entreprises; et 97 millions $ de plus sont à la disposition de 233 autres dont le dossier est à l'étude.

Le ministre a affirmé que, contrairement aux prétentions de l'Opposition, le gouvernement a une stratégie de développement économique qui devrait d'ailleurs être connue très bientôt.

La motion a été présentée par le leader parlementaire du Parti québécois Guy Chevrette qui a tracé un sombre tableau de la santé économique du Québec (taux de chômage de 12 %, perte d'emplois, taux d'inflation de 7,5 %, 3477 faillites d'affaires en huit mois, chute des mises en chantier, baisse des ventes au détail) et à réclamer une action immédiate du gouvernement.

«Nous sommes devant un gouvernemnt désemparé, dépassé par les événements, un gouvernement qui oeuvre sur fond d'improvisation et dont les erreurs du passé et l'indécision chronique commencent à le rattraper. Un gouvernement à qui nous disons: retournez chez vous, faites vos devoirs et revenez devant cette Assemblée avec un (véritable) programme économique», a dit M. Chevrette.

Le ministre Tremblay a averti que «l'Opposition officielle ne ralentira pas notre démarche et ne nous déstabilisera pas... L'Opposition voudrait qu'on perde encore un peu de temps pour nous critiquer encore davantage», a dit le ministre après avoir cité plusieurs chiffres pour montrer que le gouvernement n'a rien ménagé face à la récession.

M. Tremblay a répété que la situation économique le préoccupe beaucoup mais qu'il demeure «un optimiste réaliste». «Il n'est pas trop tard et il y a des signes encourageants. Le premier signe c'est qu'on a mobilisé les intervenants avec *Rendez-vous économique 1991*. On a identifié les problèmes et on doit maintenant agir», a-t-il dit.

Enfin, il a rappelé la mise en place, en avril 1990, d'un programme de relance de 1,2 milliard $ visant à permettre aux entreprises et aux citoyens de résister à la récession.

M. Tremblay a cependant déploré l'échec de grands projets comme celui de Grande-Baleine dont les travaux devaient commencer cet automne mais qui ont été reportés.

60 000 emplois perdus

«Non pas que ces grands projets-là constituent la réponse à tous les problèmes du Québec mais, à court terme, c'était joliment important quand on pense, par exemple, que Grande-Baleine aurait pu créer 60 000 emplois», a expliqué le ministre.

Le ministre a assuré l'Opposition et les citoyens que le gouvernement a «la volonté d'agir avec conviction, détermination et surtout avec enthousiasme».

Libman veut réunir les fédéralistes

Presse Canadienne

QUÉBEC Le chef du Parti égalité, Robert Libman, espère réunir les forces fédéralistes lors d'un prochain référendum ou d'une élection générale et il a insisté, hier en conférence de presse, sur la nécessité de conjuguer les efforts des fédéralistes et le devoir de faire connaître aux Québécois les coûts de la souveraineté.

M. Libman a indiqué que son parti était à mettre sur pied des organisations dans toutes les régions du Québec pour préparer le prochain référendum ou une élection générale et où les fédéralistes trouveront une tribune.

Pour lancer cette campagne pro-fédéraliste, dont son parti pourrait devenir le porte-étendard «avec des députés libéraux fédéralistes qui ne se sentiraient pas à l'aise dans le Parti libéral de Robert Bourassa», M. Libman a indiqué qu'il souhaiterait vivement que l'ancien premier ministre canadien Pierre Trudeau soit invité à témoigner devant la commission parlementaire qui étudie les offres fédérales ou celle qui se penchera sur les coûts de la souveraineté.

«Le point de vue de M. Trudeau est très important, il est crucial», a-t-il dit, tout en réitérant que la conception de ce dernier de la société distincte qui associe la notion de société distincte à une possible déportation de non-francophones est un peu exagérée.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES
Le samedi 19 octobre 1991, à 10 h
3091, chemin Albion nord (près du chemin Walkley)
Ottawa (Ontario)

1 Chevrolet Chevette, 4 portes, 1984
1 Chevrolet Citation, 4 portes, 1985
1 camionnette Chevrolet S-10, 1984
1 camionnette Chevrolet 30, 1 tonne, 1984, avec réservoir de livraison de carburant de 200 gallons
4 camionnettes Ford F-250, 1982
2 camions Ford, pont arrière simple, PNBV 35 000, 1982, avec épandeuse de sel Larochelle de 9 verges cubes et des chasse-neige au niveau du train de roulement Valley.
1 camion International Harvester, cabine avancée, pont arrière simple, 1983, avec balayeuse Johnston 1983
1 remorque à plateau Tag-a-long King, 1961
2 roulottes-bureaux Miller, 20' sur 8', 1970
1 épandeuse de sel Epoke, 1 verge cube, 1978
5 bateaux en aluminium, 14'
3 tentes «marquis», 20' sur 20'
Cabines d'enregistrement électronique enseignants et élèves, avec console et écouteurs
Matériel informatique Wang, IBM, Sysdyne, AES, Tallgrass : imprimantes, claviers, ordinateurs personnels, moniteurs, portatifs Compaq, Kroytype 80
Machines à écrire électriques
Cuisinières, réfrigérateurs
Plateaux de jardinage commerciaux en plastique
Accessoires et matériel de bureau
Ameublement de maison
Autres articles divers

MODALITÉS
Chaque article est vendu tel quel et à l'endroit où il se trouve. Les acheteurs doivent remettre, au moment de la vente, soit un dépôt de 100 $, soit le montant intégral de la transaction, si ce dernier est inférieur à 100 $. Les acheteurs doivent régler tout solde et prendre possession des articles au plus tard trois jours suivant la vente. Les acheteurs qui ne se conforment pas à cette dernière condition risquent de perdre leur dépôt. Les paiements doivent être effectués en argent comptant, ou par chèque visé, mandat ou traite bancaire, payables à la Commission de la Capitale nationale. Toutes les autres conditions seront affichées au point de vente. Certains articles peuvent être sujets à une mise à prix. Les articles et les quantités sont susceptibles de changer jusqu'au moment de la vente.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez appeler G. Corkery, Chef magasinier, au 239-5510.

On pourra voir les articles à partir de 8 h le jour de la vente.

Canada

LE PAYS

Le juge expulse Allan Légère

Presse Canadienne

BURTON, N.-B. Pour la troisième fois depuis le début de son procès, il y a plus de sept semaines, Allan Légère a été expulsé de l'enceinte du tribunal, hier, pour avoir fait des commentaires à voix haute pendant le témoignage d'un expert de la couronne.

Le juge David Dickson n'a pas précisé le temps que Légère devra ainsi passer dans une cellule du palais de justice à suivre les procédures sur un téléviseur à circuit fermé.

Au moment de l'interruption de Légère, son avocat, Me Weldon Furlotte, avait demandé au témoin John Waye si les probabilités de trouver le même code génétique chez deux individus, par le procédé de l'ADN, étaient plus grandes à l'intérieure d'une communauté où se pratiquaient un grand nombre d'unions consanguines.

Miramichi

M. Waye, qui est un spécialiste de l'ADN à l'université McMaster, de Hamilton (Ontario), avait répondu qu'il fallait se référer dans ce cas à des communautés où aucun étranger ne s'était infiltré «pendant des générations» et où les frères avaient épousé les soeurs, les pères avaient des relations avec les filles, et ainsi de suite.

«On se dirait au Miramichi», a alors lancé Légère du fond de la boîte de l'accusé.

M. Waye n'a fait aucun cas de la remarque et il a signalé à Me Furlotte qu'il existait, en fait, des communautés semblables dans des îles isolées de la Polynésie et dans la région de l'Amazone. Mais même là, a-t-il souligné, on n'a jamais trouvé deux codes génétiques semblables.

Le juge Dickson, après avoir expulsé Légère, a demandé aux jurés de ne pas tenir compte des paroles de Légère au sujet de la région de la rivière Miramichi. C'est dans cette région que se sont produits les quatre meutres qu'on reproche à l'accusé.

Tous ces meurtres ont été commis au cours des sept mois de liberté de Légère, après son évasion de prison, où il purgeait une peine à vie pour un autre assassinat.

Au début du procès, l'avocat de la couronne, Me Tony Allman, avait annoncé que la preuve par l'ADN constituerait la partie essentielle du procès. Il avait expliqué qu'il n'existait qu'une chance sur 310 millions que le sperme trouvé sur l'une des victimes, Linda Daughney, ne soit pas celui d'Allan Légère.

De l'argent pour informer sur les prothèses Meme

Presse Canadienne

QUÉBEC Le réseau d'information et de soutien *Je sais*, créé à l'intention des milliers de Québécoises porte uses de prothèses mammaires *Meme*, recevra une aide financière du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Le réseau *Je sais* avait fait une demande de subvention de 50000 $. Le montant de la subvention accordée sera précisé au cours des prochains jours et pourrait servir à la mise sur pied d'une clinique où l'on retrouverait des médecins, psychologues et personnel de soutien.

BINGO LeDroit

20 000$ en argent comptant à gagner

À gagner chaque jour : 100$ grâce aux numéros chanceux

500$ À gagner cette semaine:

Les abonnés gagnent 1 000$ LE DOUBLE!

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 100$ en argent comptant et de 2 laissez-passer pour le CINEMA VENDOME

Numéros chanceux
00185020 00332815
00178441 00247867
00329906

Partie no 5
Jeudi 17 octobre
9 14 24 27 30

Étant donné que LeDroit n'a pas été publié lundi (congé de l'Action de Grâces) 12 numéros de bingo seront diffusés chaque jour (au lieu de 10), jusqu'au 18 octobre.

Abonnez-vous maintenant! (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Jouez chaque jour!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les.
Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500.
Vous devez appelez au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Ligne directe 560·2500

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Des cartes de bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée aux endroits suivants :
Jean Coutu
306 boul St-Joseph Hull
62 boul. Gréber Gatineau
Atlantis Beauty Spa
1183 rue Bank Ottawa
Normandie Jeep Eagle
1261 boul. St-Joseph Hull
The Side Door Bingo Hall
1065 rue Wellington Ottawa
Mont-Bleu Ford
22 boul. Mont-Bleu Hull
Canakor Automobile
346 boul. Gréber Gatineau
Achbar
85 Prom. du Portage Hull

VENTE LIQUIDATION
NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.
Eagle Vista 91'
POUR AUSSI PEU QUE 6 795$*
42
1261, boul St-Joseph Hull 777-2611
*Transport, préparation, options et fes taxes en sus. Rabais inclus.

48 Atlantis Beauty Spa
"Un endroit pour vous cajoler"
"Une journée au Spa"
Hydrothérapie, massage facial, manicure, pédicure, dîner Champagne, service de coiffeuse, de maquilleuse - une expérience unique!
Certificat-cadeau disponible pour tout nos services.
1183, rue Bank, 232-8500

Achbar 60
Meubles et appareils électro-ménagers
• choix
• qualité
85, Prom. du Portage Hull
778-1231

GRANDS SPÉCIAUX 59
De voitures d'occasion
Nous en avons pour tous les goûts et budgets
de 100$ à 15 000$
Mont-Bleu Ford
22, boul Mont-Bleu Hull 776-1571

THE SIDE DOOR 80
ÉLECTRONIQUE PROFESSIONNEL
B I N G O
• OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
• BINGO À 13 h, 18 h 45 et 22 h 15
• SERVICE COMPLET DE RESTAURANT
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton) 5 rues à l'est de Parkdale
855525 - 855522

Liquidation des modèles 1991 en inventaire 65
SONATA, EXCEL et SCOUPE
CANAKOR INC.
AUTOMOBILES
346, boul Gréber, Gatineau
561-7331

Des p'tits soins... à meilleurs prix!
Passez chez JEAN COUTU 78
306, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4332
62, boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151

LeDroit

LE MONDE

Le Canada ne financera pas la répression – Mulroney

Presse Canadienne

HARARE ET OTTAWA Le premier ministre Brian Mulroney a prévenu le Kenya et d'autres pays du Commonwealth, hier, que le Canada répugne à apporter une aide financière aux gouvernements qui violent les droits de la personne. «Le Canada ne subventionnera pas la répression et l'écrasement de la démocratie», a-t-il souligné à la conférence des chefs de gouvernement du Commonwealth, à Harare.

Interrogé par les journalistes pour savoir si le Canada retirerait son aide au Kenya, où le président Daniel arap Moi a établi la règle du parti unique, M. Mulroney a répondu: «Il (Moi) était présent lorsque j'ai fait la déclaration. Je l'ai faite de façon très nette et distincte. Il est venu me parler par la suite. Il a très bien compris ce que j'ai dit.»

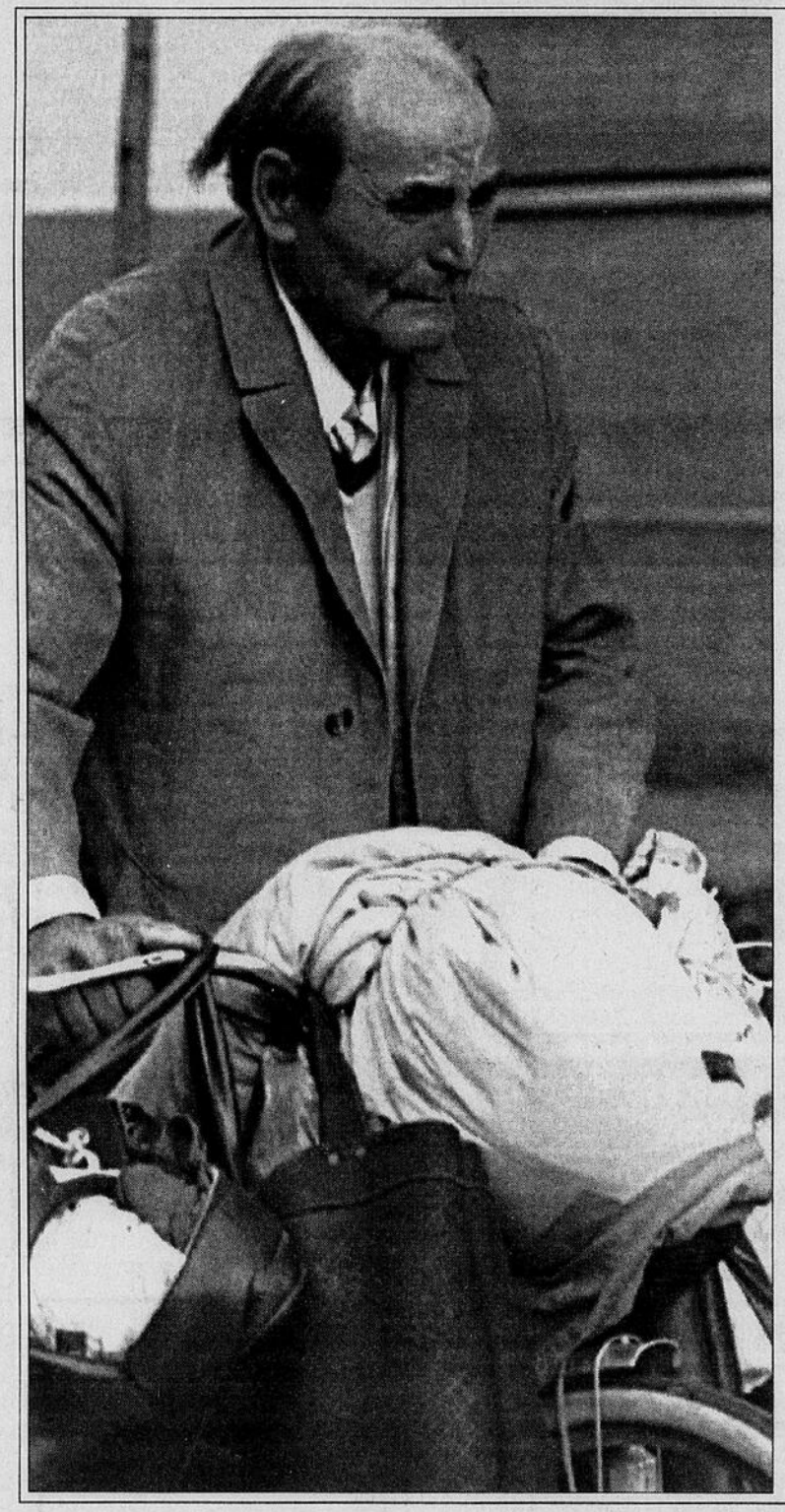
Au cours des deux dernières années, le Canada a apporté une aide financière de 35 millions $ au Kenya. Dernièrement, à la suite du coup d'État à Haïti, il a supprimé son aide. Auparavant il y avait eu les cas du Guatemala et de l'Indonésie.

Cette façon de lier l'assistance étrangère au respect des droits de la personne n'a pas l'appui de Robert Mugabe, président du Zimbabwe, et Mahathir Mohamad, premier ministre de la Malaisie.

M. Mulroney doit prendre le déjeuner, aujourd'hui, avec le leader noir Nelson Mandela. Au cours de la session de travail des chefs de gouvernement, il sera question de l'Afrique du Sud.

La politique du Canada en matière d'aide a été établie en 1987. Elle stipule qu'Ottawa réduit ou supprime son aide à des gouvernements qui violent les droits de la personne d'une façon grossière, systématique et continue, si l'aide n'atteint pas les personnes à qui elle est destinée. Mais le Canada continue à procurer une assistance hu- manitaire à des groupes qui peuvent la faire parvenir aux personnes dans le besoin, mais non aux gouvernements répressifs.

À la conférence du Commonwealth, le premier ministre Mulroney a tenté de convaincre ses homologues de lier l'aide étrangère au respect des droits de la personne. N'ayant pas réussi, il a fait savoir que le Canada n'en poursuivra pas moins cette politique.



Ultimatum croate à l'armée fédérale

Agence France-Press

ZAGREB, YOUGOSLAVIE Le gouvernement croate a donné jusqu'au 10 novembre à l'armée fédérale pour se retirer de Croatie, tout en appelant les militaires à déserter avant cette date sous peine d'être traités comme des membres d'une «armée ennemie d'occupation».

Cette nouvelle prise de position du gouvernement de Zagreb intervient au lendemain de la signature à Moscou d'un mémorandum de paix par les présidents croate Franjo Tudjman et serbe Slobodan Milosevic, sous l'égide du président soviétique Mikhaïl Gorbatchev.

D'autre part, se réclamant de l'accord du 10 octobre de La Haye sur le retrait de l'armée fédérale de Croatie, le gouvernement croate exige la levée immédiate par l'armée du blocus des villes — notamment Vukovar, Dubrovnik et Ilok — et le départ de Croatie des forces fédérales.

Ci-contre, un réfugié croate fuie les zones de guerre civile avec ses maigres possessions.
ASSOCIATED PRESS

L'OLP pèse sa décision sur la conférence de la paix de Baker

Reuter

TUNIS Le Conseil central de l'Organisation pour la libération de la Palestine (OLP) a entamé hier soir à Tunis une réunion cruciale pour décider de la participation éventuelle des Palestiniens à la conférence de paix sur le Proche-Orient sur la base de la formule américaine, apprend-on au quartier général de l'OLP.

Le président de l'OLP, Yasser Arafat, a fait en début de réunion un exposé sur les derniers contacts des Palestiniens avec le secrétaire d'État américain, James Baker, avec l'Union soviétique ainsi que divers partenaires arabes dont la Jordanie et l'Égypte.

La réunion, qui se tient dans un lieu gardé secret et auquel les journalistes n'ont pas accès, devait durer toute la nuit et peut-être se prolonger aujourd'hui.

Elle a débuté au moment où James Baker rencontrait à Jérusalem quatre personnalités palestiniennes des territoires occupés pour tenter de lever les derniers obstacles à la participation palestinienne à la conférence.

Le Conseil central de l'OLP s'attend à recevoir un rapport sur la réunion de Jérusalem afin d'avoir une vue complète de la situation, a-t-on dit de source palestinienne.

EN BREF

Aristide ouvert à la négociation

CARACAS Le président haïtien déchu, Jean-Bertrand Aristide, a affirmé hier à la radio vénézuélienne qu'il négocierait la formation d'un nouveau gouvernement à condition de retrouver son mandat. Alors, «il serait peut-être possible d'ouvrir les portes de la négociation pour sauver des vies», a déclaré M. Aristide. Le prêtre-président, déchu le 30 septembre par un putsch sanglant, est réfugié au Vénézuela.

Casques bleus au Cambodge

NATIONS UNIES Le Conseil de sécurité de l'ONU a approuvé hier l'envoi d'une première unité de maintien de la paix au Cambodge, donnant le coup d'envoi de l'une des opérations les plus complexes et les plus coûteuses de l'histoire des Nations unies. Composé de 268 militaires et civils, ce groupe se rendra au Cambodge peu après la conclusion d'un règlement de paix à Paris le 23 octobre, devant mettre fin à 20 ans d'hostilités.

Dédommagement pour les Polonais

BONN Le gouvernement du chancelier allemand Helmut Kohl a décidé hier de débloquer environ 280 millions $ CAN pour dédommager les Polonais forcés à travailler dans des camps pendant la Seconde Guerre mondiale. Le porte-parole du gouvernement a déclaré par ailleurs que les autorités allemandes s'entretenaient avec celles de l'URSS et de la Tchécoslovaquie sur le dédommagement de leurs citoyens victimes des nazis.

Offensive de la guérilla au Salvador

SAN SALVADOR La guérilla salvadorienne a lancé des opérations contre l'armée dans la moitié des provinces du pays, apparemment pour faire pression sur les négociations de paix qui en sont à leur cinquième journée au Mexique. Les forces armées et la radio rebelle ont rapporté que sept personnes avaient été tuées et 10 autres blessées dans des affrontements, mardi et mercredi, dans sept des 14 provinces.

Chien candidat

LONDRES Le Parti des Cinglés délirants, un des partis les plus farfelus de Grande-Bretagne, a décidé hier de présenter Bob, un jeune et bel épagneul, contre le député travailliste de Swansea-Est (Pays de Galles), aux prochaines élections législatives.

Accueil peu ordinaire pour Jean-Paul II dans le Mato Grosso

Agence France-Presse

CUIABA, BRÉSIL Arborant des maillots marqués des noms d'indigènes assassinés, les indiens du Brésil ont accueilli hierJean-Paul II au coeur du Mato Grosso, demandant au pape de «porter aux nations du monde leur cri de justice» pour la survie des communautés indigènes.

Une centaine de délégués venant de 36 tribus, représentant les quelque 220 000 Indiens d'Amazonie et du Mato Grosso, certains portant leurs peintures de cérémonies aux essences végétales, ont dénoncé les spoliations de territoires, les massacres d'Indiens par les grands propriétaires fonciers et les tentatives pour anéantir leurs coutumes et cultures.

Il faut que le monde sache que «les nations indigènes disparaissent de notre pays, reconnu comme le plus grand pays catholique du monde». Il faut que le monde tienne «gravé dans sa mémoire et sa conscience que si l'on extermine les nations indigènes, les forêts et l'environnement seront exterminés et la vie sur la planète deviendra insupportable». En deux phrases, un délégué a présenté la situation, conséquence selon lui de la «politique d'extermination menée par les blancs».

Lors de cette rencontre avec le monde indigène aux portes de l'Amazonie, le pape a souligné que pour Dieu, il existe «une seule race, la race des hommes» et «un seul peuple, formé de tous les peuples».

Violations dictées par le profit

Il a affirmé que l'Église «avait été et sera toujours aux côtés» des Indiens pour défendre leur dignité, leur droit à mener une vie normale, le respect de leurs valeurs et leur droit à habiter leurs territoires. Le pape s'est élevé contre les violations de ces droits «dictées par le profit et des intérêts cachés».

Les représentants des Indiens lui ont remis un document dans lequel ils dénoncent «l'assassinat de 141 indiens» depuis la première visite du pape au Brésil en 1980.

Dans cette lettre, ils citent notamment le massacre de 14 membres de la tribu Tikuna, la mort du leader Guarani Marcal Tupa'I abattu par des tueurs en 1983, trois ans après avoir remis lui-même au pape à Manaos une lettre similaire. Pour continuer son oeuvre, la fille du leader indien, Edna, a lu une supplique demandant que le souverain pontife intervienne auprès des autorités brésiliennes pour que les assassins de son père ne demeurent pas impunis.

Suicides chez les Guaranis

Le pape a affirmé avec force qu'«aucun être humain n'avait le droit d'attenter à sa propre vie», se référant aux suicides, nombreux parmi les jeunes indiens désespérés de ne pas pouvoir continuer à vivre sur leurs territoires. Ces suicides ont notamment affecté plusieurs communautés de la tribu Guarani dans le Mato Grosso, avec la mort de 47 jeunes en moins de deux ans, selon des sources indiennes.

Le pape a défendu ensuite l'évangélisation des Indiens au Brésil par des milliers de missionnaires. Il s'agit d'une «grandiose épopée» qui, «malgré les inévitables faiblesses humaines, mérite notre admiration», a dit Jean-Paul II.

Il a fustigé ceux qui «ont tenté de dénigrer et de présenter dans une optique déformée, plus politique et idéologique que religieuse» l'histoire de l'évangélisation au Brésil.

Le Nobel de chimie à Ernst et celui de physique à de Gennes

Reuter

STOCKHOLM Le prix Nobel de physique 1991 a été décerné hier au Français Pierre-Gilles de Gennes pour ses recherches sur les cristaux liquides et les polymères et le Nobel de chimie au Suisse Richard Ernst pour ses trvaux sur la spectroscopie à résonnance magnétique nucléaire.

Pierre-Gilles de Gennes est membre de l'Académie française des Sciences, professeur au collège de France et directeur de l'École de physique et chimie de Paris.

Ses travaux ont fourni la base de l'utilisation des cristaux liquides qui ont, entre autres, permis la naissance des ordinateurs portables ou des polymères par exemple dans la fabrication du nylon.

Richard Ernst, qui enseigne à la Eidgenoessische Technische Hochschule de Zurich, a été récompensé «pour ses contributions au développement de la méthodologie de la spectroscopie à résonnance magnétique nucléaire à haute résolution (spectroscopie RMN)».

Selon l'Académie, celle-ci est peut-etre devenue «la plus importante technique de mesure instrumentale en chimie» de ces 20 dernières années.

Les invraisemblances d'un téléphone

Chez Rogers Centres de Service Cantel, c'est tout ce que vous coûte le téléphone quand vous vous abonnez au réseau Cantel pour 3 ans à 24,95 $ par mois.

Un prix invraisemblable mais vrai !

Vous choisissez un appareil parmi notre vaste gamme de téléphones de marque comme : Audiovox, Motorola et Nokia pour la voiture. Vous ne payez que 9,95 $ par mois. Vous obtenez même gratuitement 30 minutes de temps d'utilisation, chaque mois pendant trois ans ! C'est 1 080 minutes !

Une occasion invraisemblable mais vraie ! Voici ce que ça vous coûte et ce que vous obtenez :

	Frais mensuels de location du téléphone	Frais mensuels d'abonnement au réseau	Coût mensuel total
Valeur totale de l'offre	21,95 $	24,95 $*	46,90 $
La part de Cantel – Ce que vous économisez	12 $	—	12 $
Vous ne payez que	**9,95 $**	**24,95 $**	**34,90 $**

*Inclut, gratuitement, 30 minutes par mois de temps d'utilisation, pendant trois ans, l'installation et l'antenne (valeur : 158,95 $). Facturation détaillée gratuite pour deux mois (valeur : 7 $). Service de messagerie mobile gratuit pour deux mois (valeur : 10 $).

Le temps d'utilisation supplémentaire coûte d'abord 50 ¢ chaque minute et décroît avec l'usage jusqu'à 25 ¢ la minute les 12 premiers mois. Pour les deux années subséquentes, le temps d'utilisation supplémentaire coûte 50 ¢ la minute. Des rabais de 33 1/3 % en périodes hors pointe s'appliquent également.
Les prix de ce tableau sont ceux d'un contrat global pour certains téléphones fixes de voiture. Une gamme de téléphones portatifs de marques comme Panasonic, Nokia, Ericsson et Mitsubishi sont également offerts en location à partir de 16,95 $ par mois.

Cette offre est si invraisemblable que vous devriez agir dès aujourd'hui!

L'offre est en vigueur pour une période limitée seulement au Québec et en Ontario.
Un paiement anticipé de 100 $ sera exigé et s'appliquera à votre première facture, vous libérant des frais de permis du système et des frais de mise en service. Cette offre est sujette à l'approbation du CRTC et à une approbation de crédit.

ROGERS

CENTRES DE SERVICE CANTEL

424, rue Ste-Catherine
594-8852

Vivre PLUS

LeDroit
OTTAWA-HULL
JEUDI
17 OCT. 1991

Une famille nouvelle

FRANÇOIS ROY, LeDroit

Presse Canadienne

La mouvance propre à la famille des 30 dernières années rend difficile, voire impossible, de prédire avec certitude ses caractéristiques en l'an 2000.

Son avenir dépend de plusieurs facteurs, notamment de la place que lui fera la société, du marché du travail en particulier et surtout du soutien que voudront bien lui consentir les gouvernements.

La préoccupation pour la famille sera assurément de plus en plus présente au cours de la prochaine décennie, non seulement au Québec et au Canada, mais dans le monde puisque 1994 sera l'année internationale de la famille. Un symposium de recherche sur la famille se tiendra d'ailleurs à l'Université du Québec à Trois-Rivières les 24 et 25 octobre.

La participation accrue des femmes sur le marché du travail, (en l'an 2000 elles formeront 50 % de la main d'oeuvre) forcera les hommes à partager les travaux de la maison et l'éducation des enfants.

Une autre tendance, déjà observée et en voie de croissance, les jeunes adultes demeureront plus longtemps avec leurs parents, notamment en raison des études prolongées, du chômage et du travail précaire.

Moins de naissances

Après une hausse de 17 % au cours des trois dernières années, le nombre des naissances devrait se stabiliser en 1991 pour ensuite connaître une autre diminution. M. Aubert Ouellet, secrétaire à la famille au gouvernement du Québec, attribue cette diminution au nombre de femmes en âge de procréer, résultat de la baisse du taux de natalité des années 1960 et 1970, plutôt qu'à une baisse du taux de fécondité, lequel devrait s'améliorer.

Bien que les tendances soient difficiles à établir, le secrétaire à la famille croit que, à la lumière de la situation des dernières années, on peut penser que le mariage continuera à décroître au profit des unions libres. Les familles monoparentales augmenteront (l'union libre durant moins longtemps que le mariage) et que les familles recomposées (union de divorcés) s'accroîtront.

Plus de 20 % des familles québécoises sont monoparentales, soit un taux de l'ordre de 50 % plus élevé que dans le reste du Canada. De 1987 à 1990, le nombre de mariages est passé de 32 588 à 31 933. On estime que 47 % des mariages vont se terminer par un divorce.

Cette opinion n'est pas partagée par M. Denis Perreault, secrétaire général de la Confédération des organismes familiaux, qui estime que le mariage va se stabiliser et possiblement croître au cours des prochaines années. Il soutient que ce retour à des valeurs plus conservatrices pointe déjà.

Aucune donnée sérieuse ne permet de dire, à son avis, que l'union libre dure moins longtemps que le mariage. Les familles monoparentales vont diminuer parce que plus de divorcés vont reprendre la vie de couple, énonce-t-il, et la stabilité des familles va augmenter grâce au désir de plus en plus vif des jeunes de vivre en famille, de développer des liens entre individus.

M. Richard Sarrasin, vice-président et secrétaire du Regroupement inter-organismes pour une politique familiale croit pour sa part que, compte tenu de leur appauvrissement, les jeunes couples n'auront d'autre choix que de continuer à faire vie commune, la stabilité économique devenant primordiale.

La pluralité

L'accroissement de la pluralité des formes de familles qui a fait croire aux analystes que la famille était morte, restera marquant au cours des prochaines années, avance M. Perreault. Il mentionne que le nombre de couples homosexuels (des femmes qui vivent ensemble et qui ont décidé d'avoir un enfant par insémination ou autrement) a augmenté. Et il faut s'attendre à un accroissement des familles inter-ethniques et inter-religieuses.

page 33

VIVRE PLUS

La famille à l'heure du 21e siècle

L'État doit soutenir le couple

Presse Canadienne

QUÉBEC Pour M. Bernard Fortin, directeur général du Conseil de la famille, le gouvernement n'a plus le choix: il doit s'occuper de la famille, longtemps prise pour acquis.

Économiquement, dit-il, on fait des gains lorsque le couple est stable.

L'État n'a pas à intervenir par le biais de l'aide sociale ou de mesures visant la prise en charge des enfants.

Dans le passé, l'Église était la garante de la stabilité du couple. On se mariait pour le meilleur et pour le pire.

On constate aujourd'hui que les jeunes ne sont pas préparés à la vie à deux; des cours de formation seraient nécessaires, estime M. Fortin.

Ils pourraient relever de la responsabilité de groupes communautaires.

Aubert Ouellet fait remarquer que le second plan d'action gouvernemental en matière de politique familiale, qui sera vraisemblablement adopté au début de 1992, devrait comporter des mesures de soutien à la vie de couple et au métier de parents.

«Aider les parents à bien élever leurs enfants. Essayer d'intervenir avant que la catastrophe n'arrive et dans le cas d'une rupture, permettre aux parents de continuer à jouer leur rôle auprès des enfants.»

Un retour en arrière est impossible

Mais il ne faut pas anticiper un retour en arrière: un soutien accru de l'État pourrait faire augmenter le nombre de mariages et assurer une plus grande stabilité du couple.

Cela dit, M. Simon Langlois, sociologue à l'Institut québécois de recherche sur la culture, constate que l'individualité est l'un des traits fondamentaux de la famille d'aujourd'hui.

Ce que l'on recherche dans la vie de couple, c'est son bonheur, son épanouissement et si cela ne devient plus possible, on préfère la séparation.

«On se marie seulement pour le meilleur.

«Les gens n'ont plus le don du sacrifice.

«On ne vit plus pour ses enfants ou encore pour en être le pourvoyeur.

«Cette recherche du bonheur individuel va s'accentuer. Chacun des conjoints mène de plus en plus sa carrière. On s'en va vers le partage des tâches familiales.

«Même la loi du patrimoine familial considère l'homme et la femme comme des individus et non comme un couple.»

Un tournant dans l'histoire de la famille

L'avènement de la société de consommation a marqué un tournant dans l'histoire de la famille, constate M. Langlois.

«Même l'union conjugale se transforme en objet de consommation jetable et à durée limitée, comme tout objet.

«Le mariage et l'amour sont aussi gérés comme tout objet de consommation et ils ont leurs experts, avocats, psychologues, travailleurs sociaux, qui les traitent maintenant comme une marchandise.»

Dans ce contexte, les relations entre parents et enfants ont aussi changé.

L'enfant, dit M. Langlois, doit appprendre très vite à devenir autonome.

Il s'établit entre parents et enfants un rapport d'indépendance et même de détachement.

Il fait remarquer qu'aujourd'hui on ne parle plus de conflit de générations.

Les jeunes de 12 ans ont déjà leur vie à eux et ils ont trouvé ailleurs ce que la famille ne leur donne plus.

Par contre, il constate que si la famille n'est plus contraignante pour l'enfant, l'amour et l'affection sont davantage présents.

MM. Sarrasin et Perreault croient que l'on a trop revalorisé l'individu au détriment de la collectivité.

Il ne faut donc pas s'étonner, soutient M. Perreault, de l'augmentation de la violence chez les jeunes et du phénomène démesuré des gangs.

Les jeunes ne s'identifient plus à rien.

Heureusement, on se rend compte aujourd'hui que les liens de la famille sont essentiels et on sent le besoin de revaloriser le rôle des parents.

Bernard Fortin se dit modérément optimiste. Il constate une prise de conscience de plus en plus grande de la part du gouvernement et des employeurs à penser et agir en fonction de la famille.

PLEINE-DANSE
Des-soirées-atmosphère-sans-fumée

POUR UNE MUSIQUE ÉNERGISANTE, UNE AMBIANCE EXALTANTE...
Tous les samedis
À compter de 21 h
Prix d'entrée: 3,00 $
Le Ruisseau
Terrasses de la Chaudière
25, rue Eddy, Hull
Danser...Pour le plaisir et la santé

Marshalls Marshalls Marshalls
TOUS LES TISSUS POUR MANTEAUX SONT RÉDUITS DE
20%
100% LAINE
70% LAINE – 30% CACHEMIRE
35% LAINE – 65% CACHEMIRE
VALIDE JUSQU'À 17 H, SAMEDI 26 OCT., 1991
Marshalls
240, RUE SPARKS 234-7232
1195, RUE STE-CATHERINE OUEST, MONTRÉAL (514) 844-2555

Nouvelle adresse
Livraison gratuite

DUVET
BLANC DU CANADA
Blotissez-vous sous un édredon de
En plus, magnifique choix de tissus pour la création de couvre-édredons
Fifth Avenue Down
Jumeau 149.00
Double 179.00
Grand 199.00
Très Grand 239.00
Boutique de lit - 2000 Thurston #19 - 738-0618

VIVRE PLUS

Les dix femmes les plus mal habillées

Associated Press

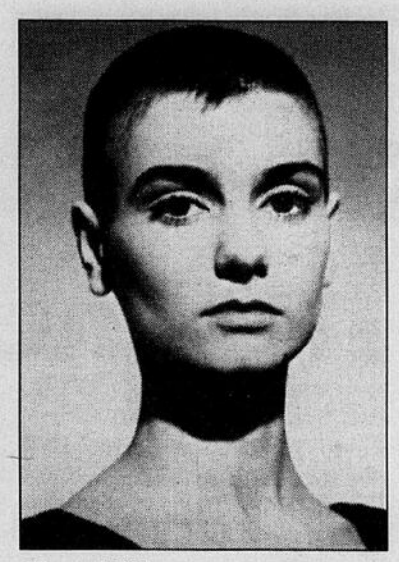
LOS ANGELES Quel est le point commun entre la chanteuse Sinead O'Connor, la reine Elisabeth II et l'actrice Liz Taylor? Elles figurent toutes les trois dans le hit-parade des dix femmes les plus mal habillées de ces 30 dernières années établi cette semaine par le critique de mode américain, M. Blackwell.

M. Blackwell s'appelle en réalité Richard Sylvan Selzer et s'est fait connaître en publiant chaque année des commentaires acerbes sur la garde-robe des vedettes du moment.

Las d'épingler Cher ou Madonna (pourtant vêtue par notre Jean-Paul Gaultier national), il a décidé d'aller plus loin en rédigeant un livre où il fait le récapitulatif des gagnantes toute catégorie du mauvais goût.

Cet ouvrage intitulé *Les pires souvenirs de M. Blackwell: 30 années de fiasco de la mode* sortira le mois prochain.

Elizabeth Taylor: «La Cléopâtre du mauvais goût...»



Sinead O'Connor: «...entre Jeanne d'Arc et Kojak.»

Les «lauréates»

Voici le nom des dix «vainqueurs» accompagné de quelques commentaires de M. Blackwell.

1. **Cher:** «Vulgaire des pieds à la tête, la terreur du XXe siècle».

2. **Roseanne Arnold** (héroïne de la série TV *Roseanne*): «Roseanne la rigolote resssemble à si méprendre à une boule de bowling à la recherche d'une allée».

3. **Elizabeth Taylor:** «La Cléopâtre du mauvais goût parfaitement à l'aise dans des vêtements schizophrènes parfaits pour une croisière sur le Titanic».

4. **La reine Elisabeth:** «Dieu sauvera peut-être la reine mais sa garde-robe préhistorique serait plus adaptée à la Tour de Londres».

5. **Barbra Streisand:** «De Brooklyn à Broadway jusqu'à Beverly Hills, une atrocité sans cesse renouvelée».

6. **Shelley Winters:** «Engoncée dans des vêtements farfelus inspirés plus par la folie que par la méthode, Shelley est une bohémienne daltonienne qui a complètement perdu le don de la mode».

7. **Dolly Parton:** «Veuillez excusez Mlle Parton, l'allure country de la reine du décolleté n'est ni plus ni moins qu'une catastrophe».

8. **Mia Farrow:** «Mama Mia. Farrow s'habille comme un moineau suicidaire et dépressif».

9. **Jayne Mansfield et Madonna** (ex aequo): «Mansfield et Madonna: deux madonnes péroxidées et prétentieuses».

10. **Sinead O'Connor:** «Une horreur en robe de bure. Avec ses guenilles trop larges, ses bottes de combat et son crane rasé, Sinead est un croisement effrayant entre Jeanne d'Arc et Kojak».

Annonce d'information publique... par... l'Association des marchands de cuir du Canada

• MISE EN GARDE •

- Attention aux -
!Bas prix - Importations bon marché!
- dûs à un traitement médiocre!
!Cuir de mauvaise qualité!
- qu'on déverse sur le marché d'Ottawa!
- ne vous fiez pas -
aux prix ou réductions exagérés?!?
!!S'il vous plaît, ne vous faites pas avoir!
- Ayez-en pour votre argent! -
Achetez des produits canadiens!
Achetez des produits de qualité!
!Soyez fier(e)!
- Conservez votre emploi aujourd'hui... et ceux de vos enfants demain!

THE LEATHER RANCH
Designer - Manufacturier

25% à 70%
de rabais
(sur marchandise sélectionnée)

!!DES PRIX IMBATTABLES!!
POUR
Qualité! Choix!
Garantie! Service!
!!C'EST GARANTI!!

- Pour un produit d'entretien GRATUIT -
Presentez cette annonce lors de votre prochain achat

Centre Rideau
3ième étage
Ottawa
235-3830

Traitement:
VARICES ET COUPEROSE

DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

209-1095 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 4P6
(613) 722-0101
102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8T 4V6
(819) 561-0561

Dr. Lucie Beaupré
est heureuse d'annoncer
l'ouverture officielle
d'une nouvelle clinique
à Gatineau.

Notre but,
un meilleur service
à la clientèle.

N'hésitez pas à nous visiter ou nous téléphoner
à nos cliniques de **Gatineau ou d'Ottawa.**

Quand les fins de mois sont difficiles

«Je ne peux plus faire mes paiements, qu'est-ce qui va m'arriver?» Ces derniers temps, grèves et récession ont eu raison de budgets qu'on croyait pourtant bien équilibrés et de nombreux consommateurs ont posé cette angoissante question.

CONSOMMATION

MICHELINE GAMACHE
Collaboration spéciale

La plupart des gens qui n'arrivent plus à joindre les deux bouts craignent de perdre leur maison ou de voir leurs biens saisis sans avertissement. En fait, la réponse n'est pas simple et dépend du type de contrat signé et du lieu de la signature.

La plupart des renseignements qui suivent ne sont valides que pour les contrats signés au Québec. Pour les contrats signés en Ontario, vous auriez avantage à communiquer avec le ministère ontarien de la Consommation et du Commerce.

Les contrats de prêt hypothécaire peuvent varier d'une institution à l'autre. Il faut donc se référer au contrat pour connaître les pénalités imposées en cas de retard de paiement.

Toutefois, le prêteur hypothécaire devra vous signifier son intention et vous donner un délai de 60 jours avant de prendre possession de votre habitation.

Vente à tempérament

Les contrats de vente à tempérament contiennent une clause par laquelle le prêteur conserve la propriété du bien (automobile, meubles, etc.) jusqu'à un moment prédéterminé, habituellement jusqu'à paiement total.

Dans ces circonstances, le prêteur peut reprendre «son» bien si vous tardez à faire vos paiements. Toutefois, avant d'exercer ce droit, il devra vous faire parvenir un avis écrit vous accordant 30 jours pour mettre votre compte à jour ou pour remettre volontairement le bien.

Si après avoir reçu l'avis, vous choisissez cette dernière solution, votre obligation sera éteinte et vous ne devrez plus un sou. Si, par contre, vous ne donnez pas suite à l'avis de reprise de possession, le prêteur pourra exercer, à vos frais, une reprise forcée.

Souvenez-vous cependant que si vous avez déjà payé plus de la moitié du bien et des frais de crédit, le prêteur devra absolument demander l'autorisation du tribunal avant de reprendre possession de son bien. Le juge pourrait alors autoriser certaines modifications des conditions de paiement si vous avez des raisons valables de le demander.

Remise volontaire

Lorsqu'elles sont dans l'incapacité de faire leurs paiements, certaines personnes préfèrent remettre le bien sans attendre, cédant parfois aux pressions d'un créancier insistant ou espérant ainsi éviter une mention défavorable à leur dossier de crédit.

Dans le cas d'un contrat de vente à tempérament, la Loi garantit l'extinction de votre dette lorsque vous remettez le bien après avoir reçu l'avis de 30 jours. Si vous n'avez pas encore reçu l'avis, exigez une quittance écrite en échange du bien remis. Sinon on pourrait, par la suite, vous réclamer des frais supplémentaires en règlement final de votre dette.

Vous envisagiez plutôt de revendre le bien pour ensuite payer votre créancier? Attention! Comme le bien appartient au créancier, il faut d'abord obtenir son consentement.

Location à long terme

Les mesures de protection en vigueur pour les contrats de vente à tempérament ne s'appliquent pas aux contrats de location à long terme. La reprise de possession ou la remise volontaire du bien loué n'éteignent donc pas toujours la dette. En attendant qu'entrent en vigueur les nouvelles dispositions protégeant les consommateurs québécois dans ce domaine, référez-vous au contrat et consultez un avocat au besoin.

Dans les autres types de contrat de crétit (prêt d'argent, cartes de crédit, etc.), il n'y a pas de clause de réserve de propriété; il ne peut donc pas y avoir de reprise de possession. Le créancier peut cependant vous demander, par un avis écrit vous accordant un délai de 30 jours, de remettre votre compte à jour, sans quoi vous devrez rembourser immédiatement le solde entier de votre dette. Si vous vous en montrez incapable, il pourrait alors demander à un tribunal la permission de saisir vos biens ou votre salaire pour se rembourser.

Si vous vous retrouvez dans une situation difficile, si on vous menace de reprise de possession ou si vous recevez un avis à cet effet, ne perdez pas de temps et renseignez-vous! Vous serez alors en mesure de faire les bonnes démarches dans les délais qui vous sont accordés.

Notre collaboratrice est directrice régionale de l'Office de la protection du consommateur du Québec

DANS LE MONDE DE L'IMMEUBLE DEPUIS 30 ANS
DAN BRUNET
Courtier
RE/MAX Hull, 771-2836

LeDroit

L'ÉCONOMIE

86 mises à pied le 17 janvier 1992

Dominion Textile ferme Fiberworld à Hawkesbury

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY Dominion Textile Inc. a annoncé hier qu'elle cessera toute production de canevas pour tapis au Canada. Cette décision entraîne la fermeture de son usine Fiberworld à Hawkesbury.

«Nous avions une bonne part du marché, mais nous avons reculé de 50 % depuis un an. Le marché est saturé et il est appelé à diminuer. Les employés sont déçus par cette annonce, mais ils ne sont pas surpris. Ça fait un an qu'on se bat pour continuer d'opérer, a expliqué le directeur de l'usine», Réal Côté.

Fiberworld dont les ventes en 1991 atteignaient 8,5 millions $ fait partie de Dominion Textile depuis 1972. Près de 86 personnes seront mises à pied lors de la fermeture prévue pour le 17 janvier 1992.

Approvisionnements aux États-Unis

La société approvisionnera ses clients canadiens jusqu'à cette date, puis ils auront accès à la production de sa filiale américaine, Wayn-Tex Inc.

Réitérant la mise en oeuvre d'un programme fédéral pour favoriser le développement économique de l'Est ontarien, le député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, s'est dit profondément attristé par l'annonce de cette fermeture définitive qui vient grossir les rangs fort trop nombreux des chômeurs.

Fiberworld n'est plus compétitive par rapport à son voisin américain. Comble de l'outrage, le Canada devra importe le canevas des États-Unis, souligne M. Boudria.

Le maire de Hawkesbury, Yves Drouin, qui a rencontré les dirigeants de la compagnie et le syndicat, hier, a mentionné que la municipalité demeure réaliste, mais qu'elle regarde malgré tout pour d'éventuels acheteurs. Dans les prochains jours différentes possibilités seront également explorées.

«Je croyais que nous avions passé au travers de la récession avec l'acquisition de nos cinq industries en 1990; mais nous ne sommes pas sortis de cette récession et nous venons de débouler de quelques marches», constate le maire.

Le taux de change

Fiberworld fabrique des canevas pour les manufactures canadiennes de tapis. Il y a deux ans, la part des importations de tapis représentait seulement 10 % du marché canadien; aujourd'hui, elle a grimpé à 35 %. Le dollar, qui valait 75 cents US il y a moins de deux ans, s'échange maintenant contre 88,5 cents US.

Les employés ont reçu un avis de fin d'emploi de trois mois et ils auront droit à une indemnité de séparation basée sur les années de service. Dominion Textile, en collaboration avec les représentants syndicaux et les agences gouvernementales étudiera d'ici une semaine les options dont pourraient bénéficier les employés, a commenté M. Côté.

La société étudie également la possibilité de vendre l'usine de Hawkesbury comme entreprise en exploitation.

Produits forestiers

Pertes de 1 million $

LeDroit

OTTAWA Produits forestiers Canadien Pacifique Limitée a annoncé hier une perte de 1 million $ ou 0,02 $ par action au troisième trimestre de 1991 comparativement à un bénéfice net de 1 million $ ou 0,02 $ par action à la même période l'an dernier.

Ces résultats comprennent d'un gain de 54 millions $ ou 1,23 $ par action réalisé sur la vente du secteur du papier ouate de la Société et imputé au poste des activités abandonnées.

La perte sur les activités maintenues atteint 55,2 millions $ ou 1,26 $ par action. Les ventes des activités maintenues, au troisième trimestre, ont atteint 499,4 millions $ contre à 545,7 millions $ l'an dernier.

Feu vert à Soligaz

Presse Canadienne

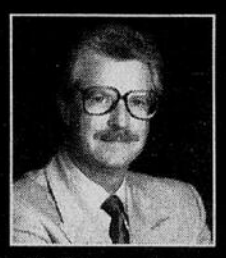
QUÉBEC Le projet Soligaz, qui doit être mis de l'avant sur la rive sud de Montréal, à Varennes, a reçu, hier, l'appui final du gouvernement du Québec.

Réuni hier à Québec, dans le cadre de sa scéance hebdomadaire régulière, le conseil des ministres a, en effet, donné son aval à la recommandation présentée par le titulaire de l'Environnement, Pierre Paradis, visant à émettre un certificat d'autorisation au consortium Soligaz.

La proposition initiale de décret du ministre Paradis, qui prévoyait l'autorisation du projet du groupe Soligaz sous 17 conditions, a été par contre quelque peu modifiée à la lumière des discussions tenues lors du conseil des ministres.

L'attachée de presse du premier ministre Bourassa, Sylvie Godin, a indiqué, hier soir lors d'un entretien téléphonique, que les changements apportés au projet de décret sont «techniques», et visent à harmoniser l'intervention des différents ministères : l'Environnement, Énergie et Ressources et du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa


M. Carman Joynt

Les directeurs de la Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa sont heureux d'annoncer la nomination de M. Carman Joynt au poste de Président du Conseil d'administration de la Fondation. M. Joynt est l'un des associés du bureau d'Ottawa de Deloitte & Touche.
M. Joynt est membre du Conseil d'administration depuis 1987. Son engagement à la Fondation date de 1982 lorsqu'il a participé à l'organisation du spectacle de Rich Little et de Fank Sinatra au profit de la Pouponnière de soins spéciaux Rich Little.
Par le biais de la Fondation, les amis de l'Hôpital Civic d'Ottawa offrent leur temps et leur expertise dans le but de recueillir des fonds pour l'Hôpital. Depuis ses débuts en 1979, la Fondation a recueilli plus de 23 millions de dollars pour les soins aux patients et la recherche au Civic.

La Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa
Conseil d'administration
1991-1992

Avant: Jill Brown, David Hill, Joan Henderson, Carman Joynt, June Joe.

Arrière: Whit Tucker, Marc Jolicoeur, Geri Migicovsky, Gerald Bouey, Tannis Yankewicz, Vic Jones, Nora Greene, Dr Allan Taylor, Peter Carruthers.

Absents de la photo: Ann Crain, Gordon Henderson, Ian Hogg, Corinne Zagerman, Dr Donald E. Patten.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇8,33%

TORONTO
3462,96 (46,20)

MONTRÉAL
1845,70 (20,04)

DOW JONES
3061,71 (20,34)

DOLLAR
0,8842 $US

OR ⬆ 404 $CAN

ARGENT ⬆ 4,653 $CAN

Bombardier vend 12 avions-citernes

MONTREAL La France achètera 12 avions-citernes de lutte contre les incendies du groupe Canadair de Bombardier, au coût d'environ 300 millions $.Le contrat permettra de soutenir 700 emplois, dont 250 nouvellement créés. Les 12 appareils appartiennent à une nouvelle génération désignée sous le vocable de CL-415 qui sont dotés de turbopropulseurs, d'une capacité accrue de 15 % des réservoirs d'eau, d'un système de largage à quatre portes plutôt que deux. De plus, le poste de pilotage a été modernisé.

Ça tourne dans l'industrie du disque

PARIS Le chiffre d'affaires de l'industrie discographique dans le monde a atteint en 1990 24 milliards $, une hausse de 11 % par rapport à l'année précédente, selon la International Federation of Phonographic Industries. Au total, il s'est vendu 1446 millions de cassettes, 770 millions disques compacts (CD), 341 millions de 45t et 339 millions microsillons traditionnels (33t).

Progrès de 1,2 % dans les expéditions

OTTAWA L'industrie manufacturière a expédié des biens d'une valeur de 23,6 milliards $ au mois d'août, soit 1,2 % de plus qu'en juillet. Statistique Canada signale aussi que 14 des 22 grands secteurs industriels ont accru leurs expéditions en août, après avoir enregistré une baisse de 0,6 % en juillet. Outre les véhicules automobiles et l'équipement de transport, les expéditions de produits pétroliers et de produits du charbon, celles des biens électriques et électroniques ont aussi augmenté.

BOURSE DE TORONTO

Nouvelle hausse des cours

Nouvelle hausse des cours mercredi, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE-300 a fait un bond de 46,20 points et affichait 3462,96 en clôture.

Le volume des transactions était de 26,1 millions d'actions.

Dans les industrielles, Alcan Aluminum a gagné 1 3-8 à 24 1-4, Canadian Pacific 3-8 à 19, Nova Corp of Alberta 1-4 à 7 1-4 et Toronto-Dominion Bank 3-8 à 17 3-8. IBM a perdu 3 à 114 3-4 et Biochem International Inc. 1 5-8 à 38 1-4.

Dans les mines, Placer Dome a gagné 1-4 à 13 3-8, LAC Minerals 1-8 à 9 1-4 et American Barrick 3-8 à 26 1-4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
AGFM B f	1800	$5⅞	5⅝	5⅞	+⅛
Abti Prce	10448	$15	14¾	15	+⅛
Acadia M o	3000	16	16	16	
Agnico E	6500	465	455	465	
Air Canada	47175	$7⅞	7⅛	7⅛	+⅛
Alt Energy	9515	$14¼	14	14⅛	
Al Entr 775	1100	$24½	24⅜	24⅜	–⅛
Alcan	727177	$24¼	23	24¼	+1⅜
Alcan E p	300	$19¾	19¾	19¾	–⅛
Alcan D pr voir plus bas					
Altex	1000	260	258	258	–2
A Barick	196445	$26¼	25⅝	26¼	+⅜
Am Eagle o	22000	6	6	6	+1
Amoco Sed		vo			
Anchor L	1100	115	115	115	–5
Anderson	14200	$12¼	12¼	12¼	+⅜
Andrs WA f	250	$12	12	12	
Ang CdnM o	131000	3	3	3	
Ang CT 315	250	$35½	35½	35½	+⅜
Anthes	6409	26	26	26	
Arbor A	292	$9	9	9	
Archer C o	16300	$5	485	485	+5
Args 250 p	240	$39¼	39¼	39¼	
Arimatha o	13369220	215	215	–4	
Arimetco o	6550	390	375	390	+10
Arimtco w	3500	201	201	201	+1
Armbro En	400	385	380	380	–25
Asmra Mnl	2200	81	81	81	
Asbestos	200	$8	7	7	–1
Astral A f	296	$10	10	10	
Atco I f	17600	$11¾	11½	11½	+¼
Atcor A f	3300	289	280	280	–5
Atcor B	700	290	290	290	
Athabska o	49000	23	20	20	–3
Atlanta G o	15100	120	100	104	+9
Atlantis	10000	62	62	62	
Audrey R	200	110	110	110	–10
Aur Res o	19600	285	280	285	+5
Aurizon o	2666	19	19	19	–1
BCE Inc	109941	$45½	45¼	45¼	–⅛
BCE I O	2400	$40¼	40	40¼	+⅛
BCE w	335050	$5⅜	5	5¼	+⅛
BCE Mobl	13525	$26¼	25¾	25¾	
BCE Pl 1p	1200	$24⅝	24⅝	24⅝	+⅛
BCED C I	400	$24⅝	24⅝	24⅝	–⅛
B C Bancor	99657	203	200	200	–1
BC Banc B	700	$25	24⅞	25	–⅛
BC Gas	28475	$15¾	15⅝	15¾	
BC Rail p	3200	$26¼	26	26¼	+⅛
BC Sugar A	3596	$15⅛	15	15	+⅛
B Corp p	9600	$31	31	31	
B Corp rr voir plus bas					
BF Realty	53500	13	12	12	–1
BGR A	2920	$7¾	7⅝	7¾	
BII Ent	1000	$7⅜	7⅜	7⅜	+¾
BMO nt fin	1300	$13⅝	13⅝	13⅝	
BMO II p	7000	$22⅞	22¾	22¾	–⅛
Bmr Gold o	4000	90	85	90	+6
BNT Ltd	200	$16	16	16	–¼
BNT Eqty	1000	$29¼	29¼	29¼	+½
BP Canada	5940	$12¼	11¾	12	–¼
BRL ent	288	300	300	300	
Bt Bk Nk Pr voir plus bas					
Bt Bk Nk iir voir plus bas					
Bt Bk nk ivr voir plus bas					
Bt Bk T B wr voir plus bas					
Bachelor	1000	14	14	14	
Bancshr p	1800	$22½	22½	22½	+⅜
Bancshr rr voir plus bas					
Banister I	17000	$6¼	6¼	6¼	+⅛
Bank Mtl	184115	$37¾	37¼	37½	
Bk Mtl 3p	3094	$25⅝	25⅝	25⅝	
Bk Mtl 4p	13950	$26⅝	26¼	26½	+⅛
Bk Mtl B	7540	$26⅞	26½	26⅞	+⅜
Bank N S	264062	$19¼	18⅞	19¼	
Bk NS 1p	1575	$20⅞	20⅝	20⅞	+⅛
Bk NS 3p	10035	$20¼	19⅞	20⅛	
Bk NS 4p	7060	$26¼	25⅞	26⅛	+⅛
Bk nS 5p	16800	$26½	26¼	26½	+¼
Baringtn o	10273	95	90	95	
Baton	200	$5⅜	5⅜	5⅜	
Batle Crk o	1000	95	95	95	+2
Battle M	300	$8	8	8	+½
Beau CA o	42500	74	70	70	+½
Beaufield o	104000	6	5	6	+½
Bell 1.94 p	2200	$25½	25	25½	+½
Bell 9 p	3000	$24¾	24¾	24¾	
Belmoral	61900	10½	10	10	–½
Bema Gl o	21590	175	172	174	–1
Biochem	15190	$40⅝	38¼	38¼	–1⅜
Biomira o	78195	$10¼	9⅝	10	+⅛
Bionaire I	1500	100	100	100	–10
Blk Cliff o	1000	10½	10½	10½	–1½
Blk Swan	4000	13	13	13	
Bombdr A	2985	$25⅜	24⅜	25½	+1⅛
Bombdr B f	206590	$25½	24⅜	25⅜	+1
Bmbdr 1 p	350	$23	23	23	+¾
Bovar Inc	9866	130	125	127	+2
Bow Valy	29859	$14	13⅜	14	+⅜
B V 1875	1500	$28	27¾	28	+¼
Bow Vly 2015	13800	$21¾	21⅛	21¾	+½
Bow Vly 200		vo			
Bowtex o	2139	35	35	35	
Breacknel	108161	325	320	325	
Bramalea	33500	440	435	440	+5
Brmptn A f	241	255	255	255	
Brascad A	210	$33	33	33	
Brascad B	400	$29½	29½	29½	
Brascan A	28465	$18¼	17⅞	18¼	+¼
Brascan F p	1575	$24⅜	24¾	24¾	
Brkwater o	122200	22	20	22	+2
Brik Brw o	2200	200	195	195	–10
BC Tele	71483	$19⅜	19⅜	19⅜	+½
BCPh 4¾ p	250	$51	51	51	
BCPh 5¾ p	300	$66	65¾	66	+⅜
BCPh 6.80	100	$20½	20½	20½	
BCP 7.04 p	1600	$22	21⅜	22	+½
Br Gas ads	250	$48¾	48¾	48¾	–7
Bruncor	2782	$18	17⅞	17⅞	+⅛
Bruncor A	500	$24⅛	24⅛	24⅞	–⅜
Brunswk	850	$7	7	7	–⅛
Bryndon	17000	28	25	26	+1
Budd Can	4670	$32	31½	32	
		C			
CAE	70525	$7	6¾	7	+¼
CCL B f	8735	$10⅛	10	10	
CGC Inc	1500	$8¼	8¼	8¼	
CHC H a f	350	$5⅛	5⅛	5⅛	
CM NT Equ	1800	$15	14⅞	15	
CM Pref p	2000	$14¾	14¾	14¾	+⅛
CML Ind o	4000	50	50	50	
CMP 88P ur voir plus bas					
CMP 88 ur voir plus bas					
CS Res	1200	430	430	430	+10
CSA A f	1000	345	345	345	
CT Financl	1300	$19½	19½	19½	
Cfs pr z	900	$25⅛	25⅛	25⅛	–¼
Cablshr A f	8000	140	140	140	+10

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.
Cablesh r B	2400	145	140	140 +10
Cabre	36427	$8⅜	8¼	8⅜
Calgary 1 p	2400	$25⅛	25⅛	25⅛
Cambior	7500	$10½	10⅛	10½ +¼
Cambridg	3818	$25¼	25⅛	25⅛ –⅛
Cbg 8 dr voir plus bas				
Camco Inc	3500	$8¾	8¾	8¾ –¼
Cameco	40400	$14	13⅝	14 +⅜
Camp Res	1020	39	39	39
Campeau	32075	48	46	48
Campeau C	1900	84	84	84 +1
Campeau D	500	92	92	92 –8
Camreco o	270	6½	6½	6½
C Income ur voir plus bas				
Can Malt	16850	$19½	19¼	19½ +⅜
C Nor West	2500	35	35	35 +2
CNor Wst C	1700	$6¾	6¾	6¾ +⅜
CS Pete f	14267	$5½	475	5½ +75
C Trust unr voir plus bas				
C Tung	332	275	275	275 –10
C86 En Ao	224	55	55	55
C Energy	1000	$9½	9¼	9¼ –¼
CForms A f	3000	125	119	125 +7
CG Invest	100	$41½	41½	41½
CI Bk Com	197259	$30¾	30½	30¾ +⅛
CIBC 3 p	412	$100¼	100¼	100¼
CIBC 5 p	433	$20¾	20¾	20¾ –½
CIBC 6 p	6236	$26¼	26	26¼ +¼
CIBC 8 p	4617	$26	25⅞	26
CIBC 9 p	10797	$26⅜	26½	26½ –⅛
Cdn Jorex	600	185	185	185
C Marconi	900	$13⅜	13¼	13⅜ +¼
Cdn Nat Res	16600	$6½	6¼	6½ +⅜
C Nth Star	500	390	390	390
C Occental	2287	$23¼	23⅛	23¼ +⅛
CP Forest	1500	$27¾	27¾	27¾
CP Ltd	597329	$19⅛	18½	19 +⅜
Cancom o	3700	$11¾	11¾	11⅜ +¼
C Spooner	z334	10	10	10
CTire A f	68687	$23⅜	22⅝	23⅜ +⅜
Cdn Turbo	9100	170	165	169 +4
CUtil A f	21400	$20¼	20⅛	20⅛
C Util B	800	$20⅜	20¼	20¼ –⅛
CUtil 2nd I	725	$25¼	25¼	25¼
CUtil Ser p	1000	$25¾	25¾	25¾ +¼
Canamax	1002	28	28	28 +1
Canbra	200	400	400	400 +50
CanCapU	z169	5½	5½	5½
Canfor	31800	$23½	22½	23½ +1½
Canfor pr	825	$21½	21	21½ +1
Canhorn o	2522	15	15	15
Canstar S	1000	480	480	480 +5
Canutiliti p	z800			

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Canwst G u	55100	$12½	12⅜	12⅜	
Capilano o	11400	93	90	92	+2
Cara	6200	$5¼	5¼	5¼	
Cara A f	22600	$5⅜	5⅜	5⅜	
Carena	1100	$9⅝	9⅛	9⅛	–⅜
Carena w	1500	62	62	62	–13
Cascades w	1500	145	144	145	+3
Celanese	5150	$38½	38½	38½	
Cntrl Cap	1000	130	126	130	
Cnt Cap Af	3000	115	112	115	
Cnt Cap Ap	11000	$5⅜	5½	5¾	+¼
Cnt Cap Bp	200	$5½	5½	5½	–½
CFund A f	1000	445	445	445	+5
Cntl G Trc	3700	$6¼	6⅛	6⅛	–⅛
Chai na ta	5879	230	230	230	–5
Chanclr E o	14500	42	40	40	–2
Chanclr Gr	2000	55	50	50	–10
Chauvco	5460	$21¾	21½	21¾	
Cheni Gld o	2250070	50	50	–20	
Chesbar o	19000	6	5	5	+2
Chief Int l	290	$18	18	18	
Chrysler	666	$13	13	13	+⅜
CHUM B f	400	$22½	21¾	22½	+1
Cimaron o	100	$10½	10½	10½	–½
Cineplex	14200	435	415	425	+5
Cinram	1700	$12¼	12	12¼	+½
Circo Crft	3000	180	180	180	–17
Ctibk NY Cr voir plus bas					
Claude R o	1100	250	245	245	–5
Claude p	2700	$6½	5¾	6½	+1
Co Steel f	300	$17⅛	17⅛	17⅛	
Cobi Food	1500	27	27	27	–1
CocaCBev	2807	$10⅜	10⅛	10⅛	+⅛
Cognos	3750	$19½	18¼	19½	+2
Coho Res	28500	175	160	175	+5
Colonial o	10000	23	23	23	+9
Colony P o	1500	20	20	20	
Cominco L	34656	$23¾	22⅝	23¾	+1⅛
Comnco H p	1000	$16⅝	16⅝	16⅝	
Comnco R	940	210	210	210	
CC Expr f	755	272	271	272	+1
C Carma A	1029	195	185	185	–5
C Enfield	600	180	180	180	
C Enfield 1	1300	$9½	9	9½	
C HCI Af	200	400	400	400	
C HCI B	100	400	400	400	–75
C HCO o	261	55	55	55	
Cons NBS	z310	32	32	32	
C Norex	8100	445	445	445	–5
Con Prof o	4500	11	11	11	–1
Con Gas B	200	$73	73	73	
Con Pkg	4950	330	325	330	
CPhrma A f	30100225	210	215	–10	
Contour B o	4327532	28	28	–4	
Conwst B f	18000	$11½	11½	11½	
Corby	500	$45	45	45	+¼
Corel Sys	22800	$16½	16⅛	16⅜	–¼
Corncopa o	9583	23	20	20	–5
Corp Food	9190	$17⅜	17⅛	17¼	
Coscan D	2500	$8	8	8	
Cott	7030	$30¾	30	30	
Counsel	2200	$6⅝	6½	6⅝	+⅛
Counsel III	100	$6¾	6¾	6¾	–¼
Craftech o	1500	11	11	11	
Crwn But o	8100	$7	6¾	7	+⅛
CLife I A	2600	$16	15¾	16	
CRLife P I	8500	$24½	24⅜	24½	+⅛
Crownx	2000	270	270	270	
Crownx A f	14100	135	130	135	
Crownx 1 p	7800	$7⅜	7⅜	7¾	
Crownx 2 p	4100	$7¼	6½	6⅞	+¼
Crownx B w	14725	$5¼	5⅛	5¼	
Cube Enr	500	445	445	445	+5
Cumulus o	29500	25	20	25	+7
Curagh R f	22100	465	445	465	–30
Cusac Ind o	6000	70	69	70	+5
Czar Res	1636	75	75	75	
	DtoG				
DMR A f	16400	$5¼	5¼	5¼	
Dalmys	1200	350	350	350	
Dalmy C f	1131	300	280	280	–70
Dayton o	14100	186	175	178	+2
Deak Res o	27000	36	34	36	+2
Dejour o	54000	6	5½	6	+½
Delrina C	84200	360	320	350	+30
Denison A p	z350	40	40	40	
Denison B f	175230	19	19	19	–1
Denison B p	100	140	140	140	
Deprenyl	162445	$19¾	18⅝	18⅞	–¾
Derlan	31500	$6⅜	6½	6⅜	+⅛
Devran P o	21000	178	170	175	+2
Devtek f	200	490	490	490	–10
Dicknsn A f	100	300	300	300	
Dicknsn B	100	290	290	290	–35
Discov W	10041	155	146	155	+10
Dofasco	306938	$18⅜	18⅛	18⅜	
Dofasco 260	9951	$28	27½	27⅞	+¼
Dofasco w	302000	265	250	265	+15
Doman A	102	$5¼	5¼	5¼	–¼
Doman B f	3002	$5⅜	5¼	5⅜	
Doman 2 p	900	$20¼	19⅜	19⅜	–⅝
D Expl of	30400	3	3	3	
D Textle	5338	$6¼	6⅛	6¼	+⅛
Domtar	4736	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Domtar 225	34380	$23¼	22¾	23¼	–¼
Domtar B	800	$12¼	12	12	
Dorset E o	261642	305	300	300	
Dover Ind	300	$17½	17½	17½	+¼
Dreco A o	500	$11½	11½	11½	+⅜
Du Pont A	4920	$36½	36¼	36½	
Dylex A f	511500	340	320	340	+20
E-L Fin	200	$50	50	50	+1
Eagle P	1000	260	260	260	
Eastmaq o	2000	20	20	20	
Echo Bay	96900	$9	8¾	9	
Eco Corp	4000	50	50	50	
Econ Inv	300	$41¾	41¾	41¾	+⅛
Edper A f	600	$9⅝	9⅝	9⅝	+⅛
Ego Res o	2500	7½	7½	7½	–1½
Elcthm Y f	1900	$5¼	470	5¼	+75
Emco	200	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Empire A f	33400	$11¼	11	11	–¼
Empire 3 p	200	$24⅜	24⅜	24⅜	–⅜
Encor Inc	106553	75	72	73	+1
Encor Debr voir plus bas					
Encor Wt	2560	½	½	½	
Energx o	25100	2	2	2	
Enrpls FG u		vo			
Enscor Inc	5212	70	62	62	–18
Equinox o	24500	205	200	205	
Equty Pres	2400	125	125	125	
Equty Svr A	3450	112	111	111	–1
Etac Sals	1000	400	400	400	
Euro Nev o	3800	$13½	13¼	13⅜	
Exall o	2000	15	15	15	–3
Excel o	322	110	110	110	
Exprt nr voir plus bas					
FPI Ltd	7400	$5⅜	5½	5⅝	+⅛
Fahnstk A f	67000	$5¼	5	5¼	+⅛
Fairbank o	35300	$6½	6⅜	6½	
Fairfax f	485	$19¾	19⅝	19⅝	–⅜
Fairfield o	12000	80	80	80	–5
Falvo Corp	7984	40	40	40	
Farady R	433	365	365	365	+5
Fed Ind A	9200	$8⅜	8⅜	8⅜	
Fed Ind C	450	$16⅜	16¼	16¼	+¼
Finning L	22150	$12¾	12⅜	12½	+½
Firan	66300	230	210	230	
F Austria	54641	$11¾	11⅝	11¾	
F Austrl w	63160	70	65	68	+3
FCIgry A o	1405	2½	2½	2½	
F City Fin	9500	35	20	20	–16
F Cty Trco	3100	50	50	50	
F guard o	4000	20	20	20	
F Marth A f	4400	$9⅛	9	9⅛	+⅛
F Marthn C	2100	$11½	10¾	11½	+1¼
Flanagan o	5900	3½	3½	3½	+½
Flet CCan A	100	$14¼	14¼	14¼	
Flet CInv 2	5800	$24¾	24⅝	24¾	–⅛
Flet CI B	8700	$24¾	24⅜	24½	–¼
Flet CFin B	11300	$24¼	24	24⅛	–⅛
Flet CFin B1	6475	$24⅜	24¼	24¼	
Fletcher L	1000	150	150	150	–35
Focus nmc	2360	$16	15½	15½	–⅛
Ford Cnda	z10	$144	144	144	
F Knox o	131000	47	37	37	–7
Fortis Inc	4720	$22⅜	22¼	22⅜	
Fostr BG A	3350	$23⅜	23⅛	23⅜	
FSesn HI f	9000	$17¾	17½	17½	–½
Franco o	1300	$19⅞	19¾	19⅞	
Freewest o	2400	275	270	275	+5
GSW B f	197	$15½	15½	15½	–½
GTC Tr B	500	400	400	400	–10
GW Util	5600	$17¼	17	17	
Gandalf	100	265	265	265	
Geac Comp	21903210	205	205	–4	
Geddes o	3700	80	80	80	–1
Gendis A	500	$22⅞	22⅝	22⅞	+⅛
GMC	z44	$42¼	42	42	
Gennum	10700	$9	8½	9	+¾
Germany u		vo			
Giant Bay o	14900	21	20	20	–1
Glamis	50200	370	365	365	–10
Glen Adn o	10667	8	7	8	+1
Glenayre	1000	375	370	375	–5
Global Gov	7816	$8½	8½	8½	–⅛
Goldcorp f	6500	335	325	330	
Goldcorp w	20000	½	½	½	
Gld Knight o	16250	$10¼	10	10	
Gldn Rul o	3800	61	59	61	+1
Goldstak o	25000	25	25	25	
Goodyear	150	$36	36	36	+1
Grafton A f	1500	100	100	100	+15
Grandma	54000	10	8½	10	+1
Granduc	11078	45	43	45	+2
Granges	17400	140	131	131	–4
Granite o f	12664	10	10	10	
GraphM o	10000	11	11	11	
GL Mnrl o	10000	50	50	50	+2
Gt W Lifeco	15900	$15⅛	15	15	–¼
Gtr Lenor o	1013	67	67	67	–3
Grnstne o	7000	205	200	205	+5
Greyhnd	150	$32½	32½	32½	+½
Growth I	1000	$20½	20½	20½	
Growth p	900	$25½	25¼	25¼	
Gulf Res	20637	$8	7¾	8	+¾
Gulf R Ip	1119	440	440	440	
Gulfstrm o	419350	45	38	45	+7
	HtoL				
Haley	1500	310	310	310	+20
Harris A f	3010	$6¼	6	6¼	+½
Hartco	z50	$5⅛	5⅛	5⅛	
Hawker	z127	$24	24	24	
Hawker pr	z2	$60	60	60	
Hayes D	300	$12⅞	12⅞	12⅞	–⅛
HCare A of	7000	48	46	48	+3
Hees Intl	21048	$15½	15¼	15½	+¼
Helix	28577	3	3	3	–2
Hemlo Gld	30716	$10¼	10	10¼	+¼
High Rivr o	500	62	62	62	–3
Highrdg A o	2000	330	330	330	
Highwod o	1000	50	50	50	–2
Hilcrest o	4250	305	300	300	
Hollingr I	500	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Home Oil	36600	$15	14⅜	14⅜	
Horsham f	193080	$10½	10⅛	10½	+⅛
H Bay Co	60250	$32¼	32	32¼	+¼
HBC A p	z27	$21⅜	21⅜	21⅜	
Hyal Ph o	293442	$6⅛	5½	5¾	–¼
Hydra Ex o	z10	35	35	35	
ISG Tech	8250	$8⅞	8⅝	8¾	
Ican o	27500	24	20	24	+1
Imasco L	52035	$32⅜	32¼	32⅝	+⅛

VIVE LE WEEKEND!

deux nuits à seulement 68 $

Notre premier anniversaire va être toute une bombe! VOICI LA GROSSE SURPRISE : des milliers de certificats-cadeaux pour des week-ends *Vive le weekend!* Il ne sont qu'à 68 $ pour un séjour de deux nuits (petit déjeuner continental compris) à l'hôtel Suites Victoria Park. Le plus récent établissement du genre à Ottawa a de la "suite" dans les idées de votre confort. Alors, profitez-en durant n'importe quel week-end d'ici le 1er juin 1992.*

Cette offre prend fin le 31 octobre! A vous de connaître la "suite" des événements!

Victoria Park SUITES

377, rue O'Connor, Ottawa, K2P 2M2 tél: (613) 567-7275 télécopieur: (613) 567-1161

** Certaines conditions s'appliquent.*

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) – Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

ABC Funds
ynFully-Mgd 5.63
ynFund-Valu 5.71
Admax Inv.
ouAme Perf 4.72
oAme Perfor 5.34
yoCanadian I
5.19
oCdn Perfor 4.93
oPolymetric 5.08
AGF Group
oAmer Grth 8.27
oCdn Bond 4.73
oCdn Equ 8.43
oCdn Res 7.51
oConv Inc 8.36
Corp Inv 11.78
Crp Inv Stk 5.51
oGlobal 9.25
oGrth Equ 9.95
oHiInvestor 9.48
olapan 4.90
oSpecial 6.94
All-Canadian
zCompound 13.58
Dividend 9.58
Natural Res 2.82
Revenue Gth 3.31
Allied Captl Mgm
nCanadian 4.63
nDividend 3.91
nIncome 5.73
nInternt'l Cd 4.70
nuInternt'l U. 4.16
Altamira
nAltaFund 9.86
nBalanced 10.23
nBond 11.21
nCapital Gwt 9.12
ynDiversifd 8.60
nEquity 18.04
nGlobal Mon 10.15
nGro Inc 5.85
nIncome 6.98
nResource 5.58
nSelect Amer 11.17
nSpecial Gro 8.63
Associate Inv
gAssoc Inv 7.02
Bank of Montreal
nEC Balance 10.30
nEC Bond 10.47
nEC Eqty In 10.10
nEC Mortga 11.76
Beutel Goodman
ynAM Int'l 4.91
ynBalanced 10.51
ynCDN Equit 9.96
ynIncome 10.58
Bolton Tremblay
Bond 5.36
Cda Cum 14.17
Cdn Bal 4.76
Discovery 4.78
Income 9.56
Intern'tl 7.42
gLDMK Ame 5.62
gLDMK Bond 5.34
gLDMK Can 5.15
gLDMK Itl 6.07
Optiml Cdn 6.78
Pld. Rsces 10.96
Taurus 5.18
BPI Capital
oAm. Eq. Gw 10.55
oCdn. Bond 10.27
oCdn. Equity 9.53
oGlobal Eq. 12.45
oGlobal Inc. 9.08
oHigh Yield 8.91
oOne Decisn 10.72
Bullock Group
oAmerican C 16.71
ouAmerican 14.78
yoBalanced 10.02
yoCIF 6.42
oGrowth 2.28
Canada Trust
ynCTIF Equi 56.04
ynCTIF Inco 10.00
nEv Balance 11.35
nEv Bond 10.87
nEv Int'l 15.38
nEv Nor Am 25.64
nEv Spec Eq 11.60
nEv Stock 10.23
nEv US Bond 9.55
nEv US Equi 11.39
ynRSP Equit 121.87
ynRSP Inco 60.03
ynRSP Mtg 54.44
Central Guaranty
ynFut Cd. Gt 11.30
ynFut Gov. B 10.48
ynFut Incom 10.52
ynFut Mortg 10.48
ynFut Select 10.63
Central Guaranty
ynInv Equity 6.44
ynInv Incom 4.77
ynMortgage 10.69
yoProp Fund 10.08
Century
DJ 10.66
uDJ-U.S. 9.43
Chou Assoc Mgt
yAssociates 22.10
yRRSP 9.65
Church Street
ynBalanced 10.96
ynEquity 10.26
ynIncome 10.38
CIBC Funds
nBalanced 10.93
nCIBC Cap A 9.77
nCIBC Equ I 9.74
nCdn Bon 10.43
nCdn. Equity 10.04
nGlobal 10.27
oHyp Asian 8.59
oHyp Euro 8.50
oHyp Fixed 10.80
oHyp Mngd 10.90
oHyp SMM C 10.00
ouHyp ST M 9.98
Hyp Val Line 10.50
ynMortgage 11.43
nUS Equity 10.34
Confed Group
Growth 7.01
yMortgage

BOURSE DE MONTRÉAL

Gain de 20,04 points

La hausse des cours s'est poursuivie mercredi, à la Bourse de Montréal, l'indice général xxm finissant la journée sur un gain de 20,04 points à 1845,70. Plus de 16 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont gagné 8,97 à 2046,33, les minières 48,79 à 1821,17, les pétrolières 12,69 à 1394,93, les industrielles 30,02 à 1591,12, les services publics 10,23 à 1710,57 et les forestières 35,74 à 2267,24.

BCE, inchangé à 45 3-8 s'est traité à 793051 exemplaires.

D'autre part, TD Bank a gagné 1-4 à 17 3-8, Thomson 3-8 à 15 1-4 et CP 1-2 à 19 1-8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	z400	3	3	3	
jAir Res	4145	285	280	280	
Abti Prce	973	$15	14⅞	15	+¼
Agnico.wt	1000	45	45	45	–4½
Agnico.E	170	455	455	455	–5
Air Canda	109619	$7⅜	7⅜	7⅜	+¼
Alta.energ	13390	$14¼	14	14¼	+⅛
Alt.E.7.75	1200	$24½	24⅜	24½	+¼
Alcan Alu	414066	$24¼	23	24⅛	+1⅜
Alim.CT	3000	150	135	145	+10
Am.Barric	129771	$26¼	25⅝	26¼	+½
Amisco	6200	175	170	175	
fAtco I	800	$11¾	11⅝	11¾	+½
Auberges	100	185	185	185	
Audrey	11100	120	116	116	
Audrey.w	1100	7	7	7	–2
Autostock	23500	325	325	325	
Avcorp	1300	30	30	30	–5
BC Tel	33000	$19¾	19⅝	19¾	+⅜
BC GAS	18400	$15¾	15⅝	15¾	+⅛
BCE SrO	225	$40	40	40	–⅛
BCE wt	9800	$5⅜	5½	5⅜	–⅛
BCE Inc.	739051	$45½	45¼	45⅜	
BCE Mbl	2862	$26	25⅞	25⅞	+⅛
BCE.Cap1	400	$24¾	24¾	24¾	
BF Royal	9300	30	30	30	
Bgr.pm.A	1300	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅛
fBMTC.a	3400	280	275	280	+5
BP Can	81600	$12¼	12	12	–¼
Bq.Laur	1795	$19	18¾	18¾	–¼
Bque Nat	330655	$11	10¾	11	+⅛
Bq.Nat.sr8	790	$19⅜	19⅜	19⅜	–⅛
Bq.Nat.sr7	200	$20¾	20¾	20¾	+½
Bq Royale	591391	$26⅞	26⅝	26¾	–⅛
BqRy 1.45	3400	$18⅝	18½	18½	
BqRy 1.88	250	$24	24	24	+¼
Bq.Ry.srF	3075	$26¼	25⅞	26¼	+¼
Bq.Ry.srG	1000	$26⅛	25⅞	25⅞	–⅜
Bq.Ry.srH	9900	$26⅞	26⅞	26⅞	+⅛
B.TD.1.83	300	$23¼	23¼	23¼	
Bq. T D	682945	$17⅜	17	17⅜	+¼
B.TD.srF	1725	$26¼	26½	26¼	+⅛
B.Imp.sr8	3677	$26½	26	26½	+¼
B.Imp.sr9	7500	$26⅝	26½	26⅝	
B.Imp.sr6	1300	$26¼	26¼	26¼	+⅛
Bq.C.Imp	335244	$30¾	30½	30¾	+¼
Bque Mtl	346313	$37⅝	37¼	37½	–⅛
BMO Sr3	400	$25⅝	25⅝	25⅝	+¼
BMO Sr4	5400	$26½	26⅜	26⅜	+⅛
BMO Sr1	5900	$26¾	26⅝	26¾	+¼
Bq.N.Ecos	354497	$19⅛	19	19	
B NE sr3	1700	$20⅛	20	20	–⅛
B NE sr4	400	$26	26	26	+⅛
B NE Sr5	500	$26½	26½	26½	
jBelmoral	20000	10	10	10	–1
Bestar	6400	42	37	42	+5
Biochem	99645	$40½	38⅛	38⅜	–1⅜
Bloch.wt	11400	$34	33	33	–½
jBiomira	28750	$10⅛	9⅞	10⅛	+¼
Bionaire	3400	100	100	100	
Bocenor	500	15	15	15	
Bomb A	464	$25½	24¾	25½	+1½
fBomb B	54930	$25½	24¾	25⅜	+1
Bomb.Sr1	880	$23	23	23	+¼
Bow Val	126395	$14	13½	14	+½
BowVl2.05	200	$21½	21½	21½	+⅝
Brascan A	3653	$18⅛	18	18⅛	
Bruncor	125	$17⅞	17⅞	17⅞	
CAE Ind	86600	$7	6¾	7	+⅛
CCL ind.A	500	$10¼	10¼	10½	–¼
fCCL.In.B	500	$10	10	10	
fCFCF.Inc	100	$8	8	8	
CGC Inc.	11040	$8¼	8	8⅛	–¼
fCGI Gr.A	500	195	195	195	
jCS Res.	400	420	420	420	–5
CT Fin.	100	$19½	19½	19½	
Cabano	3000	145	145	145	
Cambior	6488	$10⅜	10	10⅜	+⅛
Cambridg	2900	$25¼	25¼	25¼	
Cameco	4050	$13⅞	13½	13⅞	+¼
Camp Res	z304	39	39	39	
Campeau	z500	45	45	45	
Canwes.un	1100	$12½	12⅜	12½	+⅛
Can Malt	8600	$19⅜	19½	19⅜	+¼
Cdn Oxy	2050	$23¼	23¼	23¼	+⅛
CP Ltd	612175	$19¼	18½	19⅛	+½
fC Tire A	529255	$23¼	22⅜	23¼	+¼
Cdn.Turbo	1900	170	165	169	+9
fC Utilit.A	8000	$20¼	20¼	20¼	+⅛
fCmnac.A	15415	225	210	210	–5
Canamax	500	27	27	27	
Canstar	z25	470	470	470	
Cara Oper	50000	$5¼	5¼	5¼	
Carena	900	$9⅜	9⅜	9⅜	+½
Cascades	34050	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
Cascad.wt	30000	145	140	141	+6
Celanese	100	$38⅜	38⅜	38⅜	–¼
fC.Cap A	15600	115	106	106	–4
C.GTrstco	1900	$6¼	6⅛	6⅛	–⅛
Charan	2146	2	2	2	–2
Cheni	500	50	50	50	–20
fCimStL.a	400	$12⅞	12⅞	12⅞	
Cinram	5000	$12	12	12	+⅛
Circo Crft	40100	180	165	180	–15
fCo Steel	500	$17⅛	17⅛	17⅛	+⅛
CocaCBev	700	$10⅛	10⅛	10⅛	–¼
fCogeco	1300	350	350	350	
Cogec sr1	360	425	425	425	+5
Cominco	27622	$23½	23	23½	+1⅛
Comi.srB	100	$24¼	24¼	24¼	–⅛
Comi.Sr.H	1500	$16½	16½	16½	–⅛
jCancom	500	$12	11¾	12	+½
fCPCl.A	78700	225	210	220	+5
CPCl.B	22200	220	205	220	+20
CPQ pr A	3300	$25⅛	24⅞	24⅞	–⅛
fCorby B	300	$43	43	43	+1
jCosclent	500	120	120	120	
Cott	1500	$30¾	30	30	
Crwn.Pr.3	81100	$6¼	6¼	6¼	–13
Crwn.wt.b	700	$5¼	5¼	5¼	–⅛
fCurragh	500	460	460	460	–127
fDMR.grA	1150	$5¼	5¼	5¼	
Datamark	2000	370	370	370	
fDenisn.B	z150	19	19	19	
Domtex	4377	$6⅜	6	6⅛	–⅛
Domtar	17750	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Domtr.sB	400	$12	11½	12	–¼
Donohue.b	2300	$12	12	12	+¼
Donoh.p.A	1000	$17⅛	17	17	–⅛
Dorel.A	8900	$5⅝	5⅜	5⅜	+¼
fDorel.B	1700	$5¼	5⅛	5⅛	
DuPont A	500	$36½	36½	36½	+½
fDylex.Ltd	18100	330	325	330	+5
Echo Bay	209774	$8¾	8¾	8¾	–¼
fEmpire.A	200	$11⅛	11⅛	11⅛	–¼
Encor Inc	1450	73	73	73	–1
FCA Inter	1000	400	400	400	
ForesbecA	500	30	30	30	
jForex	3200	135	125	130	
Forex Pr	5500	106	90	106	+26
Fortis Inc	3369	$22½	22¼	22¼	–⅛
FPI Ltd	1500	$5¾	5½	5½	+¼
FLDesj.s1	1000	$19⅝	19⅜	19⅝	+⅛
Finan.C	8519	230	228	228	+2
Finning	25982	$12¾	12⅜	12¾	+⅜
Flet.Can.a	1500	$14⅝	14¼	14⅜	+⅜
Flet.Inv2b	1200	$24⅝	24½	24½	–¼
Flet.Inv1b	1000	$24¾	24⅜	24⅝	–¼
Fletcher	3500	150	125	125	–40
fFdCr.Que	6600	450	445	450	+5
Foster.srA	200	$23⅜	23⅜	23⅜	+⅛
fFourSeas	8000	$17½	17½	17½	+¼
GTC.tra.B	2600	405	395	395	–10
GW Util	5500	$17¼	17	17	
G Knight	1700	$10	10	10	
Goodfellw	100	350	350	350	+10
Goyette	6000	112	110	112	
Gr.L.1.875	5200	$24¼	24⅜	24⅜	+⅛
fGr.laur.b	6570	$6⅞	6¾	6⅝	
Guard. T.	1000	45	45	45	–10
Guard.p.B	100	100	100	100	
Gulf Res	146603	$8	7½	8	+¾
Harric.A	3000	85	85	85	
Hartco	500	$5	5	5	
Hees.Int	6200	$15½	15¼	15¼	+⅛
Hemlo	6800	$10¼	10	10¼	+⅛
Heroux	11816	485	475	475	–5
Hollin Inc	750	$11⅝	11⅜	11⅝	–⅛
Honco	1100	42	42	42	
fHorsham	4000	$10½	10¼	10½	+⅛
Hubbard	1600	195	195	195	–5
H Bay Co	8750	$32⅛	32	32⅛	–⅛
Hypocrat	12100	28	26	28	–2
IPL Inc	2400	465	465	465	
Ideal Mtl	1525	115	110	115	
Imasco.ltd	237847	$32¾	32¼	32½	+⅛
Imasco 6p	4000	350	350	350	+10
Imper.Oil	206634	$52	51½	51⅝	–½
Inco Ltd	214798	$36⅞	35¾	36⅞	+1⅛
IBM	985	$115	115	115	+2
flnt.corn.a	15861	$7½	7¼	7½	
Int.corn.b	z35	$7	7	7	
Int.cor.sra	200	$6¼	6¼	6¼	
Int.cor.src	29000	$14	14	14	–¼
Int.dta.pr	1000	10	10	10	–2
Int.innopa	260	$7	7	7	–⅜
Interprov.	100	$30⅞	30⅞	30⅞	+⅜
Inverness	2164	$6	6	6	
Irwin Toy	z10	$6	6	6	
fIvaco A	z28	315	315	315	
Ivaco.sr1	700	450	450	450	
Ivaco.sr2	2500	450	450	450	+10
Jannock	700	$16	16	16	+⅛
fJean.Ct.A	2531	$24	23¾	23¾	–¼
fJrny End	2000	$5½	5¼	5⅜	+⅛
Kaufel.A	100	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Kaufel.B	7500	$5⅜	5⅜	5⅜	
fLGS Inc.	300	145	145	145	–13
Labatt	32554	$25⅞	25¼	25⅝	+¼
LacM.wt2	z250	1	1	1	
Lac Min	340841	$9¼	9	9¼	
LfrgCan.p	4162	$17¼	17¼	17¼	–⅛
LafargeCo	500	$14¾	14¾	14¾	–1
Laidlaw A	9700	$12⅛	11⅜	12⅛	+1¼
fLaidlw B	455168	$12⅜	11⅜	12⅜	+⅞
Lap Ver	1400	360	340	360	+20
LasmoCan	700	$7	6⅞	6⅞	–⅜
fLasond.a	500	$7⅛	7	7⅛	+⅛
LavalnInd	z100	5	5	5	
Lvltec	5550	100	95	100	+1
fLMGL.A	500	$9¾	9¾	9¾	+⅛
Leader	M. 9000	25	2424	–1	
Loblaw	11100	$19½	19¼	19½	+⅜
Loewen	150	160	160	160	+10
jLog.G.Inf	z400	25	25	25	
Londn.Ins.	1125	$24	23¾	24	+½
Londn.SrA	1000	$19¾	19¼	19¾	
jLouvem	5020	270	260	260	+5
M Corp	300	460	460	460	
Maax	1000	180	180	180	+5
McM Bldl	172923	$17⅞	17½	17⅞	+½
Maclean	488567	$10⅜	10⅛	10⅜	+⅛
Macyro	2800	100	100	100	
jMadleine	4800	315	305	305	–15
Mapl leaf	54200	$16¾	16¾	16¾	+⅜
Marconi C	3151	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
Marit El	750	$14⅞	14⅞	14⅞	+⅛
fMarit Tel	2748	$20⅜	20¼	20¼	
Matco	3800	125	102	125	+5
fMetroR.A	6189	$7	6⅞	6⅞	–⅛
M.Tempus	21391	7½	5	5–2½	
Mdlnd.wal	1000	375	350	375	+30
Mitchell B	212	$14½	14½	14½	–½
Mitel.Corp	100	104	104	104	–1
fMolson A	17523	$30¼	30	30⅛	
Molson B	500	$30⅛	30⅛	30⅛	+⅛
Moore	353245	$27⅞	27¼	27⅞	+⅜
Mbanc.p.a	1000	$17¾	17¾	17¾	+⅛
NfldL 9p	700	$9⅜	9½	9½	+⅛
Nor.Forst	6000	$8¼	7⅞	8⅛	+¼
Noranda	203908	$18¼	18	18⅛	+⅛
Noran.7.75	1650	$22⅞	22⅜	22¾	+⅝
NorcenMv	3988	$23	22⅝	23	+⅜
fNorcenSv	2100	$22¾	22¼	22¾	+⅜
Nor.can.O	2587	$15⅜	15½	15⅜	+⅜
Nor Tel	289054	$46¼	45⅜	46¼	+½
Nova Albt	596636	$7¼	7	7¼	+⅛
Nova9.125	275	$22⅜	22⅜	22⅜	
Ocelo.Ind	5500	$5¾	5⅜	5⅜	
Ogivar	42650	20	16½	17	–3
Olco.A	2900	147	132	136	+4
fOsha A	3550	$25½	24¼	25½	+1¼
Pegasus	4000	$12⅞	12⅞	12⅞	+⅛
Pegasus.w	3000	139	139	139	+9
fPeoples.a	500	420	420	420	+10
Petro Can	26400	$10¾	10¼	10¾	+½
Petros A	3500	70	70	70	–1
Philip.Env	1000	$9⅞	9⅞	9⅞	+⅛
Pla.Dome	376206	$13½	13	13⅜	+¼
Poco.wt	15000	8	7	7	+2
Poco Petr	57800	$7¾	7½	7¾	+¼
PCS Inc.	10200	$19¾	19⅜	19¾	+½
fPowr Cr	223014	$15¼	15⅛	15¼	+⅛
Power.Fin	3150	$20⅛	20	20⅛	+⅛
Premdor	1500	420	420	420	+5
Premier.a	1800	65	65	65	–5
Pr.Choix.a	1100	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
Provigo	2266	$12	11⅞	11⅞	+⅛
Que Tel	51822	$16⅜	16¼	16⅞	+⅛
QuebecoA	33400	$18¾	18⅝	18¾	
fQuebecoB	44804	$18¼	18	18¼	+¼
RPM Tec	1000	55	55	55	
fRadio.A	400	410	410	410	
RangerOil	989822	$9	8⅝	9	
Renaisnce	51359	$14⅝	14⅜	14½	+¼
fRepap	7850	$5⅜	5¼	5½	+¼
jRichmont	27237	55	50	55	
Rio.Algom	200	$15¾	15¾	15¾	+⅛
Roctest	600	160	160	160	
fRCamtel.b	8300	$22¼	21½	22¼	+¾
fRogerC.B	23200	$12¾	12	12¾	+¾
fRollnd A	3000	$8¼	8	8	–½
Royal.Lpg	500	$8¼	8¼	8¼	–¼
fRyTrstco	21790	$8½	8⅜	8½	+¼
RyTrc sr5	1000	$16¾	16¾	16¾	–¾
RTrst G.fl	2100	$16⅜	16	16¼	–⅛
Rytrc srQ	1100	$23¼	23¼	23¼	+¼
SHL Syst	1500	$5¾	5¾	5¾	
fSNC	19502	$19	18¾	18⅞	–⅛
SR.telcom	500	$5	5	5	+
fSt.Sauv.a	3700	99	96	99	+4
San Fran	300	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
SanFraSr2	500	$7¾	7¾	7¾	–⅛
Saskoil	20200	$8½	8¼	8½	+¼
jSaturn.D	8200	120	118	120	+5
Sceptre	700	240	235	240	
Scept 7p	900	$12¼	11¾	11¾	–⅜
Scot.paper	200	$22¾	22¾	22¾	–⅛
fScott Hos	6100	$17	17	17	+⅛
Seagram	115809	$127/16	126½	127¾	+1½
Sears Can	158341	$12	11¾	11¾	–½
S.T.I.	6000	22	22	22	
Shell Can	8000	$42⅜	42¼	42½	+¼
Shermag	4000	32	31	32	+2
Shirmax	1700	115	110	115	+5
Sico	2075	$8	8	8	–½
S Beaud.	4100	375	375	375	
fSocanavA	1000	425	425	425	–5
Southam	2499	$15⅞	15⅝	15⅞	+¼
fSpar Aer	500	$14¼	14¼	14¼	
Sportcn.A	500	440	440	440	+15
Stelco A	122287	$5⅝	5⅜	5⅜	+⅛
Stel 1.94	1200	$8⅞	8¾	8¾	
Stelco.w	4000	170	158	170	+15
jStratm.A	16400	35	33	33	–2
TVX Gold	2800	415	415	415	–5
Taurus.A	7600	2½	2	2	–2
Teck A	200	$18⅜	18⅜	18⅜	+⅜
fTeck B	198634	$19½	18¾	19¼	+¾
Teck wt.b	14500	180	160	180	+30
Telglobe8	400	$26¼	26¼	26¾	–⅛
Teleglobe	1370	$9¾	9⅝	9¾	+¼
Telus	55450	$14¼	14⅛	14¼	
Tembec.A	2610	$8⅞	8¾	8⅞	
fJTrNoir.a	1000	9	9	9	–1
ThomCor	614407	$15¼	14¾	15¼	+⅜
fTorstr B	2600	$21¼	21	21	+¾
Total.O G	1000	$6	6	6	+⅛
Total Pete	850	$15⅜	15⅜	15⅜	–¼
TrAlta	444648	$13	12⅞	13	
TrCan Pl	294893	$16⅜	16⅜	16⅜	+⅛
TrCan 2.8	200	$35	35	35	+½
TrCan wt	32000	70	69	70	
Transat	1000	55	55	55	
Trilogy.rs	189	290	290	290	–10
Trilon Fin	500	$11¼	11¼	11¼	+⅛
Trilon.wt	2000	150	150	150	+5
Trimac	2530	$9	8⅞	8⅞	
Trit.Cda.R	500	67	67	67	–3
Triton	z200	6½	6½	6½	
Trizec.w.a	1500	130	115	130	+20
fTrizec A	267921	$11	10¾	11	+¼
Trizec.sr6	4850	$16	15½	16	+¼
Trco Desj	750	290	280	290	+20
Trust Gen	98575	380	350	350	–25
TrGen.pA	1300	$17	16½	16½	–¼
fUAPIn.A	300	$17	17	17	–¼
Ultrmar	11000	$5½	5⅜	5⅜	+¼
Uni Selct	4500	$7	6⅞	7	+⅛
Totalsales: 15,557,540					
Uniges0.65	800	$9½	9½	9½	
fUniges B	3400	270	265	270	
Un.energy	400	$13	13	13	+⅛
Unit Corp	6014	$26¼	26¼	26¾	+¾
Un.Domln	427	$12¼	12¼	12¼	
U.dom.Sr2	500	$23¼	23¼	23¼	–⅛
Un.Wstbrn	1300	$7⅜	7¼	7¼	
Val Royal	700	$8¼	8¼	8¼	
fV.Houtte	1500	$5¾	5¾	5¾	–¼
fVideotron	17020	$13	12⅝	12¾	+⅛
Westmin	7500	340	335	340	–15
Weston	9384	$39	38⅞	39	+½
fWise.A	3000	94	94	94	+4
Woodward	1400	240	235	235	–5
fXerox.B	z29	$23¾	22¾	22¾	
Totalsales: 15,557,540					
US Funds					
Bq.Ry.srI	4184	$26⅛	26	26⅛	+⅛
EDC.note	3400	$10	10	10	+⅛
Totalsales: 7,584					
Debentures (in 000's)					
cUltra.C d1596.0096.0096.00+0.50					
Totalsales: 1,000					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	4700	$14⅜	14¾	14¾	+¼
B Corp.A	6200	$31	31	31	
TotalSales: 10,900					
Trust Units					
EnpFnd.G	5115	295	295	295	–5
Un Carb.u	800	$25	25	25	–⅛
TotalSales: 5,915					
Special Warrants					
Bt.Treas.d	5000	262	262	262	+2
CtBk Ny.c	6500	320	315	320	+20
TotalSales: 11,500					
Junior					
Abco.prA	z200	30	30	30	
AbiorExp	55657	3	3	3	
Acablt	12000	9	5	8	–1
Achates	3000	1	1	1	
Aurizon	8000	20	19	19	–1
Aurochs	27000	10	10	10	

BMW 325i 1991

VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE POSSÉDER UNE CLASSIQUE

LES 2 DERNIÈRES EN INVENTAIRE

BMW 325i, 2 portes, 5 vitesses, système de freins anti-blocage (ABS), climatiseur, systèmes électriques, toit ouvrant, roues en alliage léger, phares anti-brouillard et beaucoup plus. Tissu rouge/gris éclatant.
PRIX COURANT 33 656 $
PRIX DE SOLDE 29 888 $*

BMW 325i, 4 portes, 5 vitesses, roues en alliage léger de qualité supérieure, système de freins anti-blocage (ABS), phares anti-brouillard, toit ouvrant, systèmes électriques, phares à halogène, et plus.Tissu 'Schwartz' noir/gris
PRIX COURANT 35 048 $
PRIX DE SOLDE 31 400 $*

LE PLAISIR DE CONDUIRE PAR EXCELLENCE

*Les deux modèles comprennent une garantie 4 ans ou 80 000 km. Préparation pour la route et transport inclus. Immatriculation et assurance en sus.

ELITE AUTOMOBILES INC

1040, CHEMIN OGILVIE 749-7700
(angle St-Laurent)

• VENTE • PIÈCES
• LOCATION • SERVICE

TABLEAUX BOURSIERS

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Imsco L Ap	4000	350	350	350	+10
I Life III	1000	$24	24	24	+½
Imp Metal	5000	72	72	72	+2
Imp Oil	60873	$52¼	51⅜	51¾	–⅜
Inco	362024	$36⅞	35¾	36⅝	+1⅛
Inco 7.85	200	$22¼	22¼	22¼	
Intr Cty P	1830	420	405	415	–5
Intera A	10000	$13½	13	13½	+⅜
Interactn o	9200	15	13	15	+6
IBM	z606	$116½	114½	114¾	
Int Colin o	433	475	475	475	–25
I Corona Af	67378	$7⅜	7¼	7⅜	+¼
I Corona A p	4000	$6¼	6¼	6¼	
I Corona B p	3800	$19⅝	19½	19⅝	
I Corona C p	600	$14	14	14	
I Epitek	z5	110	110	110	
Intl Equity	1000	195	195	195	
IForest A f	11100	$6¾	6¾	6¾	
Intl Inopac	6306	$7⅜	7	7	–⅜
Intl Inopac r	z94626				
Intl Lrdr o	z125	6	6	6	
IMtgy B of	6810	58	55	57	+2
I Movie Gr	5000	255	255	255	
I Murex o	1942	$9⅜	9⅜	9⅜	–¼
I Murex w	400	300	300	300	–10
I Oiltex o	1000	11	11	11	–2
I Petro o	116796	$5¾	5⅜	5⅜	+¼
I Petrol w	38000	280	265	280	+35
I Platinm o	5000	5	5	5	+2
Intl Pottr	z107	$5	5	5	
I Retail o	225927	296	280	290	–1
I Semi Tch	38050	$14	13¾	13⅞	+⅛
I Verifac o	20000	38½	38	38	–1
Intrprov P	7257	$30⅞	30⅝	30⅞	
Intrqust o	11000	10	10	10	–1
Intrswst D	1200	$10¼	10⅛	10⅛	+⅛
Inverness	5800	$6	6	6	
Inv Grp	1600	$37⅜	37	37⅜	+¾
Iona o f	9500	150	150	150	–5
Ipsco	6668	$21¾	21⅜	21¾	+¼
Irwin Toy	z20	$6¼	6¼	6¼	
Irwin Toy f	z20	$5	5	5	
Island Tel	z5	$17¼	17¼	17¼	
Ivaco A f	28802	325	315	320	+5
Ivaco C p	350	$15	14¾	15	+2⅝
Ivaco E p	1050	$10½	10⅜	10½	
Ivaco 2nd 1	1700	450	450	450	–5
Ivaco 2nd 2	4500	450	450	450	
Ivaco 2nd 4	1300	$18⅜	18⅜	18⅝	+⅛
JDS Inv	2500	250	250	250	–35
Jannock	2500	$15⅞	15⅞	15⅞	
Jascan o	13000	28	27½	27½	
Jean Cout f	1000	$23¾	23¾	23¾	+¼
Jonpol o	11700	29½	27	27	–2
Joss Enr o	23900	330	320	330	+15
Journey f	1800	$5½	5⅜	5½	+¼
Joutel o f	6000

L'ÉCONOMIE

Baisse de 25 % de la récolte de céréales en URSS

Reuter

MOSCOU Les résultats économiques se sont encore détériorés en URSS où la récolte de céréales ne devrait pas dépasser 160 millions de tonnes, en baisse de 25 % par rapport à l'an dernier.

Le revenu national a chuté de 13 % pour les neuf premiers mois de 91 et le produit national brut a chuté de 12 %, a déclaré lors d'une conférence de presse Igor Pogosov du Goskomstat, l'office central des statistiques.

Moscou a enregistré en août un déficit budgétaire record de 76,5 milliards de roubles, contre 33,8 milliards en août 1990, a ajouté M. Pogossov.

Il a attribué ces mauvais résultats à la réduction du potentiel soviétique d'exportation et au relâchement des liens entre le pouvoir central et les républiques indépendantistes.

«Actuellement, notre politique financière unifiée s'est de fait effondrée et les républiques poursuivent leur propre politique, sans coordination», a expliqué Igor Pogossov.

Dix des 15 anciennes républiques soviétiques doivent signer, vendredi, un traité de coopération économique.

Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES

DÉBLAIEMENT ET ENLÈVEMENT DE LA NEIGE
91-92-22

La Commission scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'à 15 h 00 le 30 octobre 1991 à son siège social, 225, rue St-Rédempteur, Hull, Québec, des soumissions pour le déblaiement et l'enlèvement de la neige. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit, à la même date et à la même heure.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

MONIQUE CYR
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Promenade du Portage, Portage IV, Niveau 0, HULL QUÉBEC – (adresse postale: OTTAWA Ontario K1A 0M3) seront reçues jusqu'à 15 h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, FAX 775-4902.

ENTREPRISE

POUR MUSÉES NATIONAUX

Entreprise 340256 – Enceinte de séchage de peinture et matériel mécanique connexe, Musée des Sciences et de la Technologie, 1867 boulevard St. Laurent, Ottawa, Ontario

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: le jeudi 31 octobre 1991

Un dépôt non-remboursable de 50.00 $ est requis pour les plans et devis.

SERVICE

No. 7010-27/3 APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES– Nettoyage de l'intérieur, 13,883 m2 (approx.), Immeuble Finance et Annexe, Parc Tunney, Ottawa (Ontario).

Date limite: le jeudi 31 octobre 1991.

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour la location de locaux aux endroits énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, région de la Capitale nationale, Portage IV, Niveau 0, 140 Promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) Ottawa (Ontario), K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 14 h, jeudi, le 31 octobre 1991. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, FAX 775-4902.

LOCATIONS

No. 5224-91-5 – Location de locaux à usage de bureaux.

Des locaux à usage de bureaux et d'environ 1131 mètres carrés utilisables et 59 places de stationnement, pour une durée de cinq (5) ans à compter du premier (1er) mars 1992.

Les locaux offerts doivent se trouver dans un édifice respectant les normes prescrites dans les documents de soumission et qui est situé dans le périmètre suivant: les délimitations géographiques des villes de Nepean, d'Ottawa, de Vanier, ou de Gloucester dans la province d'Ontario.

No. 5224-91-6 – Location de locaux à usage de bureaux et d'entreposage.

Des locaux à usage de bureaux et d'entreposage d'environ 1093 et 40 mètres carrés utilsables respectivement, et 19 places de stationnement, pour une durée de cinq (5) ans à compter du premier (1er) mars 1992.

Les locaux offerts doivent se trouver dans un édifice respectant les normes prescrites dans les documents de soumission et qui est situé dans le périmètre suivant:

Nord: avenue Carling/Queensway
Est: Alta Vista
Sud: chemin Heron/Baseline
Ouest: avenue Clyde

No. 5224-91-7 – Location de locaux à usage de bureaux et d'entreposage.

Des locaux à usage de bureaux et d'entreposage d'environ 1134 et 80 mètres carrés utilsables respectivement, et 13 places de stationnement, pour une durée de cinq (5) ans à compter du premier (1er) mars 1992.

Les locaux offerts doivent se trouver dans un édifice respectant les normes prescrites dans les documents de soumission et qui est situé dans le périmètre suivant:

Nord: Queensway/Autoroute 17
Est: chemin Blair
Sud: chemin Walkley (incluant le parc commercial d'Ottawa)
Ouest: avenue Fisher/Holland

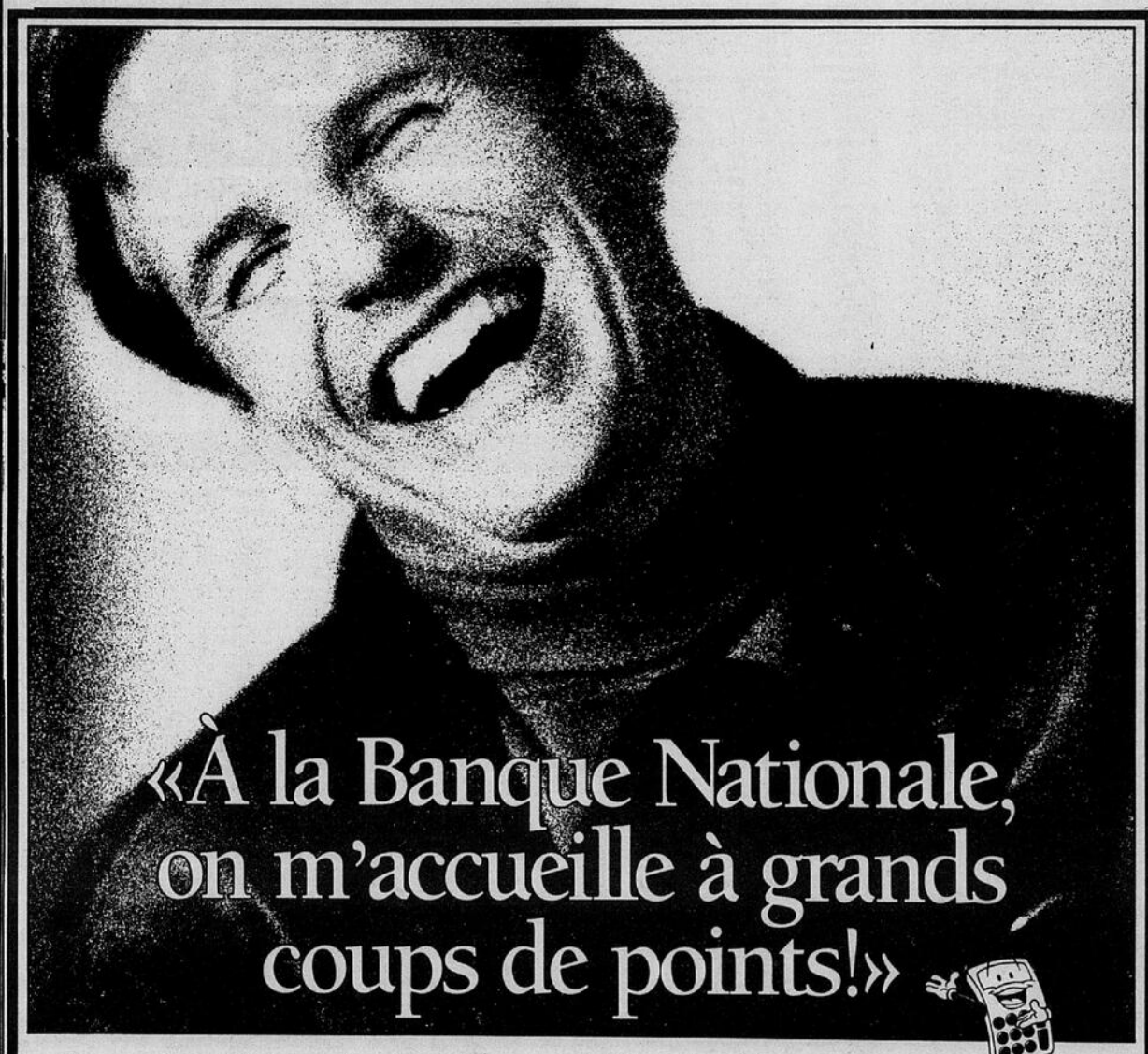
INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des somissions présentées sur les formules fournies par le Ministère et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Toute demande de renseignements concernant ce projet doit être adressée à Gary Mahar (819) 775-4822.

Canada



Et j'en redemande! Parce qu'avec les Multi•points, j'obtiens des rabais incroyables sur une foule d'articles! La Banque Nationale est la seule institution financière à offrir des Multi•points! Au guichet automatique, avec ma carte MasterCard ou au comptoir, partout, ils n'attendent qu'à être récoltés! Alors faites comme moi, procurez-vous un formulaire d'adhésion à une succursale de la Banque Nationale et devenez membre du CLUB Multi•points!

Promotion exclusivement offerte dans les succursales du Québec.

CLUB Multi•points
BANQUE NATIONALE
Passer à la banque n'a jamais été aussi excitant!

DES MULTI•POINTS OÙ ÇA? CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS:
Vidéotron ltée — CHOT — CKCH 97AM — CIMF 94,9 FM — LeDroit

L'ÉCONOMIE

Alcan: 200 mises à pied au Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL La société Alcan annonce une réduction de 8,5 % de sa capacité mondiale de production d'aluminium, décision qui se traduira par 500 mises à pied dont 200 au Québec.

Les usines québécoises touchées par la mesure sont situées au Saguenay-Lac-St-Jean de même qu'en Mauricie.

La direction d'Alcan a expliqué hier que la décision «résulte du déséquilibre qui persiste entre l'offre et la demande sur les marchés mondiaux de l'aluminium».

53 cents la livre

Avant-hier, la livre d'aluminium se vendait 53 cents US la livre (le plus pas prix depuis 1985) mais peu après l'annonce d'Alcan, le prix avait augmenté à 56 cents la livre. Il y a quelques années, le prix de l'aluminium dépassait largement 1,00 $ la livre.

C'est donc de 143 500 tonnes par année qu'Alcan a décidé de réduire sa production d'aluminium de première fusion, sur une capacité totale de 168 5000 tonnes. Puisque les usines d'Alcan fonctionnaient à plein régime, précise un porte-parole, Jacques Dubuc, l'entreprise produira à 91,5 % de sa capacité.

L'essentiel de la réduction prend effet le 1er novembre. Au Québec, les usines touchées sont à Shawinigan (70 mises à pied), à Alma, au Lac St-Jean (50 mises à pied), à Arvida, au Saguenay (75 mises à pied).

Alcan emploie 53 000 personnes dont 10 000 travailleurs au Québec.

DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4233
Allemagne (mark)	0,6630
Arabie Saoudite (rial)	0,3116
Australie (dollar)	0,9355
Autriche (schilling)	0,0981
Bahamas (dollar)	1,1505
Bahrein (dinar)	2,9968
Barbade (dollar)	0,5870
Belgique (franc cnv)	0,033301
Bermudes (dollar)	1,1505
Brésil (cruzeiro)	0,001899
x-Bulgarie (lev)	0,06253
Caraïbes (dollar)	0,4192
Chine (renminbi)	0,2193
x-Colombie (peso)	0,001864
Corée (won)	0,001506
Danemark (couronne)	0,1788
É.A.U. (dirham)	0,3076
Espagne (peseta)	0,01099
États-Unis (dollar)	1,1310
Fiji (dollar)	0,8034
Finlande (mark)	0,2820
France (franc)	0,1946
Grèce (drachme)	0,0064
Guyane (dollar)	0,00982
Hong Kong (dollar)	0,1509
Hongrie (forint)	0,01500
Inde (roupie)	0,0466
Indonésie (rupiah)	0,000604
Irak (dinar)	3,2682
Irlande (livre)	1,8380
Israël (nouveau shekel)	0,4675
Italie (lire)	0,000923
Jamaïque (dollar)	0,0815
Japon (yen)	0,00869
Kenya (shilling)	0,03929
Koweït (dinar)	4,0946
Liban (livre)	0,001273
Malaysia (ringget)	0,4264
Mexique (peso)	0,000422
Norvège (courone)	0,1754
Nlle-Zélande (dollar)	0,6710
Pakistan (roupie)	0,0495
Pays-Bas (florin)	0,6097
Philippines (peso)	0,04263
x-Pologne (zloty)	0,000101
Portugal (escudo)	0,00808
x-Roumanie (leu)	0,01846
Royaume-Uni (livre)	1,9306
Singapour (dollar)	0,6875
Suède (couronne)	0,1881
Suisse (franc)	0,7873
Taïwan (dollar)	0,043155
Tanzanie (shilling)	0,0092
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,03907
Thaïlande (baht)	0,04443
Trinité-Tobago (dollar)	0,2764
Turquie (livre)	0,000233
x-URSS (rouble)	1,9356
Venezuela (bolivar)	0,0206
Yougoslavie (dinar)	0,05137

ÉLECTION DU 3 NOVEMBRE 1991

AVIS DU SCRUTIN

AVIS PUBLIC est par les présentes donné aux électrices et aux électeurs de la ville de Gatineau qu'un scrutin est nécessaire pour l'élection en cours dans la municipalité. Le scrutin sera ouvert le dimanche 3 novembre 1991 et les personnes mises en candidature à cette élection pour les postes mentionnés ci-après sont :

POSTE DE MAIRE

Rosaire Cauchon	19, rue de Rupert, Gatineau, Québec
Robert "Bob" Labine	200, rue Hillcrest, Gatineau, Québec

POSTE DE CONSEILLER - DISTRICT ÉLECTORAL DU RUISSEAU

Jacques Charette	96, boulevard Archambault, Gatineau, Québec
Marcel Schryer	78, rue Saint-Jean-Baptiste, Gatineau, Québec

POSTE DE CONSEILLER - DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 5

J.C. (Charles) Charron	571, rue Main, Gatineau, Québec
Paul Lavoie	642, rue Greene, Gatineau, Québec
Hélène Théorêt	219, rue de la Montagne, Gatineau, Québec

POSTE DE CONSEILLER - DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 9

Jacques Laprade	164, rue Charles, Gatineau, Québec
Jean René Monette	179, rue Brian, app. 1, Gatineau, Québec

POSTE DE CONSEILLER - DISTRICT ÉLECTORAL BELLEVUE

Richard Côté	528, rue Sigouin, Gatineau, Québec
Raymond Lépine	477, rue McMillan, Gatineau, Québec

POSTE DE CONSEILLER - DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 11

Jean-Pierre Charette	5, rue Desjardins, Gatineau, Québec
François L Leclerc	855, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec

POSTE DE CONSEILLER - DISTRICT ÉLECTORAL NUMÉRO 12

Marlene Goyet	793, montée McLaren, Gatineau, Québec
Roger Séguin	137, rue Mitchell, Gatineau, Québec

PRENEZ AVIS QUE le vote par anticipation aura lieu le DIMANCHE 27 OCTOBRE 1991, de 12 h à 20 h et les bureaux de vote seront établis aux endroits suivants :

ENDROITS DE VOTATION	DISTRICTS ÉLECTORAUX	BUREAUX DE VOTE
École Massé 1, rue Saint-Alexandre Gatineau (Québec)	1 et 2	01 à 42
École Le Coteau 31, rue de l'Abbé-Guinguet Gatineau (Québec)	du Ruisseau et Le Baron	43 à 77
Parc-école Robinson 100, rue Champlain Gatineau (Québec)	6 et La Baie	103 à 140
École Saint-René Goupil, 179, boul. Saint-René Ouest Gatineau (Québec)	5, 8 et Bellevue	78 à 102, 141 à 156 et 175 à 200
Édifice John-R.-Luck 280, boul. Maloney Est Gatineau (Québec)	9	157 à 174
École La Sablonnière 143, rue des Sables Gatineau (Québec)	11 et 12	201 à 236

PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QU'UN SCRUTIN AURA LIEU LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE 1991, DE 9 H À 19 H ET QUE LES BUREAUX DE VOTE SERONT ÉTABLIS AUX ENDROITS SUIVANTS :

ENDROITS DE VOTATION	ADRESSES	BUREAUX DE VOTE
District électoral numéro 1		
École Massé	1, rue Saint-Alexandre	1 à 5
École polyvalente de l'Érablière	500, rue de Cannes	6 à 14
École Le Petit-Prince	44, rue Juan-les-Pins	15 à 24
District électoral numéro 2		
École Saint-Coeur de Marie	33, avenue Gatineau	25 à 28
École Georges-Étienne Cartier	39, rue de Savoie	29 à 35
École Riviéra	59, rue de Provence	36 à 42
District électoral du Ruisseau		
École Le Triolet	55, rue Marengère	43 à 46
École Le Triolet - cycle 1	69, rue Marengère	47 à 50
École Le Coteau	31, rue de l'Abbé-Guinguet	51 à 57
District électoral Le Baron		
École Le Progrès	25, rue Olier	58 à 68
École La Source	22, rue de l'Acadie	69 à 77
District électoral numéro 5		
École de l'Envolée	299, rue Ernest-Gaboury	78 à 85
École de la Montée	500, rue Demontigny	86 à 94
École Saint-René Goupil	179, boul. Saint-René Ouest	95 à 102
District électoral numéro 6		
École L'Oiseau Bleu	184, rue Nelligan	103 à 112
École polyvalente Le Carrefour	50, chemin de la Savane	113 à 125

ENDROITS DE VOTATION	ADRESSES	BUREAUX DE VOTE
District électoral La Baie		
Place d'or	26, rue Claire	126
Parc-école Robinson	100, rue Champlain	127 à 132
Parc-école Renaud	25, rue Saint-Arthur	133 à 140
District électoral numéro 8		
École Raymond	385, rue Brébeuf	141 à 147
École Carle	306, rue David	148 à 156
District électoral numéro 9		
École Saint-Aloysius	297, rue Alice	157 à 162
Centre d'amitié de Gatineau	89, rue Maple	163 à 168
École Sainte-Maria Goretti	563, rue Clément	169 à 174
District électoral Bellevue		
École polyvalente Nicolas-Gatineau	360, boul. La Vérendrye Est	175 à 200
District électoral numéro 11		
École Lavigne	257, rue Luck	201 à 205
École Saint-Jude	858, boul. Maloney Est	206 à 211
Centre d'accueil Sainte-Marie	156, boul. Lorrain	212 à 216
District électoral numéro 12		
École Sainte-Rose	23, rue Forget	217 à 222
École La Sablonnière	143, rue des Sables	223 à 231
Centre communautaire Saint-Gérard	1259, boul. Maloney Est	232 à 236

AVIS EST ENFIN DONNÉ QUE le recensement des votes sera effectué dans la salle du Conseil, située dans l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, salle 202, Gatineau, Québec, le soir même du scrutin, soit le dimanche 3 novembre 1991, à compter de 19 h, au fur et à mesure que les urnes me parviendront.

Pour tout renseignement supplémentaire, composez le 243-2357.

DONNÉ À GATINEAU, QUÉBEC,
Ce 16 octobre 1991.

LE PRÉSIDENT D'ÉLECTION
JEAN-CHARLES LAURIN, o.m.a.

ville de Gatineau

Marc-André Coallier: «Le plus courant, c'est du genre: 'Personne ne me fait confiance chez nous, personne ne m'écoute, je suis tout seul au monde.'»

Le courrier suit la cote d'amour

Les 100 watts, un club bien fréquenté

Presse Canadienne

TROIS-RIVIERES L'émission *Le club des 100 watts* fait l'objet d'un volumineux courrier de la part des jeunes téléspectateurs chez qui elle a la cote d'amour.

«On en reçoit beaucoup à l'émission, et moi j'en reçois beaucoup personnellement», révèle Marc-André Coallier. Le fan-club voit au tri du courrier.

«Les lettres demandant un autographe requièrent une réponse moins personnelle.»

Mais le jeune comédien confie qu'une partie importante de son courrier lui vient de jeunes en difficultés qui le prennent pour confident.

«Ceux-là, on fait attention pour ne pas qu'ils me perçoivent comme leur sauveteur. Je ne veux pas, moi personnellement, donner la solution au petit gars ou à la petite fille qui vit des problèmes, soit familiaux, sociaux, scolaire ou autres.»

Référer aux autres

Coallier opte plutôt pour référer les jeunes à des organismes qui peuvent leur venir en aide.

«On le remercie de sa lettre et de la confiance qu'il nous porte, mais on le réfère entre autres à *Tel-jeunes*, décrit Coallier. C'est comme ça qu'on fonctionne, parce qu'un jour, je ne serai plus là, et le petit va peut-être penser que je l'ai lâché», rajoute-t-il.

L'animateur de *100 watts* estime que le courrier qu'il reçoit traite de crises existentielles, mais comporte aussi des SOS.

«Le plus courant, c'est du genre: 'Personne ne me fait confiance chez nous, personne ne m'écoute, je suis tout seul au monde.'

«Des fois, par contre, il y a des enfants maltraités, même à l'école. Ils ne savent pas à qui en parler, ils veulent en parler. C'est alors qu'on les réfère aux organismes appropriés», explique-t-il.

La récupération

Dans le spectacle que le *Club* trimbale à travers la province (et même en Ontario et au Nouveau-Brunswick), on parle beaucoup d'environnement, de récupération. Mais Coallier refuse de se prendre au sérieux.

«C'est facile de parler d'environnement, mais 'sauver la planète', c'est un bien grand mot. Nous disons dans le spectacle que ça commence tout d'abord avec la 'gang'.

«On va commencer par sauver le parc au coin de la rue: on l'utilise, mais on va y faire attention.

«Deuxième point: le gaspillage. Il y en a beaucoup. On ne va pas voir les compagnies, on commence par soi. J'ai des vieux livres, qu'est-ce que je peux en faire ? Je peux les refiler à quelqu'un au lieu de les jeter. Pas obligé d'en faire du papier de toilette. Le linge, c'est pareil. Les vieilles affaires à la maison ? Creusez-vous les méninges et vous allez trouver des jeux plaisants à faire avec ça», décrit Coallier.

Commanditaire

Devant le prix des billets pour le spectacle, qui ont subi une forte hausse depuis quelques mois, Coallier s'étonne (puisque que le pris relève du producteur local) mais signale que la participation d'un commanditaire pourrait y remédier.

«Le gros problème est que, pour que ça ne coûte pas cher, il faut un commanditaire.

«Or, à Radio-Québec, il y a un règlement qui interdit que le commanditaire s'adresse aux jeunes. Il existe des commanditaires comme Hydro-Québec, mais qu'est-ce qu'Hydro-Québec a à faire d'une clientèle qui n'est pas la sienne ?

«La plupart des spectacles, qui s'adressent aux adultes, ont American Express comme commanditaire.

«Nous ne pouvons pas aller demander à American Express de nous donner 50 000 $ pour financer un spectacle pour jeunes. Il faudrait aller voir Nintendo. Nintendo nous donnerait 100 000 $ pour monter un super spectacle, mais les parents diraient: «Whow, Nintendo. Comment se fait-il que vous soyez avec le *Club des 100 watts* ?

«On n'a pas le droit de faire ça.»

Compétence culturelle du Québec

Le PQ veut la démission de Frulla-Hébert

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le Parti québécois réclame la démission de la ministre des Affaires culturelles, Liza Frulla-Hébert, qu'il accuse d'avoir abandonné une requête traditionnelle du Québec, soit la pleine compétence en matière de culture.

En conférence de presse puis à l'Assemblée nationale, le porte-parole péquiste, André Boulerice, député de Sainte-Marie-Saint-Jacques, a condamné la «volte-face» de la ministre qu'il attribue à «une résignation et un refus d'engager le combat avec les autorités fédérales».

Interpellée par M. Boulerice à l'Assemblée nationale hier, Mme Frulla-Hébert a soutenu ne pas avoir changé d'idée. «Je ne reviens pas sur ma position», a-t-elle dit.

Mais invitée justement à préciser cette position, elle a déclaré que «notre objectif demeure d'élaborer une politique culturelle calquée sur notre réalité québécoise en collaboration avec nos partenaires». Elle n'a pas repris les termes même du programme officiel du Parti libéral, soit le rapport Allaire, qui réclame «la compétence exclusive du Québec en matière de culture et de communications».

Inacceptables

Pour la ministre, les récentes propositions constitutionnelles fédérales en matière de culture «sont inacceptables. C'est pourquoi j'ai demandé à Ottawa de refaire ses devoirs», a-t-elle dit.

Elle a soutenu que 11 organismes qui se sont exprimés récemment devant la commission parlementaire de la Culture ont souhaité le maintien des deux sources de revenus gouvernementales, soit le fédéral et le provincial, tandis que seulement six organismes souhaitent un rapatriement des leviers culturels au Québec.

Mais pour M. Boulerice, «le comportement de la ministre qui se sert des inquiétudes de certains organismes culturels sur le rapatriement comme alibi pour justifier sa volte-face est inacceptable».

Souveraineté culturelle

Le député de Sainte-Marie-Saint-Jacques a soutenu qu'avec le Parti québécois, les engagements sont clairs: rapatriement de tout le secteur et réinvestissement des budgets fédéraux versés à la culture dans le secteur.

Cette position rejoint d'ailleurs celle exprimée depuis 20 ans par le Québec, et exprimée dès 1972 par le premier ministre Robert Bourassa sous le thème de la «souveraineté culturelle».

Entre-temps, les témoins ont continué à défiler hier devant la commission parlementaire qui étudie le projet de politique culturelle contenu dans le rapport Arpin.

La directrice de l'Orchestre symphonique de Québec, Louise Laplante, a réclamé que le gouvernement règle le problème du financement permanent de l'OSQ qui a été au bord de la faillite en 1990.

«Une subvention de dépannage, ça donne un répit pour un certain temps, mais cela ne règle pas le problème du sous-financement récurrent», a-t-elle dit.

La part du financement fourni par les entreprises privées constitue 22 % du budget alors que ce n'était que 8 % il y a cinq ans, a fait valoir Mme Laplante.

«Seul un statut d'institution culturelle nationale avec des moyens appropriés pourrait nous permettre d'envisager un développement de l'OSQ», a-t-elle conclu.

Un film sur la vie de Robert Campeau

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le comédien Marcel Sabourin tourne ces jours-ci un long métrage racontant la vie de Robert Campeau, l'entrepreneur ontarien qui s'est lourdement endetté pour acquérir les magasins US Allied et Federated.

Le réalisateur et scénariste Paul Cowan tourne ce téléfilm de 2 millions$, pour diffusion au réseau CTV, au début de 1993, précise l'Office national du film, dont c'est la première production avec ce réseau privé anglais.

Aussi dans la distribution, la Montréalaise Liz Macrae qui joue Ilse, femme de Robert Campeau. En cas d'intérêt d'un diffuseur français, une version sera établie, auquel cas Marcel Sabourin devrait se doubler lui-même.

LES ARTS

À l'horaire de TV5: 60 % d'information

Presse Canadienne

MONTRÉAL La chaîne câblée de la francophonie, TV5, remet en heures de grande écoute, soit 19h, le bulletin de nouvelles quotidien d'A2 ou de TF-1, diffusé le jour même en France. Alternant de mois en mois (A2 en octobre, TF-1 en novembre), ce bulletin est à l'antenne sept soirs par semaine.

Quant au bulletin de FR-3, il est ramené de 19h à 17h, du lundi au vendredi, a précisé Pierre Monette, chef de la programmation de TV5-Canada, en présentant hier la grille horaire qui s'amorce ce samedi 19.

Le bulletin de Suisse est maintenant diffusé le samedi à 17h, celui de Belgique le dimanche 17h aussi.

Les bulletins d'A2 et TF-1 disposent de meilleurs moyens, ce qui se voit à l'écran, conviennent MM. Monette et James Baer (directeur général).

Or, depuis un an, TV5 trouvait à ces bulletins le défaut d'une durée variable et leur préférait celui de FR-3, de durée fixe.

60 % du contenu

Tout bien réfléchi, TV5 Canada peut vivre avec un bulletin variant de 35 à 45 minutes, tout simplement en ajustant la durée de sa production maison, le magazine *Vision 5*, constitué d'interviews traitant du spectacle et de la consommation fine et complété par *Clin d'oeil*; l'information représente en tout 60 % du contenu de TV5, estime M. Monette.

La case de 20h amène les émissions d'affaires publiques et reportages: le samedi *Thalassa*, le dimanche *7 sur 7*, le lundi *Résistances* (ou *Direct*), le mardi *Envoyé spécial*, le mercredi *Temps présent* (ou bien *À la recherche du temps futur*), le jeudi *Téléobjectif*, le vendredi *Au nom de la loi* (ou bien *Strip Tease*).

Et pour se tordre les méninges, le jeu *Des chiffres et des lettres* revient du lundi au vendredi, à 18h30.

D'autres cases sont vouées à un genre particulier: le lundi 21h aux films de série noire, le jeudi 21h aux dramatiques comme la reprise des *Claudine*, d'après Colette et débutant le 24 octobre, le vendredi 21h au théâtre comme *Diable d'homme*, de Robert Lamoureux, et le tandem *Audience* et *Vernissage*, de Vaclav Havel.

La chronique d'édition et de littérature *Caractères* revient le dimanche à 21h avec pour invités, le 20 octobre, les auteurs Georges Duby, Jean-Denis Bredin, Gisèle LeRouzic et Huguette Bouchardeau.

Caractères a repris en France à la mi-septembre, indique M. Monette, de sorte qu'il débute ici avec quatre semaines de décalage. Car à part les bulletins de nouvelles, *7 sur 7*, *Thalassa* et quelques galas à trophées, acheminés par satellite, il n'y a pas urgence pour la plupart des émissions à TV5 et il suffit de recevoir les bandes par avion.

Selon M. Baer, les frais de satellite pèsent près de 25 % des dépenses de la chaîne: il y a deux postes budgétaires satellite, la réception d'émissions d'Europe ensuite l'alimentation des compagnies de câble du Canada.

Auditoire en progression

Quant aux auditoires, précise M. Baer, «de sondage en sondage, nous avons chaque fois progressé. BBM situe maintenant notre portée hebdomadaire entre 500 000 et 600 000 auditeurs, nous plaçant parmi les plus regardées des chaînes spécialisées du câble avec RDS, même que nous dépassons *Musique Plus* le soir.»

Comme les stations de radio et d'autres chaînes câblées, TV5 fait calculer son auditoire en portée, soit le nombre de personnes à l'écoute au moins 15 minutes par semaine.

La chaîne s'était offert, il y a 18 mois, un sondage maison mené par téléphone auprès de 2500 personnes: résultat, un million de portée hebdomadaire.

Pour ce qui est de se faire mousser, M. Baer ne veut pas s'éclater en achetant de l'espace dans les quotidiens et sur les autobus: «Nous faisons porter notre effort sur le dépliant distribué aux foyers câblés et nous nous assurons simplement d'être dans les télé-horaires.»

Du CRTC, TV5 a obtenu cet été l'autorisation d'économiser en ramenant de 20 à 10 % la part d'émissions produites chez les diffuseurs publics et privés du Canada français.

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 42132322

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
DECEIVED * (AA) 7:00 9:20
CLEAR CUT * (18 ans) ..7:10 9:25
FRANKIE & JOHNNY (AA) 6:45 9:15

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
NECESSARY ROUGHNESS * (SP) 7:05 9:30
SHATTERED * (AA) 7:00 9:15
PARADISE (SP) 6:45 9:20

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
ERNEST SCARED STUPID * (SP) 7:10 9:20
RICOCHET * (18 ANS) ...7:00 9:15

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121
PARADISE (SP) 7:00 9:20
FRANKIE & JOHNNY * (AA) 6:45 9:30
NECESSARY ROUGHNESS (SP) 7:00 9:35
FISHER KING * (AA) 6:45 9:25
DEAD AGAIN * (AA) 7:10 9:35
ERNEST SCARED STUPID (SP) 7:05 9:20

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
DEAD AGAIN * (AA) 6:55 9:25
FISHER KING * (AA) 6:45 9:20

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7985
RICOCHET ** (AA) 7:10 9:35
FISHER KING * (AA) 6:40 9:20
FRANKIE & JOHNNY * (AA) 6:45 9:20
DECEIVED * (AA) 7:00 9:30
SHATTERED* (AA) 6:50 9:25

CREATIVE PROCESS

LE GROUPE DE LA PLACE ROYALE

YVONNE COUHS

chorégraphe, en collaboration avec le compositeur JOHN CLARK STIEFEL

"Une approche du mouvement très physique et sensuelle, mise en valeur par une partition musicale jouée en direct"

18 et 19 OCTOBRE 1991, 20 heures
Cour des arts, 2 avenue Daly, Ottawa

Billets 11$ ou 9$ pour étudiants et aînés.
Un carnet pour la série "Creative Process" est également offert au coût de 40$.
RÉSERVATIONS: (613) 235-1492.

NECESSARY ROUGHNESS
v.o. anglaise 7:00 — 14 ans

SHATTERED
v.o. anglaise 7:00 - 9:35 — 14 ans

FAMOUS PLAYERS
Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest
Téléphone: 568-1706

ANNULER
v.o. anglaise 6:30 - 9:20 — 14 ans

Ernest SCARED STUPID
v.o. anglaise 7:00 - 9:30 — G

RICOCHET
This is one case that's going to be settled out of court.
v.o. anglaise 9:35 — 18 ans

TRILLIUM LeDroit en collaboration avec le Centre national des Arts sont heureux d'inviter
CJMF 94,9 FM

60 personnes à la pièce

Mademoiselle Marguerite
les 1 et 2 novembre 20 h
Salle de classe
24, rue Springfield (coin Beechwood), Ottawa

MADEMOISELLE MARGUERITE

Un monologue tragi-comique d'une impétueuse maîtresse d'école
DE ROBERTO ATHAYDE
TRADUCTION ET ADAPTATION DE MICHEL TREMBLAY
AVEC : CLAIRE FAUBERT
MISE EN SCÈNE : JEAN-CLAUDE MARCUS
DIRECTION DE PRODUCTION : PIERRE PROVENÇAL
SCÉNOGRAPHIE ET COSTUME: KATHLEEN IRWIN RÉGISSEURE: FRANCINE LAPOINTE

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit, du 16 au 19 octobre, et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés. Un seul coupon par enveloppe.
2. Le tirage aura lieu le mardi 29 octobre à 10 h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Une paire de laissez-passer par gagnant. 15 gagnants pour le 1er novembre et 15 gagnants pour le 2 novembre.

Faites parvenir à : LeDroit, Concours "Mademoiselle Marguerite" 47, rue Clarence Pièce 222 Case postale 8860, succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au : LeDroit Service du tirage Promenades de l'Outaouais

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : .....
Code postal : .....
Tél. : dom. ( ) .....
bur. ( ) .....

Mademoiselle Marguerite, du 1er au 23 novembre 1991, à 20 h.
Réservations : (613) 749-3631

LES ARTS

Un doctorat «honoris causa» à Gratien Gélinas

TROIS-RIVIERES L'Université du Québec à Trois-Rivières se prépare à décerner un doctorat «honoris causa» à l'artiste québécois Gratien Gélinas.

La remise lui en sera faite à l'occasion de la prochaine cérémonie de collation des grades, le samedi 30 novembre.

Originaire de Saint-Tite, en Mauricie, Gratien Gélinas est considéré comme l'un des hommes de théâtre les plus marquants du Québec, dont la carrière s'est toujours poursuivie avec brio depuis ses débuts professionnels, en 1937.

À ses débuts, il a créé à la station radiophonique CKAC son fameux personnage de *Fridolin*, dans une série d'émissions dont il écrivait les textes.

À partir de ce moment, sa carrière a été durable et exemplaire.

Du personnage de Fridolin est née sa série de revues d'actualités *Fridolinons*, qui a connu un grand succès aussi bien à Montréal qu'à Québec.

Et puis Tit-Coq, Bousille et le cinéma

Par la suite, *Tit-Coq*, *Bousille et les justes* et *Hier, les enfants dansaient* ont tour à tour connu un énorme succès.

Gratien Gélinas a aussi consacré quelque temps à la publication de ses oeuvres et à l'industrie cinématographique, en tant que président de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (feue la SDICC), et comme acteur (*Bonheur d'occasion, Agnes of God*).

Enfin, en 1986, il effectuait un grand retour sur scène dans *La Passion de Narcisse Mondoux*, pièce qu'il a écrite et qu'il interprète avec sa conjointe, Huguette Oligny.

En même temps qu'il participe au tournage de *Les Tisserands du pouvoir*, en 1987, il poursuit la tournée de *La Passion de Narcisse Mondoux*, tant en français qu'en anglais, au Canada et aux États-Unis.

En février dernier, le couple jouait au St. Lawrence Center for the Arts, à Toronto, la 500e de *La Passion...* au terme d'un mois de représentations dans cette ville.

LES ARTS EN BREF

Deuxième souffle

Le Théâtre du Nouvel-Ontario présente à nouveau la pièce de théâtre *Le deuxième souffle*, un théâtre professionnel franco-ontarien écrit par Robert Marinier et Dan Lalande, mis en scène par Sylvie Dufour, qui n'a pas fini de faire parler de lui. Dans cette aventure tragi-comique on retrouve, un peu pêle-même, un billet de loterie, un héros de hockey, un secret noir comme la mort, un salon mortuaire, un aréna en ruine, et la foule qui crie St-Clair... *Deuxième souffle* est présentée le 17 octobre, (aujourd'hui) au Centre culturel d'Orléans, dans le cadre de la série *Les Théâtres d'été en hiver*... La pièce sera ensuite jouée au Centre culturel Le Chenail de Hawkesbury, le 19, au centre culturel Ste-Famille de Rockland, le 22, au centre culturel L'Hélicon à Embrun, le 24. Suivra une tournée dans tout l'Ontario français.

Carrefour intercontinental

C'est à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 16 février

1992, que le Musée canadien des civilisations présente *Carrefour intercontinental: les cultures de la Sibérie et de l'Alaska*, qui compte parmi les plus vastes expositions jamais montées par les services d'expositions itinérantes de la Smithsonian Institution. Rassemblant environ 600 artefacts provenant des peuples autochtones qui vivent en bordure du Pacifique Nord, cette exposition d'envergure internationale est issue de 10 années de travail et de concertation entre anthropologues canadiens, américains et soviétiques. Un audio-guide sera mis à la disposition des visiteurs moyennant une modique somme. Les artefacts de l'exposition – Kayaks, harpons, sculptures d'ivoire, masques, vêtements, armes, journaux, photographies, etc. – illustrent non seulement la complexité de l'art, des diverses cultures et de l'histoire des autochtones, mais ils nous montrent aussi comment ces derniers se sont adaptés aux rigueurs du climat. L'exposition rend compte également de l'influence des autres cultures sur les peuples du détroit de Béring. Parallèlement à l'exposition, le Musée organise une série de 6 conférences, des spectacles et des démonstrations qui mettront en valeur la culture des peuples du Pacifique Nord.

A-t-on aimé Les Ubs?

Lors des représentations de la première pièce de la saison du théâtre français du CNA, *Les Ubs*, adapté et mise en scène par Denis Marleau, 2925 personnes ont assisté aux 22 représentations. De ce nombre, 1482 spectateurs, soit 51%, ont voté de la façon suivante:

322 spectateurs ont accordé 4 hexagones (excellent), soit 22%

533 spectateurs ont accordé 3 hexagones (très bon), soit 36%

391 spectateurs ont accordé 2 hexagones (bon), soit 26%

236 spectateurs ont accordé 1 hexagone (médiocre), 16%

La prochaine pièce à l'affiche au théâtre français sera jouée à compter du 7 novembre au Théâtre, alors que le nouveau one man show de Robert Lepage, *Les Aiguilles et l'opium*, prendra l'affiche jusqu'au 16 novembre.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

ALLIANCES: jon et bague soudés ensemble, or; bague, or et zircon, Récompense. 567-1494.

COLLEY miniature, du nom "Lassy", collier rouge, perdu chemin Landry à Clarence Creek. Récompense! 745-8860.

EPAGNEUL, noire/blanche, depuis mars. Récompense. 776-3606.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT/SPECIAL!!!
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. En demande: jeunes femmes et hommes matures. **N'hésitez plus! 770-7207, 230-1967.**

TU CHERCHES L'AMOUR? Agis! Rencontres intéressantes. **820-7709.**

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

AVENIR: thé, boule cristal, tarots, numérologie, aura. Francine 778-6780.

BIENTÔT L'HALLOWEEN! Gens seuls de 35 à 55 ans, venez fêter avec le Club Amitié 35+. Costumés, éligible à un prix. Croustilles fournies. Entrée $6.00. Aline: 523-4915.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Sara. 762-7386.

COUPLE d'homosexuelles nouvellement arrivé dans la région cherche amis(es) homosexuels(elles) pour activités sociales. ECRIRE à CASE 123 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 23-33 ans. 741-4606.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME professionnelle, 44 ans, désire rencontrer une femme. ECRIRE à CASE 102 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle 50 ans désire rencontrer femme. But sérieux. ÉCRIRE à CASE 120 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME 29 ans, cultivé, désire rencontrer femme de 35 ans et +, à l'aise financièrement pour moments intimes. Ecrire à c.p. 352, succursale A, Hull, Qc, J8Y 6M9.

JEUNE homme, 28 ans, ex-danseur exotique, désire rencontrer femme, 18-45 ans, belle apparence, pour rencontres occasionnelles. Ecrire à Alex, C.P. 31, Succ: A, Hull, Qc J8Y 6M7

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MASSAGE: $35.00/h. Vous êtes fatigué(e) stressé(e) tendu(e)? Offrez vous un massage thérapeutique sur rendez-vous au 246-0635.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 770-2932.

PETITE dame seule, joviale, d'apparence soignée, désire rencontrer homme libre, honnête et doux, entre 48 et 56 ans. Ecrire à: Kim, B.P. 28, 5 Archambault, Gatineau, Qc, J8T 2L7.

SOIREES-RENCONTRES DE MONIQUE
(MONIQUE n'est plus au Roussillon) Tous les vendredis au **Lac Lemay.** + soirées spéciales. **778-6768.**

SOIRÉES rencontres au Roussillon jeudi et vendredi 20h, pour personne 25 ans et +. Pour info.: 568-5252.

S.V.P. maman pour mon anniversaire de naissance, donne-moi de tes nouvelles. Je suis née le 16 octobre 1965, à 5h35 am, à Hull, je pesais 7 livres 2 1/2 onces et mesurais 21 pouces. J'ai été baptisée Isabelle-Judith et placée à l'orphelinat Ville-Joie Ste-Thérèse. A ma naissance tu avais environ 15 ans. J'aimerais beaucoup te rencontrer ou au moins entendre ta voix. Si possible, pourais-tu contacter Yolande Fournier au 771-6631.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Johanne St-Pierre, sont priées de communiquer avec M. Marc Charron au: 561-4219.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

120 AMEUBLEMENT

2 MATELAS 39 po., lit 54 po., très bon prix. 776-3742.

2 TABLES de salon, bois naturel, $80 les deux. 772-4235, 993-0180.

120 AMEUBLEMENT

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

COMME neuf. Mobilier de salon, s/manger, unité murale, plusieurs meubles antiques: chambres à coucher, vaisselle et autres. 663-6987.

COMMODE en Teck; berceuse; meuble pour stéréo; lit simple; meubles pour enfant. 684-2389.

DÉMÉNAGEONS. Verticaux blanc et noir pour porte patio, $75 aussi noir et blanc, 134 large X 84 longeur, $115; stéréo-meuble, $40; 2 lampes, $20; 3 lustres, $75 les 3; table à café avec vitre $45; table de bout $35; éventail à plafond $45; humidificateur neuf payé $90 pour $50; ensemble de collier, bracelet et boucles d'oreille en argent payé $180 pour $75, etc. **669-1279.**

DIVAN 3 places, couleur gris, moderne, bon état, $200. 772-4621.

ENSEMBLE de cuisine style colonial, le tout pour $500. 561-5014.

ENSEMBLE de salon 3 morceaux, de chambre 3 morceaux. A voir! 561-1140.

ENSEMBLE salon; matelas/sommier Queen. Bons prix. 243-2627.

ENSEMBLE s/dîner, vaut $1,100 pour $650; réfrigérateur: $400 négociable. 772-2644.

ENSEMBLE s/manger avec vaisselier, moderne, $800. 777-6768.

ENSEMBLE s/manger neuf en pin pâle, 7 morc., $1000. 772-0412.

LIT-capitaine en érable, 3 tiroirs, bon état. $75. Après 17h 684-9262.

MATELAS Orthopédique, sommier, support, couvre-lit, pour lit Queen, demande $400 le tout. 568-7299.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES Gilles Séguin. Prenons meubles en échange et aussi en consignation. Prix imbattables. Pour informations, 669-4547.

POELE et réfrigérateur, 1 an d'usage, comme neufs. 741-4103.

SOFA-LIT, gris/rose/vert, 1 mois d'usure, $650. 990-2461, soir: 775-3201.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER s/manger colonial; congélateur 21 pi.cu., meuble antique T.V./radio/table tournante, cheminée préfabriquée 9 po., poêle à bois + 50 feuilles de tuyau. (613) 674-5334.

POELE, réfrigérateur, lav/séc, lave-vaiselle, table, petit lit simple avec bureau, très bon état. Cause départ à l'étranger. 777-5554 après 17h.

POELES, réfrigérateur; lav./séc.; mobilier salon en "L"; congélateur 20 pi. cu.; pupitre 4x6. **771-1445**

VAISSELIER, table et 4 chaises, érable, style colonial; divan sectionnel brun, etc. 684-7309.

VENTE DE LIQUIDATION, Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommier 54"$179., fenêtres et portes usagées, barils de plastique, appareils ménagers, 200 chaises de restaurant et tout pour maison. 827-3312.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE de s/manger en noyer et merisier, 8 morc., parfait état. Piano droit antique parfait état. 243-4432.

Le plus gros marché aux puces dans la région, samedi et dimanche, les 19 et 20 octobre, Pavillon du Parc Landsdown. Renseignements, 788-3107.

STEREO meuble, idéal pour s/sol ou chalet, propre. 778-3625.

124 APPAREILS MENAGERS

1 LOT DE 7 réfrigérateurs et 1 poêle, le tout en bon état. Pour $1,925 ferme. Livraison possible. 986-3544.

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl: St-Joseph Hull.

ACHETONS-VENDONS
Appareils ménagers et meubles usagés. 595-7092.

AIR CLI., $175. Congélateur, $195. Lit capitaine, $95. 568-0273.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, 561-0991. Neuf: $449, 5 ans garantie. Usagé: $225, 1 an garantie.

LAVE-VAISSELLE, $100. Après 17h: 663-9230.

124 APPAREILS MENAGERS

AUBAINE!
Réfrigérateur, poêle, lav./séc., garantie écrite de 3 mois. 663-1287.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535.**

DESHUMIDIFICATEUR, $140; lav./séc: $390. Le tout en excellent état. Livraison possible. **684-9348**

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull. **595-4898.**

LAV./SEC. neuves, blanches, 8 mois d'usure, $700. 771-1683, 243-8703.

POELE, 30 pouces, $200. Lave-vaisselle HotPoint, modèle pour encastrement, $50. Bon état. 663-2685.

POELE couleur **amande,** marque Kelvinator, $350. 771-9529.

POELE, réfrigérateur, laveuse, bon état. 232-3840.

RÉFRIGÉRATEUR 17 pi.cu blanc. 684-7309.

REFRIGERATEUR Admiral or, poêle GE or, $600. Sonia 243-7895.

REFRIGERATEUR, blanc, très propre, parfait état, $175. 663-7462.

REPARATIONS le soir, laveuse, sécheuse, cuisinière et réfrigérateur. 568-1635.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

REEL-TO-REEL TEAC, stéréo, 3 têtes, 2 pistes, $550. 739-7058.

SYSTEME de son au lazer, meilleure offre. Après 17h: 663-9718.

TELECOULEUR 20 pouces, $75 négociable. 243-5624.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 et +. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110, bl Gréber, Gatineau. **568-3336.**

132 ORDINATEURS

286 AVEC disque dur 40 meg, écran VGA et autres accessoires, $1200 négociable. 561-7542.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

AT 286-16MHZ, moniteur IBM VGA 256 couleur, disque rigide 40 mo, lecteurs 1.2 1.44, modem, souris, boitier compacte, $1,350. 663-0204.

AT 286, 386 Philips, VGA couleur, modem, souris, HD 40 MB, 5 1/4, 3 1/2, $1,250, $1,575. 243-0728, 773-0349.

CD-ROM International Inc.
Lecteur-CD ROMs-"bundles" Téléphone: 729-2104, télécopieur: 722-5878.

COMMODORE 64, + accessoires, + de 200 jeux, prix à discuter. 663-8929.

IMPRIMANTE Fujitsu, modèle DL 3400, dot/matrix, convoyeur large, 24 pointes qualité, haute vitesse. Excellent état. $500. 663-2685.

MACHINE de traitement de texte AES. Meilleure offre, 560-2568.

ORDINATEURS
MICRO DIGITAL - IBM COMPATIBLE
243-0383
Maintenant au 500 Boul. Gréber, suite #105 à Gatineau. Pour tous vos besoins en informatique, venez nous voir! Meilleurs prix en ville!

134 MUSIQUE

BATTERIE Pearl Birtch BLX, 5 morceaux, "rack Dixon", avec cymbales Sabianzildjian. Soir 243-7597.

CLAVIER intelligent Roland E-5, avec étui. Prix à discuter. 243-0126.

CLAVIER Technics AX5, valeur $3,000 pour $1,200, avec accessoires. Echo Box, $250. 772-0386.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO-MOBILE, spécialiste soirées rétros, maître cérémonie. 830-1346.

DISCOTHEQUE mobile Overnight D.J., musique pour toutes occasions, son et lumière, 12 ans d'expérience. 3 mobiles pour mieux vous servir. Prix spéciaux pour le temps des fêtes. L'expérience avec l'apparence, font la différence. Marc: 741-9800, Richard: 746-2227.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

GROUPE sérieux recherche claviériste, pour musique originale. 561-7891 demandez John.

GUITARE Gibson Les Paul, standard, $500. Claude: 246-0259.

GUITARE, valeur: $1800 pour $600 avec accessoires. André: 643-2224.

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

NOUS vendons vos instruments usagés à votre prix. Location de P.A., éclairage, studio d'enregistrement. Les Productions Propaganda 777-7469.

ORGUE Elka, très bonne qualité, $600. 643-2599, 643-2777.

ORGUE Lowrey, 2 claviers, pédalier, banc et livres. Parfait état, $700 ou meilleure offre. 561-3215.

ORGUE Yamaha, tout équipé, prix à discuter. Après 18h: 669-3356.

PIANO droit, très bon état, $1,200. 771-3404.

PIANO droit, excellent état, $1,000. 243-9208 après 17h.

PIANO électronique Yamaha PF80 à vendre ou à échanger pour piano d'appartement. 770-6913 après 18h.

PIANO Willis Upright, refait à neuf. 671-3051.

VIBRASON disco pour toutes occasions. 669-9448 ou 782-4752.

DISCO mobile et PRODUCTION vidéo
SPOUTNIK
* Musique toutes occasions
* Excellentes références
* Prix compétitifs
STÉPHANE 561-7618

142 MATERIAUX

BOIS D'OEUVRE, 12,000 pieds de pin sec, non poli, **2X6, 2X8, 2X10.** Idéal pour ébénistes, **$5,000. 669-1514.**

PALETTES de bois: $1.00 chacune, revêtement métallique usagé, prix à discuter. 777-7770.

144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils de mécanicien tout équipé. Valeur $6,500 demande $3,200. 669-7740.

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

À VENDRE!
MANTEAU chat sauvage long, pour femme, grandeur 14 ans, 2 mois d'usure, valeur $2,200 demande $900 négociable. 243-7135.

FOURRURES, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Demandez Claudette: 827-1844.

MANTEAU de raton laveur, 8 ans, très bon état, $2000. 827-4930.

MANTEAU et chapeau, vison, pastel, 12 ans. très bon état, $600. 771-3401.

MANTEAU phoque d'alaska, avec veste de cuir, 5 ans, $1000. 778-0679.

MANTEAU rat musqué pour femme, 13 ans, prix à discuter. 595-1987.

MANTEAU renard argenté, taille 5-7, long, impeccable. 595-0828.

148 VETEMENTS A VENDRE

FERMETURE boutique de mariée, 188 St-Joseph, Hull. Tout doit être vendu. 50% de rabais. 777-4300.

MANTEAU chat sauvage, pour femme, long, avec chapeau, $450. Demander France: 777-4877.

ROBE de mariée valeur $2,000. Robe de bouquetière valeur $300. Accessoires y compris: voile, cerceau. Laissées à bon prix. Avant 17h, 770-4437 ou après 18h, 682-2859, Sylvie.

ROBE longue de première communion, très propre 243-6810 après 18h.

ROBE mariée et voile, 10 ans, $1400 pour $700 négociable. 777-9214.

150 COIN DU BEBE

BUREAU, marchette, carrosse, lit et siège d'auto, et vêtements. 457-2110.

ENSEMBLE de chambre pour bébé. Nancy 643-3901.

152 DIVERS A VENDRE

2 BILLETS d'avion aller-retour à vendre, destination Floride, du 28 octobre au 11 novembre. 778-0752.

2 HAUT-PARLEURS, 150 Watt, Pioner, $350 négociable. 772-1250.

2 LAMPES Tiffany, modèle de table, $20. 663-2685 après 18h.

4 PNEUS d'hiver, 195/60R15-87T, $200; BBQ; bicyclettes; meuble micro-ondes; skis de fond. 682-1413.

5 MACHINES d'amusement neuves pour arcade **Trisport.** 595-3604.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **1 an de garantie,** $225. **769-9602.**

ASPIRATEUR Filter Queen avec Aqua Queen, 7 mois d'usure, valeur $1,800 demande $1,000. 986-8083.

AUBAINES A + BAS PRIX. Bois d'épinette 1X6X6: .55, 2X3X8: .65, 2X4X8: .89, 2X6X8: 1.39, 2X6X14: 2.50, 2X10X12: 4.20, Bardeaux d'asphalte: 5.49, Plywood 1/2: 10.95, 5/8: 12.95, Aspenite 7/16: 3.99, 5/8: 5.49. De plus, matériaux 1ère qualité. Plancher chêne 2 1/4" select: .99, Erable 1.10, 1 1/2" préverni: 1.59. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

BAIN tourbillon double en coin, gris, contour inclus, $2000. 778-1287.

BAR capitonné, noir, avec deux bancs. $125. 561-1483.

CALENDRIER biorythmique annuel informatisé, $22.00. Appeler Daniel: 428-7664.

152 DIVERS A VENDRE

BUREAUX dame/homme, chêne, $175 chacun ou les 2: $300, sofa et fauteuil: $350; table de centre: $50; bureau travail: $200; chaises bois et cuirette (4): $100; lit capitaine et bureau: $250; rolodex double: $50; grattoir à neige: $25; cage à gros chien: $100; hors-bord Chrysler, 7.5 forces: $900; canot Cadorette, 16 pi.: $350; remorque fibre de verre, idéal pour petite voiture: $350; évier de bar: $30. 243-3938 entre 20h et 22h30.

CARTE de membre, Sporthèque de Hull. Après 19h: 772-4097.

CARTE de membre de la Sporthèque de Hull (individuel). $100. 568-1952.

Cartes d'affaire: 3,000 pour $55.00. **Calendriers:** 4X9, 500 pour $160 etc **IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.**

CLOWN Magicien pour fêtes d'enfants. 685-0905.

COSTUMES D'HALLOWEEN à vendre et confection. **643-4635.**

ENSEMBLE de golf avec sac, pour homme, $125. 568-9765.

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, $1,800. Vendu non séparé. Entre 9h et 15h 663-9142.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FOUR micro-ondes Sharp 600 w, neuf. $230. **CELLULAIRE** portatif Motorolla, neuf, activé, $550. 739-7058.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et solarium, estimation gratuite. Pagette: 783-8073, soir: 663-9506.

MANTEAU de vison brun, 14-16 ans, comme neuf. 243-5537.

MARQUETERIE de chêne à vendre, $1.50 du pi. ca. 243-0896.

MUR pare-balle, d'environ 36 pieds, prix à discuter. Bernard 985-2289.

POELE et réfrigérateur, cuivre, $600; ensemble cuisine avec vaisselier, chêne, $800. 669-7288.

POMPE à eau à pistons, marque Duro. $175. 669-5045.

PORTES int./ext., gouttières, verticaux. 663-1521.

SAC de boxe, $75, 2 hauts parleurs, 150 watts, $600, amplificateur, 120 watts chaque côté, $250. 770-5456.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE cuisine, 4 chaises, couchette "Baby-Tenda", chaise-haute Fisher-Price. 663-8113.

TELEPHONE Cellulaire portatif, prix à discuter. Après 18h: 561-1137.

VAN pour entrepôt, 45 pieds, 2 essieux, $2,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

VERTICAUX 12X7 pi., plastique, recouvert tissus vieux rose; divan et chaise, Sklar Peddler, bon état, fleuri vieux rose/brun. 770-1138.

154 DIVERS A LOUER

CHEZ TERRY ENR., costumes d'halloween, accessoires, vente et location. **568-7664**

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT de frigos blancs, 2 portes, fonctionnant ou non. 771-8508.

RECHERCHE garage intérieur pour entreposer voiture, du 15 novembre au 15 mai. 992-1161.

RECHERCHE soulieurs de claquette usagés, pointure 6, 6 1/2 et 7. 428-7379.

REMPLISSAGE propre demandé. Après 18h: 827-2663.

158 MARCHE AUX PUCES

140, BL. GREBER
NOUVELLE ADMINISTRATION
LOCAL à louer. Pour informations, 7 jours/semaine, de 9h à 17h, s'adresser au 561-2535. MARCHÉ ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h.

160 VENTE DE GARAGE

Le plus gros marché aux puces dans la région, samedi et dimanche, les 19 et 20 octobre, Pavillon du Parc Landsdown. Renseignements, 788-3107.

162 PISCINES

PISCINE hors-terre 28 pi., neuve, toute équipée, valeur $3,000 et +, pour $1,500. 744-0006.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 30-06, avec téléscope demande $450. 669-7740.

CHASSE au chevreuil organisée, avec forfait: cabine, territoire, zone 10, Maniwaki. 1-819-449-5399.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

COUPE de viande sauvage, travail professionnelle, 15 ans d'expérience. 771-4282 ou 777-4901.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS Boxer, pure race, 1 mâle, 1 femelle. 827-2775, 243-4724.

3 **CHIOTS ROTTWEILER**, pure race, non enregistrés. Femelles. **561-6930.**

3 LHASSA APSO à vendre, $225. 1-613-**675-4464.**

3 PETITS chiens mélange Chowchow et colley, 1 mois. Prix à discuter. Entre 9h et 14h, 243-5840.

BOXER pure race, 2 ans, très propre, très affectueuse, aime beaucoup les enfants. Prix à discuter. 669-7567 entre 9h et 16h.

CANICHE mini noir, 5 mâles, 2 femelles, 9 à 10 lb. 281-5334 Buckingham.

CHATON Persan pure race, enregistré, vacciné. Louise 828-0347.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS Persans et Hymalayens enregistrés, 986-1151, 663-7443.

CHIEN mélange Siamois, 1 1/2 ans, vacciné, aimant les enfants, prix à discuter. 741-8117.

CHIOTS épagneul; chiots "banji"; chiots colley. 983-7867.

CHIOTS Lasha Apso, 7 semaines, $300. Francine 663-5995, 564-6815.

CHOWCHOW, femelle, opérée, enregistrée, tatouée. Poméranien, femelle. 777-0758.

COLLEY femelle, pure race, 8 mois, demande $150. 243-1713.

DALMATIENNE, 3 1/2 mois, à vendre. 827-1578 après 16h30.

EPAGNEUL Américain, blond, mâle, 18 mois, enregistré, excellente santé, jamais accouplé, à vendre. 777-0826.

EPAGNEULS (American Cocker) blonds ou roux, 8 sem. 455-9632.

GROS lapins à vendre, pour viande ou élevage. 766-2296.

MINI caniche, noir, mâle, 5 semaines, à vendre. 776-1333.

PETITS lapins nains et miniatures, $6 chacun. Aussi nourriture pour lapin, prix raisonnable. 819-457-4056.

SERPENT python et accessoires, $500. 771-6882.

SETTER Irlandais, 4 ans, opéré, pure race, bon chien de chasse, $300 avec accessoires. 568-7322.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

PENSION pour chevaux, 10 minutes de Hull, Cantley. 827-1858.

RECHERCHE pension pour mon cheval (Aylmer) à bon prix. 685-0228.

182 PHOTOGRAPHIE

APPAREIL photo 3D Nishika, neuf, $250. Appeler soir, entre 17h et 21h: 561-7396.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, Pointe-Gatineau, 25 ans d'expérience. 243-3884, 561-5814.

Conversation anglaise! Déçu ailleurs? Rabais possible. **595-0682.**

SOYEZ DIPLÔMÉ(E)
ADMINISTRATION DE LA LOI ET SÉCURITÉ
- Durée 10 mois
- Début: janvier 1992
236-0443
CLL
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray, Ottawa

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

COURS de piano classique, théorie et solfège, professeure diplômée, conservatoir de musique de Toronto, bilingue. 561-0368.

COURS privés piano/violon, classique, gigue, débutants/avancés. **777-4538.**

F.ST.L. ENR
VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $160. + taxe. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

UNE CARRIÈRE DE
ROUTIER
VOUS INTÉRESSE?
Faites confiance à la seule école de l'Outaouais accréditée par le ministère de l'éducation du Québec (permis # FA0054)
académie des routiers professionnels inc.
561-7577
815, boul. St-René Ouest, Gatineau

Soyez diplômé(e)!
Préposé(e) aux soins des animaux
Sujets étudiés
- gestion d'un buraeu de vétérinaire
- procédures générales en clinique
- techniques de toilettage
30, rue Murray, Ottawa
236-0443 CLL Collège Larocque-Lafortune

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREILS de musculation York, gymnase complet type Nautilus, comme neuf, valeur $800 demande $600. 778-3803 après 17h.

GYMNASE: 8 appareils et 1,500 lb de poids, $4,000. 986-1742 après 20h.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

100 CORDE à $35/corde, bois sec et bois vert. 457-2727.

$45 RAMONAGE de cheminées. 243-5263, 243-7463.

A1 BOIS FRANC SEC, 16 po., 6 années de service, livraison 1/2 corde et +. F. Pharand **983-7360.**

BOIS de chauffage à vendre; sable, gravier, "top soil", roche concassée, terre de remplissage, sable à piscine, avec location de machinerie lourde. Michel Hébert 783-8344.

BOIS DE CHAUFFAGE livré, 243-5194 ou 769-9575.

BOIS de chauffage sec à vendre. 243-0585, Rick.

BOIS de chauffage, érable, fendu ou en longueur. 986-6693.

BOIS de chauffage érable, $60 la corde, livré. 772-1063.

BOIS de chauffage, érable sec 100%, bouleau et merisier sec, $58/corde livrée. 819-587-3483.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc mélangé sec à vendre. 819-467-2021.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS franc, sec d'un an, 16 pouces, à partir de $55 la corde. 457-4955.

BOIS franc, sec, 1 an, 16 po., $60/corde, livraison: 2 corde et plus. 643-4230.

CHAUFFER au maïs. Maintenant technicien pour installation. Hull: 775-0388, Masham: 819-456-2471.

ERABLE fendu, 4x8x16, $50 la corde livrée. 663-9997.

ERABLE sec, $65/corde, livrée. 827-0494.

POÊLE à combustion lente, très bon état, $525. 456-4048.

POELE (box stove), idéal pour s/sol ou chalet. Après 18h 663-9420.

PRIX REDUIT!
BOIS de chauffage, sec, 1 an, érable et chêne. 1-819-463-4494.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FAX 270 Canon, valeur $2,500 pour $1,800 (négociable). 986-5276.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT D'IMPRIMERIE à vendre. 243-5755 ou 595-1757.

EQUIPEMENT de restaurant et de pizzeria, vente au complet sur place. Meilleure offre. Le 23 octobre 1991, restaurant Magie pizza, Promenades de L'Outaouais.

EQUIPEMENT d'imprimerie complet à vendre. 986-9121.

ETAGERES de dépanneur, comptoir réfrigéré, machine à café, hotte de ventilation, 8 pi., étagère à vin, moules à pain, balance. 777-1977.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

FONDS privés pour prêts personnels, nantissement collatéral. 526-5163.

ARGENT COMPTANT
1 000 $ à 15 000 $ pas d'équité à 12% d'intérêt. 90% d'approbation sur conciliation de dettes. Toute personne qualifiée, occupant un emploi depuis six mois.
1-514-344-2706

311 AIDE DEMANDE

EMPLOI IMMEDIAT - $400
Recherchons jeune personnel responsable, pouvant travailler sans supervision, ayant l'esprit d'initiative. Plus de 25 emplois différents. Si vous êtes ambitieux, nous offrons d'excellente possibilité d'avancement. Expérience non nécessaire. Engageons immédiatement. Appeler Diane: 567-2417.

PERSONNEL demandé pour travaux ménagers. 514-491-0749.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME de langue espagnole, pour cuisine et nettoyage. Doit savoir suivre recettes en anglais ou français et faire cuisine canadienne. 230-3510.

FERAIS ménage de maisons privées, très bonnes références. 778-5070.

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **595-8934.**

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée, très bonne référence. 669-6435.

HOMME ferait réparations de tous genres, peinture, jardin, ciment, menuiserie, gyproc et légers travaux. Appeler Pedro 568-0106.

HOMME honnête, ferais ménage et entretien de maison 772-4105.

JE FERAIS ménage dans maisons privées. 246-1078.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

2 COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s avec clientèle. Plein temps ou temps partiel. ASSISTANT(E) avec expérience à temps partiel. 749-2221.

ASSISTANT(E) bilingue, temps plein, Pierre Carter Coiffure, 230-6034.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, très bons bénéfices, salaire garanti plus commissions. Pour rendez-vous, communiquer avec Lynn au 243-4144.

COIFFEURS(SES) demandés, avec expérience, pour ouverture d'un nouveau salon le 1er novembre à Gatineau. Aussi, espace pour manicure à louer. Lyne 243-4063 après 18h.

COIFFEUSE d'expérience (h.f.), avec clientèle demandée pour salon de coiffure bien établie, sur Bl. Cité des Jeunes. 777-8547.

COIFFEUSE(EUR) unisex demandé(e) S'adresser à 194, Harold, Gatineau. 669-5811.

COIFFURE LE LOOK demande coiffeur(euse) avec expérience. 770-0010.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 613-632-7419.

LOCAL à louer pour salon, Gatineau, secteur achalandé. 733-3869.

SALON MONACO recherche coiffeur(euse) avec expérience, temps plein. Contacter Line: 568-3410.

320 GARDIENNE DEMANDEE

À la maison pour 2 enfants, 3 jours/semaine, non fumeuse, Hautes-Plaines. 772-4428 après 17h.

AYLMER, chez-moi, 1 enfant, du lundi au vendredi, de 13h à 18h et occassionnellement en soirée. 682-0853.

CHEZ-MOI, 3 enfants, 1 d'âge scolaire, avec références. Du lundi au vendredi. 663-4194.

CHEZ-MOI, avec reçus, 2 filles (4 mois et 3 ans). 243-3146.

CHEZ MOI avec expérience et références, jumelles de 6 mois, 3 j/sem., près Montée Paiement, 669-4631.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, 2 enfants. 827-3314 (après 17h).

DAME d'âge mur, pour garder chez-moi, 2 à 3 jours/sem, 2 garçons, non-fumeuse, ayant moyen de transport, Ferme Limbour. 561-6164.

PERSONNE d'âge mûr, avec expérience et patience pour garçon de 9 ans, bonne conditions (voiture nécessaire), horaire flexible. 568-4752 après 18h.

322 GARDERAIS BEBES

0 ET PLUS, diner, jeux éducatifs, cour clôturée, expérience. Julie 682-3614.

1 1/2 ANS et +, expérience, références, Val-Tétreau. 772-0231.

2 1/2 ans et +, s./jeux, cour clôturée, La Sablonnière, temps plein, partiel, dineurs. 669-7076 Diane.

2 À 5 ANS, près école du Progrès, cour clôturée. 568-4082.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS ET +, secteur Le Carrefour, près école l'Oiseau Bleu. 568-3933.

2 ANS ET +, secteur Templeton, bonnes références. 663-8365.

AIMERAIS garder enfants de tous âges, 20 ans d'expérience, près de Montée Paiement, Louise. 669-9976.

AU KA-RE DES AMIS Enrg. **rue Isabelle, Hull,** personnel qualifié, expérimenté et compétent. Bon programme éducatif. Places disponibles. 778-3783, soir: 243-3593.

CARREFOUR de l'Hôpital, Gatineau, quelques places disponibles, enfants tout âge, bonne nutrition. 246-0587.

CARREFOUR de la Capitale, 3 ans et +, lundi au vendredi, repas équilibrés, expérience. 243-1652.

CHEZ-MOI, Cité des Jeunes, expérience, bonnes références. 775-3172.

CHEZ-moi, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, enfants de tout âge, près école, rue Hurd, Gatineau. 663-7582.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, près école Raymond, 3 ans et +, très bons soins. 669-7845.

CHEZ-MOI, projet Le Baron, 0 à 4 ans. 243-0531.

CHEZ-moi, Pte-Gatineau, 1 place libre, bons soins, expérience, **243-3856**

CHEZ-MOI, secteur Templeton. Nancy 643-3901.

COUR clôturée, 20 ans d'expérience, repas chauds, Gatineau. 669-8519.

DAME orientale, honnête, douce, patiente, bacc. éducation des petits, formation d'infirmière, de 0 à 2 ans, maximum 4. Présentement, garde 2 enfants, lundi au vendredi, de 7h45 à 16h15, $75/sem, ou $20/jour, dîner, selon votre goût, reçus. St-René Ouest, Gatineau. Tanya 568-2550.

DE PONT-ROUGE
Secteur La Sablonnnière, expérience, excellents soins, réguliers, occasionnels, dîneurs. Danielle 669-9932.

ENFANTS de tous les âges, 50/semaine. 770-9127.

ENFANTS touts âges, cour clôturée, rue Matapédia, près école. 568-7828.

GARDERAIS enfants avec expérience, près de l'école Ste-Rose. Bien venu aux dîneurs. 669-4273.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants de 2 ans à 10 ans. (Repas chauds, collation, s/jeux éducatifs, cour clôturée, avec **très bons soins, très bonnes références, à très bon prix.**) Près Montée Paiement et St-René, près de l'école Raymond, **sur la rue Landry.** Mme Dery 663-2136.

GARDERAIS enfants 0 et +, cour clôturée, près école le Triolet. 243-2110.

GARDERAIS enfants chez-moi, bons soins, bons repas, cour clôturée, près école Le Progrès. 561-4388.

GARDERAIS enfants à la maison, du lundi au vendredi, rue Nobert, Gatineau. Reçus. Anne 243-3022.

GARDERAIS enfants de tout âge à la semaine. Bienvenue aux dîneurs de l'école St-Paul. 595-8457.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants chez vous à la semaine. Chantal: 771-7960.

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR. PLACES disponibles, 10 mois et plus. Boul. Moussette, Hull. 595-3651.

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, personnes qualifiées, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GATINEAU, Montée Paiement, **mini-garderie** éducative, terrain un acre, repas chauds. $70 semaine. 643-1459.

LUNDI au vendredi, ainsi que soirs et fin-de-semaine. Val-Tétreau. Marie-Claire: 772-0916.

LUNDI au vendredi, tout âge, expérience, repas chaud, cour clôturée, projet Le Baron, près école Le Progrès. 561-7734.

LUNDI au vendredi, secteur Mont-Bleu, s/jeux, cour clôturée, 7 ans d'expérience, reçu d'impôt. Jour: 776-2084, soir: 776-1495.

MAMAN garderait enfants de tous les âges, lundi au vendredi, cour clôturée. 776-3883.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie, repas chauds, reçu, Riel près d'Isabelle. 771-0300.

MINI-GARDERIE EDUCATIVE
Mont-Bleu, chez Hélène, 2 places disponibles, enfants de 3-5 ans. **772-4268**

MONT-BLEU, garderais enfants de 3 à 5 ans, chez-moi. Lynn: 772-0731.

NON FUMEURE, près Promenades, à la semaine ou à l'heure. 561-0935.

OVERBROOK, garderait enfants de 0 à 5 ans, lundi au vendredi. 745-6821.

PARC de la Montagne. Reçus. Enfants de tout âge. 778-0472.

RUE Pine, Gatineau, clôturé, près école et parc, repas chauds, temps plein/partiel et dîneurs. 663-6590.

SECTEUR Mont-Bleu, près école, du lundi au vendredi. 777-6152.

SI tu as 0 et +, que tu aimes jouer dans le sable, avec des balançoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TEMPS PLEIN/PARTIEL
Jardin musical offre un milieu chaleureux, éducatif (violon, orgue, flûte, yoga, théâtre etc), nourriture santé, respectant les jeux libres et extérieur, 2 à 5 ans. 771-9207 459-2059.

322 GARDERAIS BEBES

VANIER, garderais enfants tout âge, près école Notre-Dame de la Joie, bienvenue dîneurs. 746-9097.

325 OFFRE D'EMPLOI

AFAQ
L'Association des femmes d'affaires du Québec, chapitre Outaouais, recherche des relationnistes dynamiques et avec entregent pour le recrutement de ses membres, à temps plein ou partiel. Rémunération avec commission. Formation donnée. Communiquez avec Claudette Desmarais au 682-3981.

AIDE-pâtissière demandée (h.f.), bilingue, permis de conduire, pas d'expérience. Se présenter à la Pâtisserie St-Honoré, 39 Boul. St-Joseph, Hull.

DÉMÉNAGEUR à temps partiel. 770-8121.

325 OFFRE D'EMPLOI

ANCIENS décrocheurs. Si ce phénomène vous intéresse et vous voulez vous impliquer? 595-0103.

CEILCARE, nettoyage de plafonds acoustiques, recherche gérant (e) pour le bon fonctionnement de l'entreprise. Commission et bonis seulement. S.V.P. contacter M. F. Murray au 771-0092.

CHAUFFEUR (h./f.) demandé(e) avec petite voiture ou camionnette. Doit bien connaître la région Ottawa-Hull, possibilité de $450 et plus/semaine. 233-5049.

CHERCHONS personnel de prévention du vol à l'étalage dans les magasins, expérience et bilinguisme un atout. Contactez Monique, entre 9h et 17h au: 238-7633.

COMMIS temps plein, pour le HMV Galeries de Hull. Expérience un atout. Se présenter avec c.v. au HMV.

325 OFFRE D'EMPLOI

A.R.S. - VITALAIRE, un chef de file en soins respiratoire et en soins à domicile, requiert les services d'un(e) conducteur(trice) pour effectuer des livraisons médicales locales. A.R.S. Vitalaire offre un poste unique et motivant. Bon salaire et avantages sociaux.

EXIGENCES MINIMALES:
. Diplôme d'études secondaires
. Bon dossier de conducteur
. Personne décidée
. Temps supplémentaire occasionnel
. Aptitudes en mécanique
. Permis pour produits dangereux
Le travail comprend le soulevement de marchandises lourdes.

La personne doit être bilingue et aura à travailler sur appels (pagette).

Temps partiel. 40h/semaine. Possibilité de temps plein.

Pour rendez-vous, veuillez appeler 778-6117 entre 8h00 et 16h30.

COMMIS temps partiel. Voir Pierre St-Jean, dépanneur Tassé, 21 Principale Aylmer.

COUTURIER(E) plein temps, avec un peu d'expérience en réparation/altération. **233-9758**

EMBALLEUR (h/f), temps partiel. Disponible de jour, sur semaine. Se présenter au I.G.A. Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

GESTION Pyramide Management, recherche ouvrier/charpentier (h.f.), avec cartes de compétence pour travaux divers, à l'année. Expérience et véhicule requis, salaire à discuter (possibilité de bonis). S.V.P. contacter M. F. Murray, 771-0092.

LIVREUR avec voiture (h.f.), Aylmer, temps partiel, $7/h. André 776-6012.

325 OFFRE D'EMPLOI

INFIRMIERE ou infirmière auxiliaire demandée, travail de nuit, .7, bilingue, basse-ville. 230-1331.

INTER OUTAOUAIS SECURITE
Recherche opérateur(trice) pour sa centrale monitrice. Temps plein, quart de travail de nuit, 12hres/jours, travail environ 14 jours/mois, bilingue, bonnes conditions de travail. Faire parvenir votre C.V. avant le 24 octobre au: 35 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3V8.

LIBRAIRIE TRILLIUM
Cherchons commis libraire, temps complet, 37hres/sem. Poster C.V. à: 321 Dalhousie, Ottawa, K1N 7G1.

NOUS sommes à la recherche d'un rédacteur/traducteur et revision, parfaitement bilingue. Ceux et celles qui sont intéressés(es) veuillez faire parvenir votre c.v. à B.P.I., 47 rue Clarence, 4e Plancher, Ottawa K1N 9K1.

PERSONNE avec expérience demandée pour lavage vitres. 457-1909

PERSONNE d'expérience demandée pour camion Roll-off. Se présenter au 683 St-René est, Gatineau.

RECEPTIONNISTE pour un centre sportif, poste de jour, heures 6h30 à 13h30. Contactez Silvie au 777-5656.

RECHERCHONS téléphoniste, hôte(esse). Présentez-vous au studio de photographie Zellers à Aylmer.

REMBOUREUR qualifié demandé immédiatement ainsi qu'un réparateur de meubles. Roger's Furniture, 822-7040.

SERVEUSE, caissière, commis débarrasseur, expérience, bilingue. Se présenter au 343 boul. Gréber, Restaurant Du Barry.

TELEPHONISTE bilingue, travail à domicile. Pag. 234-0177, #23463.

325 OFFRE D'EMPLOI

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire selon qualifications. Richard Robitaille ou Raymond Bernard, semaine avant 14h 771-6646.

ROCK'N ROLL
Tu aimes travailler avec le sexe opposé. Nous payons comptant tous les jours, ton entraînement est compris. Pour entrevue, Debbie: 771-9854.

SERVICE D'ANIMATION cherche jongleurs, imitateurs, magiciens, humoristes (h/f). Denis 775-3201.

SURINTENDANT pour briqueteur avec carte de compagnon. Envoyez C.V. à 4 Thibault, Buckingham, Québec. J8L 1T7.

TECHNICIEN(NE) climatisation/chauffage, certificat de 1er année. 770-3636.

THIBAUDEAU Transport division Marcan, recherche voiturier-remorqueur, 2 ans d'expérience avec camion moins de 4 ans. M. Gaétan St-Onge: **1-800-363-9320.**

TRAVAIL A DOMICILE
GAGNEZ jusqu'à $360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, préadressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104, St-Bruno, J3V 3T8.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) immédiatement pour temps partiel et temps plein. Boutique Illusion, 27 boul. Gréber, Gatineau.

SOLLICITEURS DEMANDÉS (H.F.)

Tâches : Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Qualités requises :

- Aimer converser au téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter, être persuasif
- Bien parler le français
- Faire preuve de bon sens

Conditions de travail :

- Du lundi au vendredi de 13 h 00 à 21 h 00, le samedi de 9 h 30 à 13 h 00
- Salaire de base plus commission
- Ambiance de travail motivante

Pour rendez-vous :
Demander André Frenette
entre 13 h 00 et 21 h 00 au 560-2576

1 800 267 9555 — LES SPÉCIALISTES à votre service — 560 2750

AFFILAGE
AFFÛTAGE de tous genres, 20 ans d'expérience. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN
PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS
REPARATION laveuses/sécheuses toutes marques. Guérette **771-8661.**

ARBRES
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

SOUCHES d'arbres enlevés sans endommager votre pelouse. 772-1424.

ARCHITECTES & DESSINATEURS
DESIGN HELENE BEAUDRY
DESSIN de plans. 663-3457.

CHEMINEES
REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

COMPTABILITE
ENTREPRENEURS
Avoir un bon système de comptabilité avec **Solution Atout,** est **rapide, facile et efficace. Consultation gratuite. 243-8062**

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

VOTRE travail administratif s'empile, vous n'avez pas le temps de faire votre comptabilité, vous recherchez quelqu'un de fiable, minutieux et compétent pour travail en soirée. Marguerita: 778-2928.

CONSTRUCTION
RENOVATION PLUS pour vous servir. 20 ans d'expérience. 595-3392.

COUTURE
COUTURIÈRE ferait **confection** de rideaux et **réparations** de tous genres, à **bon prix,** 15 ans expérience. **243-9746**

COUVREUR
COUVREUR toiture de tout genre estimation gratuite. Denis 671-4184.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT
CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagement. Transferts de tout genre. 769-9575, 243-5194.

DEMENAGEMENT TRANSPORT PERREAULT. Assurance complète. Visa, Mastercard. Local et longue distance. 243-0967.

DEMENAGEMENT, chauffeur avec camion, boîte 16 pi., $30.00 de l'heure. 243-6250 après 18H.

DEMENAGEMENT avec gros et petit camions. 669-6991.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

RO-DEL..... 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DENEIGEMENT
DÉBLAIEMENT DE NEIGE À BON PRIX
Estimation gratuite. 770-3478.

DEBLAIEMENT de neige commercial et résidentiel, service exceptionnel. Aussi enlèvement de la neige et épandage de sable à un prix compétitif. Estimation gratuite. 669-7130.

DÉNEIGEMENT Service 24 heures. 771-2039 ou 593-5208.

MACONNERIE
FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

JE SOULEVE maisons, répare fondations et cheminées, fais sand finish. 643-5369 663-4725.

LESAGE MACONNERIE, briques, blocs, pierres, sand-finish. Estimation gratuite. 663-0287 ou 669-8975.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS
INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

PLANCHERS DE BOIS FRANC RICHARD CANTIN INC.
Installation, teinture, plancher décoratif. Estimation gratuite. Pagette 594-4381, bureau: 771-2254.

NETTOYAGE MENAGE
C.R. Beausoleil Enr., entretien ménager, résidentiel/commercial. **778-3797.**

POUT nettoyage petit édifice ou commerce contactez les Maîtres du Nettoyage enr., 684-8304, Eric.

PLATRIER - PEINTRE
25 ANS D'EXPERIENCE, peinture intérieur, pose et vend tous genres de tapisserie. 568-7229 ou 243-8139.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tout genre, à très bon prix. Richard: 827-4834.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** André: 772-0426.

PEINTRE compétant et consiencieux avec 15 ans d'expérience. Robert, 762-7386.

PEINTRE ferait peinture à bon prix. 15 années d'expérience. 595-3392.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

PLOMBIER
18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

RENOVATIONS
25 ANS D'EXPERIENCE. Rénovations de tout genre. Estimation gratuite. Philippe 568-6744.

EXPERT en rénovation, travail garanti, estimation gratuite. 777-4053.

GESTION DE BÂTIMENTS MARC TASSÉ
Rénovations int./ext., petits et gros travaux, références. 243-0844.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MIRIK ENR. Rénovations et travaux de tout genre. Estimation gratuite. Michel, 595-0684.

RENOVATION B.H. ENR.
819-983-1127
Décoration int., pose de papier peint, peinture int. et travaux de rénovations de tout genre. Patrice Bernard. Assumons les frais d'appels après 18h.

RENOVATION générale C. Labbé. Travaux de tous genres. Menuiserie, joints, peinture, etc. Estimation gratuite. 663-2275 ou 787-8968 pagette.

REPARATIONS
MONSIEUR FISSURE
Fondation, béton et drains français, injection d'époxy. 243-6403.

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES
15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959 ou 669-4965.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

200 par Liliane CHRÉTIEN

8 lettres	Le mot clé: les stéroïdes

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abus	champion	énergie	gagner	muscle	record	test
adresse	concours	effort			rival	torse
anabolisant	connu	épreuve	haltère	nocif		
arrêt	course	exploit	hercule	nuire		vitamine
			hormone		sang	
besoin	dopage			peur	santé	
biceps	doper	fin	maux	poids	saut	
bien	doping	force	membre		sport	
		forme	menace	rang	stéroïde	
caché	échec	foule	moyen	réagi	stérol	

Solution du problème précédent: malchance

E	I	G	R	E	N	E	N	I	M	A	T	I	V	E
R	H	N	O	C	I	F	E	O	E	T	B	E	V	R
B	I	C	E	P	S	O	Y	N	I	F	E	U	S	E
M	M	A	A	U	E	R	O	D	O	P	E	R	S	T
E	E	G	N	C	P	M	M	S	B	R	M	R	R	L
M	F	N	S	A	R	E	L	T	P	E	O	A	O	A
N	O	A	A	O	B	A	U	E	R	T	S	R	H	H
C	U	S	H	C	V	O	E	R	I	O	E	O	E	C
T	L	I	B	I	E	N	L	O	G	T	F	R	I	O
I	E	C	R	O	F	S	C	I	S	A	C	F	G	N
O	S	S	M	E	P	L	S	D	S	U	G	N	E	C
L	R	A	D	O	C	A	U	E	L	A	I	N	E	O
P	U	A	R	I	N	O	M	E	R	P	N	H	E	U
X	O	T	N	T	O	L	R	E	O	D	C	T	U	R
E	C	R	E	G	A	P	O	D	R	E	A	G	I	S

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).**

C.L.A. Personnel est à la recherche de commis et secrétaire bilingue avec expérience, pouvant travailler dans la région Ottawa Est. Expérience médical, un atout important. Veuillez nous faire parvenir votre résumé au: 424-C, rue Queen, Ottawa, Ont., K1R 5A8 ou par télécopieur: 567-0049.

RECHERCHONS téléphoniste, travail à temps plein. Présentez-vous au Studio de Photographie Zeller's au Village Place Cartier, Hull.

SECRETAIRE d'expérience pour étude de notaire, bilinguisme et traitement de texte requis. S'adresser à Me Sylvie Pichette: 777-5511.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires. La connaissance du système Paramaître serait un atout. Envoyez C.V. à: **Gagné, Isabelle, notaires**, 200 Montcalm, suite 300, Hull, Qc, J8Y 3B5.

TRAVAIL DE BUREAU
AVONS besoin de personnel compétent comme commis, secrétaire, réceptionniste, (h/f), tous bilingues. Cote de sécurité un atout. Appeler aujourd'hui
TML, 741-8680

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler les postes suivants:
- **Aide cuisinier (h/f)**
- **Cuisinier (h/f)**
- **Cuisinier (h/f) occasionnel (banquet)**

Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

375 PERSONNEL DE METIER

ALLARD PAINT BODY SHOP LTEE
A la recherche de peintres avec expérience, sableur(euse) avec expérience, débosseleur(euse) min 3 ans d'expérience. S'adresser au **33 Edgewater St, Kanata, Ont** ou appeler pour entrevue Ron Chartrand au **613-836-6122.**

COMMIS aux pièces avec expérience dans produit Chrysler, être capable du travail d'équipe. 568-1414.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PATIO VIDAL
SERVEUR(EUSE) de nuit demandé(e) avec expérience. Se présenter au 470 Gréber, demander Carole.

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e), 18 ans et +. 663-8585.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) de jour, se présenter au Restaurant Mon Oncle Antoine, 100 Ch. du Lac Leamy, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(SES), CUISINIERS(ES) demandés(es) à plein temps, le soir incluant les fins de semaines, mature, 25 ans et plus. Expérience de serveur(euse) obligatoire mais non de cuisinier(ère), (formation fournie pour la cuisson). AIDE-CUISINIER(ERE) pour préparation des assiettes, aucune cuisson, 25 ans et plus. Entraînement fourni (soirs et fins de semaines) $7.00/h. 663-9799 après 17h.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON! Gagnez de l'argent suppiémentaire pour les fêtes. Vendez les produits Avon, horaire variable, bons profits. Composez le 232-8585.

CONSEILLER(E) pour vente de maisons neuves. Jour et/ou soir et fins semaine. Pavillon Construction **568-3900**

DECORATION CHAMPLAIN
Vendeuse(eur) demandé(e) à temps plein, aucune expérience requise. Diane: 568-6331.

TU CHERCHES
PANTORAMA t'offre la chance de te faire valoir et de te prouver. L'emploi demande des qualités que tu as peut-être déjà: la parole facile, l'entregent, le dynamisme, la ponctualité, etc... **Johanne 777-6700, Francine 568-2726.**

URGENT
Avons besoin de 4 représentant(e)s à temps plein, 2 à temps partiel pour désservir nos clients dans la région de l'Outaouais. Salaire très intéressant. Auto nécessaire. Demander le gérant, 778-2881.

VENDEURS (h.f.), temps plein, salaire plus commission. Se présenter au Studio de photographies Zellers, Village Place Cartier, Hull.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

COURS de piano et de flûte à bec. Demandez Marie-France. 568-7641.

ECOLE privée d'Ottawa cherche professeurs de français, à temps plein et à temps partiel. Excellente maîtrise du français, écrit et oral. Envoyez C.V. à CASE 114 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! **1-514-623-5925.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ACCORDEZ NOUS votre confiance. **LE MOT PARFAIT ENR.**, service professionnel et rapide (moins de 24hres). Impression au laser. 643-9302.

EDITEURS, c.v. personnalisé, thèses, fichiers, etc.
Le français...sans faute! 243-1152.

RAPIDE-bilingue, imprimante laser, modem, dictaphone, fax. **777-4538.**

WORDPERFECT 5.1: édition et traduction travaux tout genre. 243-4864.

ZUMAS
TEX-MEX
CANTINA

OUVERTURE D'UN NOUVEAU RESTAURANT EN NOVEMBRE 1991

ZUMAS TEX-MEX CANTINA requiert présentement les services d'un personnel de restaurant bilingue qui fait preuve d'enthousiasme et qui aime travailler dans une atmosphère dynamique.

Postes disponibles: (hommes ou femmes)

- gérants adjoints
- hôtesses
- aides-serveurs
- serveurs
- barmans
- plongeurs
- aides-cuisiniers
- cuisiners

- temps plein et temps partiel -

Les personnes intéressées sont priées de se présenter aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney ouest, selon les heures suivantes:

sam. 12 oct.: 9h-13h
mar. 15 oct.: 10h-14h et 16h-20h
mer. 16 oct.: 10h-14h et 16h-20h
jeu. 17 oct.: 10h-14h

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1er novembre, triplex. 741-0264.

1 chambre, appareils, eau chaude, prise lav./séc., $410. 561-2847.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, $425. 592-9857.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, complètement rénové, prises lav/séc, $450. 243-4464.

2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle et réfrigérateur, stationnement, $440, novembre. 738-7707.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, décembre ou janvier, $478. 663-0188.

2 CHAMBRES, propre, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $635. 684-5145.

2 CHAMBRES, Place Lavigne, Aylmer. 684-9341.

4 1/2, ni chauffé ni éclairé, secteur marina, moderne, prise lav./séc., stationnement, près écoles et autobus, libre 1er janvier ou 1er février, $530. 682-2953.

519 Wilfrid Lavigne, près Canadian Tire, grand, 1 et 2 chambres, 2 appareils, stationnement, remise, près autobus. Albert: 820-0886, 762-2338.

GARCONNIERE, libre, belle et spacieuse, chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, $380. 685-1395.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, prises lav./séc., $310. 561-2296.

1 CHAMBRE, $320 ni chauffé ni éclairé. 663-2726.

1 CHAMBRE, $355, non chauffé, non éclairé. 243-7990.

1 CHAMBRE, $400, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, non éclairé. François, 643-2777. Ghislain, 243-5938.

1 CHAMBRE, $411, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, libre immédiatement, propre, calme, entre 19h et 21h: 243-2105.

1 CHAMBRE, $420/mois, 1er novembre 1991, foyer, pas chauffé, ni éclairé, à proximité de tout. 243-6003 663-5648.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 1er novembre, $400. 643-1248.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, $465. 243-7401, 744-0992.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stores, remise ext., stationnement, entrée privée, $380, libre immédiatement. Jour: 777-2771, soir: 246-0253.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, secteur tranquille, $410. 643-4282.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, rue St-Louis coin Aime, chauffé, stationnement. $385. 561-1336, 738-1136.

1 CHAMBRE, rénové au complet, décembre, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, balcons, remise, stationnement, $390. 685-1743.

1 CHAMBRE, rénové, stores, pas chauffé, ni éclairé, $355. 643-3087.

1 CHAMBRE, rue St-André, très propre, $390 pas chauffé ni éclairé. Libre 1er novembre, 568-8608 après 18h.

1 CHAMBRES, $400, insonorisé, buanderie, non chauffé ni éclairé, **561-6556**

1 CHAMBRE, semi s/sol, $350 ou $400 si chauffé/éclairé. 561-0356.

1 CHAMBRE, s/sol, dans bungalow, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre immédiatement. 561-4027, 777-7380.

1 CHAMBRE, très propre, installation lav./séc, 1er novembre. 561-0698.

1ER DÉCEMBRE, 1 chambre, entrée privée, prises lav/séc, stationnement, stores verticaux, $400. 243-3107.

1ER décembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $300. Personnes âgées bienvenues! 669-5693, 671-1572.

1ER DECEMBRE, près Promenades, 2 chambres, bain tourbillon, prises lav/séc, $585. 243-5993.

1ER novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $495. 243-5699.

1ER novembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400. Après 18h 663-0386.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2 - 2 CHAMBRES, $460, chauffés, éclairés, appareils, frais peints, libre, bien situés. **243-7953, 738-7579.**

25 ET 27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, à partir du 1er novembre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, à partir de $350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc. **777-6524.**

2 CHAMBRES, 1er novembre, $490 chauffé, éclairé, balcon. 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er novembre, moderne, spacieux, ni chauffé ni éclairé, $590, lave-vaisselle. 684-0510.

2 CHAMBRES, 1er décembre, 20 De la Savane, chauffé, éclairé, balcon, $525. 243-3634.

2 CHAMBRES, $425, très propre, rue Nelligan. 243-9340.

2 CHAMBRES, 647 Watt, ni chauffé ni éclairé. 772-4027, 777-3947.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, stationnement, entrée lav./séc. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1 janvier, $484. SOIR 561-7523.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, 1er décembre, $495, **568-1912**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, **redécoré,** $520. 561-3767 568-7957.

2 CHAMBRES, centre-ville, garage, 5 appareils, immédiatement, $620, étage du haut. Courtemax Courtier, Arthur Lecuyer: 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rez-de-chaussée, 1er octobre. 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $460, couple ou personne seule, libre. 663-6468.

2 CHAMBRES, centre-ville, spacieux, s/manger, installation lav./séc., 15 décembre, pas chauffé, pas éclairé. Robert Woodstock, 568-0568

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $475. 66 rue Main, Gatineau. 663-0567 ou 233-2329.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher

à partir de $385.

• Chauffage • Électricité • Cablovision
• Cuisinière • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLDEX ENR.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, $484. 246-0464.

2 CHAMBRES, chauffé, $475. 521-5662.

2 CHAMBRES, grand, neuf, vue sur rivière Outaouais, à partir de $560/mois, novembre ou décembre. Roger ou Diane: 669-6561.

2 CHAMBRES, haut de duplex, pas chauffé, ni éclairé, $425. 643-4935.

2 CHAMBRES, immédiatement, Labrosse La Vérendrye, $575, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 12h 778-7073, 13h à 20h 663-8188, 772-4652

2 CHAMBRES, immédiatement, neuf, $575, pas chauffé, ni éclairé, rue Nobert. 669-8425, 663-8870.

2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870.**

2 CHAMBRES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, air clim., grand stationnement, $575/mois. 663-7164.

2 CHAMBRES moderne, neuf, prise lav./séc., $575. 568-6695, 568-3835.

2 CHAMBRES, magnifique vue sur le lac, neuf, luxueux, rue Notre-Dame, prises lav./séc. 2 stationnements, $565/mois. 243-0223

2 CHAMBRES, neuf, 1180 pi.ca., mois gratuit réparti sur bail. 561-4838.

2 CHAMBRES, neuf, 1,180 pi.ca., entrée privée, libre, $600. 561-4838.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, neuf, 2 stationnements, remise extérieur, à partir de $600. Michel Desjardins 669-4634.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, meublé ou non, pas prise lav./séc., $475. 748-0184.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $496. 1 mois gratuit. 663-0188.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 1 stationnement, chauffé, $460/mois, 1er novembre. 663-8661.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, liber 1er novembre. 663-0220.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $450. 243-7704 ou 561-4976.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, rue Champlain. 246-0754.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. $490. 561-4733, 243-0967.

2 CHAMBRES, près hôpital, style condo, 5 appareils, garage, $635. Janique 992-5028, 243-3904.

2 CHAMBRES, près de tout, non chauffé, non éclairé, $375, 1er novembre. 568-9835.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $425 mois, stationnement, près de tout. 669-8643 après 17h.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., secteur Templeton, $450, non chauffé, non éclairé, libre. 663-9932.

2 CHAMBRES rue J-Cartier, octobre/novembre, appareils, foyer, cour, $495. **Louise 568-4115, 561-3222 #356**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, prises lav/séc, 1 stationnement, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $400, libre. 643-1068.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, luxueux, secteur paisible, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, à partir de $560. 663-9233, soir: 663-6549 ou 669-5554.

2 CHAMBRES, s/lavage dans l'appartement, repeint, $540/mois. Après 17h, 561-7274.

2 CHAMBRES, s/lavage, 2 appareils, chauffé, non éclairé, eau chaude, 15 min. des Promenages, immédiatement, $480. 561-6452.

2 CHAMBRES + s/manger ou 3 chambres, ensoleillé, $525 chauffé, remise, stationnement, décembre. 827-3812, 561-3222 code 130.

2 CHAMBRES, St-Jean Baptiste, stationnement, libre, $375, 243-3069.

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, éclairé, prises lav/séc, foyer, $560 mois. Montée St-Amour. 243-0812.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $525. 663-5977.

2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à $525. 561-6317.

2 ET 3 CHAMBRES, genre condo, près Promenades, prises lav./séc., novembre et décembre, $595, non chauffé, non éclairé. 568-4648, 671-3551 après 18h.

2 ET 3 CHAMBRES, construction récente, remise extérieure, à partir de $485 à $575. Les constructions Rolansen, **762-3167.**

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $490, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **246-0524.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., remise, prise lav./séc., près de tout, 1er septembre, $595 ni chauffé ni éclairé. Marc Pageau 561-3222 code 81.

3 CHAMBRES, 2e étage, libre, non chauffé ni éclairé, $560/mois. Arthur L'Ecuyer, Courtamax Inc, courtier, 561-3222 poste 191.

3 CHAMBRES, $555/mois, rue Main, décembre, janvier. 643-3917.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $610. Jour: 232-7351, 820-7372.

3 CHAMBRES dans 6 logis, Templeton, octobre, porte patio, remise, $550. **Louise 568-4115, 561-3222 no. 356.**

3 CHAMBRES DANS 6 LOGIS, PRÈS 550

1ÈRE OCCUPATION
Octobre-novembre, rue de Candiac, **2 stationnements,** balcon, remise, aspirateur central, prise lav./séc, foyer possible de $579 à $610. **Louise 568-4115, 561-3222, #356**

3 CHAMBRES (duplex) avec s/sol, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, recherche gens avec un emploi et sérieux ou personnes retraitées, $545, 1er décembre. 568-4896.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $565-$585, libres immédiatement, 165 1ère Avenue. 669-1048 243-3032.

3 CHAMBRES, neuf, 1,300 pi car., prises lav./séc et lave-vaisselle, système d'alarme, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $650. 663-5886.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $460. 824-7428, 771-2709.

3 CHAMBRES neuf dans 6 LOGIS
Octobre-novembre, vue panoramique, 2 stationnements. Faut voir! Louise 568-4115, 561-3222, #356.

3 CHAMBRES, près des Promenades, cour clôturée, pas chauffé, ni éclairé, spacieux, haut d'un triplex, 1er novembre, $565. 243-7115.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, app. 2, $550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., $595 ni chauffé ni éclairé. Soir 457-2668.

3 CHAMBRES, rénové au complet, libre, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, remise, stationnement, $550. S'adresser: 268 St-André, 685-1743.

3 CHAMBRES, style condo, coin paisible près de la 50, 2 stationnements, remise, $600. 243-6389.

3 CHAMBRES, triplex, très grand, secteur paisible, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, $585. 663-7946.

5 1/2 GRAND près hopital Gatineau, poêle, réfrigérateur, lav. vaisselle. $595./mois. Pour visite au 74C De Lucerne après 18h.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3768

LE ROI SINGLETON

Tout nouveau bridgeur franchit une étape importante, quand il admet qu'avec un total de 10 atouts par A-D-V, le déclarant devrait risquer l'impasse au roi. Ce même bridgeur franchit une autre étape importante quand il admet qu'il y a des cas où il vaut mieux jouer l'as en tête.

Donneur: Ouest
Vulnérables: Tous

Nord
♠ D 10 7 4
♥ A V 5 2
♦ R 6
♣ V 10 6

Ouest	Est
♠ R	♠ 5 2
♥ R D 10 8 4 3	♥ 9 6
♦ D 10 5 3	♦ A V 7 2
♣ A 7	♣ 9 5 4 3 2

Sud
♠ A V 9 8 6 3
♥ 7
♦ 9 8 4
♣ R D 8

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	P	P	1 ♠
P	2 ♥*	P	3 ♣
P	4 ♠	Fin	

* Complément des piques et au moins une dizaine de points.

Entame : roi de coeur.

Quand le déclarant et le mort ont un total de dix cartes à l'atout, où il ne manque que le roi, il vaut mathématiquement mieux prendre la finesse que de jouer l'as en tête, espérant le roi singleton derrière. Il arrivera beaucoup plus souvent que le roi sera deuxième ou troisième devant l'as, plutôt que singleton derrière.

Les enchères toutefois rendent souvent les probabilités caduques. Quand le déclarant gagne ici le roi de coeur de l'as sur la table, à son contrat de 4 piques, il devrait s'imaginer qu'Est ne peut avoir et le roi de pique et l'as de carreau, car alors il n'aurait pas passé à son premier tour d'enchères.

Le meilleur jeu consiste à la deuxième levée à jouer un pique pour l'as. Si le roi ne tombe pas et qu'il est en Est, cela importe peu, puisque l'as de carreau sera alors en Ouest. Si le roi est gardé en Ouest et que le flanc droit a l'as de carreau, il n'y avait rien à faire de toute façon.

Ici toutefois le contrat aurait été réalisé sans difficulté. Au duplicata il ne serait pas bête de tester les mineures pour découvrir qui a les points avant de prendre une décision à pique. Mais un tel plan de jeu présente des risques.

À remarquer que le contrat aurait été plus difficile, si le flanc droit avait triché un peu et gagé disons 1 sans-atout au départ. Il aurait été au moins possible alors qu'Est ait le roi de pique et l'as de carreau, ce qui aurait laissé 12 points d'honneur à l'autre.

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

ATTENTION: duplex complètement rénové, vous serez les premiers locataires. À 2 min. des Promenades, prises lav./séc., grandes chambres, stationnement. **2 CHAMBRES**, seulement $550; **1 CHAMBRE**, $425. Pas chauffés ni éclairés, novembre. 568-2372.

DANS triplex neuf, de luxe, 2 chambres, adultes, libre. 319 Laviolette.

DUPLEX s/sol, 187 Jogues, 3 chambres, $495, non chauffé, non éclairé. Jour: 777-3583, soir: 684-4301.

FOUR micro-ondes gratuit, 2 chambres, neuf, spacieux et joli, tapis mur à mur, 2 stationnements, remise ext., un vrai bijou! Téléphoner: 837-8106.

GATINEAU, 155 DE LA SAVANE
NOVEMBRE et décembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
OCTOBRE, novembre et décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
DÉCEMBRE 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
Décembre 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 1 chambre, bien situé, entrée privée, chauffé, eau chaude, tapis, stationnement, $360. Jocelyn, 663-5105, Stan, 830-1977.

GRAND 2 chambres, décembre, la Savane, tout inclus, $520. 561-7329.

GRAND 3 1/2, confortable, buanderie, autobus à la porte. 643-4829.

LOGIS moderne de 3 chambres à coucher. Appeler Paul ou Line au 669-5654, 160 939 Canada Inc.

MONTEE Paiement, 1er novembre, grand 2 chambres, $540. 243-6253.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Octobre et novembre 1 et 2 chambres, décembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

RUE Jeanne Mance, 3 chambres, chauffé, $585. 771-9012.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

SPACIEUX 3 chambres, s/familiale, garage double, bain romain, 1er décembre. $885. 568-2350.

TEMPLETON, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 669-6814 720-0205.

URGENT! FAUT VOIR! Beau logis style condo, 3 chambres, foyer, prises lav./séc., remise, 2 stationnements. Faites vite! Appeler: 684-7653, 246-0544.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540
568-3294 568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7271 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie 401

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, central, stationnement, libre, $425. 771-1825.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 778-7631.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit**, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

175 RUE MUTCHMORE
Octobre, garconnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, 77 Chateauguay, spacieux, prises lav/séc, sous/sol, $300. 778-7305 après 12h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, octobre ou novembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400. 82 Richard. **770-6907, 771-5911.**

1 CHAMBRE, 1er décembre, près Université du Québec, chauffé, poêle, réfrigérateur, $405. Contacter: 777-0348.

1 CHAMBRE, 84 Mutchmore, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $360, 1er novembre. 243-8556, 459-3327.

1 CHAMBRE, beau et propre, près Galeries Hull, de $330 à $400 chauffé, références. Après 18h: 771-6575.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement privé, près de Place Cartier, $425/mois. 771-1019.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près Marina, $475. 568-3807 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, s/sol, $385. 827-3163.

1 CHAMBRE, cuisine, s/bains complète, propre. 109 Papineau.

1 CHAMBRE, Gamelin, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre et tranquille, $375 mois. 771-3088 entre 10h30 et 15h ou 737-4636 après 18h.

1 CHAMBRE, petit logis, prix modique, propre, bien situé, pour couple âgé, autonome, dans édifice spécialisé bien établi. Pour détails: 776-2160.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 136 Ste-Marie. 595-9504.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350 ni chauffé ni éclairé, 1er novembre. 778-0902.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $400. 771-0139 après 18h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, immédiatement. 777-1861.

1 CHAMBRE, prises lav/séc, chauffé, personne mature, tranquille. 776-6379.

1 CHAMBRE, rénové, central, calme, habité par proprio, $420, chauffé, stationnement, rue Nicolet. 777-7118.

1 CHAMBRE, rue de Lorimier, chauffé, éclairé, prises lav/séc, complètement rénové à neuf, immédiatement. 684-4360 après 16h.

1 CHAMBRE, rue Laval, chauffé, très propre, personne tranquille, $425. 776-4222.

1 CHAMBRE, rue Brodeur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 827-1671 ou 776-1494.

1 CHAMBRE, Val Tétreault, chauffé, non éclairé, $425, 1er novembre. 771-6411.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER novembre, 22 Benedict, 1 chambre chauffé, 2 appareils, prises lav/séc, stationnement, $400. 771-9905.

1ER novembre, $330/mois, 1 chambre, face à buanderie, rue Eddy/près du Portage. 824-7428, 771-2709.

1ER novembre, 1 chambre, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395. 771-5691.

1ER novembre, Mont-Bleu, $650 pas chauffé ni éclairé, 3 chambres, grande cuisine. Doreen 561-4555.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasses Chavoin. 771-9750.**

1 ET 2 chambres, 1er novembre, décembre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $489-$515-$585. 770-2757.

1 GARCONNIERE, 2 de 2 chambres. Appeler: 778-1904.

25 CHOUINARD, octobre, 1 et 2 chambres, tranquille. 595-2143

2 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, 1er novembre. $510. 595-0379.

2 CHAMBRES, 1er novembre, $470, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 1er décembre, $525, 100 Mutchmore. 595-9067.

2 CHAMBRES, 1er novembre, haut de duplex, chauffé, pas éclairé, stationnement, $545. 827-1917.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $460 ni chauffé ni éclairé, octobre. 595-3645.

2 CHAMBRES - $489
Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 778-7423.

2 CHAMBRES, $425 chauffé, près Terrasse Chaudière, références. 827-3812, 561-3222 code 130.

2 CHAMBRES, $500 tout inclus, pas de stationnement. 777-7106.

2 CHAMBRES, $610 pas chauffé ni éclairé, 45 Walker, près de tout. René Lasalle, Imm. J.R. Lauzon: 771-6661.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement. 561-2614.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement, $455. 772-8418.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er décembre, $460. 595-4779 entre 18h et 19h.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, $400, adultes, 1er décembre. 771-4314.

2 CHAMBRES, foyer, plusieurs extra. $614. 995-8348, 595-6702.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, salon/cuisine partiellement meublés, prises lav/séc, stationnement, $540, 1er novembre. 771-6230, 595-1492.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, novembre ou décembre, prises lav./séc., balcon, très calme, $465. 776-4778.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES
NOUVEAUX PROPRIETAIRES: complètement rénové, octobre/novembre, tout compris, $515 et $525. **778-3717, 682-4767 ou 243-3740.**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, buanderie, 24 normand, $440. 595-4721.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, câble. $560. 770-8565.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, propre et claire, $420. 778-2634.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement ou 1er novembre, $450. 771-8845 après 15h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, lav/séc, lave-vaisselle, $640 par mois. Près parc Jacques Cartier. 770-4958.

2 CHAMBRES, rue Delorimier, chauffé, poêle et réfrigérateur possibles, balcons avant et arrière, espace de rangement et buanderie au s/sol, $470. 682-0112 entre 9h et 18h.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, stationnement, $450, décembre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, TOUT INCLUS, $525
Balcon, moderne, Mont-Bleu, 1er novembre. 772-1718.

2 CHAMBRES, tapis mur à mur, stationnement, $430 mois. 595-5026.

2 PIECES, $335, près Place du Centre, balcon, **fraîchement décoré,** peut être meublé, non chauffé/éclairé. 827-3812, 561-3222 code 130.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 PAS D'OTTAWA
VUE SUR LE PARLEMENT
Sur Sacré-Coeur, superbe 2 chambres, repeint à neuf, immense balcon, style moderne. Chauffé, éclairé, stores verticaux, libre 25 novembre. $617. 770-4461 après 18h30.

3 CHAMBRES, 1er décembre, $625, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, 75 Sherbrooke, 3e étage, pas d'appareil. 224-2456 ou 733-2193.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, grand, remise intérieure, très éclairé sud, 1er janvier, $650. 595-4545.

3 CHAMBRES, PRES CEGEP
ENTRÉE privée, patios, 5 appareils, $580. 568-4706, 749-2409.

3 PIECES avec s/sol, rue de Lorimier, chauffé, éclairé, prises lav/séc, complètement rénové à neuf, immédiatement. 684-4360 après 16h.

54-C AMHERST, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er décembre, $365. 561-3222 code 322.

73 LAVAL, 2 1/2 chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, tapis, $375. Si vous êtes intéressé à faire légers travaux, rabais sur prix du loyer. 749-3333.

CENTRE de Hull, libre, logis dans un haut, 3 1/2 pièces, personne seule ou personne âgée, $250. 568-4522.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, $375 et $475, pas chauffé ni éclairé. 669-8854.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé, non éclairé, $315. 595-0656, 771-6562.

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
• garçonnière
• 1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de
$370.00

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton 38

VIII

OU MM. FIRMIN RICHARD ET ARMAND MONCHARMIN ONT L'AUDACE DE FAIRE REPRÉSENTER « FAUST » DANS UNE SALLE « MAUDITE » ET DE L'EFFROYABLE ÉVÉNEMENT QUI EN RÉSULTA

En somme, la loge était la plus ordinaire des loges, avec sa tapisserie rouge, ses fauteuils, sa carpette et son appui-main en velours rouge. Après avoir tâté le plus sérieusement du monde la carpette et n'avoir, de ce côté comme des autres, rien découvert de spécial, ils descendirent dans la baignoire du dessous, qui correspondait à la loge n° 5. Dans la baignoire n° 5, qui est juste au coin de la première sortie de gauche des fauteuils d'orchestre, ils ne trouvèrent rien non plus qui méritât d'être signalé.

« Tous ces gens-là se moquent de nous, finit par s'écrier Firmin Richard; samedi, on joue *Faust*. nous assisterons à la représentation tous les deux dans la première loge n° 5! »

Mais le samedi matin, en arrivant dans leur bureau, les directeurs trouvèrent une double lettre de F. de l'O. ainsi conçue :

Mes chers directeurs,

C'est donc la guerre?

Si vous tenez encore à la paix, voici mon ultimatum.

Il est aux quatre conditions suivantes :

1° *Me rendre ma loge — et je veux qu'elle soit à ma libre disposition dès maintenant;*

2° *Le rôle de « Marguerite » sera chanté ce soir par Christine Daaé. Ne vous occupez pas de la Carlotta qui sera malade;*

3° *Je tiens absolument aux bons et loyaux services de Mme Giry, mon ouvreuse, que vous réintégrerez immédiatement dans ses fonctions;*

4° *Faites-moi connaître par une lettre remise à Mme Giry, qui me la fera parvenir, que vous acceptez, comme vos prédécesseurs, les conditions de mon cahier des charges relatives à mon indemnité mensuelle. Je vous ferai savoir ultérieurement dans quelle forme vous aurez à me la verser.*

Sinon, vous donnerez *Faust*, ce soir, dans une salle maudite.

A bon entendeur, salut!

F. DE L'O.

« Eh bien, il m'embête, moi!... Il m'embête! » hurla Richard, en dressant ses poings vengeurs et en les laissant retomber avec fracas sur la table de son bureau.

Sur ces entrefaites, Mercier, l'administrateur, entra.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, $475 et $560, réduction loyer pour conciergerie. 561-6463, 771-7703.

COMPLETEMENT rénovés, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, stationnement, $455 non chauffés non éclairés. 777-5315 ou 771-4498.

DECEMBRE, 2 chambres, prise lav., balcon et stationnement. 777-6252.

HAUTES-PLAINES
Occupation 1er novembre, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804.

HULL, belle grande garçonnière, libre immédiatement, $375, chauffée. Albert Marelly, 777-9550.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH
SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement gaçonnière, 1 et 2 chambres, mises à neufs, 2 appareils, autobus à la porte, etc. A partir de $390. 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 CHAMBRE, appareils, construction béton. 777-9261.

LIBRE 1er novembre ou plus tard. 2 chambres, ensoleillé, $605. Dans un condominium moderne, à Hull, incluant réfrifératéur, poêle, laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, gartuit, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

LIBRE immédiatement ou plus tard, ensoleillé, 1 chambre $474, ou confortable garçonnière $450, Le Baronnet, Hull, près Hôpital et les Galeries.

LIBRE immédiatement, 1 chambre, ensoleillé, confortable, $361, dans un édifice tranquille et propre près des Galeries de Hull. Cablevsion, appareils et stationnement inlcus, hydro en sus. M. Hamelin, 776-5889.

LOGIS principal dans triplex, central, 15 min. d'Ottawa, rénové, bois franc, 2 chambres + bureau, accès à la cour, $520 non chauffé, non éclairé. 595-3790.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, $495. 770-8691, 770-4389.

MONT-BLEU, 3 chambres, neuf, $675. Jour 595-0550, soir 595-4841.

NOVEMBRE 1ER, 3 chambres, $544, non chauffé, non éclairé. 778-6539 après 17h.

PARC de la Montagne, libre, novembre, décembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $380, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907 772-8903.

PERSONNE d'un certain âge et tranquille, 1 chambre, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, câble. 771-6939.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRÈS hôpital, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, couple tranquille sans enfants, non-fumeurs, $375. 770-4712 entre 13h et 16h.

Appartements Studio, 1,2,3 c.c.
NOUVELLE ADMINISTRATION
LES JARDINS Radisson
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis.
2 mois gratuits sur bail de 14 mois, 2 c.c.
10% D'escompte pour les gens du 3e âge
Appartement à partir de 425 $/mois
Agent de sécurité
Télécable et stationnement gratuits
Bail spécial pour étudiant(e)
OUVERT: lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de midi à 17h
valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 2 chambres seulement, nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $430 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 771-2666.

PRÈS UQAH, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er novembre, $450. 561-3222 code 380 ou code 326.

SEMI-s/sol, 1 chambre, $350 ni chauffé ni éclairé, 1er novembre. 776-5208.

VAL-TETREAU, 18 Viger, 3 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement, buanderie, balcon, $575. 663-0474 776-0106.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Angers, $330 mois, prises lav/séc, libre. 568-6908.

2 CHAMBRES, Masson, haut de triplex, très grand, paisible, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $425. 663-7946.

3 1/2 PIÈCES, lav./séc. fournies, meublé ou non, Val des Monts. 671-3725.

3 LOGEMENTS semi-détachés neufs, très spacieux, étage et s/sol totalisant 1,680 pi. car., 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, lav/vaisselle, micro-ondes, lav/séc. fournies, armoire mélamine, éclairage à l'alogène, bain thérapeutique, douche en coin, céramique et moquette de qualités, plus de nombreux extra, patio et stationnement privés, pelouse entretenue par les propriétaires, occupation immédiate, rue Gendron, Maniwaki. Pour informations: Les Résidences Dalanville, 449-5044.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, octobre. 281-5050.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, spacieux, prise lav./séc., tapis, stationnement, $320 à $380, 1er septembre. 738-7707.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, $375, **1 mois gratuit**. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

CHELSEA, nouveau, 5 pièces, très privé, $550, novembre. 243-6923.

HAMMOND, Ontario, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er novembre. 487-2524.

NOTRE-Dame des Champs, 2 chambres, chauffé, éclairé, air climatisé, câble, réfrigérateur, poêle, stationnement gratuit, $475. 824-1953.

THURSO, 2 chambres, neuf, 1er novembre. 986-2561.

TRES grand 2 chambres, garage, $385, Masson. Après 18h 986-9265.

VAL DES BOIS, 2 chalets, 1-2 chambres, $250-$450/mois. 595-0396.

406 GARCONNIERES

A GATINEAU, rénovée, grande, poêle, réfrigérateur, ni chauffée ni éclairée, $300, novembre ou décembre 643-4257.

A prix modique, pour personne âgée, seule, autonome, dans édifice spécialisé, bien étable, bien situé. Pour détails: 776-2160.

AYLMER, libre, belle et spacieuse, chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière, bail, $380. 685-1395.

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, $310. 682-3936.

CENTRE-ville Hull, pas chauffée, pas éclairée, poêle, frigo, $300. 595-5115 778-6665.

CENTRE-ville Hull, pas chauffée/éclairée, $320. René, après 16h 771-1226 772-3507.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre. 663-2035 663-5008.

GATINEAU, chauffée, éclairée, spacieuse, $375. Après 17h: 663-9906.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $375. 748-0184.

GATINEAU, chauffée, éclairée, non meublée, $355. 643-3562, 427-5456.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $325. 521-5662.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appeler soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre, $390/mois. 772-4657.

HAUT, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement. 669-0406.

HULL, chauffée, éclairée, $350/mois. 595-0397.

HULL, novemmbre, $430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, semi-meublée, très propre, pas chauffée, ni éclairée, personne seule, libre, $285. 776-0260.

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $375, personne seule. 770-5280.

LIBRE, Parc de la Montagne, résidentiel, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement. $475. 771-6703.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, pour personne propre, non-fumeur(euse), 1er novembre, $190. 827-3004.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, meublée, $380. 771-9012.

NOVEMBRE, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

OTTAWA, près Université, chauffée, éclairée. Fille sérieuse. **$425. 237-7356, 235-5392.**

TOURAINE, chauffée, éclairée, stationnement, libre. 568-5746.

406 GARCONNIERES

PTE-GATINEAU, libre, meublée, toute rénovée, tout compris, personne sérieuse seulement. Après 16h30: 776-6748, 837-3355.

SECTEUR Val-Tétreau, grand 2 1/2, pas poêle, ni réfrigérateur, $325, pas chauffée, pas éclairée, très propre, personne sérieuse. 770-2424.

VANIER, 2 appareils, services inclus, $488/mois, libre. Donna 745-2389.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, stationnement, chauffé, éclairé, 1er octobre, $995. 824-1884.

HULL, rue Archambault, 3 1/2 chauffé, éclairé, buanderie, adulte, $390. 771-2462, 457-2425.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1 GRAND condo, immédiamement, 2 chambres pour femme travaillant, propre et non fumeuse, location à discuter. Après 17h30: 246-0500.

2 CHAMBRES, pour fille ou femme seule, 25 à 40 ans, honnête, propre, responsable. Après 19h: 243-1799.

4 1/2, grand, Hull, près UQAH, chauffé, éclairé, $275, libre. Jour: 776-2664, soir: 771-2224.

GLOUCESTER, père et adolescente aimeraient partager appartement, grande chambre et s/bains privées, négociable. 746-0057.

HOMME 38 ans, partagerait logis avec femme 25-30 ans. 595-4923.

POUR non fumeuse, $300 chauffé, éclairé, 1er novembre. 772-8608.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Aylmer, chauffé, pas éclairé, $432, 9 mois de paiements et dernier mois gratuit. 561-3575.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cablevision, $440, libre. 243-1748, après 16h.

1 CHAMBRE pas chauffé pas éclairé, $350, libre 1er novembre. 243-6063.

1ER décembre, Mont-Bleu, 3 chambres, 3 appareils, $530. 777-3446.

2 CHAMBRES, 2e étage, libre, clair, 5 appareils, garage, près hôpital, Gatineau, $645. 684-9138, 643-2428.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $577, Hull, Bl. Sacré-Coeur. 741-4103.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement. $510. 777-6368.

AUBAINE/BL GREBER
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495, 1er décembre, cause: transfert. Après 17h: 243-0475.

AYLMER, 1er décembre, 1 chambre, frais peint, chauffé/éclairé, lave-vaisselle, dernier mois gratuit, $465. 684-1227 997-1050.

AYLMER. Grand app. de 1 chambre, très propre, chauffé, éclairé, 3 appareils, stationnement intérieur, 1 mois gratuit, belle entrée d'édifice avec gardien de sécurité. $455. Après 21h 684-3721, 685-0313 (messages).

CONDO à sous-louer, $630, 5 pièces + garage chauffé. 770-5739, 777-0234.

GATINEAU, 2 chambres, prise lav./séc., 1er novembre, $400. 669-9753.

MONT-BLEU, très grand 4 1/2, tapis neufs, tranquille, prises lav./séc., $435, 1er janvier ou peut-être disponible avant. 778-7548.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, libre, $515. 243-7915.

TEMPLETON, semi s/sol, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement, 1er novembre ou décembre, $430. 669-8008, 669-1759, 998-4415.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 517 Carle, semi-détaché 3 chambres, cour, stationnement, 1er novembre. 669-7927, 824-7514.

AYLMER, 3 chambres, novembre, près écoles, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, en rangée, calme. **684-5814, 231-2066.**

AYLMER bord de la rivière, 4 chambres, non chauffé/éclairé, $850. 778-0357.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, très propre, libre 1er novembre. 684-9542 749-4468.

AYLMER, unifamiliale, 2 chambres, près marina, $675, pas chauffée, ni éclairée. 778-7211.

BELLE maison à louer à Templeton, bon prix. Christina 770-9427.

BORD de l'eau, Masson Qc, 3 chambres, remise, rénovée, 1er novembre ou décembre, $625, non chauffée/éclairée. 643-4733.

BORD LAC, St-Pierre de Wakefield, foyer, 2 chambres, $650/mois. 457-2727.

BOUL. MONT-BLEU, 4 chambres, s/s familiale avec foyer, salon, cour extérieur, libre. 778-7970.

BUNGALOW 4 chambres, Gatineau, libre 1er novembre, $650. 1-819-766-2692.

CHELSEA/Gleneagle, spacieux 3 chambres, libre immédiatement, $618 par mois. 744-7042.

DUPLEX neuf, 3 chambres, avec garage, $750, 1er décembre. 685-0366.

GATINEAU, 1 Dubuisson, semi-détaché, 3 chambres, $625, 1er novembre. 243-1328 824-7514.

GATINEAU, 1er novembre, semi-détaché 3 chambres, s/jeux au s/sol, stationnement double, pas chauffé ni éclairé, $695. 669-7029.

GATINEAU, 2 étages + s/sol, 3 chambres, clôturé, pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement. 772-9882.

GATINEAU, 3 chambres, piscine, garage, $800. 36 rue Valve. 746-2508.

GATINEAU, 3 chambres dans quadruplex, 2 s/bains, $599 ou option d'achat, pas de dépôt. (613) 692-0742.

GATINEAU/Limbour, 1er novembre, 3 chambres, air cond., bain tourbillon, jardin organique, près de garderies, arèna, parc, écoles, $800. 561-7096.

GATINEAU, quadrex, 18 Matane, 3 chambres, 15 octobre ou 1er novembre avec option d'achat, $599. 737-3390.

GATINEAU, secteur Laurin, maison de ville ou semi-détaché neuf, à partir de $675, 1er novembre. 663-8188.

GATINEAU, semi-détachés et maisons en rangée, à partir de $675 mois. Denis 775-2408, 643-4836.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, cour clôturée, poêle et frigo inclus. Après 17h: 243-8697.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, cour privée, rue tranquille, s/sol fini, novembre. 830-4214.

HULL, secteur Val Tétreault, 2 étages, 3 chambres, 1er novembre, $650. 243-3069.

HULL, secteur Lac des Fées, 1er décembre, maison à logis, piscine creusée, clim. centrale, près école, auto bus, hôpital, 5 appareils compris, 3 chambres, cour privée, stationnement, non chauffée, ni éclairée, références, $900. 771-7186

LOUER POUR ACHETER
Touraine, 1er novembre, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, poêle à bois, $750. Jacques Alary 243-7620.

LUSKVILLE, 3 chambres, 12 minutes d'Aylmer, bord rivière Outaouais, pas chauffée/éclairée, $500. 684-2402.

MAISON neuve, $690 par mois, 3 chambres. 243-4444.

MEUBLEE, Hull, 3 chambres, **entièrement équipée,** $1,500. 777-4584.

MONT-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 stationnements intérieurs, $725. 778-0984, 771-8953.

MONT-BLEU, 3 chambres, neuf, $675. Jour 595-0550, soir 595-4841.

MONT-BLEU, maison en rangée, 3 chambres, $660/mois. 777-7428.

OPTION D'ACHAT
Louez avec option d'achat, Gatineau, unifamiliale, 4 chambres, s/manger, $79,900, libre. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier. 771-1327.

PERKINS, 4 chambres, chauffage et poêle gaz propane. $600. 671-2242.

PTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres, $625, 1er décembre. 243-8065.

QUADREX à louer. Appeler après 18h, 561-1808.

ROUTE 317, Ripon, 2 chambres, meublée, $450, chauffage électrique, libre. 745-8568.

SEMI-DETACHE
454 bl St-René, non chauffé ni éclairé, peinture fraîche, $650, libre immédiatement. Ronald: 568-6060/568-9677.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $715. 243-6453.

TEMPLETON Est, petite maison, abri d'auto, grande cour, 1er décembre, $510. Après 19h 561-6082.

TEMPLETON, magnifique 2 chambres, en bois rond (pin), 1 acre, piscine, $700. 457-1188.

TOURAINE, 26 des Flandres, neuve, style breton, garage, 2 chambres, terrain 100x60, libre 1er décembre. $850 ni chauffée ni éclairée. 778-0404.

TOURAINE, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains. 568-3623, 243-4942.

432 MAISONS A LOUER

$540
UNIFAMILIALE neuve, Val-Tétreault, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $800 mois. 1er décembre. Soir: 778-6441.

UNIFAMILIALE, 2 chambres, $500, Aylmer. 770-3139, 682-1413 soir.

VAL DES BOIS, luxueuse résidence 13 pièces, semi-meublée, 30 acres sur lac, $1,200/mois. 595-0396.

VAL DES BOIS, 2 étages + s/sol, 3 chambres, grand terrain, piscine, 1er novembre. (819) 454-2258.

433 MAISON A PARTAGER

2-3 travailleurs (h.f.), fiables, responsables, stationnement. 243-7099.

$310 tout inclus, près cegep, libre et tranquille. 771-1179 après 17h.

AYLMER, secteur Wychwood, très grand, accès complet, s/bains privée, stationnement et beaucoup plus. 682-1109.

COTE d'Azur, panoramique, 10 min. du pont McDonald Cartier, tranquille. 568-2853, laisser message.

DAME seulement, travaillant de préférence, stationnement, rue Isabelle, Hull. 772-2322 ou 561-3780.

HULL, Mont-Bleu, accès à tout, femme mature, $295. 776-3342.

HULL, près de Richelieu, pour étudiant(e), accès à tout, non fumeur(euse), stationnement. 777-5335.

MAISON neuve, 3 chambres, située à Hull, toute meublée. Hélène, 595-1352 ou 746-4621 poste 2416.

NON-FUMEUR(SE), 1er novembre, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, s/lavage, près Promenades, autobus, $285. 561-0602.

PRES du pont Alexandra, belle maison, bon prix, près services, femme(s) de préférence. 770-8513.

TEMPLETON, accès à tout, $300. Soir: 669-5592.

TOURAINE, préférence travailleur (h.f.) ou parents-enfants, stationnement, accès à tout, $300. 568-2885.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087 ou 671-4285.

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 595-1822.

93 GAMELIN, meublée, libre, $215. 749-7447, 771-6023.

ACCES à tout, $70/semaine. 663-7086 après 17h.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer dans Hull, accès à tout, près autobus. 595-6807.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 232-9170 ou 777-3192.

CHAMBRES à louer à Hull. Prix à partir de $225. Du lundi au vendredi, entre 9h et 17h 771-1545.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $300/mois. 243-4680.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, accès à tout, propre, tranquille. 669-9264.

GATINEAU, femme de 50 et plus de préférence, accès à tout. 568-7256.

GATINEAU, hôpital, accès cuisine, lav./séc., câble, $280. 568-7365.

GATINEAU, neuf, accès à tout, meublé. $65/sem. 663-4247.

GATINEAU (près Labrosse), non-fumeuse, accès à tout. 669-6708.

GATINEAU près Promenades, homme, prix à discuter. 243-8192

HAUTES-PLAINES, accès à la maison, non fumeur(euse), $300/mois. Rick, jour: 785-1754, soir 778-0943.

HULL, avec ou sans pension, à discuter, pour non fumeur, honnête et sobre. 595-1080.

HULL, centre-ville, près UQAH, meublée, stationnement, à partir de $250/mois, 1er novembre. Après 18h: 568-1035.

HULL, Mont-Bleu, grande chambre, salon et cuisine. 778-3087, 671-4285.

HULL, poêle, réfrigérateur, (dînette), entrée privée, $270. 777-7701.

HULL, pour homme seulement, qui travaille le jour. 778-2624.

HULL, près Cegep, dans condo tranquille. 771-9604.

MONT-BLEU, grande chambre, site paisible, stationnement. 777-0356.

MONT-BLEU, pas de cuisson, homme âgé qui travaille, $50/sem. 776-3606.

POUR homme, étudiant ou travaillant, permis de cuisson, s/bains et entrée semi-privées, $250. 777-7559.

PRES IGA Mont-Bleu, meublée, libre, $50/semaine. 777-9356.

SECTEUR St-Raymond, meublée, chauffée, éclairée, $200/mois, personne tranquille. 771-4482.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER RÉSIDENCES FRANSERGE
Âge d'Or. $800/mois tout inclus. Périodes de dépannage. Francine **682-5116**

PERSONNES ÂGE D'OR:
Foyer à ambiance familiale. **595-8934.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, central Hull. 669-9746.

1ER décembre, 2 chambres, 2 appareils, $600 chauffé, éclairé, sur le ch. Freeman, Hull. Contacter F. Murray au 771-0092 le jour, 561-0263 le soir.

1ER NOVEMBRE, Gatineau, près du CHG, 2 chambres, 5 appareils, foyer, $730/mois. 246-0728 après 18h.

2 CHAMBRES, à sous-louer, foyer, $700, 18 octobre. 777-2626.

2 CHAMBRES, chemin Freeman, poêle, réfrigérateur, $550 mois, libre 1er décembre. 778-1512.

2 CHAMBRES, unité de coin, 3 appareils plus foyer, stores, $675/mois, décembre. 243-4240, soirée. 561-4348.

3 CHAMBRES, Gatineau, $610, insonorisé, balcon, face au parc, novembre. Louise **568-4115, 561-3222 no 356.**

FAUBOURG 4 saisons, libre, $750, 2 chambres, 5 appareils, foyer. Royal LePage, Madeleine, 663-1521.

HAUTES-PLAINES, 1er décembre, 2 chambres, foyer. Michel 772-0946.

HULL, de luxe, 1,350 pi.ca., foyer, bain giratoire, 3 galeries, mezzannine, $800/mois. Pour visiter, Gilberte Châtelain, Courtamax courtier, 561-7575.

JARDINS du Château, maison-jardin, garage, foyer, 5 appareils, 1er novembre, $875/mois. 594-1509.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, libre. 771-7177

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, 1er novembre/décembre ($630 à $680). Josée, 770-9911.

LUXUEUX 2 chambres, construction neuve, vue sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage chauffé, air clim., $795, **1 mois gratuit.** Les constructions Rolansen, 643-2867.

MANOIR DES TREMBLES
2 CHAMBRES, solarium, stationnement, $650, immédiatement. 243-9315.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $750. 776-6245.

PLACE des Sorbiers, 2 chambres, 1er décembre, 2ème étage, côté parc, $625/mois, non chauffé, non éclairé. 561-1315, après 18h: 561-3960.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1,300 pi. car., 2 chambres, s/sol fini, $64,000. Après 18h: 243-0819.

A GATINEAU, spacieux 2 chambres, foyer, terrasse, système d'alarme, etc., $65,000. 568-9049.

AUBAINE! Hull, superbe 3 chambres, 1,450 pi. car., $87,900 négociable. Trans-Action GB, Jacques Noël, 561-1878.

AUCUN COMPTANT REQUIS
HULL, luxueux condo, 3 chambres, foyer, entrepôt. 243-5222, 736-0490.

CENTRE-ville Hull, structure béton, 1 et 2 chambres, assumation d'hypothèque $42,000 + $2,000 comptant. Imm. Guy Rollin, 663-1605.

GATINEAU, aubaine, libre, unité de coin, foyer, 2 chambres + extra, $57,900 ou louer: $600. 663-5897.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, $63,500. 568-9427, 568-6612.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, $64,000. 770-6850, 568-6745.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, plus extra. 772-0705.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 776-6245.

OU À LOUER. Cité des Jeunes, très propre, 1,200 pi.ca., 2 chambres, foyer. 778-7808.

PANORAMIC III
NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taux, mon toit" à partir de $63,000. 243-1546.

PLACE Beauséjour, Orléans, spacieux 3 chambres, 2 s/bains, appareils ménagers, garage chauffé, sécurité, résidence pour aînés. **739-3697**

SUPER condo spacieux, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, appareils ménagers inclus, $75,000. De préférence lundi et jeudi au 561-1454.

THE Highlands, **Ottawa**, 2 chambres, vue splendide, $85,000. 235-2436.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

A LOUER au Vénézuela, Puerto La Gruz, 1 chambre, $375 semaine. Jour 568-0526, soir 243-6898.

CANCUN, Villa 5 étoiles à louer 2 semaines, 4-6 personnes. **568-0116 soir.**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLÉANS, duplex, 3 chambres, terrain industriel 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

ORLEANS, multi-paliers, 4 chambres, très grand terrain. 824-2118. Pas d'agent!

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1989 SPLIT level, plafond cathédrale, 3 chambres, s/sol fini, très propre, $94,900, prix négociable pour vente rapide. 669-2130.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

3 CHAMBRES, piscine creusée, possibilité d'un autre logis, disponible immédiatement. Faut vendre. $77,000. Jour: 827-2535, soir: 561-9285.

650-652 HAUTES-PLAINES, $375,000, 6 logis, revenu: $42,000, construction 1986. Bibiane Langlois, 778-7392, Royal LePage, Hull, 770-9221.

$69,900. GATINEAU, 77 Iberville. Semi très moderne, grand terrain. Royal LePage, P. Grenier 770-0834.

$77,900 CANTLEY, grande, très belle maison, bien rénovée, décorée, salon bois franc, foyer, 3 chambres, s/sol bien fini, 10 minutes max ville. Ghislaine ou Roger, 827-3829, 561-3222 poste 130, Performax G.R.

A NE PAS MANQUER, PRIVEE, Gatineau, 3 chambres, libre, 5% de dépôt. 684-8249, 561-3222 code 201.

ANGERS, super special! Evaluation, $91,000 pour seulement $86,000. Unifamiliale moderne, foyer, toit cathédrale, s/sol fini, terrassement, remise et plus. 663-9789, 986-9753.

ATTENTION INVESTISSEURS! 3 chambres, avec logis 2 chambres, 2 entrées pavées, garage, revenu: $1150/mois, possession immédiate, $87,000. 663-9743.

AUBAINE, 79 Mont-Bleu, 8 1/2 + 3 1/2, à voir, $149,900. Soir 778-7970.

AUBAINE, maison en rangée avec garage, construction neuve, 3 chambres, secteur **Manoir des Trembles,** aucune mise de fonds, disponible immédiatement. Courtamax, **Stéphane Bisson: 246-5000.**

AUBAINE, secteur recherché, Hautes Plaines, grande propriété, 58 Val Perché, 3 chambres, piscine creusée, paysager, dos au golf, plusieurs extra. $203,300. 776-2602.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, secteur Pilon, semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, patio, piscine hors terre, près de tout. 684-6857, 684-3366.

AYLMER, semi-détaché, québécoise, 1,400 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $81,900. Soir 684-5933.

AYLMER semi-détaché, 3 chambres, air clim., balayeuse centrale, piscine, auvent, s/sol semi-fini, près écoles et centres d'achats, $81,500. 684-1980.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 2 chambres, 7 ans. $48,000. 986-1292.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 3 chambre, 1 1/2 s/bains, clôturé, bain tourbillon, endroit calme. Vaut la peine d'être vu. 281-3599.

BUCKINGHAM, semi-détaché de luxe, neuf, à vendre ou à louer avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, beaucoup d'extra. 986-5957 568-2951.

COQUET bungalow, vue de la rivière d'Ottawa, sur Rte 148, 3 chambres, s/sol fini en partie, 5 km d'Aylmer, sur 1 acre. $115,000. **682-5222, 827-4997.**

EN rangée, 1986, 3 chambres, ventilateurs, stores verticaux, appareils ménagers, $70,000 ou meilleure offre. 684-3880.

FERME LIMBOUR, vente privée, luxueuse et charmante maison, 2,500 pi. car., 4 chambres, 2 foyers, abri d'auto, 3 s/bains complètes, plaque Jen-Air, four encastré, four micro-ondes, l/vaisselle, aspirateur central, système d'alarme, décoration moderne, $155,000. Faut voir! 243-3014, 777-3232.

FRAIS DE NOTAIRE PAYES
Semi-détaché, foyer, piscine 16X27, patio, clôturée, remise, $78,500. 128 Béland, Gatineau. 643-4758.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, $70,000. Soir 643-5822.

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée, vente privée. **663-4345.**

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150X135 pi. clotûré, piscine creusée, beaucoup d'extra, $108,000. 663-1734.

GATINEAU, bungalow, libre, repeint, arrière sur parc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain, près Montée Paiement, vente privée. 729-5620.

GATINEAU, Côte d'Azur, 1988, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage, $103,000. 243-6923.

GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, foyer, air clim., piscine creusée, cause transfert. Pas d'agent. 243-2094.

GATINEAU, neuf, split, 1,300 pi. ca., s/sol fini, garage, terrain 9,100 pi. ca., pas de voisins, $124,500. Faites vite! Gaston Serré, agent, R. Serré, 669-0600

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et à soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODÈLE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

MAISON tout brique, secteur La Sablonnière, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre, remise. Cause: transfert. $98,500. 643-3415.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SEMI, garage, vue panoramique, $119,500. 720-0205, 669-6814.

SUPERBE unifamiliale, secteur résidentiel, près école, église, bois franc à grandeur neuf, s./sol entièrement fini, tout brique, foyer, 5 chambres, 2 s./bains, piscine creusée neuve, entièrement clôturée et privée, grand garage, possession immédiate, $112,000 négociable. Cause départ immédiat. 663-5873.

TOURAINE, $112,900, superbe maison sur un terrain de 6,770 pi.ca., rue très recherchée. Raynold Demers, Trans-Action, 778-9222 poste 520.

TOURAINE, 26 des Flandres, neuve, style breton, avec garage attaché, 2 chambres, terrain 100x60, libre 1er décembre. $117,500. 778-0404.

TOURAINE $79,500
Louer pour acheter, bungalow 3 chambres, planchers bois franc, poêle à bois, repeinte à neuf, occupation immédiate. Jacques Alary 243-7620.

TRÈS grande maison, 11 pièces, 1 1/2 s/bains, balcon-terrasse, remise, cour clôturée. 669-9777.

VENTE privée, Cantley, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 3.5 acres, 20 min. d'Ottawa, $139,900. 827-1297.

VENTE privée, domaine Belvedère, 2 ans, maison à paliers, garage et cabanon 16x12, très grand terrain clôturé, $185,000. Soir: 663-2713.

VENTE privée, 2 semi-détachés, pas T.P.S. Soir 663-2713.

VOUS cherchez une aubaine? Gatineau, 3 chambres, rénovée, $69,900. Robert Woodstock, Trans-Action G.B. 568-0568

495 MAISON DEMANDEE

ATTENTION recherche maison à louer, dans Touraine, pour 1er mai. 243-9724.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

REGLEMENT de succession, **4 logis,** central, Vanier, revenus: $21,360, dépenses: $6,125, garage. $135,000. Après 18h: 568-5287.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

16 LOGIS, près des Promenades, revenus: $86,700, compteurs individuels, prix: $559,000 avec $100,000 comptant. **8 LOGIS,** Hull, revenus: $43,500, prix: $279,500. Gens d'Action, Marcel Malo, 561-4976.

3-4-6 LOGIS, bons revenus, Hull, Gatineau, bas taux d'intérêt, excellente affaire. M. Bouvier TAGB 568-5141.

3 LOGIS (Parc de la Montagne), belle maison, logis principal luxueux, 2 logis au s/sol, seulement $139,900. **Possession immédiate.** Andrée Plouffe, Royal Lepage **595-1845.**

4 LOGIS rue Charette, Buckingham, revenu $19,440, prix $149,000. 568-6783.

DEPOT $3,000 - HULL
3 logis, revenu annuel: $11,160. Prix: $77,900. Hyp: 10 1/2. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier. 771-1327.

DOIT VENDRE
3 Logis, 1-2-3 chambres, Pte-Gatineau, rue St-Antoine. Revenu: $1330/mois. $92,000 négociable. Après 17h, 243-7001.

DUPLEX, vente privée, Gatineau, rénovée, sans TPS, terrain commercial 5000 pi. ca., $69,000. Laisser message au 663-0893.

GATINEAU, 2 triplex, net $33,000, prix $325,000. 830-6028 après 18h.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant. 1-819-427-5291.

HULL centre-ville, 3 logis et 1 maison. Revenus: $16,500. Prix demandé $119,900. 669-8854.

HULL, duplex, haut: 5 1/2, bas: logement transformé en 4 chambres, meublé, tous loués. Construction récente. Revenus: $19,800/an, $144,000. Vente privée. 772-1713 après 16h ou 514-742-6237.

J'AI une aubaine pour vous sur un triplex à Gatineau, 3 chambres, tout brique, pas chauffé pas éclairé. Faites vite! Aussi: terrain pour triplex à Pte-Gatineau. Raynold Demers, Trans-Action: 778-9222 poste 520.

Québécoise duplex, revenus: $1,245, $109,000. 669-6814, 720-0205.

TRIPLEX à Hull, 3x 4 1/2, garage. demande légers travaux. Revenus: $14,940/an. Prix: $105,000. **568-9049**

TRIPLEX, Hull, construction 1989, revenu: $21,000/année. Soir 561-6192.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure, revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

VENTE RAPIDE! **8 Logis,** 2 chambres, briques, $285,000; **6 logis,** 2 chambres, briques, $215,000; **5 logis,** 2 chambres, béton, $155,000; **4 logis,** 1-2 chambres, béton, $135,000. Jour 235-4474, soir 243-8080.

560 CHALET A VENDRE

BAIE de Pontiac, tout meublé, 24x40, terrain 80x180 de façade sur la rivière Outaouais, accès à l'année, 45 min. de Hull. 771-5699 après 17h.

BORD de l'eau, 15 min. Mont-Tremblant, style canadien, meublé, 65,000 pi.ca. de terrain. $84,500. 514-582-2872, 819-687-9008.

CHALET avec s/sol, hiverisé, meublé, 15 acres, près de petit lac, région Ladysmith. $45,000. 684-0923.

560 CHALET A VENDRE

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

LAC DES LOUPS, 26X36, 3 chambres, bungalow, 2.5 acres, peut être utilisé comme camp de chasse, pas d'électricité, pas d'eau, mais a du potentiel. Après 17h: 726-8878.

LAC SIMON
BORD de l'eau, split level, 3 chambres, hiverisé, puits artésien, 150 de facade par 100. $49,900. 669-8854.

LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, $89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.

MAISON mobile meublée 52x10, au lac Esturgeon, Blue Sea Lake, $10,900. 669-1078, 561-6585.

MAYO, 25 minutes de Gatineau, hivernisé, meublé, $25,500. 986-1948.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, hivernisé, donnant sur lac, terrain boisé, endroit paisible, 3 chambres, prix à discuter. 767-2636 767-2914.

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA, chalet tout équipé, 600 acres pour chasse. 819 463-2524

CHASSE, **domaine Denis,** 2, 3 et 4 chambres. Informations: 663-8803.

CHASSE, pêche, chaloupe, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 568-0317.

LAC O'Neil, N.-Dame du Laus, privé, semaine, fin de semaine. 986-8166.

LUXUEUX, hiverisé, ski, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

REGION Ste-Agathe, près centre de ski, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, $900/mois. 514-434-0717.

SPECIAL d'automne, Lac Sucrerie, venez admirer les couleurs automnales, idéal pour party de famille, amis, etc... Pour groupe (max 30 personnes). 748-3255.

ST-SAUVEUR, splendide 3 chambres sur lac, 2 foyers. **1-819-684-1694**

562 FERME

LA PECHE, grande maison de 1,760 pi.ca., sur terrain boisé de 97 acres, 40 minutes du centre-ville. J.P. Querry Immeubles Courtier. 456-3363.

QUYON, 60 acres boisés et 40 en pâturage, sur chemin pavé. Grange et dépendance pièces sur pièces, bonne clôture. Maison de ferme en pierre et brique, virage du siècle, 8 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique, fruitier, vivace, arbustes, jardin. 45 minutes de Hull/Ottawa. **819-647-3357**

563 MAISON DE CAMPAGNE

MAISON avec lot de bois à Bouchette, très beau site, territoire chasse et pêche. 1-819-465-2699.

NOTRE-DAME du Laus, 3 chambres, Lac Bigelow. Serge 243-0443.

564 MAISON MOBILE

14X68 JOLIMENT rénovée, murs en pin, planchers bois franc, combustion lente, remise. Buckingham. 986-7334

NARANJA, Floride, meublée, 12X52, endroit tranquille pour retraités, $6000 négociable. 819-777-9721.

PARC Rivièra, 103-2ème Avenue, petit 2 chambres à louer, $600 par mois ou à vendre $29,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

RIVIERA 1983, 14X68, 3 chambres, remise, $44,500. Une offre! Gilles Allard, Gens d'Action: 561-5894.

TOURAINE, 14X64, rénovée, 3 chambres, remise, $41,500. 568-0852.

VENTE rapide, $12,000, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, air clim. Line 561-8928.

575 TERRAINS

1.1 ACRES, chemin de la Montagne, Luskville, $10,000. 455-2733.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, chemin Perkins, coin 550, prêt à construire. 568-0581.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre de Wakefield. 770-6075.

2 LOTS d'un acre, 5 min. de Buckingham, projet des Arpents Verts. Luc, jour: 561-8989, soir: 561-5985.

2 TERRAINS à Gatineau 60X150, $20,000 chacun. 643-1920.

300 ACRES avec chalet 2 étages, 1,700 pi. en bordure de rivière d'environ 100 pi. de large, accès à un petit lac, idéal pour chasse aux chevreuils et pêche dans la zone 10 région de Maniwaki. Place très privée. Informations: soir 819-755-3680.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $26,000, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGE-Gardien, lots, boisés, 1 acre, prêts à bâtir, accès rivière. 663-2904.

ANGE-Gardien, 1 acre et +, boisé, $8000 et +, 20% comptant, 12 mois sans intérêts. 986-6561 663-7525.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

BOB LAROCHE
AGENT INSCRIPTEUR ET VENDEUR

*Félicitations à **Bob Laroche** qui s'est spécialement distingué aux **IMMEUBLES G.R. LAUZON INC.**, succursale de Buckingham pour le mois de septembre 1991.*

GATINEAU, Ravins Boisés, maison à paliers, 3 chambres, s/manger, s/familiale, piscine hors terre et patio, finition de qualité. **568-4818, 561-1656.**

GATINEAU, semi-détaché neuf de luxe, garage, bain romain, très grande chambre des maîtres, beaucoup plus, $99,000. Diane 782-0544, 243-5997.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, site exceptionnel, beaucoup d'extra. 771-9439.

HULL, secteur du Dôme, luxueux semi, 3 s/bains, garage. 595-1474.

votre courtier trans-action
G.B. ass inc.
Claude Tessier 771-6372
Village Place Cartier Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

GATINEAU
SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée,** $120,000. 246-0206.

HULL, 17 logis, revenu: $80,220; Hautes-Plaines, $375,000, 3 chambres; Gatineau, idéal pour propriétaire occupant, $179,000. Vicky Bertrand, Royal Lepage, Hull, 770-9221.

HULL, 3 logis, revenus mensuel: $930, prix: $76,900, financement 10.5% disponible. 561-5649.

HULL, bungalow rue Montclair, 2 chambres, foyer, cour superbe avec piscine creusée. Faites vite! Profesco Inc. Nicolas St-Cyr 777-9800.

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel $435, avec bail, rue Corbeil, 114,900$. Possession immédiate. 770-3766.

HULL, coin Caron/Richelieu, entièrement rénovée, dont électricité, plomberie, toiture, 3 chambres, s/sol fini, cour cloturée, piscine, patio, garage, avec tapis, stores, luminaires, climatiseur, électroménagers, plusieurs extra. Réduit $97,000. 771-1497.

HULL, semi, frais peint, 3 chambres, près école Du Dôme, grande cour clôturée, abri auto, remise. 243-0582.

JUMELE, 1440 pi.ca., clôturé, rue Primeau. $82,000. Après 17h 663-9670.

LAC St-Pierre, bungalow, 3 chambres, garage, 1 acre. 595-1474.

MAISON à vendre, commercial, centre-ville de Hull, 7 pièces idéal pour bureau professionnels ou autres, stationnement inclus. Pour renseignements, après 18h: 568-1035.

MAISON ouverte samedi/dimanche, 191 Nelligan, Gatineau, bungalow 3 chambres, bois franc, aire ouverte, s/sol semi-fini, haie cèdre, **$84,000. 568-9526**

MAISON seule, vente au prix de l'évaluation, cause maladie. 776-3755.

MASHAM, neuve 1991, 1,500 pi. car., 3 chambres, garage, terrain boisé. 456-4094.

MONT-BLEU, belle maison jardin, 3 chambres. Doit vendre! 595-6972, semaine après 17h.

MONT-BLEU, rue Pelletier, semi-détaché, 3 chambres. 770-8823, 595-7072.

MONT-LUC, grand bungalow 4 chambres, $121,900.
BELVEDERE, maison à paliers, 2 + 2 chambres, s/sol aménagé, $105,900.
PARC DE LA MONTAGNE, grand bungalow, 3 + 1 chambres, armoires et fenêtres refaites, piscine, $127,900.
OREE DES BOIS (Gatineau), luxueux split, 3 chambres, grande s/familiale, réduit à $129,900, faut vendre.
Courtamax, Stéphane Bisson: 246-5000.

PARC de la Montagne, 2 Thériault, bungalow tout brique, s/sol fini, très propre, pour vente rapide, financement facile, $98,500. 776-5000.

POURQUOI payer un loyer? Devenez propriétaire pour le même prix ($564/mois). 669-4311.

PRENEZ possession de votre maison pour Noël. Aylmer, sur magnifique terrain 1 1/4 acres, ski de fond à proximité, 3 chambres, foyer. 684-5582.

PRIX réduit, Cantley, style unique, 3 chambres, 1 acre, ruisseau. **827-4345.**

SECTEUR recherché, 3 chambres, s/sol aménagé, superbe terrain, près des écoles, parc, aréna, idéal pour la famille. Claude Charette, Royal Lepage: 643-3290.

COURTAMAX
AGENCE IMMOBILIÈRE INC

Gilberte Chatelain
561-7575

SEMI-DETACHE, $63,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. 986-1166, soir 986-8075.

SEMI-DETACHE neuf, Aylmer, Québec, $87,000 T.P.S. non incluse, visites après 4h la semaine, de 10h le samedi et dimanche. Info: 682-0844.

SEMI-détaché neuf, secteur **Plateau de la Capitale** (Hull) et **haut de la rue Main** (Gatineau), disponible avec une mise de fonds de $1000 seulement...il n'en reste que deux. Courtamax, **Stéphane Bisson: 246-5000.**

SEMI-DETACHE, garage, 3 + 1 chambres, clôturée, paysagé, Gatineau. 243-3744 après 17h30.

SEMI-DETACHE neuf, secteur domaine Belvedere, éligible au programme Mon Taux, Mon Toit, 8 1/2 % 3 ans. 643-9312, soir: 663-2713.

SEMI-DETACHE neuf
visite libre, dimanche le 20 Octobre
au 98 Beaussier, projet Techumseh
669-0485 ou 772-8019
M. Raymond Allard

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Pourquoi cherchez-vous constamment à être rassuré en amour? Forcez-vous davantage à avoir confiance en vous et agissez de même envers la personne qui vous aime. Faites les premiers pas, démontrez votre grande tendresse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours, mais les promesses seront nombreuses. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui seront à la base de nombreuses activités sociales.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Alors que vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages, la personne qui vous aime sera casanière, semblera apprécier le confort de la maison. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux, difficile à contenter.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises. Votre irritabilité rend vos rapports amicaux et familiaux fort difficiles.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un problème financier sera résolu sans grosses difficultés grâce à une relation. Profitez de cette période pour ventiler votre compatibilité, mais n'élargissez pas votre rayon d'action. Evitez des dépenses pour les sorties entre amis.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfreignez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous connaîtrez un moment de lassitude et vous ressentirez le désir de tout lâcher. La personne qui vous aime vous aidera à surmonter cet état d'esprit. Vous aurez une conversation à coeur ouvert et tout rentrera dans l'ordre.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Consacrez plus de temps à la réflexion. Il y aura des changements progressifs dans votre vie sentimentale, qui s'améliorera nettement. Les petits différends et les mauvaises impressions seront vite oubliés.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Le coeur n'abandonne jamais sa place. On attend votre décision. Un mensonge est détestable. Vous vous révélez un as. Une idée fait boule de neige. On vous offre une collaboration sincère. Une visite vous fait plaisir. Il est temps d'intervenir.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

ATTENTION "jeunes couples ambitieux". Domaine des conifères, au centre du village de Perkins, Val des Monts. Spécial du 17 octobre au 18 novembre 1991. Nouvelle rue à construire, 16 terrains cadastrés, $18,900 chacun, $4,000 comptant balance **7%** d'intéret pendant **4** ans, $250/mois ou plus. Ne manquez pas cette occasion! 671-2355

AUBAINE! Superbe terrain, Cantley, 1 acre, boisé, 10 minutes du centre-ville. Doit vendre, $15,500 négociable. 457-2253.

CANTLEY, Sous-Bois du Domaine, lots boisés d'un acre, à partir de $20,000. 827-0171.

CASSELMAN, concession 5, 3.1 acres, $25,000. 748-7568, 764-3306.

COMMERCIAL-INDUSTRIEL, St-René est, Gatineau, 205X468. 663-7311.

COTE d'Azur, Beausoleil, 8000 pi. ca., $77,000. 561-4899.

DOMAINE de 88 acres, sur lac privé. 15 min. de Low, Qué. $175,000. 827-2810, 568-4111.

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possiblité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$**. Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 2 terrains pour semi-détaché, services installés, prêt à construire, pas cher à $13,500 chacun. 663-1762.

GATINEAU, beau projet résidentiel, 150X135, $15,500 négociable. Après 17h: 669-7482.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

GATINEAU, rue Châteauguay, superbe grand terrain donnant sur la rivière, 13,477 pi car. C'est le dernier! 669-5047 ou 827-3957.

GATINEAU, terrains avec services, prêt à construire pour unifamiliales, bl. La Vérendrye. Sur semaine 233-9410

GATINEAU, village Tecumseh, rue pavée, près des Promenades, prêt à construire, zoné unifamilial, $36,500. Benoit: 643-3816 ou 954-6234.

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

PERKINS, 11 terrains boisés, ruisseau, 1 à 2.5 acres, $10,000 à $15,000. 671-2989.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

PRÈS Cité des Jeunes, 1 acre boisé, $45,000. 561-3541.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

ST-PIERRE de Wakefield, chemin du Ruisseau, 1 acre déboisé, arpenté, étude du sol, $4,900. 2 acres $7,900. 457-4104, 457-4955, 457-2169.

TEMPLETON, coin de rue, 8,000 pi.ca., prêt à construire, services inclus, $23,000. 663-5525.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN boisé à vendre, sur le bord de l'eau. 819-463-2422.

TERRAIN boisé, 125X200, $25,000. 1-613-487-3140. Hammond.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS bord d'un lac, $9,800, $500 comptant, $150 mensuel, bon pour baignade, électricité et chemin. 684-8921.

TERRAINS DE SABLE
Sur lac Litchfield, Campbell's Bay, Québec. 824-1306.

TRES beau site de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 125 acres. Prix: $55,000. Pour informations, appeler Françoise au: (819) 463-2828.

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

VAL des Monts, Rang 6, 1 acre. Pierre, 741-5963.

VAL-DES-MONTS, domaine La Belle Etoile, 2 acres. 643-1361.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

WEST PALM BEACH, 2 chambres, à louer pour 5 ou 6 mois, $900 U.S. par mois. Après 14h: 684-5295.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, choix de 1, 2 ou 3 pièces, $250, $450 et $650. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

73 LAVAL, Hull, 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

CENTRE-VILLE Hull, 1,000 pi.ca., stationnement, $500 mois. 770-6832.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

HULL, rue Brodeur, tout inclus, prix raisonnable. Après 17h: 771-4903.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

A VENDRE ou à louer, garage 2 baies de service à Gatineau, pour vente véhicule ou autre. 663-1322.

BOUTIQUE de fleuriste à vendre, toute équipée. Demander André au 776-4460, après 17h.

CAMION à frites, tout équipé, avec génératrice, très bonne clientèle, opérant 12 mois/année, $36,500 négociable. André: 777-8417.

CASSE-CROUTE, parfait état, tout équipé, était $18,500 réduit à $12,000 pour vente rapide. Peut être déménagé. Guy 595-3629.

COMMERCE d'aspirateur central et "rough-in", avec contrats garantis, prix à discuter. 746-4259, 764-3306.

COMMERCE/garage pour mécanique ou atelier débosselage, cour rebuts (scrap). 643-3000 8h à 17h.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DOIT vendre, 4 bâtisses commerciales, Aylmer et Gatineau, reprise. Information: 772-4678, 771-4482.

FLEURISTE à vendre, clientèle bien établie à Gatineau. 663-8251.

MAGASIN général à vendre, cause déménagement, $89,000. Pour informations: (819) 463-3672.

PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., $225. 232-7415, 829-4604.

PERSONNES ambitieuses, désirant revenu suplémentaire, commerce international, aucune expérience nécessaire. Téléphoner: 243-4851.

PIZZERIA à vendre. C'est à voir! Pour visiter, appeler après midi au 561-2843, ou après 16h 243-7049.

RESTAURANT très bien établi, 60 places, nourriture santé, très bonne clientèle, Gatineau. 777-4018, après 16h.

RESTAURANT à vendre, 30 places. Terrasse à l'arrière. Si intéressé(e) appeler Sylvie après 14h 778-0538.

RESTAURANT à Buckingham, four à bois, terrasse, permis d'alcool, 66 places, très bon chiffre d'affaire. M. Hussein 986-5252, 281-3570.

SALON UNISEXE, clientèle établie, bien situé, moderne, excellent chiffre d'affaire. 595-4884.

590 ENTREPOTS

1200 Pl. ca., parc Industriel, Hull. 595-0397.

CASSELMAN, 30 min. d'Ottawa, espace à louer pour bateau, roulotte ou auto, équipements agricoles, etc. Après 18h: (613) 764-5541.

ENTREPÔT/espace industriel à louer, Gatineau. 663-8410.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi.ca., prix à discuter. **ENDROIT STRATÉGIQUE.** 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

595 LOCAUX

1ER NOVEMBRE, à louer, chauffé, éclairé, $500 mois. 776-0272.

26 ST-RAYMOND, Hull, 650, 1000 et 1500 pi.ca., prix avantageux. Conrad Sigouin ltée 771-6266.

2,800 PI.CA., entrepôt et bureaux avec salle de montre. $6/pi.ca. 3555, bl. St-Joseph, Orléans (à côté du Parc Industriel Taylor Creek). 824-8646 ou 824-4120.

A sous-louer, très bien situé, 270 rue Dalhousie (Ottawa), coût réduit, négociable, 6 espaces à bureau, salle de conférence, cuisine partagée, possibilité de partager des services. Visite sur rendez-vous, de 16h à 17h sur semaine. 613-563-4134.

À SOUS-LOUER, Parc industriel de la Vérendrye, 1,140 pi. car. 561-6568 ou 720-2177.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

CENTRE-VILLE, commercial, 1650 pi. ca., 46 de la Savane. 568-8533.

GATINEAU, bureau **1200 pi.ca.** et entrepôt **1000 pi.ca.** avec porte de garage, grand vitrine sur la rue, pas chauffé ni éclairé, climatisé, occupation immédiate, $1600/mois, 28 av. Gatineau.
HULL, 141 Jean-Proulx, bureau **1300 pi.ca.**, chauffé, éclairé, occupation immédiate, $1200/mois **ET** bureau **500 pi.ca.**, chauffé, éclairé, occupation immédiate, $550/mois.
595-8900 ou 762-5483.

HULL, **765 bl. St-Joseph** (intersection rue Isabelle) édifice déjà occupé par médecins et notaires, espaces à louer, 777-2777, entre 8h30 et 17h.

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(Marché primaire 12,000)
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Suzanne Presseau
au 568-5151
Entre 9h00 et 17h00
595

595 LOCAUX

IMMEDIATEMENT, chauffé, éclairé, système d'alarme. 777-1319.

LOCAL commercial 14x28 à louer, idéal pour salon coiffure, projet résidentiel. Immédiatement. 643-4243.

PAPINEAUVILLE, centre-ville, à louer, idéals pour boutiques, bureaux ou petits commerces, baux non requis. M. Bissonnette: 778-7001 ou 427-8601.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

-$50,000+
Commerce international en expansion dans la région. Si honnête et ambitieux(euse), appeler le 778-3252.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PARTEZ en affaires, aucun investissement requis, revenus intéressants possibles à temps partiel. Communiquer au 243-2652.

PERSONNES ambitieuses, désirant revenu suplémentaire, commerce international, aucune expérience nécessaire. Téléphoner: 243-4851.

VENTE de fermeture, vêtements pour toute la famille. 514-952-3384.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BATIMENT commercial industriel pour tout genre de commerce, 3 portes, 60X32, construciton neuve, secteur rural, $145,000. 243-1852 ou 643-4064.

CAMPBELL'S Bay, super aubaine, bâtisse commerciale en excellent état, 5,000 pi.ca., avec bureaux, seulement $125,000. Transaction G.B. Jacques Noël, 594-1509.

CENTRE-VILLE Hull, bâtiment briques, 2 étages, bureaux et logements, espace d entreposage, grand stationnement, terrain zoné 6 étages. A vendre par propriétaire occupant: $157,000. Jour: 770-6832, soir: 827-4479.

SITUÉE au 894 Maloney Est, Gatineau, 2,652 pi. ca., superficie total 20,205 pi. ca., entièrement rénovée. Micheline au 771-9209.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir de $300; transmission à partir de $75. Notre réputation est votre garantie. Entre 7h à 16h: 561-1783.

1971 BUICK Skylark, très bon état, 78,000 milles originals, $3,500. 729-4269.

1973 MUSTANG Mach I, moteur 302, **pour pièces,** meilleure offre. Guy: 827-3225.

1975 LEMANS, 350, bon état, $750. Après 18h: 595-2933.

1977 PEUGEOT 604 SL, 65,000 km, mécanique bon état, réparation métalique nécessaire, $3,500 vendue tel quelle. 487-2993.

1978 MONTE CARLO, 2 portes, 6 cyl., $850. 776-4222.

1978 OLDSMOBILE Delta 98, tout équipée, excellent état, $1,500 à discuter. 663-3600.

1978 PONTIAC Firebird, moteur 305, assez spécial. 669-9610.

1979 MUSTANG, V6, automatique, peinture neuve, certifiée, $1,800 négociable. 595-3645, 243-9746.

1979 VOLVO 244 DL manuelle, bon état. 663-4573.

1980 BUICK Le Sabre, moteur 350, bon état, à vendre bon prix ou échanger contre camion. 738-4749.

1980 CADILLAC auto d'hiver, très propre, $2,500. 243-9364.

1980 DODGE Diplomate, 6 cylindres, automatique, bon état, $600. 663-8465, 643-5768.

1980 PONTIAC Grand Le Mans familiale, Faut voir! $1,900. 827-3957.

1980 TOYOTA Tercel, automatique, 123,000 km, bon état, $800 négociable. 684-9632, après 17h.

1980 TOYOTA Tercel, $650, bon état. Michel: 684-3445.

1981 CAMARO, bon état, 109,000 km, $2100 négociable. 456-4265.

1981 CHEVELLE Malibu, V6, bonne état, $800. 663-8720.

1981 CHEVELLE Malibu Classic Landau, $1,400. Jean, 281-2047.

1981 MONTE Carlo, toit ouvrant, radio am-fm cassette, très bon état, $1100. 669-7190.

1981 OLDSMOBILE familiale Custom Cruiser, toute équipée. A discuter. 243-5194.

1982 BUICK Regal, automatique, bon état, #809. Capital Autos 722-6169.

1982 BUICK Regal à vendre. Après 18h: 561-0119, 243-4620.

1982 CAPRICE 4 portes, 78,000 km, V6, automatique, repeint, certifié, #4701, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1982 CHEVROLET Citation, excellent état, pas de rouille, $800 négociable. 669-3812 après 18h.

1982 MAZDA Sedan, 4 portes, automatique, très bon prix. 684-8388.

1982 TOYOTA Corolla, peinture fraîche, valeur $1200 ou échangerais contre motoneige. 777-1824.

1983 ALLIANCE automatique, $850, #1044. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 AMC Eagle, 4X4, familiale, #4729, $2900. **Denis Autos 643-5262.**

1983 BUICK Skylark, $800. Appeler: 568-0326.

1983 CAVALIER, hatchback, 103,000 km, $1,750. 568-3097.

1983 CHEVETTE, 4 cyl., automatique, #3268, $895. **Denis Autos 643-5262.**

1983 CHEVROLET Malibu, radio am-fm cassette, parfait état, $1500, meilleure offre. Ou échangerais contre petite voiture manuelle, de même valeur. 669-1279.

1983 DODGE Aries, bon état, $800. 663-8720.

1983 FORD familiale, V-6, automatique, bonne mécanique, carrosserie solide, $950. 568-5974.

1983 HORIZON, 1.6 L., manuelle, $950. 561-5460.

1983 OLDSMOBILE Cutlass, blanche, très bonne état. 663-3813.

1983 PLYMOUTH Reliant, 4 portes, $500 ou meilleure offre. 748-3731.

1983 RENAULT 5, 100,000 km, voiture pour l'hiver, $500. 663-3309.

1983 RENAULT 5, manuelle, bon état, meilleure offre, 663-7462.

1983 TOYOTA Supra, tout équipé, $6,000. Doit vendre. 778-0152.

1984 ACADIAN, automatique, propre, $975. 561-1449, 457-4747.

1984 ARIES, familiale, propre, #4732, **$995. Denis Autos 643-5262.**

1984 CAMARO Z28, toit en t, 305, 5 vitesses, am/fm cassette, certifiée, $3,900. 455-9423, 594-0817 pagette.

1984 CELEBRITY, originale, #902. Capital Autos 722-6169.

1984 CHRYSLER Laser, peinture neuve, pneus neufs, vitres, sièges et miroirs électriques, très très propre, moteur de 30,000 km. 2.2. 629 rue Nobert, 561-5760.

1984 CROWN Victoria, $995. #1023. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 DODGE Reliant, très propre, bon état, $900. 663-8465, 643-5768.

1984 EUROSPORT $5,800 TPS incluse, #1061. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FIRENZA, automatique, très propre, 4 cyl., $1250. 568-3733.

1984 HONDA CRX, **pas cher pas cher,** occasion unique. 778-6262.

1984 LINX GS 4 portes, 5 vitesses diezel, $1100. 663-1920 243-7175.

1984 MAZDA 626 LX, bas km, certifié, #4711, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1984 MICRA, 4 cyl., 2 portes, bleu, #4714, $895. **Denis Autos 643-5262.**

1984 MUSTANG GT, 5 l., bon état, #904. Capital Autos 722-6169.

1984 PONTIAC Fiero, 4 cyl., rouge, 5 vitesses, $2,650 ferme. 747-2854.

1984 PONY, manuelle, bon état, $600. Après 18h: 772-2892.

1984 RABBIT diesel, très économique, toit ouvrant, mécanique et carrosserie en très bon état, $2,900 négociable. Pierre 824-5125, 595-4815.

1984 RELIANT, $950, #1021. 2 au choix! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CADILLAC Seville, $6500 ou meilleure offre. 739-5860.

1985 CUTLASS Supreme, très bonne état, $2,850. 669-4636.

1985 DODGE Lancer, 100,000 km, meilleure offre. 772-4188 456-3363.

1985 ESCORT, 4 cyl., 2 portes, bleu, #4716, $550. **Denis Autos 643-5262.**

1985 FORD Escort, bonne état, meilleure offre. 613-446-1162.

1985 GRAND AM, $2,500, #904. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 HONDA Civic, très propre, #4735, $1995. **Denis Autos 643-5262.**

1985 LTD, V6, 3.8, radio cassette, mise au point effectuée, $1945. Jean-Pierre 770-0908 entre 17h et 18h.

1985 MERCUR, allemande, #1207. Capital Autos 722-6169.

1985 OMNI automatique, bas milage. $995. Après 15h 243-7175 663-1920

1985 PONY, 5 vitesses, 90,000 km, Meilleure offre. Jour: 776-3119, après 17h30: 568-6105.

1985 PONY, manuel, 4 portes, $500 négociable. Jour, Annick 568-2361 mess. soir 663-7537. Doit vendre.

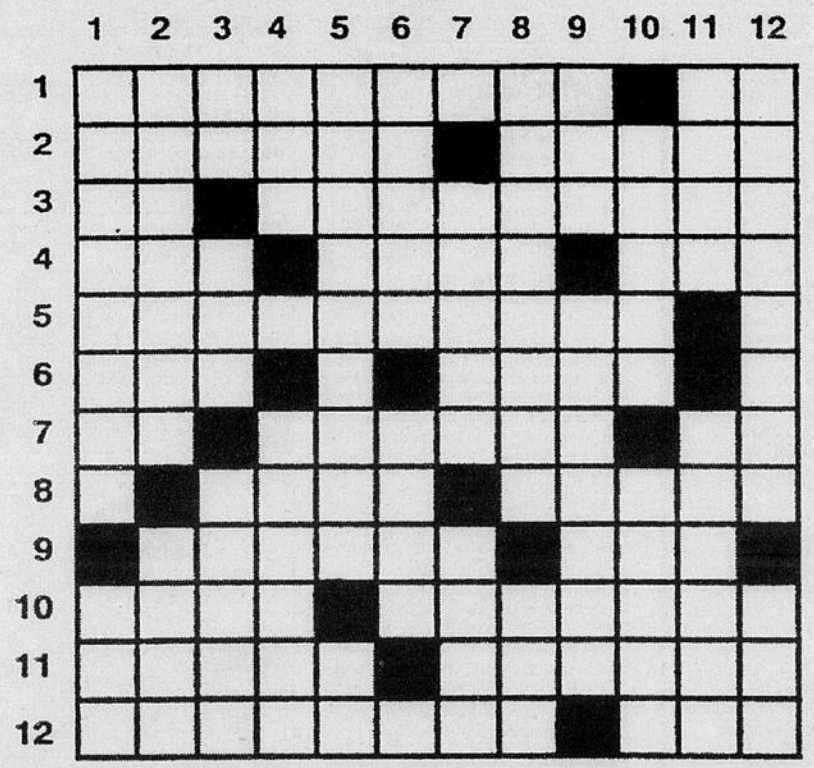
1985 RENAULT Alliance, automatique, $2,500 négociable. 669-8317.

1985 SOMERSET, $1,900 TPS incluse. #942. **J.C. Galipeau 669-4004.**

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-936

HORIZONTALEMENT
1—Que l'on peut compter. — Consonnes jumelles.
2—C'est un félidé. — Idylle.
3—Béryllium. — Refuser de recevoir quelqu'un.
4—Au Moyen Age, petit poème narratif ou lyrique. — Objet fixé et très visible servant de point de repère (mar.). — Apparus.
5—Excessivement.
6—Situé. — Lac américain.
7—Pron. pers. — Étoile autour de laquelle gravite la Terre-Germanium.
8—Amas de choses. — Perdu.
9—Résumé d'un livre. — Grain de chapelet.
10—Une des collines se Jérusalem. — Tirent une conséquence.
11—Embellir. — Le prochain.
12—Monnaie romaine (antiq.). — Unité monétaire d'Extrême-Orient.

VERTICALEMENT
1—Grandeur d'esprit. — Signal de détresse.
2—Une des cinq parties du monde. — Avancer.
3—Pron. pers. — Une des Cyclades. — Surveillants.
4—Argent. — Ruban fixé en haut du dos d'un volume et s'insérant entre les pages.
5—Espèce d'ail. — Note de la gamme.
6—Il est constitué par un noyau formé de neutrons. — Désavantagea.
7—Vallée de l'Argolide. — C'est une peur.
8—Lèpre. — Endroit d'une rivière où l'on peut passer à pied.
9—Attendri. — Antilope d'Asie.
10—Consacrée avec de l'huile sainte. — Côté face d'une monnaie.
11—Intacte. — Couverte de petites saillies arrondies.
12—Jugée d'après certaines probabilités. — Chacune des pièces de bois qui soutiennent un navire en radoub.

SOLUTION DU PROBLÈME D-935

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	T	R	O	D	U	I	R	A	N	T
2	M	O	R	I	B	O	N	D	■	G	I	T
3	P	U	I	S	E	R	■	E	I	R	E	■
4	A	V	E	■	D	E	F	E	R	E	N	T
5	S	E	R	E	I	N	E	S	■	E	T	A
6	S	A	■	R	E	A	L	■	F	■	■	S
7	E	U	■	I	N	V	E	T	E	R	E	S
8	■	T	A	N	C	A	■	R	E	U	N	I
9	G	E	L	■	E	N	T	E	■	A	I	L
10	I	S	L	E	■	T	A	N	T	■	V	I
11	T	■	E	P	I	■	E	T	I	E	R	■
12	E	Q	U	I	V	A	L	E	N	T	E	S

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1985 STELLAR, $1,950 TPS incluse. #785. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 TOPAZ, toute équipée, peinture neuve, excellente état, $3,495. Faut voir! 561-0664.

1986 ACCORD automatique, $6,200, #1071, **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 ARIES, 4 portes, automatique, #4595, $1795. **Denis Autos 643-5262.**

1986 BUICK Century, automatique, #4742, $3495. **Denis Autos 643-5262.**

1986 BUICK Régal, toit en T, $4500. 243-2280.

1986 CAVALIER, comme neuve, #1208. Capital Autos 722-6169.

1986 CELEBRITY, V6, automatique, #4733, $1995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 CHRYSLER GTS Premium, excellent état, $4500. 684-3330.

1986 CUTLASS, 4 portes, automatique, #4738, $2495. **Denis Autos 643-5262.**

1986 DAYTONA turbo Z, bon état, $6,000 négociable. 772-2644.

1986 DELTA 88 Royale Brougham, très luxueux, toute équipée, excellent état, $6,000. 568-3497.

1986 EXEL, 4 portes, grise, certifiée, #4684, $2600. **Denis Autos 643-5262.**

1986 FIFTH AVENUE, toute équipée, #901. Capital Autos 722-6169.

1986 GRAND AM, 4 cyl., automatique, #4704, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 LE BARON GTS Turbo, 4 portes, #4688, $1,295. **Denis Autos 643-5262.**

1986 OLDSMOBILE Delta Royal, #1205. Capital Autos 722-6169.

1986 PONY, 58,000 km, très bon état. 243-6572.

1986 RENAULT 5, 95,000 km, $325. 643-1938.

1986 SUNBIRD SE, automatique, toit ouvrant, freins, silencieux et suspension: neufs, parfaite état, $4,800. 669-2761.

1987 AUDI 5000-S, automatique, air, 80,000 Km., $8,550. 986-3285.

1987 CADILLAC Elegance Brougham, excellent état, $14,000. Lynne 561-3227.

1987 CHEVROLET Celebrity, #1206. Capital Autos 722-6169.

1987 COROLLA Nova, 4 portes, 4 cyl., #3268, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 ESCORT GL, 75,000 km, 4 cyl., 5 vitesses, 4 portes, blanche, parfait état, $2,995. 561-7242 834-7121.

1987 FIFTH Avenue, excellent état, toute équipée, 76,500 km, $9800. Après 17h, 663-0668.

1987 FORCA, $3,100 TPS incluse, #1046. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 HONDA Civic, automatique, radio am-fm, lecteur cassettes, véritable aubaine, $5,100 négociable. 770-7571

1987 HONDA Civic 1500S, noire, manuelle, excellent état. 243-9463.

1987 HYUNDAI Excel, $1,700. 1-427-5153 soir.

1987 LINCOLN COUPE DE VILLE, série signature, excellent état. $15,000. 771-3875.

1987 MAZDA RX-7, rouge, 5 vitesses, excellent état, radio am/fm, brassière, $8,500. 561-9120.

1987 MERCURY Grand Marquis, très bon état, $10,500. 772-0376.

1987 MONTE Carlo, V-8, 305, 2 portes, automatique, 42,000 milles, très bon état, $6,700. 561-1991 soir.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent
CANAKOR AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU **561-7331**

1987 MUSTANG, 4 cyl., manuelle, 65,000 km, $4200. 673-4311.

1987 NISSAN Multi, impeccable, échange accepté, stock 11798-A. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1987 OLDSMOBILE Ciera, 77,800 km, 4 cyl., $7000. Jour: 986-1166, soir: 986-8075,

1987 S-10, $3,900, #1043. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TEMPO, 4 portes, automatique, #4720, $3,600. **Denis Autos 643-5262.**

1987 VAN Plymouth Voyageur, moteur neuf, excellent état, $7,800 négociable. 568-2073 après 17h.

1988 CORSICA, 4 cyl., automatique, #4578, $5600. **Denis Autos 643-5262.**

1988 FIREFLY, toit ouvrant, comme neuve. $197/mois. 663-0379.

1988 MERCURY Sable familiale, très propre, 44,000 Km., tout équipée. $11,000. Après 17h 778-3803.

1988 MERCURY Topaz GS, air cli., 39,000 Km., $6,000. 669-4366.

1988 MUSTANG GT, manuel, 73,000 Km., $9,500. Après 17h 669-1625.

1988 SKYLARK, $6,900 TPS incluse, #1064. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOPAZ LS, $5,200 TPS incluse. #999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA Tercel DX, 61,000 km, am-fm-cassette, automatique, excellent état, $7,800. 669-4846.

1988 TOYOTA Corolla GTS, manuel, excellent état, beaucoup d'extra, $11,000. Après 17h Pierre 663-1863.

1989 CHEVROLET Caprice, 4 portes, certifiée. 643-4230.

605 AUTOS A VENDRE

1989 CORSICA, 5 vitesses, 31,000 km, garantie prolongée avril 1993, $6,900 négociable. 281-0225.

1989 DODGE Shadow, 4 cyl., 2.5 li., 5 vitesses, 4 portes, toit ouvrant, 49,000 km, $5,700. 281-2552.

1989 FIREFLY, $5,800 TPS incluse, #1031. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 HONDA Civic DX, blanche, 5 vitesses, en très bon état. Cause départ, vente rapide. 669-7401.

1989 HORIZON 18,500 km, A-1, $4,500. 827-3897.

1989 MERCURY Topaz, manuelle 5 vitesses, radio am/fm cassette, $6,900 négociable. 827-2763.

AUBAINES D'AUTOMNE
Normandie Jeep Eagle
1988 Ford Tempo, 5 vitesses, air cli, 65,000 km, rouge. #8304A, approx. $160/mois
1986 Alliance blanche, 4 portes, automatique, toit vinyl, économique, #8319A, approx. $125/mois
1988 Comanche Pick up, gris, seulement 63,000 km, #U662A. Approx $200/mois
1987 Chevrolet S-10 Pick up, manuel, toit ouvrant, blanc, très propre, #U660B, approx. $225/mois
1987 GRAND Voyageur VAN LE automatique, servo freins et direction, gris, #8409A. Approx. $275/mois. **Venez voir nos autres aubaines! 777-2611**

Le Coin du Bricoleur

1983 Ranger
Auto., 6 cyl., # 1-8115A
3 995 $

1986 Escort familiale
Manuelle, # 2-8295A
3 995 $

1983 Tercel
Automatique, # 2-8415A
1 495 $

1987 Stellar
Automatique, # 2-8530A
2 995 $

1985 Omni
Automatique, # 0-2030A
1 995 $

1988 Toyota 4X4
Manuel, # 2-8225A
6 995 $

1986 Reliant
Automatique, # 1-7725A
3 995 $

1985 Caravan
Auto., 5 passagers, # 2-8135A
4 995 $

1986 Sunbird
Automatique, # 1-8175A
4 995 $

1985 Dodge B-150
6 cyl., auto., # 0-5630A
2 995 $

Ces voitures sont vendues telles quelles

Kilbec AUTOMOBILE INC.
Plymouth · Camions Dodge · CHRYSLER
812, boul. Maloney ouest, Gatineau, 568-1414

1989 OMNI 4 portes, automatique, très propre, 55,000 km, certifié, #4721, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 PONTIAC Tempest, 40,000 km. Garantie transférable. Excellent état. Pas cher. 778-9607.

1989 SPIRIT, 30,000 km, état neuf, 5 ans garanti. 246-0204.

1989 SUNBIRD, 50,000 km, toute équipée, $6,700. 561-4799.

1989 TEMPO GL, tout équipée, très bon état, 2 ans de garantie prolongée, 23,000 km, demande $8,900. Soir: 568-6056.

1989 TOYOTA Tercel, 47,000 km, manuelle, beige, impeccable, $8500. Après 17h 568-0800.

1990 CUTLASS Supreme International, 2 portes, toute équipée, garantie 3 ans, noir et argent, excellent état, $17,000 négociable. 684-2455.

1990 DODGE Shadow, 5 vitesses, $7,400 négociable. Après 17h: 986-1364.

1990 FIREFLY, 5 vitesses, excellent état. Doit vendre! $6,000. 986-5036.

1990 MAZDA 323 DX, rouge, am-fm-cassettes, garantie 5 ans, **$7,900** négociable. 771-5174.

1990 TOYOTA Tercel, 22,000 km, manuel, négociable. 595-2972.

1991 BUICK Park Avenue, 5,700km, entièrement équipée, toit ouvrant, $29,500. 595-0751.

1991 FIREFLY, blanche, équipée, garantie, $6000 ferme. 685-0228.

1991 FORD Escort LX, 4 portes, hatch back, air cli., am-fm cassettes, 48,000 km, $8,500. Soir, 281-2184.

1991 JEEP, toit mou, 10,000 km, rouge. Marc, jour: 563-2175, après 18h: 243-9183.

1991 TOYOTA Camry LE (7 mois d'usure), rouge, 3,500 km, toute équipée + toit ouvrant électrique, valeur de $24,500 pour $19,000. 745-6783.

$399 A $1,999
Des voitures à votre budget. Appelez-nous! **Laperrière Autos 643-1078.**

$399 A $999
POUR une bonne sélection de voitures pour l'hiver. Appelez-nous! **Laperrière Autos 643-1078.**

CHEZ DENIS AUTO
Sur tous achats de véhicules usagés, les freins sont garantis à vie. **643-5262.**

OMNI 1985, 79,000 km et FORD LTD 1983, v-6, 59,000 km. Les 2 en excellent état. Faut voir! $1,795 ferme. Accepterais 4X4 en échange. 669-7130.

VOITURES A VOTRE BUDGET
De $399 à $1,999. Belle sélection **Laperrière Autos 643-1078.**

VOITURES D'HIVER
Bon choix à partir de $399. Appelez-nous! **Laperrière Autos 643-1078.**

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS véhicules automobiles et camions. **Denis Autos 643-5262.**

ACHETONS voitures et camions. **Laperrière Autos 643-1078.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir de $300; transmission à partir de $75. Entre 7h à 16h: 561-1783.

1978 CHEVROLET Van, intérieur fini, $800. 643-4935.

1980 GMC, 1/2 tonne, boîte fibre de verre, $850. Après 19h 663-5181.

1980 GM Metro, boîte 16 pi., $5,500. 986-8438.

1981 FORD F-150, très bon état, $2,600. 669-3937.

1982 GMC Stepside, 6 cyl. 4 vitesses, parfait état, $2,800. 671-0409.

1982 GMC VANDURA, vitré, $1300. 561-2130.

1983 CHEVROLET S10 Alberta, bon état, boîte fibre de verre, 90,000 km, $3,500. 778-2775.

1984 CHEVROLET S-10, automatique, 4 cylindres. 986-2629.

1984 DODGE Van Ram 150, moteur 318, automatique, très bon état, $2,900 négociable. 771-8244, 720-5016.

1984 F150, repeint, automatique, #4645, $2900. **Denis Autos 643-5262.**

1984 GMC 7000, moteur diezel 8.2 avec boîte de 26 pi. avec chargeur électrique, très bon état, $9,000 ou meilleure offre. 770-8911, après 18h: 827-1307.

1984 PICK-UP Ford F-150, équipement chromé, $6,500. 669-4680.

1985 CHEVY S10, 4 vitesses, V6, peinture neuve (noire), $3,800 ou meilleure offre. Gary 643-1786.

625 CAMIONS A VENDRE

1985 CHEVY Van, $3,400 TPS incluse, #1048. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 NISSAN King Cab, toît ouvrant, radio am-fm, cabine fibre de verre, 150,000 km. $3,200. 459-2776.

1985 TOYOTA, pick up, bleu et blanc, manuel, 4 vitesses, radio, 127,000 km, mécanique A1, $2400. 777-3902.

1986 CHEVROLET Wrangler, très bon état, 71,000 km, $7,000 ferme. Après 17h, 776-1283.

1986 FORD Explorer, 6 cyl., $6000 ou échangrais contre Bronco ou petite van. 827-3109.

1987 CHEVROLET Blazer, V6, 5 vitesses, 73,000 km, très bon état, $8,500. Après 16h: 561-0358.

1987 COMANCHE, $2,950, #1077. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DAKOTA, automatique, bas km, #4715, $6,750. **Denis Autos 643-5262.**

1987 DODGE RMW, 8 cyl., $7500. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

1987 FORD Ranger, 5 vitesses, très bon état, doit vendre. $3,950 négociable. François: 684-6825, 243-1044.

1987 TOYOTA VAN, automatique, "over drive", 669-4191.

1987 TOYOTA Van LE, équipée, 7 places, très bon état. Soir: 669-7083.

1988 FORD F150, très bon état, 5 vitesses, $7,900. 669-6977.

1989 AEROSTAR, V6, automatique, #4719, $5900. **Denis Autos 643-5262.**

1990 JEEP YJ, 37000 km, $11,500, Jacques. 643-4296.

CAMION et "camper" de 13 1/2 pieds, équipé comme motorisé. Info: 267 Notre-Dame, Gatineau. 643-4341.

CHEZ DENIS AUTO
Sur tous achats de véhicules usagés, les freins sont garantis à vie. **643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1973 WINNEBAGO, excellent, certifié, échange accepté, stock A-2133. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1979 FORD Bronco, V8, automatique, #4239, $2900. **Denis Autos 643-5262.**

1983 CHEVROLET 1/2 tonne, manuel, excellent état, certifié, am-fm-cassette, $4,000 négociable. 281-9562.

1984 FORD Bronco II, 4 vitesses, roues "chromées", pneus neufs, $3,500. 819-449-6265.

1985 BLAZER 4x4, 5 vitesses, 110,000 km, $4,950 négociable. 986-1900.

1986 JEEP Comanche, 5 vitesses, 81,000 km, 4 pneus neufs, cabine fibrobec, C.B., $5,800. 663-7463.

1987 GMC Jimmy, V6, tout équipé, #4743, $8900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 DODGE Ram, bas km, avec pelle. #4687, $11,750. **Denis Autos 643-5262.**

1989 BLAZER Silverado, comme neuf, échange accepté, stock A-2127. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1989 FORD Ranger STX, 6 cyl., $11,900. 986-5598, Marc.

1989 NISSAN Pathfinder, "trail boss" 4x4, air cli., V-6, comme neuf, valeur $33,000 demande $18,500 négociable. Demandez Gerry 684-4251.

1989 SUZUKI SideKick, 5 vitesses, toit vinyle, cassette, 22,000 km, très propre, prix à discuter. 595-9116.

1989 TOYOTA 4Runner Edition spéciale, garantie km illimité jusqu'en 1994. Prix à discuter. 663-3277.

1990 BRONCO, A-1, échange accepté, stock A-2132. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1990 FORD Pick Up, Super Cab, tout équipé, $21,000. 772-0376.

1990 GMC 3/4 tonne, cabine allongée, boîte courte, moteur 350, tout équipé, 28,000 km. 682-3535.

1990 PATHFINDER XE, v-6, automatique, 4 portes, 30,000 km, garanti, $18,700. 819-648-5127.

CHEZ DENIS AUTO
Sur tous achats de véhicules usagés, les freins sont garantis à vie. **643-5262.**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

PLUS de 15 stationnements mensuels disponibles au centre-ville de Hull, coin du Portage et Laval, $65/mois. 778-2634.

REMISAGE intérieur, octobre à mai, voiture ou bateau, 18 pi. et moins. 243-3426.

STATIONNEMENT, près Terrasse de la Chaudière, $50/mois. 595-1987.

663 MACHINERIE

1984 GMC 7000, moteur diezel 8.2 avec boîte de 26 pi. avec chargeur électrique, très bon état, $9,000 ou meilleure offre. 770-8911, après 18h: 827-1307.

FENDEUSE à bois hydraulique pour tracteur de ferme, excellent état, $950. 1-613-443-3408.

GROSSE génératrice diezel 30 KVA, moteur Perkins 120-208 avec remorque, comme neufs, $4,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

VAN pour entrepôt, 45 pieds, 2 essieux, $2,500. 770-8911, après 18h: 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1986 HARLEY DAVIDSON, 1100 C.C., très bon état. 663-7913.

1987 HONDA Shadow, 1100 C.C., impeccable, 11,000 Km., $4,600 négociable. 684-7761 après 18h.

1988 HONDA TRX, 250R, 2800$.
1987 HONDA CR250, 1500$.
1984 HONDA V65, 2600$.
983-6657, 771-8832.

1988 YZ125, avec équipement, $1200 négociable. J. F. Lemieux, 777-4334 595-0797.

RECHERCHE YSR50 ou 80. Alain 246-0459.

SUZUKI GS, 550 ES, 1984, "full ferring", bas millage, $1,500. 778-0152.

670 MOTONEIGE

1981 INVERSE Bombardier 500 forces, $1,800. 663-2919.

1982 BOMBARDIER Everest 500, $2,000 ou meilleure offre. Guy: 827-3225.

1990 POLARIS Star Track, idéal pour trappeur, $2,000. 819-449-6265.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir de $300; transmission à partir de $75. Entre 7h et 16h: 561-1783.

1985 FORD Tempo; 1981 Renault, moteur 350; accessoires de 4X4; 1981 Pheonix. Denis, 663-7052.

2 MICHELIN d'hiver 195-65-15, XMS100, 6,000 km. 243-1783.

4 MAGS de Mustang Cobra 1990 avec pneus, $600. 243-5758.

BOMBARDIER J-5, à réparer ou pour pièces. $1,150. 457-9043 après 17h.

SABLEUSE Myers, 1 an d'usure, $1,700. 778-7305 après 12h.

673 REMORQUES

4 ROUES, tandem, boîte 5 pi., X 9 pi., X 30 po., de haut, $1500. 561-4363.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN et réparation: autos, camions, petits moteurs. 827-0566.

677 ROULOTTES

1968 GOLDEN Falcon, 20 pi., 6 places, $2,500. 778-0677.

1973 WINNEBAGO, excellent, certifié, échange accepté, stock A-2133. Cyrville Chrysler, M. Lecler ou M. Lyrette: 749-8655.

1976 LIONEL, 28 pi., équipée, "ac-dc", rallonge 18x12, extérieur fini, $8,000. 746-4259, 764-3306.

AUTOBUS, 36 passagers, état A-1, idéal pour conversion en motorisé, $5,000. 595-0396.

CHASSEURS! roulotte 15 pi., couche 5, tout équipée, toilette, réfrigérateur, poêle, excellent état. 663-3600.

ROULOTTE Traveliner, équipée, 24 pi., bon état, $4,900 négociable. Aux intéressés seulement. 669-4399.

SUPER spécial. 1990 Bonair "Fifthwheel", 32 pi., micro-ondes, am/fm. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

4 ROUES Suzuki 230, 1986, comme neuf, avec charrue, $2,700. 281-0708.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1981 GLASTRON 19 pi., 185 forces, 2 toits, remorque E.Z. Loader 5.5. M. Blondin: 771-3022, 771-9983.

1988 JOHNSON 4.5 forces, $500. 819-449-6265.

ALUMINIUM 14 pi. Springbok, avec toit, volant et remorque. 455-2666.

LANDAU 14 pi, aluminium, moteur 6 forces Mercury. $700. 281-1233.

SPRINGBOK, Pro 162, moteur 40 forces, remorque et accessoires. Faut vendre. Prendrais échange: chaloupe, moteur, remorque ou moto 4 roues. 985-0325.

VOILIER 18 pi., + remorque, $5000 négociable. 231-2879.

VOILIER 24 pi. Shark, tout équipé, quillard, avec remorque, $7,750. François: 684-6825, 243-1044.

NÉCROLOGIE

AUGER ROBINSON - Mme Jeannine, est décédée le mardi 15 octobre 1991, à l'âge de 72 ans. Jeannine Beaulne, épouse en premières noces de feu Guy Auger et en deuxièmes noces de feu Earl Robinson. Mère de Pierre et Monique d'Ottawa. Elle reposera jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le vendredi 18 octobre, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

BELAIR - Mme Yvette née Gorley, de Gracefield, est décédée le 14 octobre 1991, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Aldéric Bélair et fille de feu Joseph Gorley et de feu Emilia Robinette. Elle laisse 1 fils: Roger de Maniwaki; 1 fille: Mona de Val Seneville; 4 soeurs: Juliette (Marcel Danis) de St-Georges de Beauce, Fleurette (Jean-Marie Danis) de Messines, Thérèse (Langeville Trépanier) et Cécile toutes deux de Floride E.U.; 1 petite-fille: France; 1 ami très cher M. Léo Parker ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE McCONNERY du 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu samedi le 19 octobre à 11h, en l'église St-Raphael de Messines et l'inhumation au cimetière paroissial. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à l'association de votre choix seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des Coeurs et Marguerite Bruyère pour faveurs obtenues.
J.BOIVIN

BISSONNETTE - Richard, décédé le 15 octobre 1991, à l'âge de 59 ans à l'Hôpital Général de Cornwall. Il était le fils de feu François Xavier et Léonie Léger de Fournierville, Ontario. Il laisse dans le deuil sa femme Donalda Cooper; 1 fils: John; 2 filles: Joanne et Helen ainsi que 6 petits-enfants. Il était le frère de Colombe (Mme Florient Patenaude), Thérèse (Mme Ronald Caron); 3 soeurs religieuses, Sr Jeannine, Sr Rachel et Sr Denise, ainsi que 3 frères: Roger, Laurent et Yvon. Le défunt sera exposé au SALON FUNERAIRE CORNWALL, 20, 7ieme rue ouest à Cornwall. Heures de visites: jeudi le 17 octobre de 12h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 octobre à 14h à la paroisse St-Jean-Bosco à Cornwall. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame à Cornwall. Vos dons à la Société du cancer seraient grandement appréciés.

FEENY - Mme Yvonne E. est décédée dans un hôpital local le mercredi 16 octobre 1991, à l'âge de 79 ans. Yvonne E. Parent, épouse de feu Walter Feeny. Mère de Walter (Suzanne Malette) de Templeton, James (Pamela Childs) de Vanier, Robert (Kham Phongphrachanxay) d'Ottawa. Grand-mère de 7 petits-enfants. Soeur de Gérald de Hull. Elle reposera jeudi de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h en la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique samedi le 19 octobre en l'église Assumption à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. G.A.

NÉCROLOGIE

COUTURE - Mme Rosidèle née Deault, est décédée le 16 octobre 1991, à Gatineau, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Florent Couture et fille de feu Donat Deault et de feu Rosa Meloche. Elle laisse 3 fils: Gilles (Marilyn Pound) de Détroit, Michel (Lise Rozon) de Gatineau, et Guy (Deborah Blanchfield) de Gatineau; 1 fille: Colette (Roland Cadieux) de Gatineau; 2 frères: Urbain Deault d'Ottawa, Denis Deault de Rockland; 1 soeur: Gracia Thibert de Chelsea; 2 demi-soeurs: Marie-Paule Louis Seize et Thérèse Dutrisac, ainsi que plusieurs petits-enfants, 1 arrière-petit-enfant, beaux-frères, belles-soeurs et neveux. Un service religieux sera célébré à 10h, le samedi 19 octobre 1991, en l'église St-René Goupil. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations: 778-2425.

DUPONT - M. J. Albert de Plantagenet Ontario, époux en première noces de feu Kathleen Beaudry et en deuxième noces de Lucienne Sabourin, est décédé subitement mardi le 15 octobre 1991, à l'âge de 75 ans. M. Dupont fut maître de poste à Plantagenet durant de nombreuses années ainsi que vétéran de la 2ième guerre mondiale. Outre son épouse, il laisse dans deuil ses enfants: Jean et Lyse; ses frères et soeurs: Corinne, Henri, Julia, Marie-Rose et Marie-Anne ainsi que ses petits-enfants: Marc-André, Marie-Claude, Alix et Anne. Il reposera au SALON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS de Plantagenet, jeudi le 17 octobre à compter de 14h. Service religieux vendredi le 18 octobre à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, **cependant** vendredi, il n'y aura pas de visites au salon funéraire.

HEBERT - Mme Berthe née Gilbert, est décédée le 15 octobre 1991, à Ottawa, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Gilles Hébert. Elle laisse 1 fils: Paul (Jeannette Giroux) de Gloucester; 1 soeur: Rachèle (feu Conrad St-Hilaire) de Trois-Rivières. Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs: Yvonne, Rolande, Marcelle, Aurèle, Armand. Un service religieux sera célébré à 11h, le samedi 19 octobre 1991 en l'église St-Benoit Abbé. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Société du rein seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations: 778-2425.

JOLICOEUR - Mlle Rita, de Hull, est décédée le 16 octobre 1991, à l'âge de 68 ans. Elle était la fille de feu Raoul Jolicoeur et de feu Marie-Anne Céré. Elle laisse 1 frère: Gérard (Fernande Morin); 2 soeurs: Yolande (Michael O'Keefe) et Gilberte (Marcel Morin). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, les funérailles auront lieu samedi le 19 octobre à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** Inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre Elisabeth Bruyère (soins palliatifs) ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE 770-1300.**

LABROSSE - M. Wilbrod, est décédé à l'hôpital Hôtel Dieu, le mardi 15 octobre 1991, à l'âge de 83 ans. M. Labrosse était domicilié au 625 rue Gloucester. Cher époux de Donalda (Gervais) Sullivan et d'un précédent mariage, époux de feu Jean Steeves. Cher père de: Marcel Labrosse (Ethel) de Dollard des Ormeaux, Mme Odette Van Vlaardingen de Nepean et Mlle Lisanne Labrosse de Cornwall. Cher frère de: Mlle Georgette Labrosse et Madeleine (Mme Irenée Leclair) tout deux d'Alfred, Pauline (Mme Gilles Doré) de Dorval, Anita (Mme Gaston Parent) de Montréal et Mme Fernande Giraldeau de Dorion. Lui survivent également 7 petits-enfants et 2 arrière-petites-filles. Il repose à la MAISON FUNERAIRE MILLER INC., 326 rue Augustus à Cornwall, mercredi et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles vendredi le 18 octobre 1991, en l'église St-Columban de Cornwall, à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons en sa mémoire, à l'Association pulmonaire seraient très appréciés par la famille.

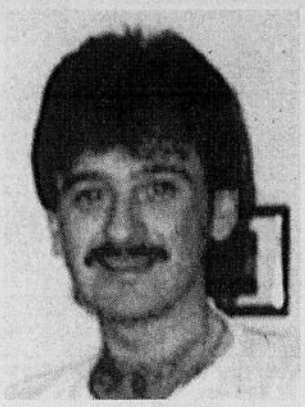
LALONDE - M. René de Cumberland, est décédé mercredi 16 octobre 1991, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Dora Brunet. Fils de feu Rose-Alma Cardinal et de feu Omer Lalonde. Il laisse également 4 fils: Denis (Paulette Lemay) de Rockland, Régent (Virginia Latulippe) d'Ottawa, Gerry (Susan Jones) de Cumberland, Pierre Yves (Mary DeGroot) de Cumberland; 1 fille: Suzanne (André Rollin) de Navan; 3 frères: Cécilio, Vianey et Roma; 4 soeurs: Solange Lalonde, Thérèse Boyer, Soeur Yvette Lalonde et Darquise Desjardins ainsi que 15 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Prédécédé par 1 frère: Yves. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET ET FILS LTÉE, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles samedi 19 octobre à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.

LEMENS - M. Xavier, du Lac Ste-Marie, est décédé le 14 octobre 1991, à l'âge de 64 ans. Il était le fils de feu Barthelemy Lemens et de feu Albertine Roberge. Il laisse son épouse Madeleine Joly; 1 frère: Marcel du Lac Ste-Marie; 1 soeur: Mme Rollande Lafond de Kirkland Lake, Ontario. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. A la demande du défunt, **il n'y aura pas de visite au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée jeudi le 17 octobre à 14h, en l'église St-Nom de Marie, Lac Ste-Marie**, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, 268 bl. St-Joseph, Hull, Qc J8Y 3X9 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP 770-1300.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marguerite d'Youville pour faveur obtenue.

D.L.



PILON - M. Richard, est décédé le 15 octobre 1991, à Gatineau, à l'âge de 32 ans. Il était le fils de feu Robert Pilon et de Cécile Girard. Il laisse 2 frères: Gérard (Annette Bélec), André (Monique Saucier) tous deux de Gatineau; 2 soeurs: Claudette (Rolland Pépin) et Lorraine (Pierre Villeneuve) toutes deux de Gatineau; 1 cousine: Mme Diane Girard-Patry de Buckingham et 1 oncle: Henri Pilon de Vanier, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par 2 frères: Raymond, Jacques (Diane Brazeau). Un service religieux sera célébré à 15h, en l'église St-François de Sales, samedi 19 octobre 1991. Il repose à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 664 bl. Maloney Est, Gatineau. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de 13h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour informations, 778-2425.

BOUCHARD - Mme Gertrude née Lavoie, est décédée le 15 octobre 1991, à Hull, à l'âge de 67 ans. Elle fut à l'emploi des Frères du Sacré-Coeur d'Ottawa pendant 20 ans. Elle était l'épouse de Maurice Bouchard et fille de feu Horace Lavoie et de feu Zoë Levesque. Elle laisse 1 fils: Michel (Sandy Manning) d'Ottawa; 1 fille: Madeleine (Gilles Langevin) de Gatineau; 4 frères, 3 soeurs, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines ainsi que 5 petits-enfants: Luc, Jacques, Claude, Julie et Chantal; 1 arrière-petit-fils: Patrick. Un service religieux sera célébré à 10h, vendredi le 18 octobre, en l'église St-Mathias de Cabano. Inhumation au cimetière paroissial. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations 778-2425.

REMERCIEMENTS

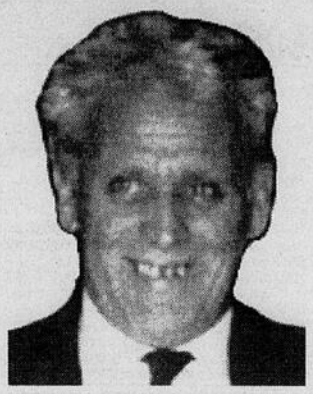
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.A.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

G.T.



FAUBERT - M. Conrad "Toto" de Duclos, Québec est décédé subitement mercredi le 16 octobre 1991, à l'âge de 57 ans. Fils de feu Alexandre Faubert et de feu Gracia Kingsbury. Epoux de Cécile Gauvreau. Il laisse ses enfants: Mario (Hélène Jolicoeur) de Masham, Lisette (Tony Laurin) du Lac des Loups et Linda (Mario Ladouceur) de Masham; 3 petits-enfants: Stéphanie, Jonathan et Anick; 3 frères: Aurèle (Lina Sincennes) de Masham, Yvon (Huguette Robert) de Duclos et Henri (Maria Renaud) de Masham; 4 soeurs: Lilianne (Max Delavilla) de Toronto, Jeanne (Maurice Dignard) de Sudbury, Simone (Philippe Péloquin) de St-Zotique et Claudette (Gilbert Gagné) de Duclos. Il laisse également sa belle-mère: Mme Dora Gauvreau de Masham ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham samedi le 19 octobre suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: vendredi 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

G.B./A.P.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

AUGER ROBINSON - Mme Jeannine
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

BISSONNETTE - M. Richard
Départ du salon funéraire Cornwall, 20, 7ième Rue Ouest, Cornwall pour funérailles à 14h, à la paroisse St-Jean Bosco, Cornwall.

BOUCHARD - Mme Gertrude
Le service aura lieu à 10h, en l'église St-Mathias de Cabano.

DUPONT - M. J. Albert
Départ du salon funéraire Lamarre et Fils de Plantagenet pour service religieux à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet.

LABROSSE - M. Wilbrod
Départ de la maison funéraire Miller Inc., 326 rue Augustus, Cornwall pour funérailles à 10h, en l'église St-Columban, Cornwall.

McANDREW - Mme Dorina
Le service aura lieu à 11h, en l'église St-Grégoire, Buckingham.

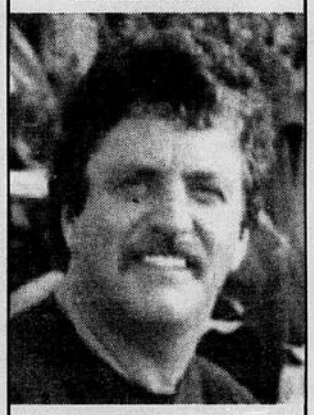
IN MEMORIAM

Henri Robert Charron et Yvette Faubert

Chers parents,
Le 17 et le 31 décembre 1989, le Seigneur a fermé vos paupières à jamais, nous laissant dans une terrible souffrance. Il nous avait prêté un père merveilleux, au coeur d'or. Une maman d'une bonté extraordinaire; aujourd'hui, maman ce serait ta fête. A tous les jours, en pensant à vous, nous entendons vos douces voix qui ne sont que souvenir. De là-haut, continuez à veiller sur nous comme vous l'avez toujours fait sur la terre. Chers parents, nous gardons de vous, le souvenir d'un bonheur irremplaçable. Soyez heureux là-haut, près de Dieu, dans ce beau jardin de roses.

Votre fille Denise, votre gendre Gilles Binet, vos petits-enfants Marc, Michel, Christine, Yves, vos arrière-petits-enfants, Jonathan et Maxime.

IN MEMORIAM



HOULE - A la douce mémoire de Richard Houle, décédé le 17 octobre 1990. Nous nous demandons pourquoi tu nous a été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessées et que tu es en paix. Pas un seul jour, sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ta soeur Suzanne et une amie sincère Denise.

IN MEMORIAM

CHARTRAND - A la douce mémoire d'un époux et père très cher, M. Ubald Chartrand, décédé le 16 octobre 1990. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 19 octobre, en l'église Ste-Trinité de Rockland, à 17h.

Ton épouse Marguerite, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.J.B.

IN MEMORIAM

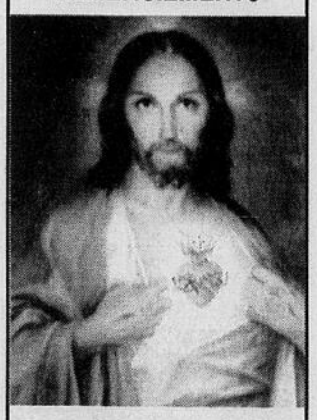
ARTHUR NERBONNE

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé. Quatre années se sont écoulées depuis ton départ si brusque le 17 octobre 1987. Nous pensons à toi tous les jours. Ton courage, ton désir de vivre et ton sourire restent vivaces et nous accompagnent partout.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau, le dimanche 20 octobre 1991, à midi. Une messe sera également célébrée à Toronto.

Yvette, Lisette, André et Verd

REMERCIEMENTS



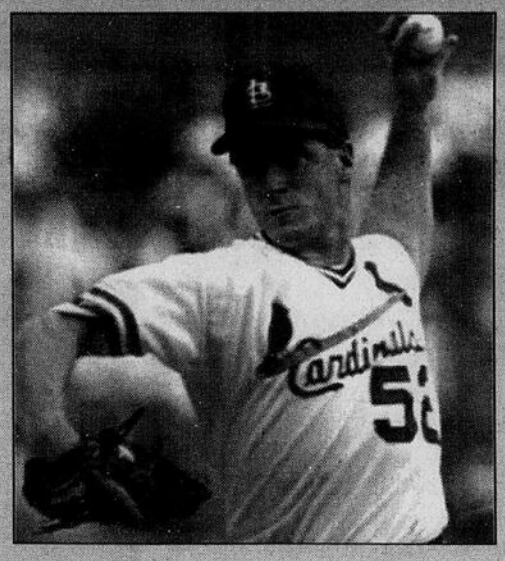
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. R.J.G.C.

Suite à la page 57.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 17 OCTOBRE 1991

Retour triomphal de Cormier

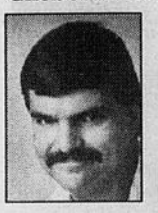
Rhéal Cormier a reçu un accueil triomphal à son retour chez lui à St-André, au Nouveau-Brunswick. Il a passé une journée fort bien remplie, dimanche. Une messe a d'abord été célébrée en son honneur à l'église de Cap-Pelé. Il a ensuite participé à une longue séance d'autographes et la journée s'est terminée par une soirée sociale. «Ca faut chaud au coeur de voir que le monde te supporte autant», a révélé le jeune gaucher des Cards de St.Louis. «A l'église, les gens m'ont réservé une ovation debout quand je me suis levé pour dire un mot. Les jeunes sont venus en grand nombre et j'espère que je suis un exemple pour eux.»



Les nouveaux propriétaires: des Américains de Detroit

Les Riders ne sont plus orphelins

OTTAWA Après 85 jours d'orphelinat, les Rough Riders d'Ottawa seront adoptés aujourd'hui par les Américains de Detroit Bernard et Lonie Glieberman.



MARC BRASSARD
LeDroit

La vente de la franchise que la Ligue canadienne de football a opéré dans l'intérim sera officiellement confirmée à 13 h lors d'une somptueuse conférence de presse, au Centre national des arts et dont les Glieberman seront les hôtes .

Bernard Glieberman, père de Lonie, a passé la journée d'hier à inspecter les livres et les installations du club au parc Lansdowne. Et le président de la firme Crosswinds Communities n'a rien trouvé pour lui faire changer d'idée à quelques heures de la prise de possession de l'équipe.

Au contraire, il parlait déjà d'investir des sommes importantes dans l'organisation: «Vous ne pouvez par mener une équipe de football sur un budget de bouts de lacets», a dit Glieberman père en entrevue hier après-midi. «Nous sommes prêts à investir ce qu'il faudra, à fournir le capital nécessair pour avoir une équipe bien rôdée.»

«Un peu d'amour»

Bernard, qui en était à sa première visite à Ottawa, s'est dit impressionné par ce qu'il voit déjà au sein de l'organisation: «Dans toutes les bonnes organisations, il doit y avoir des gens de qualité et j'en vois déjà beaucoup ici», a-t-il souligné. «Tout ce dont ils ont besoin, c'est d'un peu d'amour et de pas toujours à s'inquiéter de problèmes d'argent.»

Parlant d'argent, les Glieberman ont refusé de discuter du prix d'achat de la franchise. Pas plus que les dirigeants de la LCF. Ceux-ci ont dépensé entre 1 et 1,5 million $ pour tenir les Riders à flots après que les anciens propriétaires eurent démissionné en bloc le 24 juillet dernier et que le circuit eut pris la franchise en tutelle deux jours plus tard.

FRANCOIS ROY, LeDroit

Lonie Glieberman et son père Bernard veulent garder les Riders à Ottawa.

Il semble cependant que les nouveaux propriétaires n'auront qu'à débourser un montant nominal (quelque chose comme 500 000 $) tout en remboursant un prêt de 366 000 $ consenti par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton en 1989. Ils devront assumer les pertes d'ici la fin de la présente campagne et régler quelques dettes mineures à certains petits créditeurs.

«Tout ce qu'on peut dire, c'est que nous achetons le club parce qu'il représente un excellent investissement à ce moment-ci, dans une ligue qui est en voie de retourner à ses jours de gloire», a indiqué Lonie Glieberman, celui qui a convaincu son père d'investir dans le club.

Pas de déménagement

Tous deux se défendent bien de n'acheter les Riders que pour les déménager dans leur patelin: «Nous sommes ici pour Ottawa, pas pour autre chose», a laissé tomber Lonie.

«La ligue va probablement aller aux Etats-Unis (via une expansion), mais c'est la décision du circuit. Nous, c'est le marché d'Ottawa, et particulièrement ses fidèles partisans, qui nous attire.»

Les Glieberman disent qu'ils ne sont pas pressés d'effectuer des embauches, notamment pour le poste vacant de responsable des opérations football. Il y a aussi la question de savoir s'ils seront capables de convaincre la directrice générale Jo-Anne Polak de demeurer en poste lorsque son contrat arrivera à échéance, en décembre prochain.

«Jusqu'à nouvel ordre, Jo-Anne est la grande responsable de cette équipe», a lancé Bernard Glieberman.

Autre texte sur la vente en page 57

Une migraine de trois mois qui prend fin

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Pour la Ligue canadienne de football, l'annonce de la vente des Rough Riders d'Ottawa aux Glieberman de Detroit, aujourd'hui au CNA, mettra un terme à une migraine qui aura duré trois longs mois.

«Nous allons maintenant continuer le reste de nos vies», n'a pu s'empêcher de soupirer le président du Bureau des Gouverneurs, Phil Kershaw, lorsque rejoint à son bureau de Régina hier.

Ce dernier, qui est aussi président des Roughriders de la Saskatchewan, a indiqué que les gouverneurs de la ligue ratifieront la transaction «le plus tôt possible», probablement par le biais d'un appel-conférence qui aurait lieu vendredi. «C'est une affaire très urgente pour nous», a ajouté Kershaw, soulignant que la fermeture de ce dossier embarassant pour la LCF «apporterait une nouvelle crédibilité à la ligue».

Le commissaire de la LCF Donald Crump, qui sera présent à la conférence de prese de cet après-midi, soulignait de son côté qu'il était «heureux de voir enfin des propriétaires responsables à Ottawa, c'est certes un soulagement pour les autres propriétaires, la ligue et moi-même».

Fiche de 6-6

Crump, qui agissait comme président par intérim des Riders,terminera donc son règne avec une fiche de 6-6 sur le terrain, après avoir congédié un entraîneur (Steve Goldman), embauché son successeur (Joe Faragalli) et discuté avec de nombreux acheteurs potentiels (au moins cinq connus).

Ce retour à la propriété privée des Riders ne laisse maintenant plus qu'Edmonton, la Saskatchewan et Winnipeg comme clubs opérés par des organismes communautaires dans la LCF. Toronto (avec Bruce McNall et compagnie), Hamilton (David Braley), la Colombie-Britannique (Murray Pezim) et, plus récemment, Calgary (Larry Ryckman) sont tous sous propriété privée.

LES SPORTS

Gala au Palais des congrès de Hull

Les sportifs de l'Outaouais à l'honneur

François Drapeau
LeDroit

HULL Une cinquantaine d'athlètes, d'entraîneurs, d'équipes, d'organismes et de personnalités sportives et communautaires seront honorés ce soir devant plus de 600 personnes dans le cadre de la soirée du Mérite sportif hullois au Palais des congrès.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

La soirée sera placée sous la présidence d'honneur de Jean-Paul «Lally» Lalonde.

Dans la liste des nombreuses mises en nomination (voir tableau voisin), au niveau des athlètes, on constate que le calibre se relève d'année en année, aux niveaux provincial, national et même international. Il suffit de penser aux Tina Poitras, Roxane Lafrance, Frédéric Cormier, Mélanie Quevillon, Mikel Daoust, etc.

Suspense

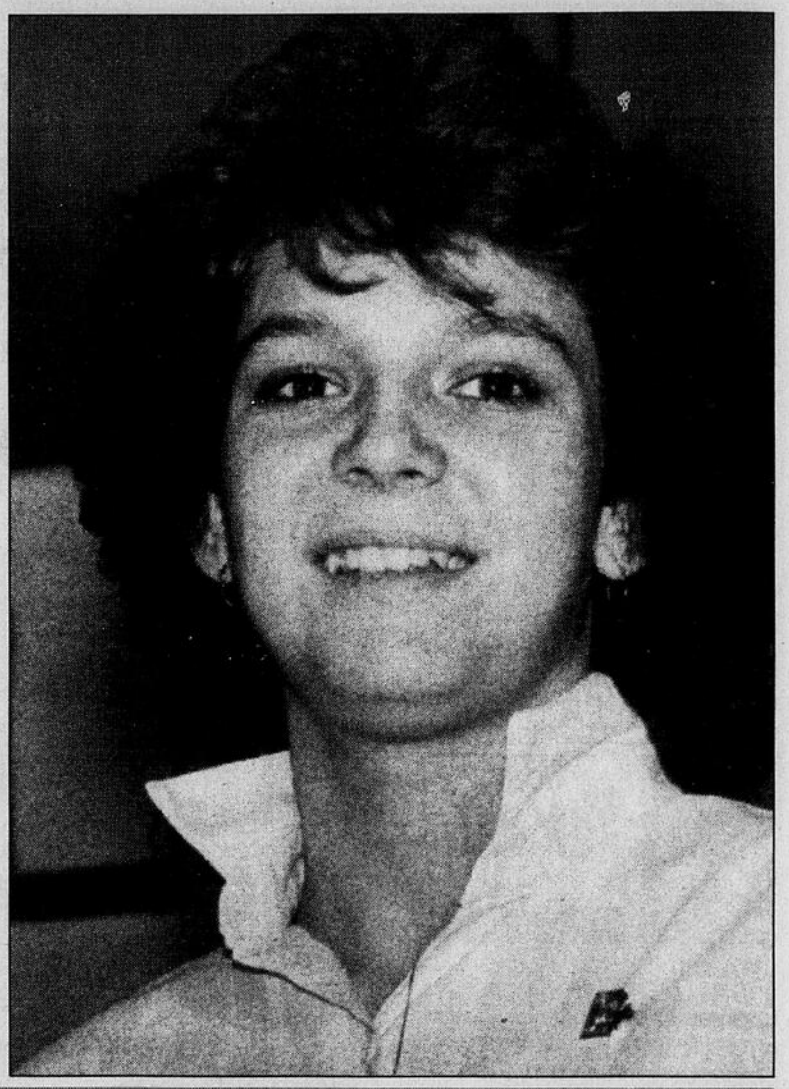
Qui succèdera à Lucie Bertrand, l'athlète par excellence choisie au Mérite de l'an dernier? Deux athlètes seront en fait particulièrement honorés: l'athlète par excellence au niveau national et international, et celui ou celle au niveau provincial, régional et local.

Les organisateurs, les membres du club Kiwanis de Hull, ont aussi profité de cette soirée pour lancer le tout nouveau Temple de la renommée du sport de Hull (voir autre texte).

A signaler par ailleurs que grâce à de généreux commanditaires on remettra des bourses aux athlètes.

Autres catégories

Outre les athlètes, on reconnaîtra, dans le volet sportif, les mérites de l'entraîneur par excellence, de l'équipe par excellence, de l'organsme de l'année, d'un citoyen méritant et d'une personnalité sportive. Dans le volet communautaire, on reconnaîtra l'organisme de l'année et un citoyen méritant qui se seront démarqués par leur implication communautaire.



ARCHIVES

Qui succèdera à Lucie Bertrand, l'athlète par excellence choisie au Mérite de l'an dernier? On voit ici la lauréate lors de la remise d'un autre prix, il y a quelques années.

Dix personnalités intronisées au nouveau Temple de la renommée

François Drapeau
LeDroit

HULL Dix personnalités sportives et organismes hullois seront intronisés ce soir au tout nouveau Temple de la Renommée du sport hullois, une initiative du club Kiwanis de Hull, dans le cadre de la soirée du Mérite sportif hullois au Palais des Congrès.

Parmi les récipiendaires, on retrouve le journaliste du journal LeDroit Marcel Fortin qui a consacré sa vie à promouvoir le sport amateur.

Toujours aussi humble, Marcel Fortin se demande bien ce qu'il fait là: «Ils auraient pu choisir quelqu'un d'autre à ma place. Mais au niveau de la création du Temple, je pense que c'est une bonne chose. Hull avait besoin de quelque chose de ce genre-là. Ca crée de l'intérêt».

Le plus vieil athlète

La renommée n'a pas d'âge et Pierre «Pit» Desjardins peut le prouver. À 94 ans, il est le plus vieil athlète encore vivant de l'Outaouais. Il était un joueur réputé de baseball dans les années 20, 30 et 40.

Parmi les autres premiers membres intronisés, on retrouve les regrettés Jules Cholette et Robert «Bob» Guertin. Dans ses nombreuses activités, Jules Cholette s'est particulièrement signalé au hockey. Dans ce sport il a participé aux Jeux olympiques de 1936 et avec les Froodmines de Sudbury il a remporté la Coupe Allan en 1936-37. En 1938-39 il faisait partie de l'équipe de Valleyfield qui a remporté les honneurs de la ligue provinciale.

Pour sa part Bob Guertin a été joueur, instructeur, animateur et organisateur dans plusieurs sports et activités. Il a été l'un des principaux travailleurs pour l'érection de l'aréna qui porte aujourd'hui son nom.

Grande classe

Le sport un peu plus récent a aussi vu des athlètes de grande classe. Ainsi on retrouve le sauteur à skis Gerry Gravelle qui a déjà porté les couleurs de l'équipe nationale.

Il y a aussi le lanceur de fastball Paul Desabrais qui entrera ce soir dans un quatrième Temple de la renommée après ceux de Softball Canada, d'Ottawa et du Hull-Volant.

Plus près de nous il y a la championne canadienne de ski nautique pendant six années consécutives Hélène Grégoire.

Et il ne faut pas oublier non plus le tireur à la carabine de gros calibre Alain Marion qui, comme le bon vin, semble toujours s'améliorer en vieillissant. Il est déjà du Temple de la renommée d'Ottawa et le printemps dernier il a reçu l'Ordre du Canada, l'un des rares athlètes de l'Outaouais à l'avoir obtenu avec Guy Lafleur.

Au chapitre des organisateurs, les Kiwaniens n'ont pas oublié Jean Belleau dont les activités ont été, et sont toujours, éclectiques. On le voit ou l'a vu, dans la boxe, la lutte, le hockey, le baseball, mais aussi dans les domaines social, artistique et journalistique.

Enfin chez les organisations, il était difficile de passer à côté de l'Association sportive et sociale Hull-Volant qui, depuis près de 60 ans,

Voir textes spéciaux sur Marcel Fortin en pages 58 et 59

LES MISES EN NOMINATION

Voici la liste des mises en nominations dans les différentes catégories pour le Mérite sportif hullois qui se déroule ce soir.

Volet sportif

Athlètes par excellence

Médailles d'or: Tina Poitras (athlétisme), Jasmin Poirier (triathlon), Frédéric Bock (baseball), Mikel Daoust (gymnastique), Christian Matte (hockey), Jennifer Morin (nage synchronisée), Mélanie Quevillon (natation), Fernand Cholette (natation des maîtres), Karine Morin (patinage artistique), Anik Lebel (raquette), Sylvie McMillan (ringuette), Frédéric Cormier (ski de fond), André Quenneville (ski alpin), Steve Rita (soccer), Roxane Lafrance (water polo), André Binet (tir à l'arc).

Médailles d'argent: Mylène Dupéré (athlétisme), William Moylan (triathlon), Donald Prophet (baseball), François Isabelle (gymnastique), Yan Faubert (hockey), Mylène Lapalme (nage synchronisée), Jesse Jodoin (natation), Ronald Burns (natation des maîtres), Nathalie Cousineau (patinage artistique), Lucie Bertrand (raquette), Geneviève Bernier (ski de fond), Mathieu Thompson (ski alpin), Fall Bamba (soccer), Catherine Gagnon (water polo).

Médailles de bronze: David Roy (athlétisme), Dominique Tremblay (triathlon), Marc Lecavalier (baseball), Jennifer Lalonde (gymnastique), François Lajeunesse (hockey), Roxane Martin (nage synchronisée), Serge Blais (natation), Chantal Laviolette (natation des maîtres), Emily Portelance (patinage artistique), Stdphane Bessette (raquette), Nicolas Pouyez (ski de fond), François Dallaire (ski alpin), Dominick Bertrand (soccer), Isabelle Viau (water polo), Pascal Bertrand (tir à l'arc).

Entraîneur par excellence:

Denis Shank (athlétisme), Pierre Lemay (triathlon), Jacques Roy (baseball), Michel Violette (gymnastique), Brian Cushman (hockey), Julie Pilon (nage synchronisée), Jocelyn Filiatreault (natation), Annie Proulx (natation des maîtres), Chantal Saikaley (patinage artistique), Lyse Houle (ringuette), Madeleine Barnes (ski de fond), Mathieu Trépanier (ski alpin), Francisco Gonzalez (soccer), Roger Crites (tir à l'arc).

Equipe par excellence

Bantam A du Hull-Volant (baseball), Turbos pee wee C (hockey), les Dynamiques de Hull (ringuette), les Sélects de Hull pee wee (soccer), aquapolo de Hull (water polo).

Citoyen méritant: Brenda Gaignery (baseball), Claude Sauvé (hockey), Hélène Surprenant-Gélinas (natation des maîtres), Carole Coulombe-Murray (patinage artistique), Jacques Dumont (ski de fond), Adrien Venne (ski alpin), Guy F. Cyr (soccer), Daniel Bérubé (water polo).

Organisme de l'année

Association du baseball mineur de Hull, association du hockey mineur de Hull, les Dauphins du Hull-Volant (natation), club des maîtres les Dauphins de Hull (natation des maîtres), club de patinage artistique de Hull, association de ringuette, club Skinouk, club de ski Ullois, association de soccer de Hull.

Personnalité sportive

Annick Barrette (triathlon), Gilles Gaignery (baseball), Judy Millar (gymnastique), Caston Roussel (hockey), Bernard Caron (natation), Georges Piché et Rita-Marie Piché (patinage artistique), Michel Raizenne (ringuette), Guu Huot (ski de fond), Louis De Brienne (soccer).

Volet communautaire

Organisme de l'année

Association athlétique et sociale Hull-Volant, club Vélo Plaisirs, association des rsidents du secteur du Dôme.

Citoyen méritant

Jacques Beaudry (loisirs St-Jean-Bosco), Gilbert Délisle (Hull-Volant), Michel-Pierre Leclerc: association fraternité secteur Fournier).

Olympiques

Fédéric Boivin surpris d'être nommé assistant

François Drapeau
LeDroit

HULL Quand l'entraîneur Alain Vigneault lui a fait comprendre qu'il le nommait assistant, les bras lui en sont presque tombé. Frédéric Boivin ne s'attendait vraiment pas à cette marque de confiance. «Non pas que je n'avais pas confiance de faire le travail, mais il y avais beaucoup d'autres vétérans dans l'équipe».

Mais comme le lui a dit Vigneault en le nommant, il n'est pas question pour autant que le centre de 19 ans modifie son style de jeu pour cela: «Mon rôle est bien défini et quelqu'un doit faire ce genre de travail dans une équipe. À Hull, c'est moi».

Le rôle de Boivin, c'est de frapper, de déconcentrer l'adversaire. Quand il est arrivé avec les Olympiques il y a deux ans, il s'est rapidement créé une réputation de petite peste. Maintenant, il a appris à savoir quand provoquer et quand se tenir tranquille: «Par exemple, quand on vient d'avoir un jeu de puissance, cela veut dire que c'est à ma ligne d'embarquer, et souvent l'arbitre va tenter de niveler les chances. Comme je suis un joueur marqué à leurs yeux, je dois faire deux fois plus attention».

Un réaliste

Boivin n'a pas encore été repêché professionnellement et il est réaliste à ce sujet: «Bien sûr que j'aimerais faire carrière au hockey professionnel, dans la LNH, et mes chances sont un peu meilleures à cause de l'expansion, mais je suis aussi réaliste. Je n'ai pas le talent offensif d'un Paul Brousseau par exemple. Mais j'ai certaines chances car il y a de la place pour un spécialiste de la défensive.

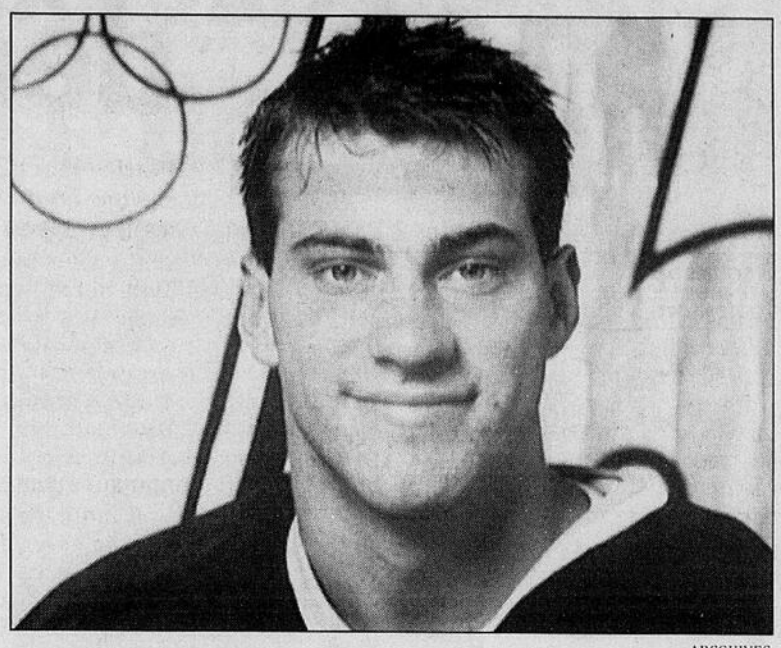
«Je travaille donc très fort dans y parvenir, mais si ça ne marche pas, au moins j'aurai essayé. Il n'y a rien qui m'énerve le plus que les gens qui disent qu'ils auraient pu, mais qui ont abandonné».

Vive les matchs rudes

Le joueur originaire de Saint-Romuald, près de Québec, adore le traffic. Il n'aime pas par exemple affronter le Collège français de Verdun. Il préfère de beaucoup les matches rudes, comme ceux contre Shawinigan, Laval, Trois-Rivières: «Contre Verdun, les gars passent leur temps à essayer de t'éviter et il devient difficile de leur appliquer de solides mises en échec. J'aime le jeu physique. J'ai toujours aimé cela.»

En dehors du hockey, Frédéric Boivin aime se tenir, sortir avec les autres gars de l'équipe. Ce n'est pas le genre intellectuel, mais il n'est pas un manuel non plus soutient-il: «Je ne bouquine pas, mais je ne fais pas grand chose de mes mains non plus. Si ça ne marche pas dans le hockey, j'aimerais me lancer en affaires, peut-être dans l'immobilier. Je pense que je parle assez pour y réussir.

Pour Alain Vigneault, Frédéric Boivin est un élément-clé de son système de jeu: «Il a un rôle ingrat, mais il le remplit très bien. C'est un rôle aussi important et aussi valorisant, sinon moins spectaculaire, que celui de ceux qui marquent les buts», analyse le pilote huillois.



ARCGHIVES

Il n'est pas question que Frédéric Boivin modifie son style de jeu à cause de sa nomination.

«Par exemple, lors de notre dernier match contre Verdun, sa ligne à elle seule a distribuer 29 mises en échec, sur les 85 du match. C'est plus que les défenseurs qui en ont donné 27. Sans que j'aie tenté de joueur systhématiquement ligne contre ligne, ils se sont souvent retrouvé contre le trio de Guillet-St-Pierre-Nobili et ces derniers n'ont rien fait qui vaille. Empêcher l'autre de marquer, c'est aussi important que compter soi-même», conclut Vigneault.

Bon bouffon

Frédéric Boivin a longtemps passé pour un bouffon. Il l'est effectivement, mais dans le bon sens du terme. Il sait quand il est le temps de rire, et quand il est le temps d'être sérieux: «Quand c'est le temps de rire, je suis le premier à le faire. Je ne donne pas ma place. Mais avec le temps j'ai appris qu'il y a un temps pour chaque chose...» explique-t-il avant de s'esclaffer.

Placier blessé à l'aréna Guertin: pas d'accusations de portées

François Gagnon
LeDroit

HULL La Police de Hull ne déposera pas d'accusations criminelles à l'endroit du gardien de but de l'équipe de hockey du Collège Français de Verdun impliqué, mardi soir, dans un incident au cours duquel un placier de l'aréna Robert-Guertin a été blessé.

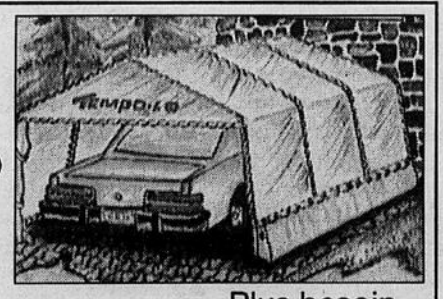
L'incident s'est produit au milieu de la deuxième période.

Retiré du jeu par son entraineur après le cinquième but des Olympiques, le gardien André Boulianne, un gatinois d'origine, a lancé son bâton en direction du banc.

Le bâton a poursuivi sa course jusque dans le corridor sous les gradins atteignant le placier Jean Aubry.

Saisis de cette affaire, des agents ont interrogé le jeune gardien durant la joute.

«Après l'étude du dossier il a été décidé qu'aucune accusation ne serait déposée dans cette affaire», a indiqué hier le lieutenant Claude Papineau de la Police de Hull.



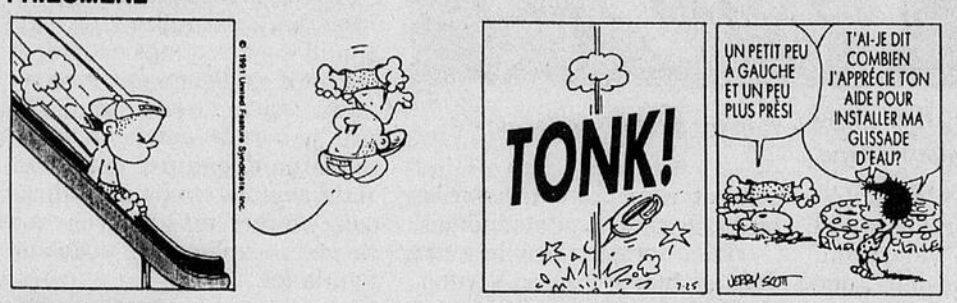
LE SEUL...
LE VRAI...
L'UNIQUE.
(Abris d'auto)
TEMPO
• Vente-location
• Installation
* nouveau * TEMPO-LO
Plus besoin d'ancrages
Piscines Futuriste Hull
725 - F de la Carrière Hull, Qc
Près du SUPER CARNAVAL 778-7665
HEURES D'OUVERTURES:
Lun-Mer 10 h à 17 h
Jeu-ven 9 h à 21 h
Sam 9 h à 17 h

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

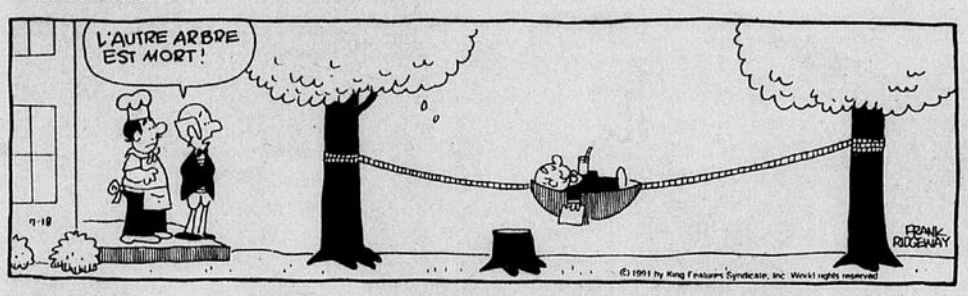
PEANUTS

PHILOMÈNE



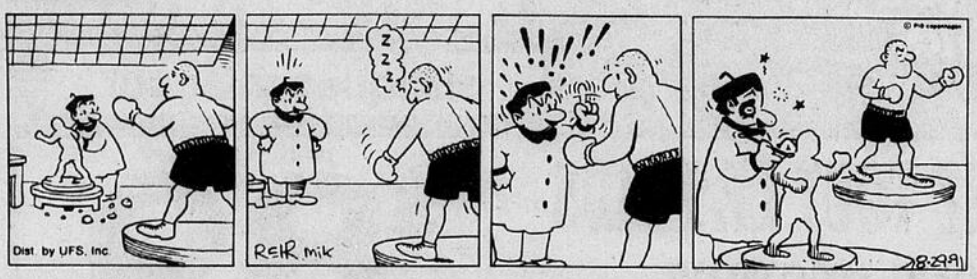
BLONDINETTE

M. ABERNATI



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

LES SPORTS

La guerre est déclarée en F1

Patrice Burchkalter
Agence France-Presse

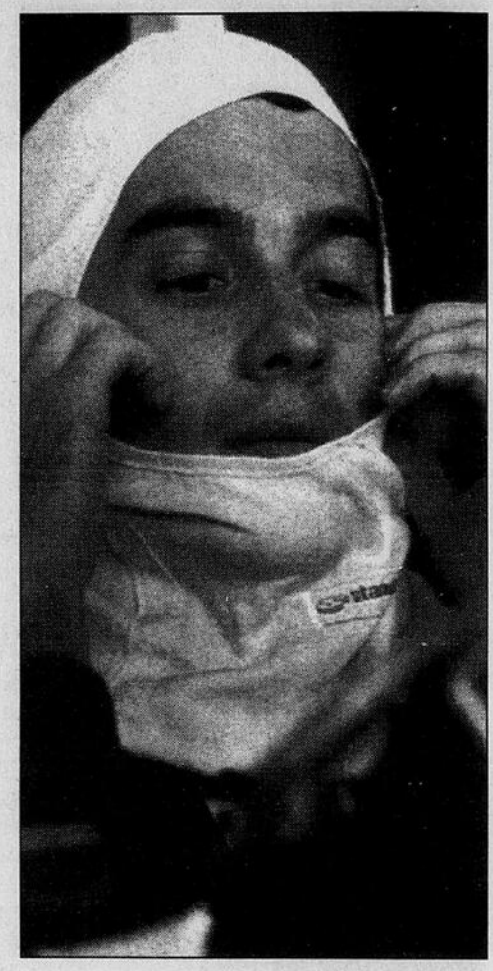
SUZUKA, JAPON La course au titre mondial en Formule 1 est devenue l'occasion d'une «guerre» impitoyable entre les pilotes concernés.

Les relations entre les prétendants ne cessent de se détériorer depuis 1989, année du duel farouche entre le Brésilien Ayrton Senna et le Français Alain Prost, équipiers chez Marlboro McLaren Honda.

Chaque saison, l'inimitié se mue en une haine profonde qui atteint son paroxysme au Grand Prix du Japon, avant-dernière épreuve de la saison.

En 1987 déjà, la cohabitation chez Williams-Honda du Brésilien Nelson Piquet et du Britannique Nigel Mansell avait donné lieu à des altercations verbales. Avec en conclusion une petite phrase du vainqueur final, Piquet, lourde de sous-entendus, «c'est la victoire de la chance sur la bêtise».

Avec Senna, les duels ont pris une autre dimension. Est-ce le propre des «très grands» en Formule 1 de se détester mutuellement au plus fort de la lutte? Comment Senna et Prost hier, Senna et Mansell aujourd'hui, en arrivent-ils à des joutes verbales ou, plus grave, à des manoeuvres d'intimidation en course?



ARCHIVES

Avec Ayrton Senna, les duels entre prétendants au titre mondial ont pris une nouvelle dimension.

Réconciliation

L'an dernier, en septembre, Senna et Mansell s'étaient réconciliés à l'issue du Grand Prix du Portugal, après plusieurs années de dédain, d'accrochages sur et hors de la piste. Le Britannique ne jouait pas le titre mondial et venait même de donner un sérieux coup de main à Senna contre Prost, son équipier pourtant chez Ferrari. C'était l'époque où le Brésilien et le Français manifestaient l'un pour l'autre une antipathie exacerbée.

Cette saison, Prost, pour cause de Ferrari peu compétitive, a abandonné depuis longtemps la lutte pour le titre. Aussi était-il plus facile au Français et à Senna de faire «ami-ami», d'oublier les ressentiments passés, à Budapest en août dernier. En revanche, la belle amitié retrouvée entre Mansell et «Magic» a pris une autre tournure dès que le Britannique s'est replacé en rival dangereux pour le titre.

A Barcelone, voici plus de deux semaines, les rapports tendus ont tourné à l'affrontement lors du traditionnel «briefing» des pilotes, le dimanche précédant le Grand Prix d'Espagne, Senna faisant pleuvoir un déluge d'insultes sur Mansell. Les deux hommes ont même été tout près d'en venir aux mains. Pis, le Brésilien s'est fait menaçant en évoquant Suzuka. «Si Mansell se fait trop pressant, je ne chercherai pas à éviter l'accrochage». Comme l'an passé quand Senna, conscient de la supériorité de la Ferrari de Prost et soumis à la pression du dénouement proche, n'avait pas hésité à pousser le Français hors de la piste quelques centaines de mètres après le départ.

Il faut espérer que dimanche l'histoire ne se répétera pas pour la troisième fois consécutivement et que le duel Senna-Mansell se déroulera lieu dans le respect des règles. Et que le meilleur l'emportera dignement.

Incertitude chez Porsche

Agence France-Presse

STUTTGART Le constructeur automobile allemand Porsche n'a pas encore pris de décision sur la poursuite du développement de son moteur de formule 1 et, par voie de conséquence, sur son avenir dans cette discipline, a-t-on appris hier au siège de la firme à Stuttgart-Zuffenhausen.

«Rien n'a été décidé sur la poursuite des opérations», a déclaré le porte-parole de la firme, Joerg Pugmeister.

Question de combinaison

Par ailleurs, le président du directoire de Porsche, Arno Bohn, a déclaré mardi à Bielefeld, devant la chambre d'industrie et de commerce locale, que «Porsche ne s'engagera à nouveau dans la F1 qu'au moment où nous serons compétitifs avec une combinaison moteur-châssis».

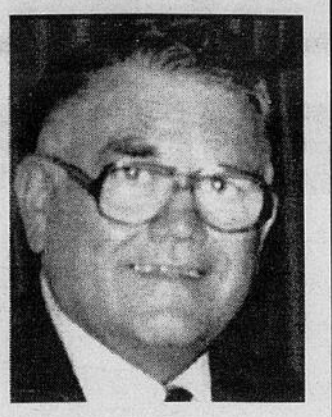
Le porte-parole a indiqué que Porsche négociait actuellement avec son partenaire japonais Footwork pour rompre, d'un commun accord, les liens qui les unissent encore.

M. Bohn a encore dit qu'une «écurie de F1 avait besoin de 150 à 200 millions de DM (88 à 117 millions $) par an pour être compétitive». Le dernier chiffre d'affaires de Porsche s'est élevé à trois milliards de DM (1.7 milliard $).

NÉCROLOGIE

Suite de la page 52.

IN MEMORIAM



POULIN - A la douce mémoire de M. Hermas Poulin, décédé le 17 octobre 1988. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a trois ans, il ne se passe pas une journée sans que l'on pense à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, un père et un grand-père aussi fort, intelligent et humoriste. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'à ce que l'on se retrouve tous un jour près de toi. Nous t'aimons. Une messe anniversaire sera célébrée le 20 octobre 1991, à l'église Sacré-Coeur de Hull, à 11h.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants.

NAISSANCES

ROY

Claudette et Denis sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 4ieme fille, Maryse, née le 19 septembre 1991. Merci au Docteurs Brunet et Lussier ainsi qu'au personnel de l'hôpital MontFort.

SABOURIN ALLARD

Chantal et François sont heureux d'annoncer la naissance de Valérie, née le 2 octobre 1991, à 20h08, pesant 6 livres 15 onces. Merci au Dr Montsion et aux infirmiers(ières) du C.H.G.

Faites paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique **"Personnellement"** et recevez la trousse **PenatenPlus** contenant des produits de qualité valant plus de 25$.

560-2750

LES SPORTS

Il pense toujours à la possibilité de travailler au sein de l'équipe

La vente des Rough Riders: Potvin se dit «un peu triste»

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Membre du premier groupe à manifester son intérêt pour s'approprier les Rough Riders d'Ottawa, Denis Potvin était un peu déçu d'apprendre hier que le club serait vendu aujourd'hui à des intérêts américains de Detroit.

«J'étais un peu triste lorsque j'ai entendu ça», a dit Potvin, hier soir, lui qui, avec le Torontois Jim Manis, avait étudié la possibilité d'acheter le club en août et septembre derniers avant de décliner de déposer une offre d'achat. «Tout le temps que ce n'était pas vendu, je pensais qu'il y aurait peut-être moyen de faire quelque chose à la fin de la saison. J'avais entendu dire que la LCF serait plus disposée à négocier à ce moment.»

Lorsque Potvin et Manis se sont manifestés, la LCF avait fixé un prix d'achat de 3,5 millions $, chiffre qui a considérablement diminué depuis.

«J'imagine qu'ils (les Glieberman) ne vont payer qu'un dollar», estimait Potvin.

«J'espère juste qu'ils n'amèneront pas l'équipe à Detroit, car je pense qu'ils ont autant de chances que n'importe qui d'avoir du succès à Ottawa, s'ils sont prêts à débourser l'argent nécessaire.»

Potvin, intronisé au Temple de la renommée du hockey le mois dernier dans son patelin d'Ottawa, n'écarte toujours pas la possibilité de revenir à Ottawa pour travailler au sein de l'organisation des Riders. Les Glieberman ont d'ailleurs parlé qu'ils aimeraient avoir une personne en place pour s'occuper du côté affaires de l'organisation.

Denis Potvin: «J'espère qu'ils n'amèneront pas l'équipe à Détroit.»

«J'ai certes indiqué que j'étais intéressé à faire partie de l'avenir des Riders», de dire Potvin, qui est courtier en valeurs mobilières à New York. «Mais personne ne m'a appelé; je ne sais même pas qui sont ces gens. En tout cas, je ne suis pourtant pas difficile à rejoindre.»

Chez les joueurs

Du côté du vestiaire des Riders, on était un peu soulagé de voir cette saga tirer à sa fin: «Ça va nous faire une chose de moins à nous inquiéter, même si tout ce dossier était pas mal dans le derrière de nos têtes», a indiqué l'un des capitaines du club, le bloqueur Rob Smith.

L'arrivée en scène des Glieberman pourra permettre au club de s'occuper de certains secteurs négligés pendant l'intérim, comme le recrutement de joueurs et la mise sous contrat de joueurs qui écoulent l'année d'option de leur contrat.

À ce chapitre, les quarts Damon Allen et John Congemi, qui jouent tous deux leur option, ont cependant indiqué qu'ils aimeraient attendre à la fin de la saison avant de discuter de contrat: «L'arrivée de propriétaires est excellente pour la ville ainsi que pour nous», a dit Allen. «Mais personnellement, je veux pouvoir me concentrer sur le football d'ici la fin de la saison.»

L'entraîneur-chef Joe Faragalli a quant à lui indiqué qu'il avait rencontré Bernard Glieberman pour la première fois hier, mais que la question de son avenir n'a pas été abordée.

Il maintient toujours qu'un possible nouveau directeur général (Dan Rambo, ancien directeur de la Saskatchewan, peut-être?) devrait avoir le droit d'embaucher son propre entraîneur-chef.

Rideau Carleton Raceway
COURSES TOUS LES SOIRS SAUF LES LUNDIS ET JEUDIS
PROGRAMME DE COURSES PARI INTERPISTE EN PROVENANCE DE TORONTO LES MARDIS SOIRS.
PREMIER SIGNAL DU DÉPART 19H30
Pour renseignements ou réservations à la salle à manger
822-2211
4837 ch. Albion
Gloucester, Ont.

À LA DEMANDE POPULAIRE
CHRÉTIEN HONDA
REVIENT EN FORCE AVEC SONT
Taux de financement de
5,9% / 12 mois*
6,9% / 24 mois*
7,9% / 36 mois*
8,9% / 48 mois*
9,9% / 60 mois*
Sur tous les modèles 1991 en inventaire
Cette offre est pour un temps limité
*Sur approbation de crédit.
Voir concessionnaire pour détails.
GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT DES MODÈLES 1991
VENEZ VOIR LES 1992 MAINTENANT DANS NOTRE SALLE DE MONTRE
Un bon placement, pour vos déplacements!
Nouvelles heures pour la saison estivale
Lundi au jeudi 9 h 00 à 21 h 00
Vendredi 9 h 00 à 18 h 00
samedi 10 h 00 à 17 h 00
CHRÉTIEN HONDA
814 MALONEY OUEST
GATINEAU
568-4646

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
03768984
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

MARCEL FORTIN AU TEMPLE DE LA RENOMMÉE

«J'ai toujours plein de travail»

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL 14 h. C'est probablement lundi, mercredi ou vendredi.

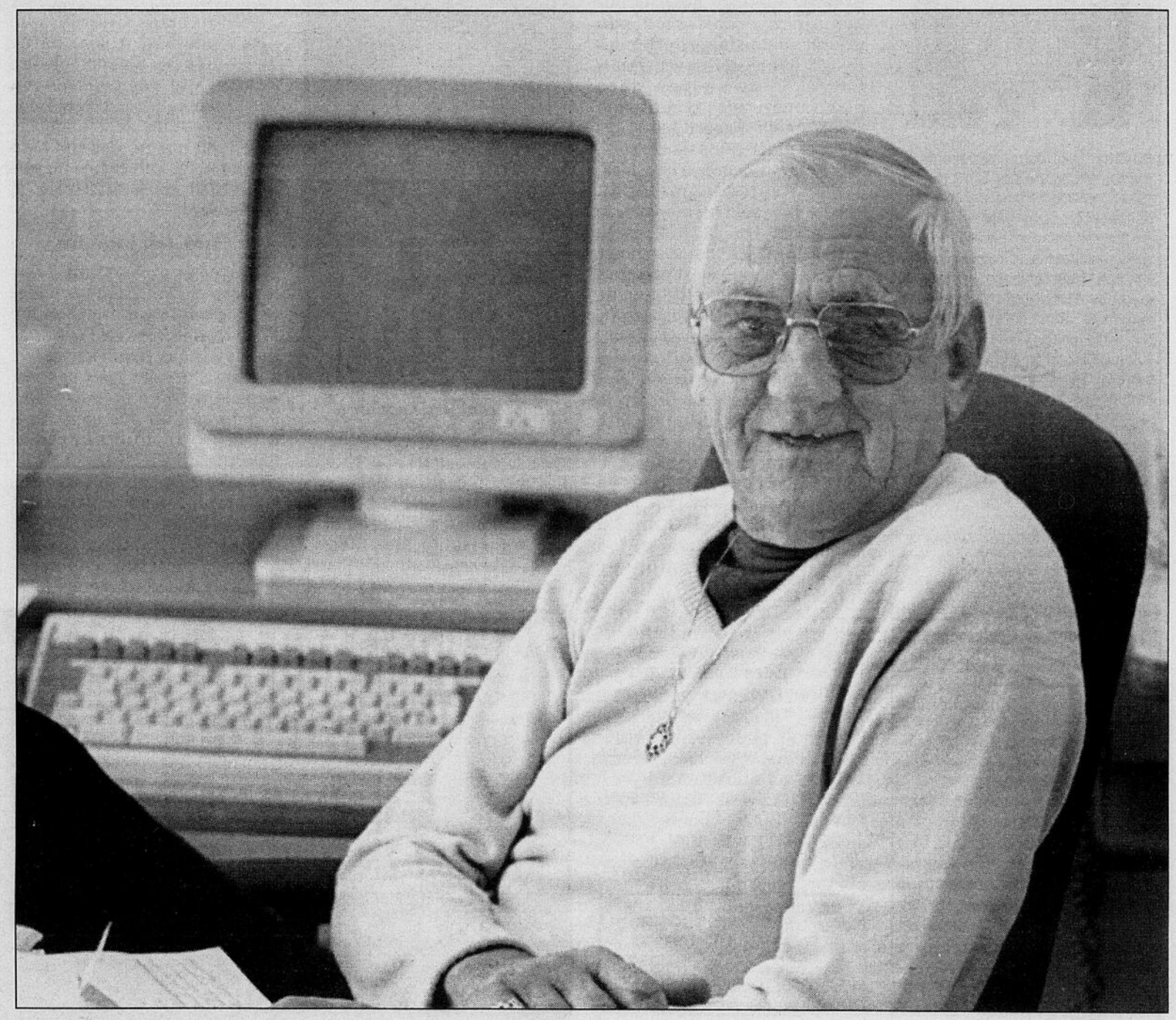
«Macf» se pointe au deuxième étage du 47 Clarence, et une fois de plus, il hausse ses frêles épaules lorsqu'on lui demande si ça va.

«J'ai plein de travail. J'ai toujours plein de travail», répond «Macf».

«Macf», c'est le code secret qu'il pitonne pour avoir accès à son ordinateur de la salle des nouvelles du quotidien *LeDroit*.

Dans l'Outaouais, Marcel Fortin est synonyme de sport amateur. D'ailleurs, le numéro qu'on doit faire pour le joindre chez-lui est probablement la séquence de sept chiffres la mieux connue du milieu sportif en Outaouais, quand ce n'est pas sa boîte aux lettres qui déborde.

Qu'il s'agisse d'une ligue de balle molle, de balle canadienne, de sport étudiant, de sacs de sable ou de quilles, on a, un jour ou au l'autre, transmis des résultats à ce journaliste de Wrightville, intronisé ce soir au Temple de la renommée de Hull.



FRANCOIS ROY, LeDroit

Dans l'Outaouais québécois, le nom de Marcel Fortin est synonyme de sport amateur.

Un cercle exclusif

Pour ses quarante années au service du sport local, Marcel Fortin sera le premier journaliste à être admis dans ce cercle exclusif de bâtisseurs. «Marcel n'a jamais abandonné, dit le directeur-adjoint au Service des loisirs de Hull, Gilbert Séguin. Il a toujours été là pour nous».

En fait, Marcel Fortin est là depuis 1949. Jour après jour, semaine après semaine, à l'affût de la moindre performance sportive.

Son premier texte au journal *LeDroit* va paraître le 11 juin de cette année-là. C'est le début d'une longue carrière qui le mènera jusqu'en 1988, moment où il prendra sa retraite pour reprendre le collier, mais à temps partiel.

Pas si mal un bachelier en sciences de l'Université d'Ottawa qui a préféré le stylo et la vieille Underwood aux fioles et aux tubes d'un laboratoire.

«Je devais gagner ma vie et j'en mangeais du sport. C'est tout ce qu'on avait à faire. Mon père n'a rien dit lorsque j'ai décidé de devenir journaliste. Il ne critiquait pas nos décisions, seulement nos élans sportifs». Le paternel a sûrement bien fait les choses puisque Marcel Fortin et ses trois frères ont connu passablement de succès sur les losanges, défendant avec brio les couleurs des équipes locales de balle-molle.

Tout au long de sa carrière, pleine de rebondissements d'ailleurs, «Mac» comme l'ont surnommé ses proches, a pu côtoyer les grands du sport professionnel et les têtes d'affiche du sport amateur. Du panier humain Willie Mays, au «grand Bill», en s'arrêtant évidemment à la personnalité de la place Lally Lalonde.

«Willie Mays avait 18 ans et jouait pour les Giants de New York, une équipe dirigée par Leo Durocher qui s'est arrêtée à Ottawa pour un match hors-concours. De tous les joueurs de hockey qui aient eu à disputer un match à Ottawa, Béliveau, est le plus grand. Il défendait les couleurs des As de Québec et il en a donné des sueurs froides aux partisans des Sénateurs».

L'album sportif de Marcel Fortin a beau renfermer d'agréables souvenirs des Sénateurs d'Ottawa et des Riders de la capitale, il s'ouvre aussi sur plusieurs pages du sport amateur en Outaouais.

Sur la route avec Lally

«Il n'y avait rien de plus plaisant que voyager avec les équipes de balle et de hockey de la région. Ces gars-là avaient beaucoup du plaisir, ils savaient s'amuser. Partir sur la route avec Lally Lalonde et les Castors de Hull, ce n'était pas de tout repos. On ne savait jamais à quoi s'attendre avec Lally, un personnage haut en couleur. Un «coach» qui nous donnait toujours de la bonne copie.»

Mais c'était aussi les grandes journées de travail. Des quarts de travail qui s'éternisaient dans les anciens bureaux du *Droit*, rue Georges à Ottawa.

«Tu entrais peu importe l'heure. J'ai vu des soirs où on dormait à notre pupitre. L'heure de tombée pour les sports était fixée à 8 h, le matin. On avait pas le choix. On couvrait tout ce qui se passait, surtout le sport local».

Tout ça, pour 17 50 $ par semaine.

«Mais ce n'est pas un sot métier et j'ai eu la chance d'apprendre aux côtés de gars de métier, Henri Laperrière, Jean-Charles d'Aoust, Gérard Bernier et Gérald Renaud», insiste le journaliste sportif.

Famille négligée

Les heures, les innombrables heures qu'il a données à ce métier, c'est peut-être là, le seul point noir de sa carrière.

«J'ai négligé ma famille. Je consacrais trop de temps à mon travail. Je ne parvenais pas à relaxer jusqu'au jour où j'ai fait un «burn-out». Là j'ai tout compris. Le métier était devenu une corvée. J'ai continué en ne prenant plus rien pour acquis et en sachant faire la part des choses; trouver le juste milieu entre le travail et la famille».

Il y a un mot du vocabulaire de la langue française qui sème constamment la confusion chez Marcel Fortin, «retraite». Sa réponse quand on lui pose la queston ressemble à celle d'un musicien, «jamais».

«J'ai quitté pour trois mois, mais qu'est-ce que je trouvais le temps long. Le métier me manquait. Pas autant que le contact avec les gens. Une poignée de mains, une tape sur l'épaule, c'est ça la rançon. J'ai toujours en tête l'attrapée de Tony Gabriel en finale de la coupe Grey et qui avait procuré le titre aux Riders. Il ne faut pas oublier ces gens que j'ai rencontrés et qui sont devenus des amis. C'est le plus beau cadeau du métier».

MARCEL FORTIN AU TEMPLE DE LA RENOMMÉE

«Marcel a couvert toute ma carrière»

– *Lally Lalonde*

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL Il n'y a qu'une seule personne sur le plancher des vaches qui pourrait oser prétendre que l'intronisation de Marcel Fortin au Temple de la renommée de Hull ne lui revient pas de plein gré, et c'est le principal intéressé.

Ses amis et ses anciens camarades de travail le crient sur tous les toits: Fortin était tout désigné pour mériter un tel honneur.

Jean Belleau est de ces journalistes qui n'envisagent pas le jour où ils devront accrocher le bloc-notes sur un clou et cesser de promener leurs doigts sur le clavier d'une machine à écrire ou d'un ordinateur.

«Mac est un gars discret à qui tu peux parler en toute confiance. Sa parole vaut son pesant d'or», insiste celui qui a précédé de quelques années, Marcel Fortin aux pages sportives du journal *LeDroit*.

Dans la région, on s'est souvent amusé au jeu des comparaisons entre Marcel Fortin et Jacques Beauchamp, le regretté chroniqueur sportif. À ce sujet, Jean Belleau se fait clair dans ses propos.

«Marcel a fait autant pour la région, mais il est moins flamboyant que Jacques Beauchamp. Il est toujours là, sans toutefois faire de bruit. Il est d'une catégorie à part. Un gars qui travaille dans l'ombre, malgré son métier et qu'on reconnaît finalement. Il le mérite».

Lally Lalonde est certes le personnage le plus coloré des annales du sport dans l'Outaouais. En tant que participant, en tant qu'entraîneur, il a toujours su tirer profit de chaque occasion.

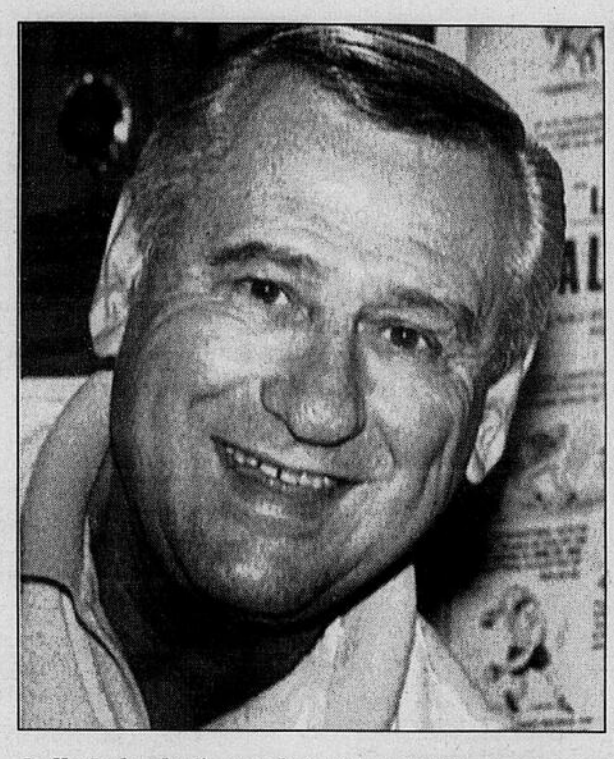
«Marcel a couvert toute ma carrière», lance celui qui a fait sa marque au football, au hockey et à la crosse.

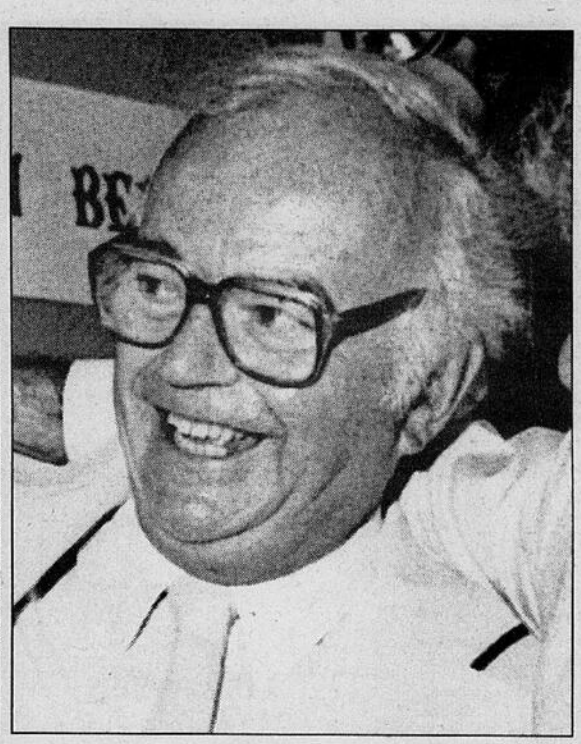
«Il y avait le journaliste et l'athlète. Je l'ai affronté à quelques reprises. Marcel a été un bon joueur de balle, mais pas une vedette. Il y avait l'athlète et le journaliste et lorsqu'on prenait une bière ensemble, c'est entre copains qu'on jasait».

«Il est de la lignée des Jean-Charles d'Aoust et Gilbert-Ovilla Julien, soutient Jean-Bernard Rainville. Un homme effacé qui n'aime pas se retrouver sous les projecteurs. Je l'adore».

Olivier Caron a été affecté à la couverture des Riders d'Ottawa pour CKCH à l'époque où Marcel Fortin en faisait autant pour *LeDroit*. «Quand on appelait au *Droit*, c'est avec lui qu'on parlait. Il y a des nuits où on lui refilait des résultats à deux, trois heures du matin. C'est Marcel Fortin qui a mis le Hull-Volant sur la mappe et les Braves du coin sur la carte. Il nous suivait partout».

Tout ce beau monde s'est donné rendez-vous ce soir, au Palais des congrès.





ARCHIVES

Lally Lalonde (à gauche) et Jean Belleau vantent tous les deux la discrétion de Marcel Fortin.

ARCHIVES

Marcel Fortin a vécu toutes sortes d'expériences pendant sa carrière. En haut, on le voit mijotant un coup avec Sam Pollock. Il a même tâté du micro (à gauche) à CKCH au début des années 50.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Sur produit Honda

Mise au point
à partir de 89,95$* (+ taxes)

Spéciaux sur freins
Freins avant à partir de
139,95$*
Freins arrière à partir de
127,95$* (+ taxes)

Gratuit*
avec l'achat d'un de ces spéciaux ci-haut mentionnés, installation de vos pneus d'hiver.

Spécial des pièces
Antigel
(4 litres)
5,99$

Heures de service :
Lundi au jeudi
de 7 h 30 à 1 h du matin
Vendredi
de 7 h 30 à 17 h 30
Samedi
de 8 h à 13 h
"Offre pour un temps limité"

Allier
981, boul. St-Joseph
Hull 778-1444

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — *JEAN-MICHEL GAUTHIER*

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Montréal	7	4	2	1	25	12	9	2	0	1	2	2	0	G 1
Hartford	4	2	1	1	13	11	5	1	1	0	1	0	1	G 2
Boston	5	1	3	1	13	19	3	0	1	1	1	2	0	P 1
Québec	5	1	3	1	16	17	3	0	2	0	1	1	1	N 1
Buffalo	6	1	4	1	16	24	3	0	2	0	0	1	1	P 1

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Washington	6	5	1	0	25	18	10	2	0	0	3	1	0	G 1
New Jersey	6	4	2	0	25	18	8	1	2	0	3	0	0	P 2
NY Rangers	8	4	4	0	19	22	8	1	3	0	3	0	0	G 1
Pittsburgh	5	3	1	1	21	19	7	3	1	0	0	0	1	G 1
NY Islanders	5	2	2	1	22	25	5	1	1	1	1	2	0	P 2
Philadelphie	5	1	3	1	15	20	3	0	2	1	1	1	0	G 1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Chicago	6	3	2	1	28	22	7	0	1	0	1	1	1	G 3
Minnesota	4	3	1	0	13	12	6	0	1	0	3	0	0	P 1
St.Louis	5	3	2	0	16	16	6	0	2	0	3	0	0	G 3
Toronto	6	2	4	0	20	21	4	0	2	0	2	2	0	P 3
Detroit	5	1	3	1	14	19	3	0	2	1	1	1	0	G 1

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Vancouver	6	5	1	0	23	16	10	4	1	0	1	0	0	G 2
Los Angeles	5	2	1	2	18	18	6	1	0	1	1	1	1	N 1
Calgary	6	3	3	0	29	18	6	1	3	0	2	0	0	G 1
Winnipeg	5	2	2	1	18	17	5	1	0	1	1	2	0	N 1
Edmonton	6	1	4	1	13	24	3	0	4	0	1	0	1	P 1
San Jose	6	1	5	0	19	29	2	0	3	0	1	2	0	P 3

UN ÉCHANGE BIENTÔT?

Les rumeurs d'échange se font sentir dans le camp de Nordiques. Le directeur-général des Fleurdelysés a commenté qu'il n'était pas pressé de passer aux actes. On parle que John Tanner irait à Detroit. Les parti - sans s'impatientent....

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. Vancouver	6	10
2. Washington	6	10
3. Montréal	7	9
4. New Jersey	6	8
5. NY Rangers	8	8
6. Pittsburgh	5	7
7. Chicago	6	7
8. Minnesota	4	6
9. Los Angeles	5	6
10. St. Louis	5	6
11. Calgary	6	6
12. Hartford	4	5
13. NY Islanders	5	5
14. Winnipeg	5	5
15. Toronto	6	4
16. Québec	5	3
17. Boston	5	3
18. Philadelphie	5	3
19. Detroit	5	3
20. Buffalo	6	3
21. Edmonton	6	3
22. San Jose	6	2

LES MENEURS

	B	A	Pts
Roenick, Chi	4	7	11
MacInnis, Cal	2	9	11
Hunter, Wash	1	10	11
Roberts, Cal	7	3	10
Larmer, Chi	6	4	10
Messier, NYR	2	8	10
Suter, Cal	0	10	10
Clark, Tor	5	4	9
Goulet, Chi	4	5	9
Lemieux, Pgh	5	3	8
Creighton, Chi	4	4	8
Fleury, Cal	4	4	8
Linden, Vcr	4	4	8
Sutter, NYI	4	4	8
Stastny, NJ	3	5	8
Bradley, Tor	2	6	8
Ellett, Tor	2	6	8
Gilmour, Cal	2	6	8
Patrick, NYR	2	6	8
Burridge, Wash	1	7	8
Bondra, Wash	5	2	7
Momesso, Vcr	4	3	7

STATISTIQUES DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉN
21. Guy Carbonneau	3	3	6	0
47. Stephan Lebeau	3	2	5	0
11. Kirk Muller	3	1	4	15
18. Denis Savard	1	3	4	2
28. Eric Desjardins	0	4	4	8
6. Russ Courtnall	2	1	3	0
20. Sylvain Turgeon	2	1	3	6
35. Mike McPhee	1	2	3	4
41. Brent Gilchrist	0	3	3	4
17. John LeClair	2	0	2	2
27. Shayne Corson	1	1	2	6
12. Mike Keane	1	1	2	2
8. Mathieu Schneider	1	1	2	4
5. Alain Côté	0	2	2	11
48. J.-J. Daigneault	0	2	2	2
25. Peter Svoboda	0	1	1	2
36. Todd Ewen	0	0	0	17
24. Lyle Odelein	0	0	0	10
32. Mario Roberge	0	0	0	16
3. Sylvain Lefebvre	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
39. Brian Skrudland	0	0	0	0
15. Di Pietro Paul	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
1. Roland Melanson	0	0	0	0

	.G	P	N	Min	BaBl	Moy
33. Patrick Roy	3	2	1	367	12 0	1.96
1. Roland Melanson	0	0	0	0	0 0	0.00
Totaux	3	2	1	367	12 0	1.96

STATISTIQUES DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉN
19. Joe Sakic	2	5	7	2
11. Owen Nolan	6	0	6	4
4. Michael Tatarinov	1	5	6	10
18. Mike Hough	1	4	5	11
43. Bryan Fogarty	0	5	5	6
13. Mats Sundin	3	1	4	4
23. Greg Paslawski	2	0	2	0
49. Kip Miller	1	1	2	2
2. Greg Smyth	0	1	1	8
25. Stéphane Morin	0	1	1	0
5. Alexei Gusarov	0	1	1	4
29. Steven Finn	0	0	0	6
44. John Kordic	0	0	0	31
47. Claude Lapointe	0	0	0	11
6. Craig Wolanin	0	0	0	6
20. Mike McNeill	0	0	0	2
45. Mark Vermette	0	0	0	6
14. Herb Raglan	0	0	0	9
24. Wayne Van Dorp	0	0	0	24
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	0
15. Tony Twist	0	0	0	5
22. Scott Pearson	0	0	0	0
27. Randy Vellschek	0	0	0	0
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0

	G	P	N	Min	BaBl	Moy
1. Ron Tugnutt	1	2	0	180	13 0	4.30
32. Jacques Cloutier	0	1	1	120	4 0	2.00
Totaux	1	3	1	300	17 0	3.40

CALENDRIER

Lundi, 14 octobre
Hartford 4 **Montréal 3**
Washington 5 NY Rangers 3
Mardi, 15 octobre
Edmonton 1 Detroit 3
Pittsburgh 7 NY Islanders 6 (P)
Toronto 1 St. Louis 5
Minnesota 3 Calgary 6
Mercredi, 16 octobre
Buffalo 1 **Montréal** 5
New Jersey 2 NY Rangers 4
Hartford à Winnipeg, 20h35
San Jose à Los Angeles, 22h35
Jeudi, 17 octobre
Québec à Philadelphie, 19h35
NY Islanders à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Detroit, 19h35
Edmonton à Chicago, 20h35
Toronto à Calgary, 21h35
Minnesota à San Jose, 22h35
Boston à Vancouver, 22h35
Vendredi, 18 octobre
Montréal à Buffalo, 19h35
New Jersey à Washington, 19h35.
Samedi, 19 octobre
Buffalo à Hartford, 19h35
Detroit à **Québec**, 19h35
Edmonton à NY Islanders, 19h35
NY Rangers à Pittsburgh, 19h35
Washington à New Jersey, 19h35
Montréal à Philadelphie, 20h05
Toronto à Winnipeg, 20h05
Calgary à Vancouver, 20h05
Chicago à St. Louis, 20h35
Boston à San Jose, 22h35
Minnesota à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 20 octobre
Edmonton à NY Rangers, 19h35
St. Louis à Chicago, 20h35
Lundi, 21 octobre
Toronto à Vancouver, 22h35
Mardi, 22 octobre
Winnipeg à NY Islanders, 19h35
Los Angeles au New Jersey, 19h35
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Calgary au Minnesota, 20h05
Mercredi, 23 octobre
San Jose à Hartford, 19h35
Québec à Montréal, 19h35
Los Angeles à NY Rangers, 19h35
Winnipeg à Detroit, 7:35 p.m
Washington à Edmonton, 21h35
Jeudi, 24 octobre
Montréal à Québec, 19h35
New Jersey à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie au Minnesota, 20h05
Calgary à Chicago, 20h35
Boston à St. Louis, 20h35
Washington à Vancouver, 22h35

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	6	3	2	1	25	22	7
Cap-Breton	5	3	2	0	27	22	6
Halifax	6	2	2	2	22	26	6
Moncton	5	1	3	1	16	20	3
St. John's	4	0	3	1	11	15	1

Section Nord

Capital D.	6	5	0	1	25	17	11
Springfield	5	3	1	1	22	16	7
Adirondack	4	2	2	0	17	15	4
New Haven	5	2	3	0	16	21	4
Maine	4	1	3	0	17	14	2

Section Sud

Baltimore	4	3	1	0	21	19	6
Utica	4	1	1	2	18	23	4
Rochester	4	1	2	1	14	18	3
Hershey	5	1	3	1	23	29	3
Binghamton	3	1	1	1	14	11	2

Mardi, 15 octobre
Halifax 1 Fredericton 6
Mercredi, 16 octobre
Fredericton à Moncton
St. John's à Hershey
Binghamton à Capital District
Vendredi, 18 octobre
Fredericton à Cap-Breton
Moncton à Rochester
Capital District à Adirondack
Maine à Baltimore
Binghamton à Springfield
Hershey à Utica

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pr Albert	10	7	3	0	43	43	14
Saskatoon	9	6	3	0	48	26	12
Moose Jaw	9	5	3	1	32	35	11
Regina	7	5	2	0	36	22	10
Medicine Hat	8	5	3	0	35	29	10
Swift Current	7	4	3	0	33	28	8
Lethbridge	9	3	6	0	31	28	6
Brandon	7	1	6	0	19	31	2

Section Ouest

Kamloops	8	7	1	0	46	27	14
Spokane	6	4	1	1	27	21	9
Tacoma	8	4	4	0	26	36	8
Portland	8	2	5	1	32	38	5
Seattle	10	2	7	1	42	58	5
Tri-Cities	8	2	6	0	32	42	4
Victoria	8	2	6	0	26	42	4

Mardi, 15 octobre
Moose Jaw 4 Brandon 2
Saskatoon 7 Tri-Cities 2
Victoria 3 Portland 2
Mercredi, 16 octobre
Brandon à Lethbridge
Regina à Prince Albert
Saskatoon à Spokane
Kamloops à Tacoma
Jeudi, 17 octobre
Kamloops à Portland

COLLÉGIAL MAJEUR

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
John-Abbott	6	6	0	0	36	19	12
St-Laurent	5	5	0	0	41	14	10
Dawson	5	4	1	0	37	20	8
Montmorency	5	3	1	1	38	23	7
Joliette	4	2	1	1	26	20	5
Lennoxville	4	2	2	0	19	17	4
C M R	6	2	4	0	23	36	4
Outaouais	6	2	4	0	**26**	**41**	4
Coll-Français	4	1	3	0	22	26	2
A-Laurendeau	7	1	6	0	23	39	2
Brébeuf	8	1	7	0	28	64	2

Dimanche, 13 octobre
Outaouais 4 Joliette 7
Mardi, 15 octobre
Brébeuf 5 A-Laurendeau 2
Mercredi, 16 octobre
Montmorency vs Dawson

JUNIOR TIER II

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	7	7	0	0	56	22	14
St-Hubert	8	7	1	0	40	25	14
Montréal	9	6	3	0	53	44	12
Laval-Lauren	10	6	4	0	47	52	12
Châteauguay	10	5	4	1	55	45	11
St-M-de-Bea	8	4	3	1	43	39	9
Joliette	9	4	4	1	50	48	9
LaSalle	10	4	5	1	49	55	9
Buckingham	9	4	5	0	**53**	**55**	8
Montréal-N	9	3	6	0	53	57	6
Pierrefonds	9	3	6	0	42	68	6
Cowansville	10	3	7	0	52	56	6
Louiseville	9	1	8	0	40	63	2

Mardi, 15 octobre
LaSalle 5 Laval-Laurentides 3
Jeudi, 17 octobre
St-Hubert à Longueuil, 20h
Vendredi, 18 octobre
Buckingham à St-Hubert, 19h30
Cowansville à Pierrefonds, 20h
LaSalle à Montréal-Nord, 20h
Longueuil à Joliette, 20h30

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	12	10	2	0	58	42	20
Ste-Foy	11	7	4	0	47	40	14
Richelieu	12	6	6	0	57	54	12
Régents LLL	8	5	3	0	48	36	10
Magog	11	5	6	0	39	42	10
Mtl-Bourassa	12	5	7	0	51	62	10
Sg. Lac St-Je.	12	5	7	0	41	52	10
Abi.-Témisca	12	2	10	0	46	59	4

Jeudi, 17 octobre
Ste-Foy à Régents LLL, 19h30

SOMMAIRES de la LNH

BUFFALO-MONTRÉAL:
Première période
1. Montréal, Muller 4 (Savard, Turgeon) .....6:02 (an)
Pénalités — Haller Buf 1:14, Miller Buf 4:59, Miller Buf, Corson Mtl 11:30, Mogilny Buf 13:10, Ray Buf mineure, Ewen Mtl mineure, majeure, inconduite de match 16:07, Bodger Buf 16:53.
Deuxième période
2. Montréal, Savard 2 (Turgeon et Muller) .....5:34 (an)
3. Buffalo, Snuggerud 1 (Miller) 9:48
4. Montréal, Savard 3 (Muller et Turgeon) 11:29
Pénalités — Schneider Mtl 2:37, Ruuttu Buf 4:02, Ray Buf, Roberge Mtl majeures 5:36, Savard Mtl 17:30.

MARDI

MINNESOTA 3 CALGARY 6
Première période
1. Minnesota, Broten 1 (Gavin) 1:00
2. Calgary, Reichel 4 (Roberts et Habscheid) 11:15
Pénalités — Ramage Min 6:46, Macoun Cal 17:27.
Deuxième période
3. Minnesota, Dahlen 3 (Bellows et Smith) 0:59
4. Calgary, Fleury 4 (Gilmour et Ranheim) 17:30
Pénalités — Stern Cal 1:39, Ramage Min 3:12, Gilmour Cal 5:51, Bellows Min 6:55, Churla Min 10:10.
Troisième période
5. Calgary, Gilmour 2 (MacInnis et Suter) .....1:01 (an)
6. Minnesota, Gagner 3 (Bellows et Broten) ..... 8:04 (an)
7. Calgary, Wilson 3 (Suter et Gilmour) .....13:01 (an)
8. Calgary, Habscheid 1 (Forslund et Osiecki) 15:40
9. Calgary, Roberts 7 (Gilmour et MacInnis) .....19:35 (fd)
Pénalités — Dahlquist Min 0:20, Forslund Cal 2:10, Habscheid Cal 6:07, MacInnis Cal 7:27, Propp Min 12:35.
Tirs au but

Minnesota	11	7	16	—34
Calgary	15	8	12	—35

Gardiens — Minnesota: Wakaluk (P, 0-1-0); Calgary: Vernon (G, 3-2-0).
Jeux de puissance — Minnesota: 1-6; Calgary: 2-6.
Arbitre - Rob Shick. **Juges de lignes** - Swede Knox, Mike Cvik.
Assistance - 19,081.

TORONTO 1 ST. LOUIS 5
Première période
1. St. Louis, Butcher 1 (Ri.Sutter) 9:14
2. Toronto, Fergus 1 (Rouse et Godynyuk) 14:17
3. St. Louis, G.Cavallini 1 (Ri.Sutter, Bassen) 17:09
Pénalités — Hannan Tor, Butcher StL 1:20, Butcher StL 7:05, Gill Tor, P.Cavallini StL 16:13.
Deuxième période
4. St. Louis, Christian 3 (Hull et P.Cavallini) 16:08
Pénalités — Petit Tor, Bassen StL majeures 5:11, Godynyuk Tor 5:17, Butcher StL 8:07, Halkidis Tor, Kimble StL majeures 12:58, Bradley Tor, Wilson StL 18:22.
Troisième période
5. St. Louis, Shanahan 2 (Emerson, Hull) 2:23
6. St. Louis, Ro.Sutter 1 (Butcher et Emerson) .....6:27 (an)
Pénalités — Berube Tor 4:29, Loiselle Tor, Shanahan StL double mineure 11:15, Ri.Sutter StL 17:25, Berube Tor, Chase StL majeures 19:46, Gill Tor, Kimble StL majeures 19:49.
Tirs au but

Toronto	19	8	11	—38
St. Louis	8	13	5	—26

Jeux de puissance — Toronto: 0-4; St. Louis: 1-2.
Gardiens — Toronto: Fuhr (P,2-4-0) (24-20), Reese (6:27 3e, 2-2); St. Louis: Riendeau (G,1-1-0).
Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Bob Hodges, Mark Vines.
Assistance — 16,131.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
x-Toronto	15	10	5	0	540	434	20
x-Winnipeg	15	8	7	0	410	411	16
x-Ottawa	15	6	9	0	**417**	**482**	12
Hamilton	15	2	13	0	326	475	4

Section Ouest

x-Edmonton	15	10	5	0	581	489	20
x-Calgary	15	10	5	0	507	467	20
x-C.-B.	15	9	6	0	569	518	18
Sask.	15	5	10	0	533	707	10

x-Assurés d'une place dans les séries.

Dimanche, 13 octobre
Calgary 44 **Ottawa** 24
Lundi, 14 octobre
Hamilton 42 Saskatchewan 21
Samedi, 19 octobre
Hamilton à Winnipeg, 14h30

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	6	1	0	210	154	857
Miami	3	4	0	127	164	.429
NY Jets	3	4	0	140	135	.429
N-Angleterre	2	4	0	66	111	.333
Indianap	0	7	0	49	176	.000

Centrale

Houston	5	1	0	179	89	.833
Pittsburgh	3	3	0	135	127	.500
Cleveland	2	4	0	89	111	.333
Cincinnati	0	6	0	91	171	.000

Ouest

Kansas City	5	2	0	140	76	.714
Denver	4	2	0	128	107	.667
LA Raiders	4	3	0	114	128	.571
Seattle	3	4	0	131	109	.429
San Diego	1	6	0	121	157	.143

CONFÉRENCE NATIONALE
Est

Washington	7	0	0	231	82	1.000
Dallas	5	2	0	150	136	.714
NY Giants	4	3	0	118	113	.571
Phila	3	4	0	96	93	.429
Phoenix	3	4	0	99	139	.429

Centrale

Detroit	5	1	0	128	119	.833
Chicago	4	2	0	97	111	.667
Minnesota	3	4	0	103	113	.429
Green Bay	1	5	0	83	115	.167
Tampa Bay	1	5	0	74	113	.167

Ouest

N-Orléans	6	0	0	134	53	1.000
Atlanta	3	3	0	101	122	.500
LA Rams	3	3	0	103	133	.500
San Fran	2	4	0	129	108	.333

Jeudi, 17 octobre
Chicago à Green Bay, 19h30

Dimanche, 20 octobre
Houston à Miami, 13h
NY Jets à Indianapolis, 13h
Seattle à Pittsburgh, 13h
Minnesota à Nouvelle-Angleterre, 13h
Tampa Bay à Nouvelle-Orléans, 13h
Atlanta à Phoenix, 16h
Cleveland à San Diego, 16h
Detroit à San Francisco, 16h
Kansas City à Denver, 16h
LA Rams à LA Raiders, 16h

Lundi, 21 octobre
Cincinnati à Buffalo, 21h

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Verdun	14	10	4	0	81	50	20
Granby	12	7	3	2	65	61	16
St-Hyacinthe	11	6	4	1	52	46	13
St-Jean	13	5	5	3	60	60	13
Hull	**12**	**5**	**6**	**1**	**54**	**54**	**11**
Laval	12	3	9	0	40	63	6

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Shawinigan	12	8	2	2	57	39	18
Chicoutimi	14	9	5	0	80	67	18
Trois-Rivières	11	7	2	2	50	34	16
Victoriaville	13	4	8	1	44	68	9
Drummondville	13	4	9	0	46	78	8
Beauport	12	1	11	0	41	59	2

LES MENEURS

	B	P	Pts
22 Mongeon Hugues, Gra.	13	22	35
11 St-Jacques Michel, Chi.	16	15	31
8 Rodgers Marc, Gra.	11	19	30
22 Guillet Robert, CF.	17	12	29
17 St-Pierre David, CF.	15	14	29
30 Parent Sébastien, Chi.	10	18	28
26 Beauregard Danny, Chi.	9	18	27
25 Dontigny Steve, Sha.	10	16	26
21 Chouinard Dave, CF.	9	16	25
35 Imbeau Jean, Sha.	7	17	24
37 Balleux Martin, Gra.	11	12	23
27 Tanguay Martin, CF.	12	10	22

CALENDRIER

Lundi, 14 octobre
Beauport 4 Laval 6
Mardi, 15 octobre
Verdun 1 **Hull** 7
Shawinigan 6 St-Jean 4
Granby 1 Trois-Rivières 7
Vendredi, 18 octobre
Trois-Rivières à Beauport, 20h
Hull à Verdun, 20h
St-Jean à Chicoutimi, 20h
Laval à Granby, 20h
St-Hyacinthe à Shawinigan, 20h
Drummondville à Victoriaville, 20h
Dimanche, 20 octobre
Granby à Beauport, 14h
Hull à St-Hyacinthe, 14h
Verdun à Chicoutimi, 19h30
Shawinigan à Victoriaville, 19h
Lundi, 21 octobre
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Mardi, 22 octobre
St-Jean à Beauport, 19h30
Laval à Hull, 19h30
Chicoutimi à Trois-Rivières, 19h30
Mercredi, 23 octobre
St-Jean à Granby, 19h30

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Cornwall	10	8	1	1	59	43	17
Oshawa	10	6	2	2	46	31	14
North Bay	10	6	3	1	43	41	13
Peterborough	12	6	6	0	50	54	12
Kingston	7	4	1	2	34	28	10
Ottawa	9	4	4	1	40	41	9
Sudbury	10	4	6	0	50	49	8
Belleville	9	3	4	2	37	33	8

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.S. Marie	10	6	4	0	51	35	12
Kitchener	10	5	3	2	37	37	12
Owen Sound	6	4	2	0	24	21	8
London	9	3	4	2	38	39	8
Windsor	10	2	6	2	36	45	6
Detroit	9	2	7	0	37	59	4
Niagara Falls	9	1	6	2	26	49	4
Guelph	8	0	5	3	23	34	3

CALENDRIER

Lundi, 14 octobre
Ottawa 5 North Bay 7
Mercredi, 16 octobre
Kingston à Belleville, 19h30
Jeudi, 17 octobre
Oshawa à Cornwall, 19h30
North Bay à Niagara Falls, 19h30
Belleville à Peterborough, 19h30
Ottawa à Windsor, 19h30
Vendredi, 18 octobre
Cornwall à Kingston, 19h30
North Bay à Kitchener, 19h30
Ottawa à London, 19h30
Windsor à S.S. Marie, 19h30
Guelph à Sudbury, 19h30
Samedi, 19 octobre
Oshawa à Belleville, 19h30
London à Niagara Falls, 19h
North Bay à Owen Sound, 19h30
Dimanche, 20 octobre
Ottawa à Detroit, 14h
Niagara Falls à Kitchener, 14h
Owen Sound à Oshawa, 19h
Guelph à S.S. Marie, 19h
Peterborough à Sudbury, 19h
Mardi, 22 octobre
Sudbury à Oshawa, 19h30
Mercredi, 23 octobre
London à Belleville, 19h30

TENNIS

TOURNOI de VIENNE

VIENNE (AFP) — Résultats du tournoi de tennis de Vienne, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Petr Korda (3) Tché., bat Alexis Hombrecher, Allemagne, 4-6, 6-1, 6-2.
Horst Skoff (7), Autriche, bat Roberto Azar, Argentine, 7-6 (7-5), 4-6, 6-3.

Deuxième tour
Anders Jarryd (8), Suède, bat Eric Jelen, Allemagne, 7-6 (7-5), 6-3.
Carl-Uwe Steeb, Allemagne, bat Alexander Volkov (6), URSS, 6-2, 6-7 (4-7), 6-3.
Nathalie Tauziat (8), France, bat Pam Shriver, E.-U., 5-7, 6-3, 6-1.

Deuxième tour
Martina Navratilova (1), E.-U., bat Elna Reinach, AFS, 6-4, 7-5.
Helena Sukova (7), Tché., bat Amy Frazier, E.-U., 6-7 (2-7), 7-5, 6-3.
Jana Novotna (4), Tché., bat Natalia Medvedeva, URSS, 6-4, 6-4.

TOURNOI de FILDERSTADT

FILDERSTADT, Allemagne (AP) —Résultats du tournoi de tennis de Filderstadt de la WTA, disputé mercredi:

Simple
Premier tour

TOURNOI de LYONS

LYONS, France (AP) — Résultats du tournoi de tennis de l'ATP de Lyons (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Brad Gilbert (4), E.-U., bat Alexander Mronz, Allemagne, 6-3, 7-5.
Jonas Svensson (7), Suède, bat Patrick Kuhnen, Allemagne, 1-6, 6-3, 7-6 (7-3).
Fabrice Santoro, France, bat Marc Rosset (8), Suisse, 6-1, 6-3.
Ronald Agenor, Haiti, bat Yaya Doumbia, Senegal, 6-7 (9-11), 7-5, 7-5.
Johan Kriek, E.-U., bat Stefano Pescosolido, Italie, 7-6 (7-5), 6-3.
Cedric Pilons, France, bat Tomas Carbonell, Espagne, 7-5, 6-7 (5-7), 6-3.

TENNIS

CLASSIQUE WALT DISNEY WORLD

ORLANDO, Floride (AP) — Les résultats de la première ronde du tournoi de golf Walt Disney World de la PGA, disputé mercredi:

Steve Elkington	34-31—65
Larry Nelson	31-34—65
Corey Pavin	33-32—65
Mark O'Meara	33-33—66
Duffy Waldorf	33-33—66
Nolan Henke	34-33—67
Jeff Maggert	33-34—67
Jay Don Blake	33-34—67
Greg Twiggs	34-33—67
Jim McGovern	34-33—67
Dave Barr	**35-33—68**
Marco Dawson	34-34—68
Bruce Fleisher	35-33—68
Hal Sutton	32-36—68
Russ Cochran	36-32—68
Robert Gamez	34-34—68
David Peoples	34-34—68
Kenny Perry	33-35—68
Fuzzy Zoeller	35-33—68
Chris Perry	35-33—68
Scott Hoch	35-34—69
Gene Sauers	36-33—69
Bart Bryant	35-34—69
Jerry Haas	36-33—69
Greg Ladehoff	34-35—69
John Cook	34-35—69

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SÉRIE DE CHAMPIONNAT

Mercredi, 9 octobre
Atlanta 1 Pittsburgh 5

Jeudi, 10 octobre
Atlanta 1 Pittsburgh 0

Samedi, 12 octobre
Pittsburgh 3 Atlanta 10

Dimanche, 13 octobre
Pittsburgh 3 Atlanta 2 (10 man)

Lundi, 14 octobre
Pittsburgh 1 Atlanta 0
(Pittdburgh mène la série 3-2)

Mercredi, 16 octobre
Atlanta à Pittsburgh, 15h06

Jeudi, 17 octobre
x-Atlanta à Pittsburgh, 20h35

x-si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIE DE CHAMPIONNAT

Mardi, 8 octobre
Toronto 4 Minnesota 5

Mercredi, 9 octobre
Toronto 5 Minnesota 2

Vendredi, 11 octobre
Minnesota 3 **Toronto 2** (10 m)

Samedi, 12 octobre
Minnesota 9 **Toronto** 3

Dimanche, 13 octobre
Minnesota 8 **Toronto 5**
(Minnesota gagne la série 4-1)

SÉRIE MONDIALE

Samedi, 19 octobre
LN champion au Minnesota, 20h25.
Dimanche, 20 octobre
LN au Minnesota, 20h40
Mardi, 22 octobre
Minnesota à LN, 20h25

ÉQUIPE d'ÉTOILES

Au bâton

	AB	P	CS	C	PP	Moy
Fielder, Det	624	102	163	44	133	.261
Franco, Tex	589	108	201	15	78	.341
Pendleton, Atl	564	94	187	22	67	.319
Ripken, Bal	650	99	210	34	114	.323
Tettleton, Det	501	85	132	31	89	.263
Bonds, Pit	510	95	149	25	116	.292
Griffey, Sea	548	76	179	22	100	.327
Canseco, Oak	572	115	152	44	122	.266
Thomas, CWS	559	104	178	32	109	.318

Lanceurs

	G	P	VP	CS	BB	RB	Mpm
Clemens, Bos	18	10	0	219	65	241	2.62
Glavine, Atl	20	11	0	201	69	192	2.55
L.Smith, StL	6	3	47	70	13	67	2.34

LES VOTES
Premier-but
Cecil Fielder, Detroit, 95
Deuxième-but
Julio Franco, Texas, 10
Roberto Alomar, Toronto, 18
Troisième-but
Terry Pendleton, Atlanta, 126
Arrêt-court
Cal Ripken, Baltimore, 166
Receveurs
Mickey Tettleton, Detroit, 4
Voltigeurs
Barry Bonds, Pittsburgh, 11
Frappeurs désignés
Frank Thomas, Chicago White Sox, 4
Lanceurs droitiers
Roger Clemens, Boston, 109
Lanceurs gauchers
Tom Glavine, Atlanta, 14
Lanceurs de relève
Lee Smith, St. Louis, 127

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

VENDREDI, 18 OCTOBRE 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1500
2. Celebrity Sharvid (P Desjardins) ..... favori du matin
5. Lakeview Boyd (R McMillan) ..... pas loin derrière
6. Jafort (M Dupuis) ..... du trio de trifecta
4. Roger Dave (D Coville) ..... roulons 2-4-5-6
1. Backarat (S Jones) ..... à surveiller
3. Kilkerran Castle (H Portelance) ..... peut ambler
7. Bourgeois Baby (A.E.A.) ..... qui le conduira?
9. Concord Point (D Munroe) ..... un envahisseur
8. French Master (W Murray) ..... trop loin

Deuxième course, Trot, Bourse $4000
1. Bio Maker (J Beaudoin) ..... entre nouvelles mains
2. Eddie The Eagle (R O'Dwyer) ..... exacta 1-2
3. Tammys Crown (E Stewart) ..... pour vous protéger
7. Ingleside Hanover (R MacFarlane) ..... à surveiller
5. Devon (D Kehoe) ..... peut tout prendre
4. Tara Reebo (E Jansen) ..... la touche féminine
8. SPeedy Brook (M Dupuis) ..... vient de gagner
6. Bittenas Hope K V (G Ley) ..... parfait inconnu

Troisième course, Amble, Bourse $1400
4. Nolton Mash (M Dupuis) ..... semble le meilleur
8. Mission Accomplie (J Morneau) ..... a montré des signes
5. Jenny Quick (R Forgie) ..... dans la lutte
2. Anodor (P Desjardins) ..... à surveiller
3. Mystic Shore (D Kehoe) ..... dangereux
6. Roof Vent André (D Coville) ..... après un repos
7. White White Wine (E Jansen) ..... avec Elizabeth
1. Point Lapreau (A.E.A.) ..... les premiers...

Quatrième course, Trot, Bourse $2000
2. Navan (J Findlay) ..... peut trotter
1. Whitout A Song (S Jones) ..... partenaire d'exacta
3. Halo Face (S Jones) ..... le complément
5. Rover Road Fortune (H Portelance) ..... à surveiller
4. Giseles Jem (D Coville) ..... meilleur avec Darrell
6. Hiawatha Abigail (R Forgie) ..... n'a pas dit son dernier mot

Cinquième course, Amble, Bourse $1500
6. Hitter Win (J Morneau) ..... le négligé
5. House Odds (D Forgie) ..... attirera les paris
3. Renes Avenger (D Coville) ..... dans la trifecta
2. Kawartha Nifty Nan (M Dupius) ..... la roulette 2-3-5-6
7. Dinos Desire (J Beaudoin) ..... à surveiller
8. Renrag Flame (K Murphy) ..... longue remontée
9. Harrigans Siskins (D Bowins) ..... le "trailer"
1. Belle De Paques (A.E.A.) ..... même avec la pôle
4. Candys Best (R O'Dwyer) ..... une autre fois

Sixième course, Trot, Bourse $2000
3. Cargos Final Bell (D Hay) ..... faudra le rattraper
4. Western Defiance (R O'Dwyer) ..... son partenaire
5. Censorship (E Jansen) ..... dans la course
6. Fulla Wind (A.E.A.) ..... à surveiller
2. Hey Little Ella (D Houle) ..... un petit chèque
1. At The Jazz Club (M Dupuis) ..... coté à 8 contre 1

Septième course, Amble, Bourse $1500
6. Cherzies (M Dupuis) ..... tentera sa chance
8. Grades Sirocco (J Beaudoin) ..... exacta 6-8
3. Jose Hanover (G Turenne) ..... la protection
5. Emily Emily (D Coville) ..... à surveiller
7. Youre So Vain (A.E.A.) ..... selon le conducteur
4. Stephen Seelster (K Murphy) ..... attention
1. Its Miller Time (E Toth) ..... preuves à faire
2. R A Empire (M Filion) ..... attendons

Huitième course, Amble, Bourse $1700
6. Ultimate Bud (D Forgie) ..... ambleur en forme
9. Better Vet (P Desjardins) ..... assez bien vu
4. J JS Sweet Breeze (R McMillan) ..... complète le trio
8. Skip The Heather (R Curran) ..... trifecta 4-6-8-9
7. Can Am Coal (E Norris) ..... à surveiller
5. Warrawee Cooma (J Beaudoin) ..... peut-être
2. Carlyle Blue Chip (P McCormick) ..... coté à 10 contre 1
3. Laudes Filante (K Murphy) ..... pas trop bien vu
1. Noble Vic (G Pyke) ..... même avantagé

Neuvième course, Amble, Bourse $2150
7. Logenberry Jam (E McHale) ..... descend de classe
8. Richter (R O'Dwyer) ..... sans entraves
5. Busy Drummer (D Coville) ..... dans la photo
1. Punkie Vee (D Jobin) ..... à surveiller
4. Adorable Heyl (L Lapage) ..... à craindre
6. Trade Rumours (J Beaudoin) ..... peut les contourner
3. Montague Luke (R Curran) ..... un peu fort
2. A S ON N (D Bowins) ..... à étudier

Dixième course, Amble, Bourse $2575
7. Cams Shadow (Y Demers) ..... le meilleur ce soir
4. Sir Barton (E Jansen) ..... quinelle 2-7
1. Anjou Vision (E Lafleur) ..... dans la mêlée
6. Mystery Boy (H Portelance) ..... à surveiller
5. Super Paycheck (R Labrèche) ..... a fait ses preuves
8. Kelly Almahurst (R O'Dwyer) ..... longue route
4. Peters Challenge (R Curran) ..... il est éteint
3. Spitz Hanover (E Toth) ..... pas ce soir

Onzième course, Amble, Bourse $1300
9. M D tamara (P Desjardins) ..... la clé
4. Sanka Angus (M Filion) ..... sera de la partie
7. Mr Plus (Y Plouffe) ..... dans la trifecta
3. Whata Bandit (R McPhee) ..... la roulette 3-4-7-9
8. Township Knight (J Beaudoin) ..... à surveiller
2. Entrapped (A Pyke) ..... bien placé
5. Roof Vent Greg (G Turenne) ..... peut surprendre
6. Township Dancer (P Reynolds) ..... douteux
1. Noels Good Time (R Forgie) ..... coté à 15 contre 1

Le meilleur ce soir: CAMS SHADOW dans la 10e
Le négligé ce soir: HITTER WIN dans la 5e

Avantage:
CYRVILLE - VÉHICULES D'OCCASION
Au choix... sept Plymouth Voyager (1985-1989)

7 450^{00} et plus
Renseignez-vous au sujet des garanties/transferts
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900, Boul. St-Laurent
745-7051
25 ans

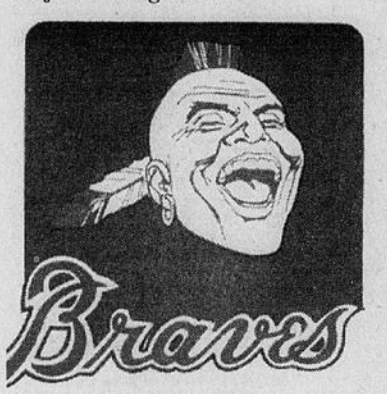
LES SPORTS

Compte égal de 0-0 en fin de 6e manche

Les Pirates et les Braves nez à nez

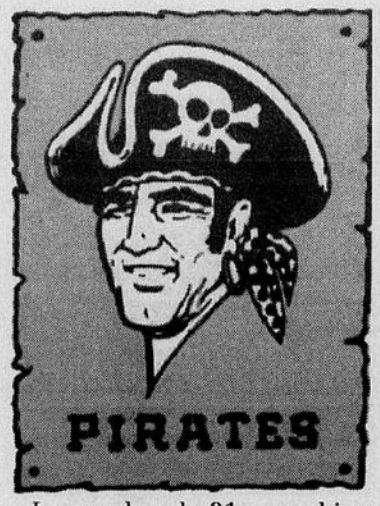
Associated Press

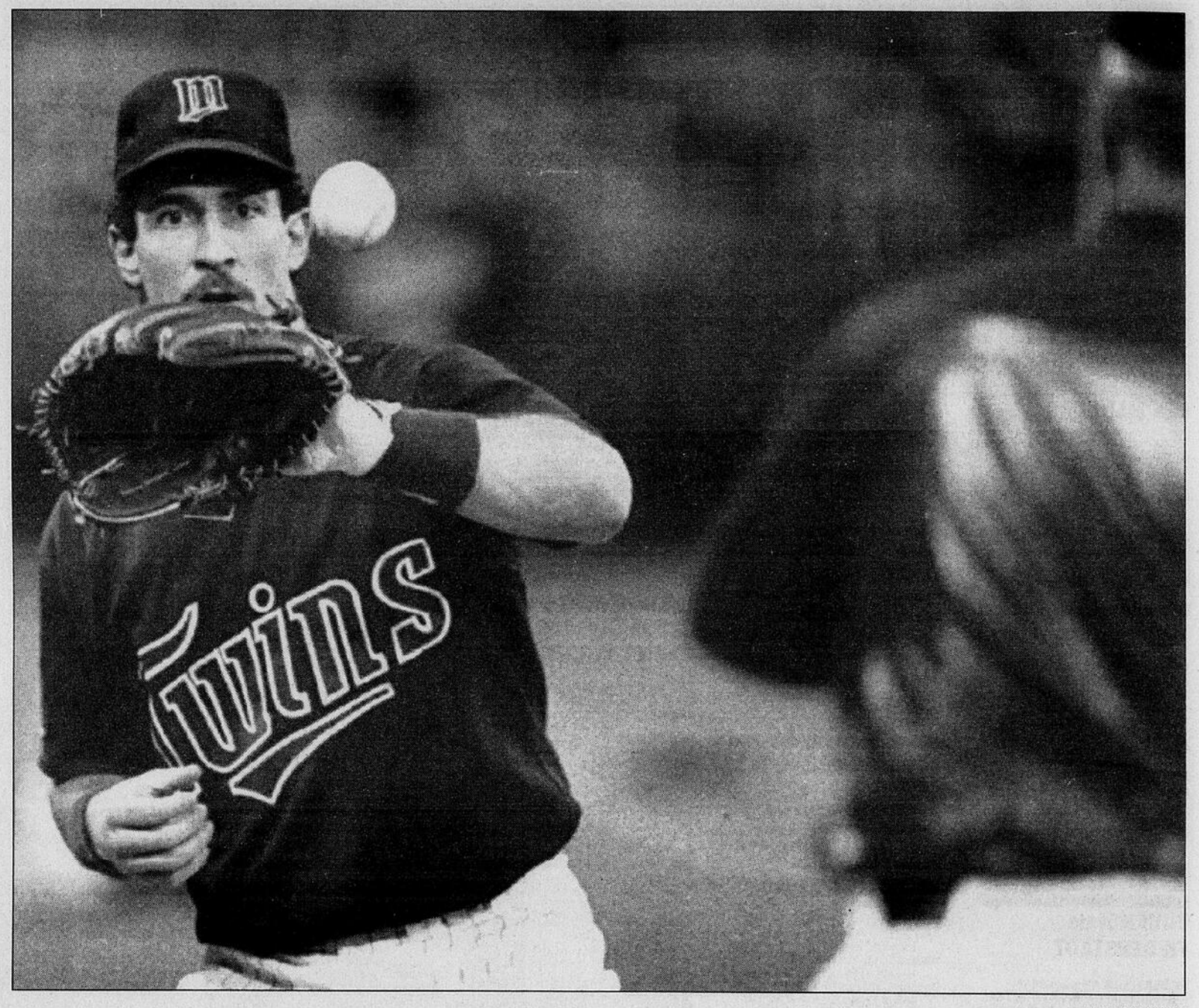
PITTSBURGH Après six manches de jeu au Stade Three Rivers, les Braves d'Atlanta et les Pirates de Pittsburgh étaient toujours à égalité 0-0.



Ce sont les lanceurs qui ont dominé encore une fois le début de la rencontre.

Le jeune gaucher Steve Avery a retiré sur des prises les trois premiers frappeurs des Pirates en première pour bien montrer que sa victoire de 1-0 dans le deuxième match de la série n'avait rien à voir avec la chance.





ASSOCIATED PRESS

Mike Pagliarulo, le troisième but des Twins, se réchauffe avant le début de la partie.

Le gaucher de 21 ans a bien donné un simple à Don Slaught en troisième, mais le receveur a été retiré facilement au deuxième sac en tentant d'étirer en un double son coup en flèche dans la gauche.

Pendant ce temps, Doug Drabek, qui avait entrepris le match avec une moyenne de points mérités de 1.21 en séries, était presque aussi efficace qu'Avery.

Il n'a permis que trois simples et un double chanceux au cours des six premières manches et s'est permis de retirer Dave Justice trois fois quand il y avait un coureur en position de marquer.

Les Expos ont-ils trouvé un remplaçant à Galarraga ?

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTREAL Pour consoliser le banc et peut-être remplacer... Andres Galarraga, les Expos ont obtenu hier un joueur de premier but, George Canale, des Brewers de Milwaukee.

«Il a de la puissance, c'est un bon joueur défensif et il nous aidera sur le banc», a expliqué Dan Duquette, dont il s'agit du premier échange en tant que directeur général des Expos.

Prudent, le jeune dg s'est abstenu de dire s'il aimerait que Canale prenne la place de Galarraga mais on lui donnera la chance de montrer qu'il est capable de jouer sur une base régulière.

«Notre priorité est d'améliorer l'attaque. Il faut marquer plus de points et c'est un bon candidat pour nous aider. Il pourrait avoir un essai prolongé au premier but. Avec les Brewers, il n'a pas eu une telle chance, l'équipe ayant renouvelé le contrat de Greg Brock et offert un contrat à Franklin Stubbs (comme joueur auto nome).»

Pour obtenir Canale, un frappeur gaucher de 26 ans, les Expos ont cédé le voltigeur Alex Diaz, un joueur de AAA. Ils n'ont pas besoin d'aide au champ extérieur où ils peuvent compter sur Marquis Grissom, Larry Walker, Dave Martinez et Ivan Calderon si ce dernier n'entreprend pas la saison... au premier but.

Grande déception

Galarraga a constitué la grande déception de la saison 1991 et s'il revient la saison prochaine, c'est qu'aucune équipe n'aura voulu de lui. Sa valeur marchande n'a jamais été aussi basse et son salaire aussi élevé (2.3 millions $).

A Denver (AAA), Canale a conservé une moyenne de .234, claqué 10 circuits et produit 47 points en 88 matchs dans un stade où la balle voyage bien. Rappelé par les Brewers en septembre, il a frappé pour .176 en 21 matchs, obtenant trois circuits et produisant 10 points. Il a claqué son premier circuit contre l'ancien des Expos, Pascual Perez, au balcon supérieur du Yankee Stadium, le 17 septembre.

Son nom a été ajouté à la formation majeure de 40 joueurs des Expos.

Quant à Diaz, 23 ans, il a présenté une moyenne de .243 en 108 matchs avec les Indians d'Indianapolis. Il avait été obtenu des Mets de New York le 2 avril avec le voltigeur Darren Reed en retour du voltigeur Terrel Hansen et du lanceur David Sommer.

Canale a été un choix de sixième ronde des Brewers au repêchage de juin 1986 et Duquette était alors le responsable du recrutement de l'équipe de la Ligue américaine.

Nabholz en septembre

D'autre part, Chris Nabholz a été le choisi le joueur par excellence des Expos en septembre. Le gaucher a affiché un dossier de 6-0 et conservé une moyenne de points mérités de 2.23 en 44.1 manches au cours du dernier mois de la campagne. Il avait déjà été proclamé le lanceur du mois dans la Ligue nationale.

Nabholz a reçu 10 votes de première place pour totaliser 53 points au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball de Montréal.

Il l'a facilement emporté devant Walker, qui a obtenu l'autre vote de première place et récolté 25 points.

Walker a frappé pour .361 en septembre, claqué trois circuits et produit 19 points. La recrue Brett Barberie et le releveur Mel Rojas ont également été considérés.

Un pince-sans-rire a inscrit le nom du secrétaire de route, Erik Ostling, qui n'a perdu aucun joueur durant le long séjour de 28 matchs à l'extérieur à la fin du calendrier.

L'identité du joueur de l'année sera dévoilée d'ici la fin du mois. Les deux principaux candidats sont Dennis Martinez, l'auteur du premier match parfait dans l'histoire des Expos, et Calderon.

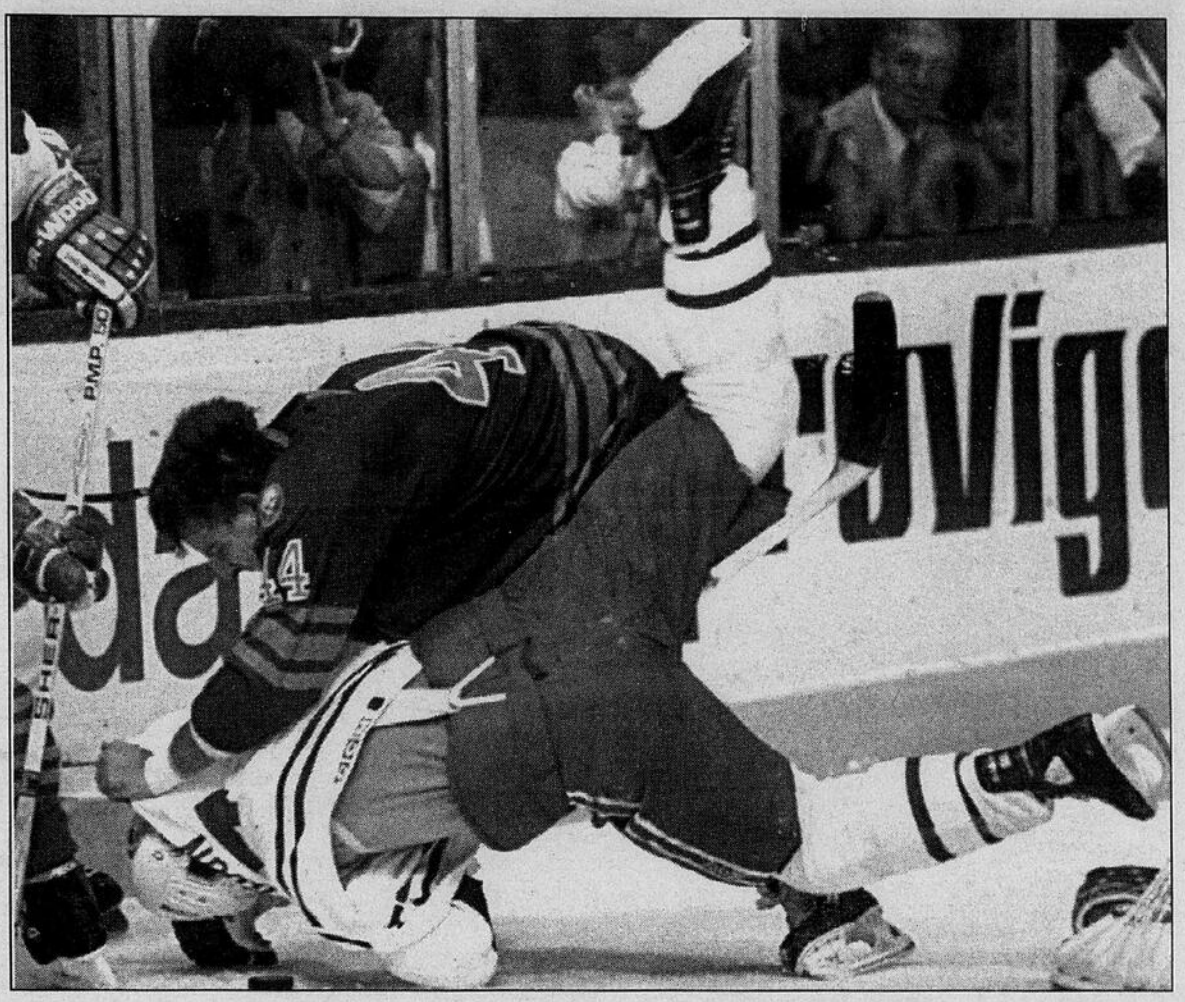
Calderon a été choisi le joueur du mois en avril et mai et Martinez a obtenu le titre en juin et juillet. Walker a été choisi au mois d'août.

Le Canadien a raison des Sabres mais perd les services de Roy

Une victoire qui coûte cher

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL Le Canadien a défait les Sabres de Buffalo 5-1 hier au Forum mais il a perdu les services de Patrick Roy, remplacé par Roland Melanson à la 14e minute de la première période. Roy, qui connaissait un excellent début de saison, a été atteint à la mâchoire par un tir frappé de Christian Ruuttu qui a semblé suivre une drôle de trajectoire ascendante. La mâchoire était enflée, mais les premiers rapports de l'hôpital ont indiqué qu'il n'y avait pas de fracture.



PRESSE CANADIENNE

Shayne Corson et Brad Miler, eux, en sont venus aux coups en première période.

Les bonnes nouvelles maintenant: Denis Savard, auteur de deux buts, ses deuxième et troisième, et une passe, a probablement disputé son meilleur match depuis son arrivée avec le Canadien, spécialement au Forum où, peut-être étouffé, il n'avait marqué que neuf buts la saison dernière. Il a animé un trio très efficace, au cours des 40 premières minutes surtout, en compagnie de Kirk Muller (1-2) et Sylvain Turgeon (0-2 et deux poteaux).

L'autre bonne nouvelle, c'est que le le Canadien a réussi trois buts en avantage numérique, dont celui de John LeClair (troisième), sur un puissant lancer frappé, à la troisième période. Guy Carbonneau a complété le pointage en marquant son quatrième but quand il a lancé vers le gardien d'un angle difficile. Stephan Lebeau a également connu un fort match en attaque, tandis que Melanson, qui a accordé le but à Dave Snuggerud, a fait ce qu'il avait à faire devant son filet et semblait drôlement dans le match pour un type à sa première sortie de la saison et dans l'uniforme du Canadien. Roy et lui ont été peu occupés.

Les bons vieux Sabres

De l'autre côté, on a retrouvé les bons vieux Sabres, si talentueux sur papier, mais indisciplinés: trois fois ils ont été punis pendant qu'ils évoluaient en avantage numérique, et Rick Dudley n'a pas eu l'air très intelligent quand il a jeté ses gorilles dans la mêlée vers la fin pour chercher ouvertement la bagarre dans une cause perdue. Le deuxième round sera présenté à Buffalo demain.

Les Sabres ont de plus été horribles à la défense, de sorte que le Canadien a pu offrir un spectacle, ce qui est rare contre cette équipe qui n'a remporté qu'une victoire à ses six premiers matches. Dudley ne doit pas être bien dans sa peau.

Un seul but a été marqué à la première période qui a néanmoins offert un spectacle excitant.

Outre l'inquiétante blessure à Roy, le trio de Turgeon, Muller et Savard, utilisé à profusion, a fourni beaucoup d'action mais a été limité au but de Muller, à la suite d'un beau jeu de Savard, le grand animateur de l'engagement. A son quatrième but, Muller a rejoint... Stéphane Richer.

Theoren Fleury, le modèle à suivre

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL Theoren Fleury est devenu la norme, le modèle pour les petits joueurs qui aspirent à faire carrière dans la Ligue nationale.

L'autre jour, Pat Burns lui comparaît Paul DiPietro, et encore hier, Gilles Lupien racontait à propos de Donald Audette qu'il lui avait conseillé de voir et revoir des cassettes du marqueur de 50 buts des Flames de Calgary.

Audette affirme mesurer 5,8» et peser 180 livres, mais on n'est pas obligé de le croire. Il paraît plus petit, ce qui n'a pas empêché John Muckler, le directeur des opérations de hockey chez les Sabres de Buffalo, de le citer récemment parmi les rares intouchables de son équipe: «C'est tout un joueur», l'a-t-il vanté.

Audette a tout de même dû sauter un match depuis le début de la saison, contre les Bruins de Boston, et il a répondu par une perforamnce de deux buts, ses deux premiers de la saison, à Québec.

«Ca va lui faire du bien, il a besoin qu'on lui rappelle des choses à l'occasion», a admis son agent Lupien, qui mesure une dizaine de pouces de plus.

»A cause de sa taille», a expliqué l'ex-défenseur du Canadien, «il doit compenser d'autres façons. C'est facile pour lui de scorer, c'est d'autres choses qu'il doit apprendre. Il ne peut se contenter d'être un bon marqueur parce qu'on va l'arrêter en le frappant dès qu'il va obtenir trop de succès. Si un gars de 6'2» marque deux buts, il n'y a pas grand-chose qu'on peut faire contre lui. Mais un petit joueur doit compenser en 'achalant' constamment l'adversaire. Il doit déranger, énerver, forcer les joueurs à prendre des punitions contre lui».

Lupien a donc dit à son poulain de regarder jouer Fleury et de s'inspirer de lui.

Meilleur que Fleury?

«Fleury (qui s'annonce à 5,6,, et 160 livres) est plus costaud, mais Donald est un meilleur scoreur», affirme Lupien.

Fleury a pourtant marqué 51 buts la saison dernière...

«Attendez de le voir», rétorque Lupien en parlant d'Audette, qu'il présente comme un joueur explosif, «capable de soulever une équipe».

Il avait marqué quatre buts en seulement huit rencontres avant d'être blessé par une mise en échec de Craig Muni, des Oilers d'Edmonton, au début de la saison dernière.

En 1989-90, il avait été choisi la recrue de l'année dans la Ligue américaine grâce à une performance de 42 buts et 88 points avec les Americans de Rochester, et la saison précédente, il avait réussi 76 buts en 70 parties avec le Titan de Laval, de la Ligue junior majeure du Québec.

Il a toujours été le plus petit et connaît donc le refrain.

«Il faut travailler plus fort et toujours en faire plus que les autres. Il faut être le meilleur», dit-il à propos de son «handicap».

Pour ce qui est de déranger l'adversaire, il affirme: «C'a toujours été dans mon style d'être fatigant». Il a connu des saisons de 123 et 78 minutes de punitions à Laval puis Rochester. Il assure aussi qu'on ne l'a jamais ménagé malgré sa petite taille: «Et on n'y va pas de main morte», ajoute-t-il en riant.

Le Lavallois, qui a eu 22 ans le 23 septembre, en était à sa deuxième présence au Forum dans l'uniforme des Sabres, ayant participé à un match des séries éliminatoires en 1990.

LE CANADIEN EN BREF

Hogue en a assez

Benoit Hogue a été laissé de côté pour les trois derniers matches des Sabres. Il ne comprend pas poourquoi, et il n'a pas l'intentiion de «niaiser» longtemps comme il dit.

«C'allait bien», dit-il. «Contre Boston, j'ai frappé tout le monde et j'ai été sur Raymond Bourque toute la soirée. Et depuis ce temps-là, on m'a laissé de côté.

«Si je ne suis pas pour jouer, aussi bien être échangé», ajoute cet attaquant que plusieurs voient dans l'uniforme des Nordiques

Racisme

Hogue ne n'est jamais gêné pour critiquer l'esprit d'équipe au sein des Sabres et il n'a pas pleuré quand Dean Kennedy, qu'il avait accusé d'une certaine forme de racisme, a pris le chemin de Winnipeg.

Cette fois, il pense qu'il «y a un manque de motivation. Les gars arrivent le matin, et ça paraît».

Les Sabres n'avaient remporté qu'une victoire en cinq rencontres avant le match au Forum, et ce fut par un but contre les Nordiques (5-4).

Pourtant tout le monde persiste à dire qu'ils ont beaucoup de talent. Comme l'an passé. Et l'autre d'avant. Et l'autre d'avant...

Rumeurs d'échange

Pierre Turgeon était leur meilleur compteur, avec un but et six passes. Les meilleurs marqueurs, avec seulement deux buts chacun, etaient Dale Hawerchuk, Donald Audette, une recrue, Uwe Krupp, un défenseur, et Brad May. Le nom de Turgeon, comme celui de bien d'autres, a été mentionné dans les rumeurs d'échange, notamment en retour de Pat LaFontaine, et il dit tout simplement qu'il ne peut rien y faire...

Pas des anges

Outre May, les Sabres avaient dans leur formation le défenseur Brad Miller, Bob Ray et Gord Donnelly, qui ne sont pas des anges, de sorte que Pat Burns a répliqué avec Mario Roberge et Todd Ewen, laissant Paul DiPietro dans les estrades, en compagnie de Donald Dufresne et des blessés.

Ewen a signé hier un nouveau contrat d'un an plus une année d'option.

Il devrait gagner plus de 175 000$.

DÉCOUVREZ LA DIFFÉRENCE DANTE...

DES MEUBLES EXCLUSIFS À PRIX ABORDABLES

$1169

TABLE ET 4 FAUTEUILS

$1598

CANAPÉ ET CAUSEUSE

Dante

LE PRÉFÉRÉ DES MAGASINS DE MEUBLES À OTTAWA

1050, CHEMIN BAXTER ▪ 828-9682 ▪ CENTRE RIDEAU, 3E ÉTAGE

SALLE D'EXPOSITION PRINCIPALE

LIVRAISON GRATUITE ▪ INSTALLATION GRATUITE

Riders: affaire conclue

❑ Vente de l'équipe de football d'Ottawa

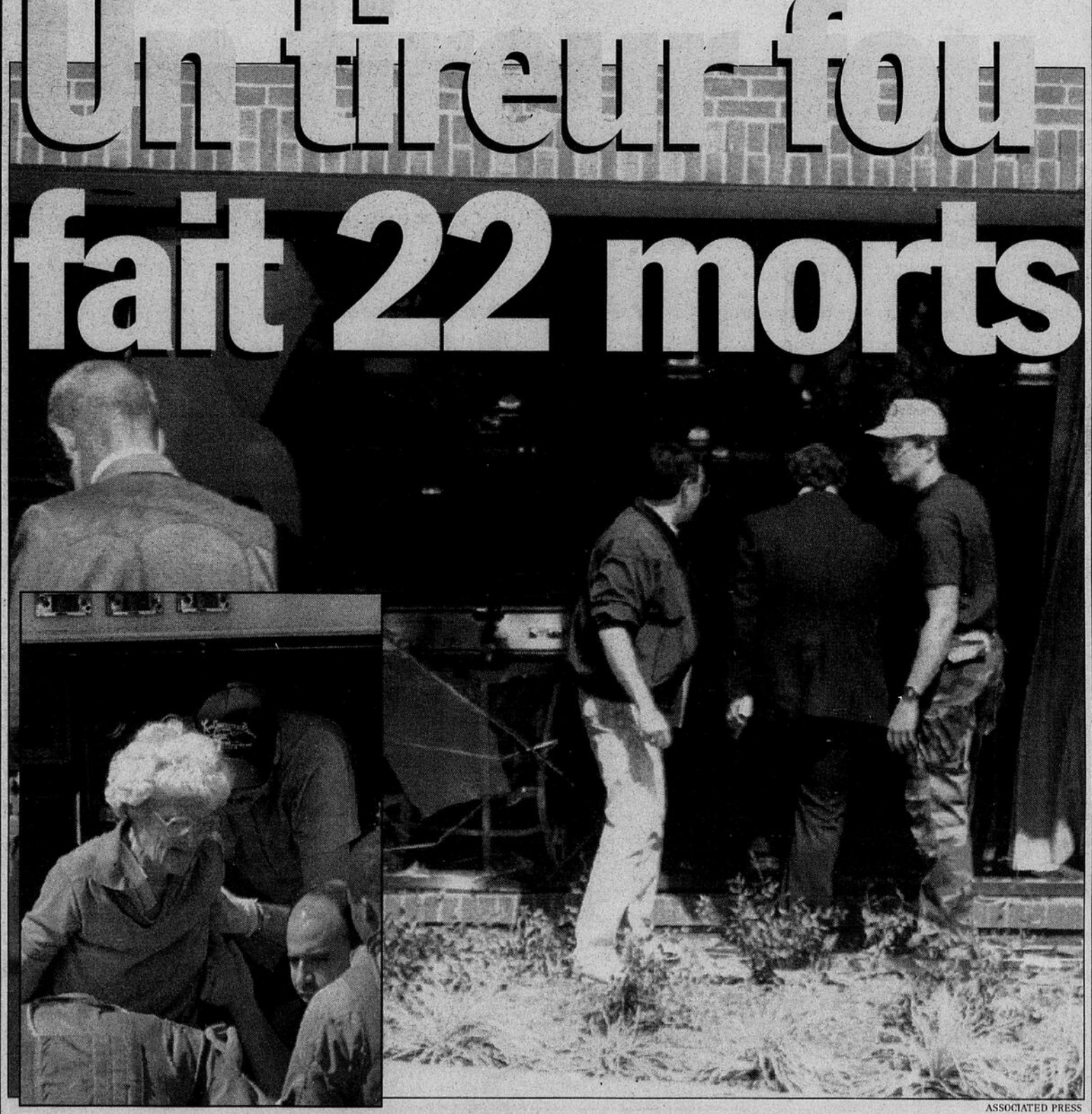
page 53

Lonie Glieberman

JEUDI
LeDroit
HULL-AYLMER
79e ANNÉE - NUMÉRO 170 17 OCTOBRE 1991 50¢ taxes non comprises

TUERIE DE MASSE LA PLUS MEURTRIÈRE AUX ÉTATS-UNIS

Un tireur fou fait 22 morts



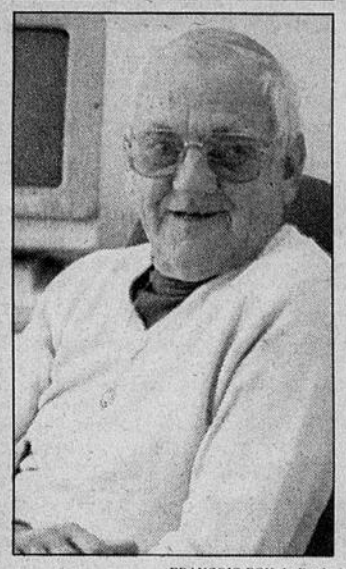
ASSOCIATED PRESS

Vingt-deux personnes tuées et une vingtaine de blessés, tel est le bilan de la tuerie d'hier dans un restaurant de Killeen, au Texas. Un tireur fou a ouvert le feu sur les clients d'un restaurant après avoir défoncé la vitrine avec sa camionnette. Environ 200 personnes se trouvaient dans le restaurant au moment du drame. En médaillon, une dame blessée.

page 3

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

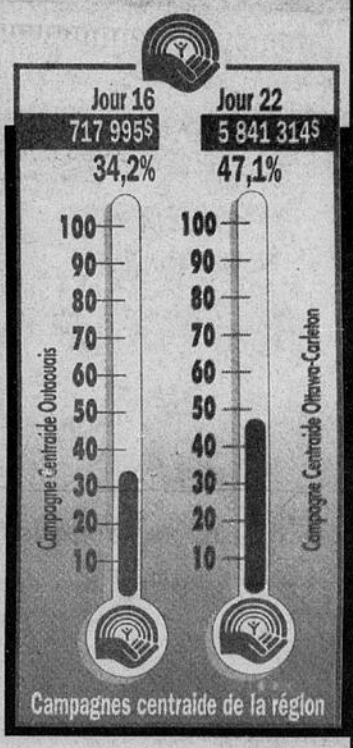


FRANÇOIS ROY, LeDroit

Marcel Fortin.

«Macf» au Temple de la renommée

pages 54-58-59



MÉTÉO

MAX 18° **MIN** 3°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LeDroit

LA RÉGION

Commission scolaire Outaouais-Hull

Villemaire reste malgré le voeu des commissaires

Michel Beauparlant
LeDroit

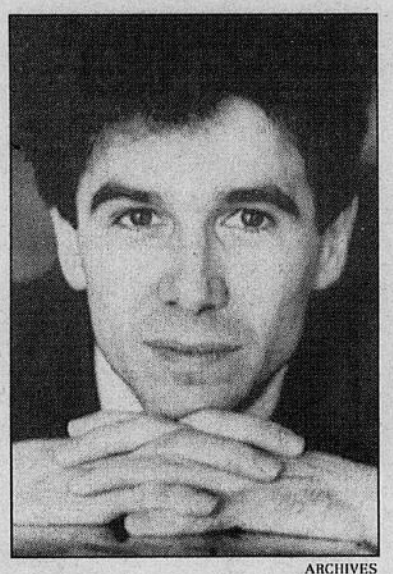
HULL Luc Villemaire ne quitte pas la présidence de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) comme une majorité de commissaires le lui ont demandé la semaine dernière, mais Jean-Maurice Denault ne perd pas espoir de l'en évincer.

Au cours d'une conversation, hier, M. Villemaire a dit qu'il poursuivait ses reflexions et qu'il préparait sa réponse écrite aux 10 commissaires qui lui ont demandé sa démission. Au nombre de ceux-ci se trouve le proposeur de la résolution, Jean-Maurice Denault, ancien président de la CSOH.

Adoptée par un vote de 10-8, la résolution Denault ne peut avoir que valeur symbolique. Car la Loi sur l'instruction publique ne prévoit que la destitution du président à l'article 155 et, pour ce faire, il faut les deux-tiers des commissaires éligibles à voter, soit 13 votes dans le cas de cette commission scolaire.

Interrogé, M. Denault a dit ne pas perdre espoir de ralier les deux-tiers des commissaires dans un quelconque avenir. «Les commissaires qui appuient encore M. Villemaire vont finir par comprendre les avantages pour la CSOH qu'il démissionne», a dit M. Denault, en réponse à une question pour savoir s'il allait exercer des pressions sur ses collègues pour faire balancer leur vote.

De dire M. Villemaire, en refondant la Loi de l'instruction publique (les amendements sont entrés en vigueur en juillet 1989) le législateur cherchait à donner «au politique» une stabilité qui n'existait pas dans l'ancienne loi. Ainsi, le conseil élit son président pour quatre ans à majorité simple. Gage de stabilité, sa destitution



ARCHIVES

Luc Villemaire

requiert cependant les deux-tiers des votes.

Au nom de la stabilité,M. Villemaire ne démissionnera pas bien qu'il trouve «dure et méchante» à son endroit l'attitude du clan Denault.

«M. Denault est à la retraite. Il a du temps. Il se lève la nuit pour me haïr», commente M. Villemaire qui veut prendre un certain recul pour ne pas attiser le feu. À son avis, le commissaire Denault mine sa crédibilité par sa façon d'agir, tant au conseil de la CSOH que dans son quartier électoral (Parc de la Montagne).

Moins de pouvoirs pour le président

LeDroit

HULL Le conseil de la commission scolaire Outaouais-Hull a amendé ses règles de procédures pour enlever du pouvoir au président Luc Villemaire.

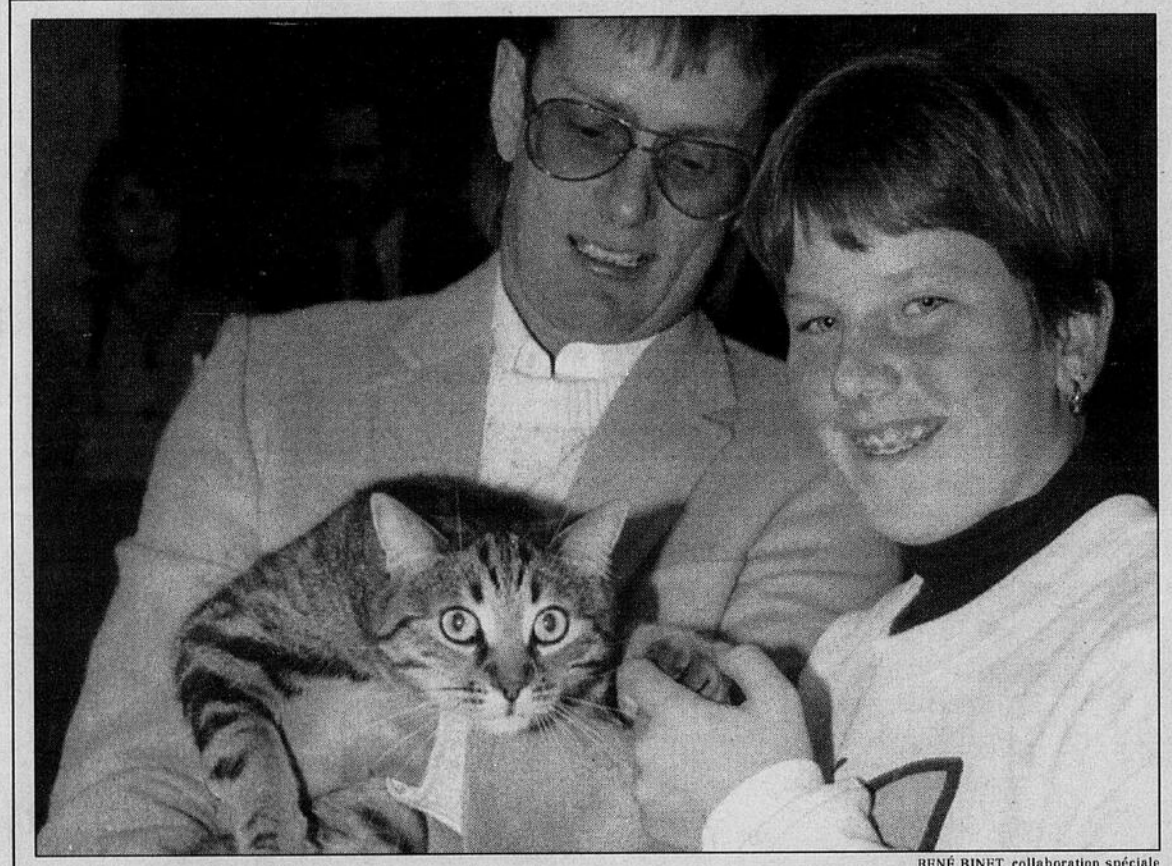
Tout en leur conservant leur nature et champ d'activité, le conseil a résolu d'ouvrir les comités à tous les commissaires qui veulent en faire partie avec droit de parole et de vote.

Par ailleurs, les présidents des comités seront choisis parmi les commissaires participants, à une date qui sera déterminée incessamment.

Ces deux amendements de procédure confirment le principe général énoncé dans la résolution d'amendement et voulant que le conseil enlève au président des pouvoirs discrétionnaires qu'il s'était fait octroyer. De par ses pouvoirs, le président Villemaire avait refondu les comités du conseil et y avait nommé membres et présidents.

C'est ce qui lui avait valu la charge de l'ancien président Jean-Maurice Denault qui, dès la rentrée, l'a- vait qualifié de «petit dictateur».

Interrogé hier, M. Denault a refusé de dire si ces amendements à la procédure pouvaient engendrer une coexistence pacifique entre lui et M. Villemaire. Il a exprimé l'avis que «par son style et ses politiques» M. Villemaire s'était mis une majorité de commissaires à dos et qu'un sain climat de travail ne s'installera au conseil des commissaires que lorsque M. Villemaire aura évacué le poste.



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Pesant 18,2 livres, Jasper a remporté le concours de minets bien portants, hier, dans le cadre de la campagne de souscription de Centraide Ottawa-Carleton. Âgé de quatre ans, le tabby est le chat le plus pesant à avoir fait bouger la balance sous les yeux du peseur officiel, le vétérinaire Bernard Pukay. La propriétaire, Julie Howles, était l'une de dix participants à ce premier concours ayant pour but de démontrer que la ville d'Ottawa n'est pas une ville si riche, comme le prétend l'expression «Fat Cat City». Centraide compte sur la participation des gens afin de rencontrer son objectif fixé à 12,4 millions $ au cours de la campagne annuelle. Pas moins d'une personne sur quatre bénéficie des services offerts par les agences membres de Centraide Ottawa-Carleton.

D'UNE RIVE À L'AUTRE

GATINEAU

Presque comme un parti politique

Il n'y a pas de parti politique formé dans le cadre des élections municipales à Gatineau, mais c'est tout comme.

Un total de 14 des 19 candidats aux élections municipales de Gatineau ont signé un bulletin d'appuis au candidat maire Robert Bob Labine, selon un document obtenu par *LeDroit* émanant de son bureau de campagne.

OTTAWA

La police cherche l'agresseur des chauffeurs de taxi

Les enquêteurs de la police d'Ottawa tentaient toujours, hier soir, de résoudre deux vols avec violence dirigés contre deux chauffeurs de taxi au cours des deux derniers jours.

Dans les deux cas, les voleurs se sont attaqués aux chauffeurs avec des couteau.

Les policiers recherches deux individus de taille moyenne âgés entre 25 et 30 ans.

OTTAWA

Pagé ne veut plus de camions-remorques sur King-Edward

Pour forcer les gouvernements provinciaux et fédéral à construire un pont, Maurice Pagé estime que la ville d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carle-ton doivent interdire le passage de camions-remorques sur la rue King-Edward.

OTTAWA

14 % des enfants d'Ottawa-Carleton sont pauvres

Le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton et la société de câblodistribution Maclean Hunter ont procédé au lancement de bandes vidéo portant sur la pauvreté infantile. On y apprend que 14 % des enfants de moins de 18 ans vivent sous le seuil de la pauvreté dans Ottawa-Carleton. Les documentaires ont été réalisés en anglais et en français après la publication l'année dernière d'un rapport intitulé *Le revers de la richesse: Les enfants pauvres à Ottawa-Carleton.*

LeDroit

HULL-AYLMER

Route 148 entre Hull et Aylmer

Le vieux tronçon cause 55 % des accidents

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

AYLMER Pas moins de 55 % des accidents routiers avec blessés survenus sur le chemin d'Aylmer, entre 1986 et 1991, se sont produits sur le tronçon non-élargi de la route 148.

Ces 2,2 kilomètres, la grande majorité des automobilistes qui l'empruntent veulent bien les voir élargis à quatre voies comme le sont les autres 3,8 kilomètres du chemin d'Aylmer, entre les chemins Belmont et de La Montagne.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement a entendu, mardi et hier soir, les arguments des contribuables dont la plupart se disent faborables au projet d'élargissement de la route 148 tel que proposé par le ministère des Transports du Québec.

Jusqu'à présent, sept requérants se sont opposés au projet. On compte 28 résidences longeant la route non-élargie, de même qu'une maison de ferme, trois ambassades, un cimetière, l'hôtel Lucerne et les clubs de golf Champlain, Chaudière et Royal Ottawa.

Selon l'Aylmerois Jean-Paul Perreault, 17 000 automobilistes sont présentement pris en otage alors qu'ils doivent patienter entre 15 et 20 minutes s'ils désirent parcourir ces 2,2 kilomètres aux heures de pointe. Ce serait donc tout à fait logique d'élargir le chemin d'Aylmer, croit-il.

Non-sécuritaire

Les statistiques présentées par André Scantland, du service de l'informatique de la Sécurité publique d'Aylmer, parlent par elles-mêmes. Le tronçon entre le chemin Rivermead et la route menant au pont Champlain est beacoup moins sécuritaire que les tronçons où la circulation empruntent quatre voies.

M. Scantland a par ailleurs précisé que des 270 accidents routiers (sur un total de 854), survenus entre 1986 et 1991, sur le tronçon chemin Rivermead/ Pont Champlain, la plupart sont survenus aux heures de pointe.

Un porte-parole du ministère du Transport a confirmé que le tronçon non-élargi est moins sécuritaire que l'est le tronçon élargi. Le niveau de service est non-acceptable pour une route nationale, a affirmé M. Sobh.

Impacts

Selon une étude menée par le ministère des Transports du Québec, le rapprochement de la nouvelle emprise et la coupe du couvert végétal en façade des maisons constituent les impacts environnementaux les plus importants de ce projet. Au nombre des autres impacts, on note le réaménagement de clôtures et de murets, l'impact visuel dû aux travaux de construction, de même que l'impact sonore pour deux résidences.

Le projet prévoit une expropriation de près de 6000 mètres carrés en façade des propriétés. Aucun bâtiment ne serait acheté ou déplacé. Le coût du projet était estimé à environ 1,5 million $ en 1987, excluant les coûts d'expropriation et d'éclairage.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement tient des séances auprès de la population à la demande du ministre de l'Environnement du Québec, Pierre Paradis. Le BAPE doit remettre son rapport au ministre de l'Environement au plus tard le 23 janvier 1992.

Les audiences se poursuivent ce soir à 19 h 30, au sous-sol de l'église St. Mark's, à Aylmer.

EN BREF

HULL

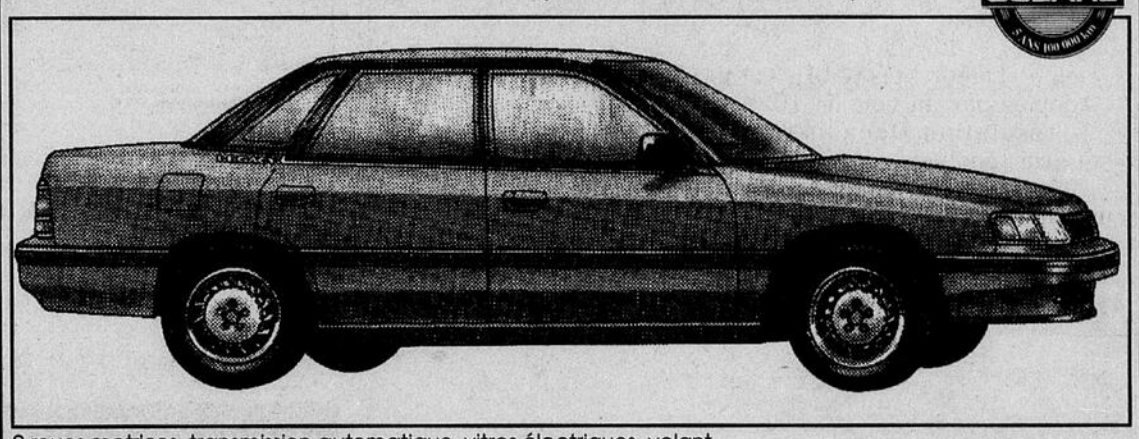
10 000 livres d'aliments récoltés

La Banque alimentaire de l'Outaouais a récolté quelque 10 000 livres d'aliments, la fin de semaine dernière, première de deux fins de semaine de sa collecte inaugurale d'aliments. L'organisateur de cette collecte, Gérald McMartin, se disait enchanté de la générosité qu'a manifestée la population en déposant des denrées non-périssables auprès des cinq supermarchés Steinberg de Gatineau, Hull et Aylmer ayant prêté leur concours à cette collecte. La collecte se poursuit cette semaine avec le concours des Caisses populaires et du magasin Eaton des Promenades de l'Outaouais.

Des produits japonais de très haute qualité.

SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

1991 LEGACY L (démonstrateur)



2 roues motrices, transmission automatique, vitres électriques, volant ajustable, servofreins, servo direction, rodéo AM/FM stéréo, freins à disques sur 4 roues, miroirs électriques ajustables, couleur rouge, télécommande pour coffre arrière et réservoir d'essence, très très bas kilométrage, 1 seul en inventaire

ULTRA SPÉCIAL 14 995 $*
*Transport et préparation inclus

Garde-boue et bandes décoratives GRATUITS

PROMENADES SUBARU enr.

Financement disponible.
Service de navette disponible tous les matins 8h15

350,BOUL.GRÉBER,VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

Le 13e chanceux!

Cette année le 13 est chanceux! Les Promenades célèbrent leur 13e anniversaire...

Samedi entre 11h et 13h en face de Eaton, inscrivez votre enfant au "Concours de chats". 5 magnifiques prix seront tirés au hasard parmis tous les participants. Animé par Jean Cournoyer du Zoo de CKTF, le "Concours de chats" est un évènement pour tous les enfants. Samedi, soyez "par minou"!...

13 ans, ça se fête; aux Promenades!

Les PROMENADES
À l'angle du boulevard Maloney et Gréber à Gatineau • 568-1158

HULL-AYLMER

Dépôt d'une liste complète des intérêts

Bergeron défie Beaudry de l'imiter

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Viateur Bergeron a mis au défi Marcel Beaudry de l'imiter en déposant, d'ici le 25 octobre, sa liste complète d'intérêts sur tout le territoire de la CUO et de la MRC des Collines qu'il devra déposer, s'il est élu le 3 novembre, en vertu de la loi électorale.

«Qu'il dépose une vraie liste, tout de suite, pas après les élections, afin que les électeurs jugent en conséquence de cause», a lancé le candidat Bergeron, en conférence de presse, hier.

M. Bergeron en a profité pour déposer la liste de tous les intérêts qu'il possède «dans ce monde», comprenant des immeubles de «rien du tout», a-t-il dit.

Même si le candidat Beaudry a déjà indiqué qu'il allait placer tous ses intérêts en fiducie, M. Bergeron n'y donne aucune valeur et estime que son adversaire devrait plutôt imiter John Kennedy en vendant ses intérêts contre de l'argent.

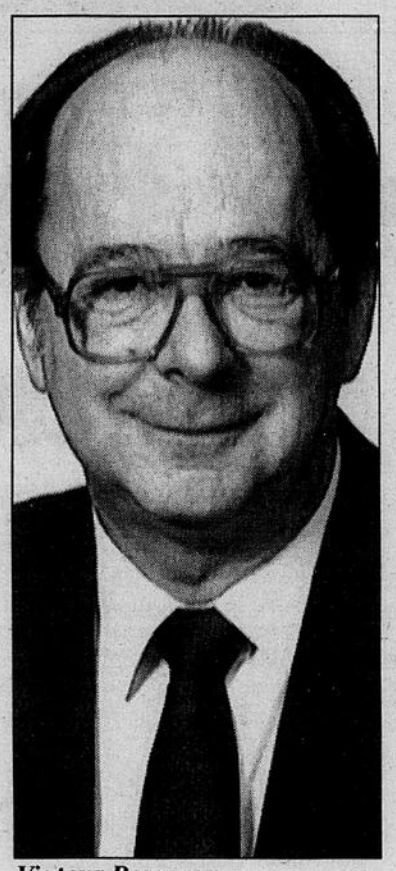
Devant les journalistes, M. Bergeron n'a pas parlé de son programme électoral, mais a donné un véritable cours de droit pour expliquer la notion de conflit d'intérêts, basée sur la Loi des élections et des référendums et du jugement rendu par la Cour suprême du Canada en 1979 ayant conduit à la destitution du maire de Moncton, Garry Wheeler.

Selon M. Bergeron, même en déclarant tous ses intérêts et en ne participant pas à un vote, un élu peut se trouver en conflit si un entreprise pour laquelle il est administrateur et possàede plus de 10 % des intérêts a un contrat avec la ville.

À Québec, le contentieux du ministère des Affaires municipales refusait, hier, d'interpréter le sens à donner à la loi. «Ce n'est pas au ministère à donner un avis juridique», a expliqué Arlette Fortin, agente d'information, après consultation auprès du contentieux.

Pas question

Marcel Beaudry a indiqué, hier, qu'il n'avait nullement l'intention de suivre l'agenda de son adversaire. Il a toujours l'intention de déposer une liste complète d'intérêts s'il est élu maire de Hull le 3 novembre.



Viateur Bergeron

«Écoutez, c'est ridicule. Nous sommes en pleine campagne électorale, et la seule chose qu'il soulève comme programme, c'est la notion de conflit d'intérêts», a été la réaction de M. Beaudry.

«Pendant 19 ans, comme conseiller juridique, j'étais en situation possible de conflit d'intérêts, mais pas en conflit d'intérêts. Il y a toute une différence», a-t-il lancé, rappelant que plusieurs élus, comme Gilles Rocheleau avec ses propriétés, s'étaient trouvés en situation de conflit sans être en conflit d'intérêts.

Ce dernier a expliqué qu'il entend respecter la loi et qu'il déposera sa liste complète, le 3 novembre, s'il est élu. «D'ici là, beaucoup de choses pourraient changer. Je pourrais vendre des choses par exemple. Je ne sais pas encore», a souligné M. Beaudry.

M. Beaudry avait été le premier à déposer une liste des intérêts qu'il possède dans Hull lors du lancement de sa campagne. Pour respecter la loi, celui-ci avait aussi indiqué qu'il allait démissionner des postes d'administrateur qu'il occupe dans les entreprises où il a des intérêts.

La déclaration d'intérêts de M. Bergeron comprend deux propriétés rue Pelletier et Lemieux, trois autres co-propriétés rue Lemieux et Lavallée, et rue Notre-Dame. Il est également président de 92565 Canada Ltée, propriétaire du 196, Champlain et des Investissements Essor Ltée. Il dit n'avoir aucun projet immobilier ni aucun projet d'entreprise quelconque.

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

SÉANCE ORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 24 octobre 1991 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 133.2 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance extraordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 24 octobre 1991 à 17 h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. Le programme triennal des dépenses d'immobilisations pour les années 1992, 1993 et 1994 de la C.U.O. sera soumis à cette séance.

DONNÉ À HULL, ce 15e jour d'octobre 1991.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 91-10-16

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

06	08	09	12	15
16	17	21	28	29
34	37	39	41	47
53	58	59	63	70

Prochain tirage: 91-10-18

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entr e cette liste et la liste officielle, cette dernièr e a priorité.

DES QUESTIONS SUR L'AVENIR DU CANADA?

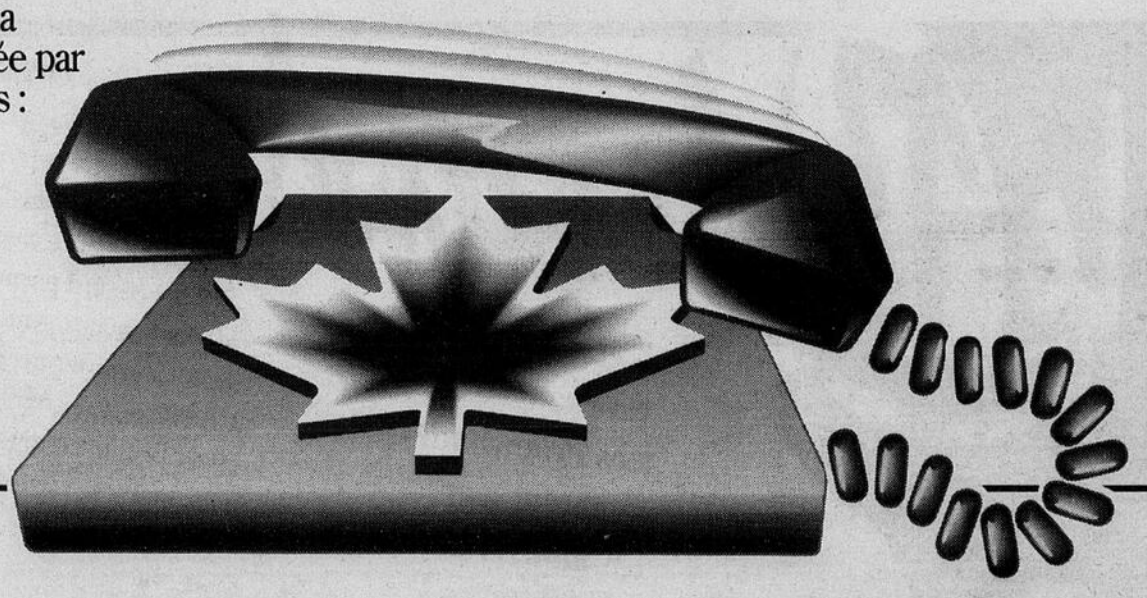
Pour plus de renseignements concernant la réforme constitutionnelle telle que proposée par le gouvernement fédéral, appelez sans frais :

1-800-561-1188

Personnes sourdes ou malentendantes :
1-800-567-1992 *(ATS/ATME)*

Canada

Bâtir ensemble l'avenir du Canada



AUX URNES X AUX URNES X AUX URNES X

HULL

«Who's who» dans l'équipe Beaudry

L'équipe du candidat Marcel Beaudry compte officiellement 46 personnes.

L'organisateur en chef est Yvon Sabourin, bras droit du député libéral à l'Assemblée nationale Robert LeSage, avec trois adjoints, Marie Benoit, Jean-Paul Servant (du Parti québécois), et Gilles Bélanger.

Parmi les chefs de secteurs, on compte notamment Pierre Caron, Pierre Blanchard, Jean-Claude Pilon, l'ancien conseiller municipal Georges A. Carrier.

François Pichard est l'agent officiel. Jean-Marie Séguin, le président directeur général de la Société d'aménagement de l'Outaouais, et Marcel D'Amour, ex-maire de Hull (programme), Gabriel Lefebvre, Yvon Lavoie (agenda), Raymond Cholette (vote par anticipation), Maurice Marois, Jacques Labelle (transport), Louise Cholette (listes et pointage), Pierre Philion, Benoît Campeau (jeunes) et José Henriques (groupes ethniques) font partie du groupe.

Marcel Beaudry s'est entouré d'une grosse équipe comportant plusieurs noms bien connus.

AYLMER

Danielles Lapointe et le huis clos

La candidate à la mairie d'Aylmer Danielle Lapointe estime que la centralisation excessive et la complexité des systèmes sont des obstacles au coeur du manque de rendement de la structure municipale. «Nul ne peut s'attendre à travailler à huis clos de façon constante sans piquer la curiosité des gens», soutient Mme Lapointe.

HULL

Tout son salaire pour baisser les taxes

Le candidat à l'échevinage du quartier Lafontaine, à Hull, Michel Blondin, a fait connaître les mesures qu'il entend prendre pour faire baisser les taxes. Il entend ainsi donner son salaire aux payeurs de taxes du quartier pour diminuer leur facture de taxes, s'il est élu le 3 novembre contre le conseiller sortant Pierre Chénier.

OUTAOUAIS

Plafonnement des dépenses électorales

Les deux candidats à la mairie de Gatineau, Rosaire Cauchon et Robert Bob Labine, auront le droit de dépenser un total de 35 604 $ dans le cadre de la présente campagne électorale.

À Hull, le plafond de dépenses prévu par la loi et qui touche les candidats Marcel Beaudry et Viateur Bergeron, est fixé à 25 995,20$.

C'est à Aylmer que le plafond est le moins élevé. Les trois candidats auront le droit de dépenser 11 967 $.

Convertissez au gaz naturel

André Rogier

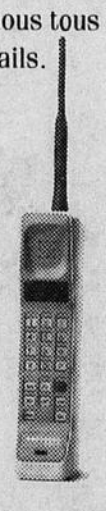
Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Demandez-nous tous les détails.



Frais d'installation ou dépôt requis: 150 $. Frais d'activation et de licence réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit.

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

29 95/mois $ 29 95/mois $ 29 95/mois $ 29 95/mois $ 29 95/mois $ 29 95/mois $ 29 95/mois $

HULL-AYLMER

Le CHRO pourra rapatrier une soixantaine de patients par années

Nouvel endoscope de 150 000 $

LeDroit

HULL Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais pourra rapatrier une soixantaine de patients par année qui, faute d'un équipement moderne en Outaouais, devaient être référés à l'Hôpital Civic d'Ottawa pour leur éviter une intervention chirurgicale éprouvante et une longue convalescence.

Donné à l'hôpital par la Fondation du CHRO au cours d'une cérémonie officielle hier, l'endoscope de 150 000 $ permet de scruter sans intervention et «de visu» l'estomac, le pancréas, les voies billiaires et le gros intestin et de prononcer à leur sujet un diagnostique précis quant à leurs structure et fonctionnement.

FRANCOIS ROY, LeDroit

Le Dr Jean-Pierre Bernier, spécialiste en gastro-entérologie, explique le fonctionnement du nouvel endoscope du CHRO.

En plus, l'appareil permet d'éviter aux patients des «opérations».

On peut l'assortir d'un dispositif à l'aide duquel on peut pratique une incision pour aller chercher une pierre, par exemple.

Deux jours d'hospitalisation

Alors le patient n'en a que pour 48 h d'hospitalisation après quoi il fonctionne comme si de rien n'était, d'expliquer le docteur Jean-Pierre Bernier, nouveau spécialiste en gastro-entérologie que ce nouvel équipement a attiré au CHRO.

Quant à lui, le président de la campagne 1991 de la Fondation, Claude Lamarche, a annoncé que l'objectif à atteindre d'ici la fin décembre était de 150 000 $.

Les grandes familles

M. Lamarche compte recueillir la grande partie de cet argent auprès des grandes familles qui ont bâti l'Outaouais et qui, en échange d'un don substentiel, voudraient immortaliser leur nom dans l'institution.

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 52811255

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Grande Vente d'Automne

Venez profiter de la vente fin de saison sur nos Modèles '91

Johnson

Quantité limité

Exemple:

9.9 forces, manuelle.

En spécial 1 622 $ (plus taxes)

En plus: Nous avons plusieurs bateaux usagés en grand spécial!! Informez-vous!

Hors-bord Lafontaine (1986)

J.M. LAMARCHE, prop.

Route 105 à Gracefield (voisin du Motel 2 rivières) Québec (819) 463-3580

Chemin de Pointe-Confort, Gracefield, Québec (819) 463-3488

Ouvert:
Lundi au jeudi de 8 h à 17 h
Vendredi de 8 h à 21 h,
samedi de 9 h à 15 h.

Patrimoine COLLECTION

EN OCTOBRE ÉCONOMISEZ 15%

En octobre, offrez-vous une pièce de la *Collection Patrimoine*, et réalisez une économie de 15%.

525 $ taxes incluses

1000 $ taxes incluses

Faites la sélection de l'ensemble qui vous convient, selon les couleurs et dimensions de votre choix, et dans les essences de pin, d'érable ou de chêne.

Les Meubles du Patrimoine

1144, boul. Labelle, Chomedey, Laval (514) 687-6867
360, Maloney Ouest, Gatineau (819) 663-6111
"Boutique 360", 360, Principale, St-Donat (819) 424-3353

HULL-AYLMER

47 % des étudiants ne complètent pas leur secondaire

Programme pour prévenir décrochage scolaire

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU L'école polyvalente Nicolas-Gatineau et Carrefour Jeunesse-Emploi s'unissent pour prévenir le décrochage scolaire.

Les deux organismes ont lancé hier matin, *L'école avant tout*, un programme de prévention du décrochage scolaire qui s'adresse à 75 étudiants du niveau secondaire III.

Selon la directrice par intérim de l'école Nicolas-Gatineau, Danielle Tessier, c'est en secondaire III, soit vers l'âge de 14 ou 15 ans que débute le processus qui entraîne plusieurs jeunes vers l'abandon des études.

RENÉ BINET, LeDroit

Il est possible que ça aille sur la lune

Plus de 300 étudiants de l'école secondaire de l'Erablière participent cette semaine à l'aménagement d'un sentier écologique le long du ruisseau Desjardins à Gatineau. Mais comme le démontre la photo, avant d'aménager, il faut nettoyer et sortir du ruisseau des objets hétéroclites comme les réfrigérateurs.

Dans l'Outaouais, près de la moitié (47 %) des étudiants ne complètent pas leurs études secondaires. C'est nettement supérieur à la moyenne provinciale qui s'établit à 35 %.

Test d'identification

Le programme a donc débuté hier, lorsque 500 étudiants de secondaire III ont participé à un test d'identification des décrocheurs. De ce nombre, on en sélectionnera 75 qui suivront le programme tout au long de l'année scolaire. Une coordonnatrice et deux conseillers du Carrefour Jeunesse-Emploi rencontreront les étudiants une fois par semaine, individuellement et en petits groupes, afin de les aider à venir à bout des difficultés qui pourraient les entraîner vers l'abandon scolaire.

«Nous visons surtout les jeunes dont la décision de quitter n'est pas encore prise», a révélé la coordonnatrice du programme, Marie-Hélène Chénier. «Il s'agit de développer une relation d'aide et de confiance entre l'étudiant et l'adulte afin d'aider les jeunes à faire des choix éclairés. Les parents sont aussi contents d'avoir un appui dans cette démarche. Il s'agit de briser l'isolement dans lequel vivent les jeunes», a ajouté la directrice de Carrefour Jeunesse-Emploi, Martine Morissette.

L'école avant tout est subventionné par Emploi et Immigration Canada et le ministre d'État à la jeunesse qui y consacreront 140 000 $ d'ici à la fin de l'année scolaire 1991-1992.

Le programme ne sera offert qu'à l'école polyvalente Nicolas-Gatineau cette année mais pourrait être étendu à d'autres établissements scolaires de Gatineau et de la région si les résultats sont concluants et si les fonds nécessaires sont disponibles.

Incendie suspect à Ottawa

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Les pompiers d'Ottawa ont rapidement maîtrisé un violent incendie qui a fait pour plus de 20 000 $ de dégâts, en fin d'après-midi, hier.

Le sinistre a éclaté vers 16 h 30 à l'intérieur d'un logement situé au deuxième étage d'un collectif d'habitation sis au 1795 Baseline, dans l'ouest d'Ottawa.

À l'arrivée des premiers pompiers, des flammes vives et une épaisse fumée s'échappaient des fenêtres et de la porte donnant sur le balcon du petit logement.

«La situation était très inquiétante puisque les premières informations obtenues laissaient entendre qu'un enfant était prisonnier des flammes», a indiqué au Droit, hier, le chef de division Garry Wallace, du Service des incendies d'Ottawa.

Sains et saufs

Avant de déployer une échelle aérienne et d'entreprendre l'extinction des flammes, des pompiers ont parcouru le logement à le recherche du bambin.

Ressortis les mains vides, les pompiers ont ensuite reçu la confirmation que les enfants résidant à cet endroit étaient tous deux sains et saufs.

«Le feu a rapidement pris de l'empleur mais nous l'avons confiné au logement. Les flammes ont tout détruit à l'intérieur de la chambre où le feu a pris naissance», d'ajouter le chef Wallace.

Vingt-cinq pompiers ont pris part à l'extinction des flammes qu'ils ont éteintes en une quinzaine de minutes.

En soirée hier, des enquêteurs du Service des incendies passaient le logement au peigne fin pour établir la cause du sinistre.

Sans vouloir dire s'il s'agissait d'un incendie criminel, on indiquait, hier soir, que l'origine du feu semblait suspecte.

HULL-AYLMER

Des prévisions météo précises à 80 %

Le plus vieil almanach du monde

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Ne mettez surtout pas votre parapluie de côté avec l'arrivée de l'hiver.

La 200e édition de *The Old Farmer's Almanac* prévoit un hiver doux avec des précipitations supérieures à la normale. On prévoit de fortes pluies en novembre; les premières neiges ne tombant qu'après la mi-décembre. Mars sera froid avec des chutes de neige inférieures à la normale. C'est du temps chaud et sec qui se pointe à l'horizon pour le printemps et l'été.

Le plus vieil almanach au monde, celui qui a publié sur une base annuelle sans interruption, avait prédit un hiver frisquet et glacial en 1792. Deux cents ans plus tard, c'est un hiver doux qui nous attend.

Les prévisons de cet almanach qui sert de guide aux agriculteurs depuis 1792, se veulent précises à 80 %.

Le météorologue Richard Head explique dans l'édition 1992 qu'il se base principalement sur l'activité solaire afin d'en arriver aux prévisions qu'il livre à chaque année depuis 1970.

Le docteur Head est une sommité dans le domaine, tellement des fabriquants de bottes et des représentants des services de la voirie communiquent avec lui afin de connaître bien à l'avance ce que l'hiver leur réservera.

272 pages de plus

Avec ses 288 pages, l'édition de 1992 compte 272 pages de plus que l'édition de 1792. «C'est plus volumineux mais on y retrouve essentiellement les mêmes renseignements», d'indiquer Valerie Marchant, éditrice de la version canadienne.

On y retrouve bien sûr les secrets du zodiaque, des recettes de même que les guides des marées. Vendu à quelque 500 000 exemplaires au Canada, *The Old Farmer's Almanac* publie une version canadienne depuis 1982. Mais il offre une nouveauté cette année alors qu'une page est rédigée dans la langue de Molière. Il s'agit des prévisions météorologiques pour la région du sud du Québec, qui comprend notamment la région de la capitale nationale.

Contenu canadien

De passage à Ottawa il y a quelque temps, Mme Marchant a qualifié l'almanach d'humoristique et de fort intéresssant, d'autant plus qu'il présente des articles portant sur le Canada. On peut même apprendre qu'elle est la «vraie» histoire entourant l'hymne nationale «O Canada».

Puis on y relate l'histoire des plus anciennes fermes au Canada, la première ayant été établie en 1645 à l'Île d'Orléans par Gabriel Rouleau.

Auteure d'un de ces articles, Mme Marchant relate pour sa part la grande explosion de Halifax, celle survenue en décembre 1917 lorsque deux navires sont entrés en collision dans le port.

Créé à Boston en 1792 par Robert B. Thomas, un enseignant et astronome amateur, *The Old Farmer's Almanac* célèbre son bicentennaire en grand.

Le 12e éditeur de l'almanach. Judson D. Hale, père, est l'auteur du volume intitulé *The Best of The Old Farmer's Almanac*. Il a lu les 199 éditions précédentes afin de rédiger le bouquin qui marque le 200e anniversaire.

Pour une journée, chef des pompiers

RENÉ BINET, collaboration spéciale

Une fillette de six ans, la petite Rhianna Renault, a eu l'honneur, et le plaisir, d'être le chef des pompiers de Cantley pendant une journée, récemment. On la voit ici avec le directeur adjoint du service des incendies de Cantley, Michel B. Tremblay.

DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS

AVIS DE CORRECTION

Les illustrations des **articles 11 et 12 en page 14 de notre circulaire en vigueur jusqu'au 19 octobre 1991** ne sont pas les bonnes. Les numéros de catalogue, les descriptions et les prix des deux lits de bébé sont toutefois exacts, et **vous trouverez les illustrations de ces articles en page 252, article 7, et en page 253, article 1 du catalogue automne-hiver.**

Veuillez accepter nos excuses pour les inconvénients que cette situation a pu causer.

VENEZ-VOIR NOS MODÈLES 1992!

LE DÉFI LALLIER

Dernière chance sur les modèles 1991 en inventaire...

ACHETEZ CHEZ LALLIER ET OBTENEZ *SANS FRAIS* 3 ANS OU 60 000 km DE VIDANGE D'HUILE*

Si on ne peut battre l'offre d'un concurrent Honda, LALLIER vous offrira quand même.

1 AN OU 24 000 km DE VIDANGE D'HUILE *GRATUIT**

Sur présentation de la preuve d'achat.

* Tous les détails disponibles chez Lallier Honda, Hull.

À l'achat d'une ACCORD 1992 ou une CIVIC (neuve) 1991.

lallier

981, boul. St-Joseph, Hull, 778-1444

Ouvert:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

29 95/mois $

Au risque de se répéter

Cellular One
210, rue Colonnade,
Local 11
Nepean (Ontario)
Tél: (613) 226-3320

Christie & Walther
570, avenue Industrial
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 739-3636

First Cellular
1479, avenue Laperriere
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 724-1177

H. G. Télécom
73, rue Jean Proulx
Hull (Québec)
Tél: (819) 777-0999

Ottawa Communication Centre
1333, rue Michael
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 744-4540

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

LES MUNICIPALITÉS MANIWAKI, GRACEFIELD, FORT-COULONGE, PONTIAC, LAC STE-MARIE, MESSINES, CAMPBELL'S BAY, BRYSON

Maclaren en grève à Maniwaki

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Les employés de la parquetterie Maclaren, à Maniwaki, ont déclenché, hier matin, une grève générale illimitée.

Les travailleurs sont sans contrat de travail depuis plus d'un an.

«Et nous n'avons pas l'intention d'accepter un gel des salaires», explique le vice-président du syndicat, Alain Robitaille.

Le syndicat se dit prêt à accepter les offres que la compagnie a déposé en décembre dernier qui prévoyaient des augmentations de 10,5 % sur trois ans.

La compagnie a retiré ses offres

«Mais la compagnie a retiré ses offres. C'est pas normal qu'un employeur retire ce qui était déjà sur la table», explique le porte-parole du Syndicat canadien des travailleurs du papier, Renaud Gagné.

Du côté de Maclaren, on refuse de bouger.

«Dans l'attente de la vente des usines, nous ne sommes pas prêts, pour l'instant, à reculer sur le gel des salaires», précise le porte-parole de la compagnie, Norman Chenail.

«Avec une grève Maclaren risque maintenant de perdre son acheteur et de perdre ses clients», ajoute M. Gagné.

La dernière rencontre entre les parties remonte à samedi dernier, à Montréal, mais les pourparlers n'ont permis aucun déblocage sur la question des salaires, seul point en litige.

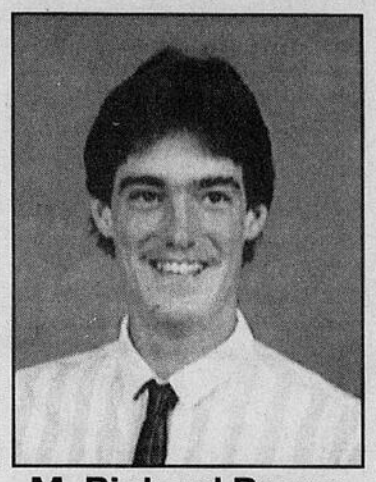
La dernière grève

La dernière grève à la parquetterie Maclaren de Maniwaki remonte à 1985-1986, elle avait duré près d'un an.

ARCHIVES

La seule des trois usines de Maclaren encore en opération à Maniwaki est touchée depuis hier matin par une grève générale. Sur la photo ci-dessus, prise lors de la grève de 1985, les employés de la parquetterie font brûler en effigie le directeur de Maclaren à Maniwaki.

NOMINATION



M. Richard Brown
Directeur de service

Monsieur André Dupont, président de Du Portage Mercury a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Brown au poste de "DIRECTEUR DE SERVICE".

Monsieur Brown est à l'emploi de Du Portage Mercury depuis 3 ans et possède plusieurs années d'expérience et excelle au niveau de la satisfaction de la clientèle.

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

RAPIDAIR

Parce que vous ne savez jamais quand votre réunion prendra fin.

Un vol manqué, un de retrouvé, car avec Rapidair il est toujours temps de prendre le prochain. Avec **22 vols par jour ouvrable,** nous offrons le plus de départs vers Toronto. Vous pouvez d'ailleurs choisir l'aéroport qui vous convient le mieux, soit l'Aérogare 2 de Pearson ou encore celui de Toronto Island tout près du centre-ville. De plus, seule Air Canada vous offre le choix de la Première classe, de la classe Affaires et du service Hospitalité[MD]. Alors, pourquoi voyager autrement?

Aéroplan[MC]

Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

LES MUNICIPALITÉS

Le service coûte trop cher

Maniwaki veut abolir sa police

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI La Ville de Maniwaki demande au ministère de la Sécurité publique d'abolir son service de police municipal.

Une lettre en ce sens a été envoyée la semaine dernière au ministre responsable.

«Le corps de police représente des coûts exhorbitants. Il s'agit d'un budget d'environ 565 000 $ par année, explique un des conseillers, Gaétan Langevin.

Entente possible

Selon lui, des ententes pourraient être conclues avec la Sureté du Québec pour qu'elle embauche une bonne partie des policiers de Maniwaki.

«L'abolition de notre service de police permettrait à la ville de réaliser des économies substantielles», précise M. Langevin.

Du côté des policiers municipaux de Maniwaki, on se dit très surpris de cette demande.

«C'est bien la dernière chose à laquelle on s'attendait, affirme le président de la Fraternité des policiers de Maniwaki», Denis Nault.

Le service de police embauche huit policiers permanents et trois temporaires.

Sans contrat de travail

«La ville nous promet de protéger nos emplois», explique M. Nault, qui précise que les policiers sont sans contrat de travail depuis janvier.

Gracefield veut conserver ses taxes

Michel Aubé
Correspondant régional

GRACEFIELD Le ministre des affaires municipales du Québec va analyser une demande de la municipalité de Gracefield pour le maintien des en-lieu de taxes sur les écoles de la municipalité.

Rencontre avec Lafrenière

C'est suite à une rencontre du député Lafrenière avec M. Ryan que celui-ci a accepté de considérer la demande de Gracefield qui perd près de 20 000 $ de taxation municipale sur les écoles locales suite à la réduction des en lieu de taxes incluse dans la réforme Ryan.

Les écoles: une clientèle régionale

Gracefield considère que la municipalité n'a pas à assumer les frais de cette perte de revenu quand ses écoles desservent une clientèle régionale. « C'est une porte ouverte estime le maire Yves Côté.

En effet le même ministre a donné un refus systématique à une demande identique formulée par l'Union des municipalités rurales de compté.

EN BREF

MANIWAKI

Produits forestiers canadien pacifique: entente conclue

Les travailleurs forestiers de la compagnie Produits Forestiers canadien pacifique, à Maniwaki, ont accepté l'entente conclue pour le renouvellement de leur convention collective.

L'entente de trois ans a été ratifiée dans une proportion de 96 %.

MANIWAKI

Une «Foire aux idées» pour les collectivités

Le Centre d'aide aux développement des collectivités et la Chambre de Commerce de Maniwaki organisent une «Foire aux idées» qui se tiendra mardi prochain.

Les participants discuteront de leur vision du développement régional et des projets susceptibles de relancer l'économie.

BLUE SEA

Rencontre électorale

Il y aura rencontre avec les électeurs de Blue Sea le 26 oct à quatorze heures au Centre municipal de cette communauté.

Guy Harvey, candidat à la mairie y sera présent avec les quatres candidats à des postes de conseillers qui forment maintenant équipe avec lui dans la présente campagne électorale.

Deux événements en même temps: la chicane «poigne»

BOILEAU Le torchon brûle entre le comité organisateur du Gala sportif, qui se déroulera à Boileau cette année, et la Chambre de commerce de la Petite-Nation.

En même temps

Le président du comité organisateur du Gala , M. Bernard Dion, a en effet dénoncé la Chambre qui a décidé de tenir son bal annuel le 19 octobre, en meme temps que le Gala.

«Nous organisons le Gala depuis six mois et avons fait connaître notre date en juin dernier. La Chambre qui a commencé à parler de son Bal au mois d'août aurait au moins pu respecter notre choix et prendre une autre date» a dit M. Dion.

Voie ferrée

Lafrenière intervient auprès de Québec

Michel Aubé
Correspondant régional

KAZABAZUA Des représentations ont été faites au bureau du premier ministre Robert Bourassa par le député Réjean Lafrenière et le directeur de la MRC de la Vallée de la Gatineau pour qu'on intervienne dans les négociations en cours concernant la vente du corridor de la voie ferrée reliant Low à Maniwaki.

Dans une lettre de CP Rail datée du 2 octobre, la MRC a reçu un délai fixé au premier novembre pour produire une offre acceptable.

«Nous avons demandé au bureau du premier ministre», informe le député, «de faire les démarches nécessaires pour que ce délai soit repoussé au premier avril».

Virer de bord

Reconnaissant qu'il s'agit d'une «intervention de pompier», Réjean Lafrenière revient de cette rencontre avec une offre du ministère des Transports de fournir à la MRC une équipe technique qui ferait l'évaluation nécessaire pour établir la valeur réelle du corrodor.

Le député estime que le délai du premier novembre est trop court et qu'il faut donner le temps à la MRC de réagir.

LE PLAN DE MARKETING POUR UNE PETITE ENTREPRISE
Comment élaborer le plan qui donne des résultats.

SÉMINAIRE POUR PETITE ENTREPRISE
DATE: JEUDI, LE 24 OCTOBRE 1991
HEURE: 7:00 – 10:00 P.M.
LIEU: COMPLEXE DE RÉCRÉATION DE KANATA
100, PLACE WALTER BAKER
(ANGLE TERRY FOX DRIVE)
CO-COMMANDITÉ PAR LA VILLE DE KANATA
POUR VOUS INSCRIRE PAR TÉLÉPHONE: (613) 592-4281
DROITS D'ENREGISTREMENT DE 20$ PAR PERSONNE
Le séminaire sera donné en anglais.
Ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie
Ontario

SOYEZ MALIN COMME DEUX.

Suzuki On Bank
2818, rue Bank, Ottawa
523-2222

Prescott Suzuki
267 Notre Dame, Gatineau
643-4341

LES MUNICIPALITÉS

Campagne de publicité sympathique en Haute-Gatineau

«Pour une revue fictive», selon la SQ

François Gagnon
LeDroit

MANIWAKI La Sûreté du Québec et l'Association des policiers provinciaux du Québec tiennent à mettre en garde les commerçants de la Haute-Gatineau à la suite d'une recrudescence de sollicitation dans le but de vendre de la publicité sympathique.

Utilisant des noms d'anciens policiers, les représentants fraudeurs ont visité, hier seulement, deux petites entreprises dont une pizzeria.

Une revue fictive

«Ces individus tentent de signer des contrats publicitaires en disant que l'argent recueilli servira à permettre la publication d'une revue dans la région.

Cette parution est cependant fictive et la Sûreté du Québec, comme l'Association des policiers provinciaux, n'a aucun représentant effectuant ce genre de sollicitation», a expliqué hier l'agent Jacques Surprenant de la Sûreté du Québec.

Supercherie découverte: l'agent n'était plus là

Les policiers ont découvert la supercherie hier après que le propriétaire d'un restaurant eut téléphoné au poste régional de Maniwaki en demandant à parler à un agent qui ne travaille plus à cet endroit depuis un certain temps.

Ce nouveau dossier de vente de publicité sympathique survient après une accalmie de plusieurs mois.

Démantelé

La grande région de l'Outaouais a cependant été balayée par plusieurs campagnes de ventes de publicité sympathique entre 1986 et 1988 soit jusqu'à ce que la Sûreté du Québec épingle une quinzaine de personnes travaillant au sein d'une compagnie montréalaise spécialisée dans la vente frauduleuse de publicité sympathique.

Nous avons créé le Club des Gouverneurs parce que nos meilleurs clients étaient pressés de partir.

Les gens d'affaires n'ont généralement pas de temps à perdre lorsqu'ils descendent à l'hôtel.

Réunions, repas d'affaires, visites chez les clients, un agenda chargé qui ne leur laisse souvent pas le loisir d'être très patient! C'est en pensant à eux que nous avons conçu le Club des Gouverneurs.

Le Club des Gouverneurs offre à ses membres toute une gamme de services personnalisés. En plus de formalités d'arrivée et de départ rapides et simplifiées, la carte de membre donne accès à des chambres de catégorie supérieure à des tarifs préférentiels dans tous nos hôtels. Les membres profitent d'un système de réservations garanties ou d'hébergement gratuit, d'une occupation double sans frais supplémentaires et de la possibilité de quitter la chambre à 15 heures. L'adhésion est gratuite.

Pour devenir membre du Club des Gouverneurs ou pour obtenir de plus amples renseignements sur les services offerts à nos membres communiquez avec nous en composant le **1 800 463-2820**.

Aëroplan

HÔTEL DES GOUVERNEURS

Montréal (Le Grand), Montréal (Place Dupuis), Longueuil (Île Charron), Laval, Québec (Place Hauteville), Sainte-Foy, Trois-Rivières, Sherbrooke, Chicoutimi, Sept-Îles, Rimouski, Matane.

SOYEZ FUTÉ COMME QUATRE.

Brillant comme tout, avec la Swift de Suzuki. D'abord, la Swift hatchback. À moins de 8 000 $, c'est la voiture idéale quand on démarre dans la vie. Tout l'espace voulu pour l'élu(e) de votre coeur, et pour un autre couple. Et sa cote de consommation d'essence de 4,9 L/ 100 km (58 mpg)* ne siphonnera pas votre porte-feuille. Une preuve que vous êtes malin comme deux.

Puis, la Swift berline, 16 soupapes, 1,6 litre. À moins de 11 000 $, c'est la voiture familiale idéale. Tout l'espace voulu pour l'élu(e) de votre coeur, et les enfants. Et sa cote de consommation d'essence de 5,6 L/100 km (50 mpg)* n'assèchera pas vos finances.

†*Garantie de 3 ans, 80 000 kilomètres, d'un pare-chocs à l'autre. Sans franchise. Entièrement transférable.*

La Swift berline démontre bien que vous êtes futé comme quatre. Son moteur de 92 CV prouve que vous roulez bien au rythme de votre temps. Sa suspension haut de gamme à l'européenne est robuste et précise. Servodirection et servofreins comptent parmi les équipements standard. Le dispositif de verrouillage automatique pour les enfants à l'arrière et les freins à disque à l'avant ne sont que deux exemples de la philosophie d'avant-garde de Suzuki.

Une façon de penser que vous retrouverez chez votre concessionnaire Suzuki, qui a eu aussi, la bonne idée de ne jamais être bien loin de chez vous.

SWIFT, 16 SOUPAPES MOINS DE 11 000$**

SUZUKI

ÇA TOURNE BIEN

*Cote de consommation d'essence sur autoroute de Transport Canada, boîte manuelle.
**Préparation, transport, TPS et autres taxes en sus. †Voir votre concessionnaire pour les détails.

Hull Suzuki
890, St-Joseph, Hull
770-7768

Ottawa Suzuki
1283, rue Wellington, Ottawa
728-0044

QUILLES

SALLE du PORTAGE

LIGUE LES "60"

CLASSEMENT

Noms	Total	Pts
G. Villemaire	14649	17
C. Murphy	14343	17
M. Collins	14683	16
P. Lanthier	14579	15
G. Paquette	14470	15
A. Laverdure	14656	14
D. Brunet	14227	14
L. Collins	14666	12
P. Labranche	14196	11
D. Séguin	14436	9

MENEURS-HOMMES

Noms	Total	Moy
D. Diloreto	2947	245.6
D. Perras	2852	237.7
C. Murphy	2675	222.9
Guy Briand	2654	221.2
A. Coderre	2650	220.8
P. Collins	2599	216.6
P. Lanthier	2590	215.8
R. Dupuis	2532	211.0
P. Sabourin	2506	208.8
J. Bertrand	2496	208.0

MENEUSES-FEMMES

Noms	Total	Moy
N. Danis	2611	217.6
P. Glazer	2524	210.3
V. Lachapelle	2493	207.8
S. Trépanier	2409	200.8
J. Murphy	2350	195.8
C. Duguay	2251	187.6
F. Clément	2209	184.1
Lyne Charette	2198	183.2
L. Collins	2183	181.9
S. Sabourin	2181	181.2

HAUTS SIMPLES

	Pts
FEMMES: Lynda Collins	254
HOMMES: Guy Briand	304

HAUTS TRIPLES

	Pts
FEMMES: Vicky Lachapelle	759
HOMMES: Domenic Diloretto	798

LIGUE RIVIERA

CLASSEMENT

Équipes	Total	Pts
Jean-Claude Pion	6810	13
Ben Séguin	6799	10
Denis Perreault	6627	9
Francine Gagnon	6596	9
Jacqueline Routhier	6575	9
Sonia Latour	6791	8
Ghislaine Cadieux	6783	8
Denis Quinn	6547	7
Marc Boucher	6669	6
Linda Boucher	6207	1

MENEURS-HOMMES

Noms	Total	Moy
C. Vaillant	1561	260
D. Mongeon	1431	239
A. Bastien	1336	223
G. Routhier	1333	222
B. Laviolette	1278	231
M. Rhéault	1265	211
M. Boucher	1227	205
D. Quinn	1183	197
R. Bonneville	393	197
A. Binet	1171	195
D. Soulière	1160	193
D. Lagacé	1154	192
R. Laflamme	1147	191
D. Perreault	1145	191
D. Pharand	1120	187

MENEUSES-FEMMES

Noms	Total	Moy
L. Cyr	1279	213
D. Martin	1188	198
L. Marleau	585	195
D. Desforges	1150	192
S. Latour	1123	187
A. Boucher	1112	185
F. Gagnon	1107	185
R. Côté	1106	184
J. Benoît	1096	183
L. Séguin	1053	176
J. Routhier	1025	171
Lo. Boucher	512	171
C. Charron	499	166
C. Desrochers	977	163
K. Kelly	972	162

HAUTS SIMPLES

Hommes

Michel Rhéeult 317

Femmes

Denise Desforges 264

HAUTS TRIPLES

Hommes

Daniel Mongeon 737

Femmes

Denise Desforges 640

Débutant jeudi le 17 octobre '91 à 7 h.

Se terminant mardi le 22 octobre '91 à 21 heures

5 jours seulement

C'est notre plus importante vente de véhicules d'occasion de l'année...

Toutes les autos qui ne seront pas vendues au mardi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires.
Mais avant de les laisser aller, nous vous donnons le premier choix!

En voici 60 exemples :

Véhicules d'occasion

1987 Ford Tempo.
Inventaire 91-0794A
4 995 $

1987 Taurus.
Inventaire P1100A
6 295 $

1987 Escort.
Inventaire P1161
5 495 $

1987 Buick Skyhawk.
Inventaire 91-0691A
5 895 $

1987 Mustang GT Cobra.
Inventaire 90-2104B
7 795 $

1987 Crown Victoria.
Inventaire 920029A
8 595 $

1987 Chrysler New Yorker.
Inventaire 920024A
5 995 $

1988 Tempo.
Inventaire P993A
6 295 $

1988 Cavalier Z24.
Inventaire 91-0780A
8 495 $

1988 Camaro.
Inventaire 91-0636A
8 495 $

1988 Escort.
Inventaire 91-0806A
5 495 $

1989 Toyota Tercel.
Inventaire 91-0783A
6 795 $

1989 Ford Thunderbird.
Inventaire 91-0266A
13 995 $

1989 Sprint.
Inventaire 91-0784A
5 495 $

1989 Mustang.
Inventaire 92-0045
7995 $

1989 Crown Victoria.
Inventaire 92-0021A
11 995 $

1989 Probe GT.
Inventaire 92-0094
13 995 $

1989 Pontiac Grand Am.
Inventaire 90-2880C
9 495 $

1989 Cavalier.
Inventaire 91-0838-A
7 695 $

1989 Firefly.
Inventaire P848B
5 995 $

1989 Chevrolet Z24.
Inventaire 91-0846A
6 995 $

1989 Mustang.
Inventaire 91-0855A
8 895 $

1989 Sundance.
Inventaire 91-0851A
7 495 $

1990 Crown Victoria.
Inventaire P1101
16 995 $

1990 Probe.
Inventaire P1102
14 595 $

1990 Lumina.
Inventaire 91-0580A
11 995 $

1990 Tempo.
Inventaire P1180
8 995 $

1990 Cougar LS.
Inventaire 92-0097
15 995 $

Camions d'occasion

1986 Ford Aerostar.
Inventaire 91-0825A
7 595 $

1986 Aérostar.
Inventaire 91-0615A
8 495 $

1987 Ranger pick-up.
Inventaire P1195
5 495 $

1987 Mazda B2000.
Inventaire 91-0804A
6 995 $

1988 Ranger pick-up.
Inventaire 90-3046A
7 995 $

1988 Ford F-150.
Inventaire 90-3146A
7 995 $

1988 Ford F-150.
Inventaire 91-0217A
8 595 $

1988 Pick-up Ranger.
Inventaire 91-0659A
5 995 $

1988 GMC Pick-up.
Inventaire 91-0590A
8 495 $

1988 GMC.
Inventaire 91-0828A
9 495 $

1988 Aérostar.
Inventaire 92-0049A
9 995 $

1989 GMC.
10 595 $

1989 Aérostar.
Inventaire P1000
17 995 $

Spéciaux du bricoleur! Ces véhicules sont vendus tels quels"

1977 Olds Cutlass.
Inventaire P1176A
295 $

1980 Chevrolet Malibu.
Inventaire 91-0824A
455 $

1981 Buick Skylark.
Inventaire P1116B
695 $

1982 Omni.
Inventaire 91-0526A
695 $

1982 Horizon. Inventaire 91-0534A
495 $

1983 Ford LTD.
Inventaire 92-0071A
695 $

1984 Toyota Corolla.
Inventaire 90-2937A
1 395 $

1984 Datsun Stanza.
Inventaire 91-0316B
995 $

1984 GMC Vandura.
Inventaire 91-0457
695 $

1984 Tempo.
Inventaire 91-0613A
1 395 $

1984 Grand Marquis.
Inventaire 91-0769A
1 595 $

1984 Tempo.
Inventaire 91-0857A
1 595 $

1984 Tempo.
Inventaire 91-0099
1 195 $

1984 Subaru GL.
Inventaire 91-0856
895 $

1985 Cavalier.
Inventaire P1021A
1 595 $

1985 Caravelle.
Inventaire 91-0461A
1 195 $

1985 Escort.
Inventaire P1148A
1 895 $

1985 Chrysler Le Baron.
Inventaire 91-0899B
1 495 $

1986 Escort.
Inventaire 91-0710
1 095 $

En primeur! 1 seulement
1991 F... [illegible]
VENDUE
...s [illegible] ...clim...
...ventaire P1186
grand spécial **6 995 $**

N.B. Pas de vendeur! Nous vous invitons à venir voir en toute quiétude le dimanche 20 octobre, 1991

Nous tenons cette vente rien que deux fois l'an.

C'est à ne pas manquer!

Ouvert :Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi jusqu'à 23 h

Ford Mont-Bleu

HULL, QUÉBEC

22, boul. Mont-Bleu Hull 776-1571

Riders: affaire conclue

❑ Vente de l'équipe de football d'Ottawa

page 53

Lonie Glieberman

JEUDI
LeDroit
GATINEAU
79e ANNÉE - NUMÉRO 170 17 OCTOBRE 1991 50¢ taxes non comprises

TUERIE DE MASSE LA PLUS MEURTRIÈRE AUX ÉTATS-UNIS

Un tireur fou fait 22 morts

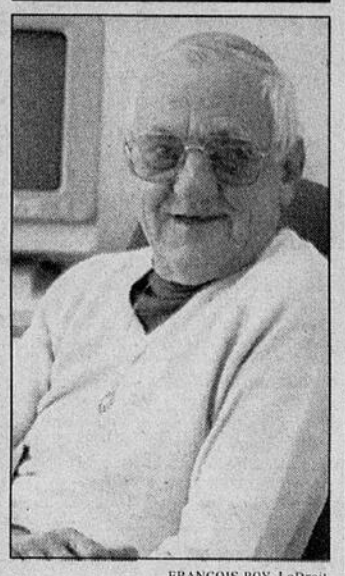
ASSOCIATED PRESS

Vingt-deux personnes tuées et une vingtaine de blessés, tel est le bilan de la tuerie d'hier dans un restaurant de Killeen, au Texas. Un tireur fou a ouvert le feu sur les clients d'un restaurant après avoir défoncé la vitrine avec sa camionnette. Environ 200 personnes se trouvaient dans le restaurant au moment du drame. En médaillon, une dame blessée.

page 3

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

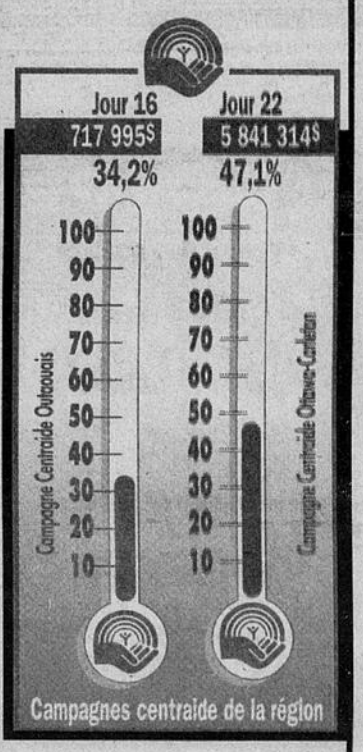


FRANÇOIS ROY, LeDroit

Marcel Fortin.

«Macf» au Temple de la renommée

pages 54-58-59



MÉTÉO

MAX 18° **MIN** 3°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LeDroit

LA RÉGION

Commission scolaire Outaouais-Hull

Villemaire reste malgré le voeu des commissaires

Michel Beauparlant
LeDroit

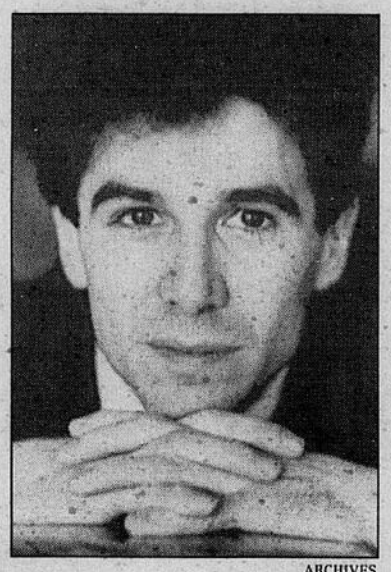
HULL Luc Villemaire ne quitte pas la présidence de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) comme une majorité de commissaires le lui ont demandé la semaine dernière, mais Jean-Maurice Denault ne perd pas espoir de l'en évincer.

Au cours d'une conversation, hier, M. Villemaire a dit qu'il poursuivait ses reflexions et qu'il préparait sa réponse écrite aux 10 commissaires qui lui ont demandé sa démission. Au nombre de ceux-ci se trouve le proposeur de la résolution, Jean-Maurice Denault, ancien président de la CSOH.

Adoptée par un vote de 10-8, la résolution Denault ne peut avoir que valeur symbolique. Car la Loi sur l'instruction publique ne prévoit que la destitution du président à l'article 155 et, pour ce faire, il faut les deux-tiers des commissaires éligibles à voter, soit 13 votes dans le cas de cette commission scolaire.

Interrogé, M. Denault a dit ne pas perdre espoir de ralier les deux-tiers des commissaires dans un quelconque avenir. «Les commissaires qui appuient encore M. Villemaire vont finir par comprendre les avantages pour la CSOH qu'il démissionne», a dit M. Denault, en réponse à une question pour savoir s'il allait exercer des pressions sur ses collègues pour faire balancer leur vote.

De dire M. Villemaire, en refondant la Loi de l'instruction publique (les amendements sont entrés en vigueur en juillet 1989) le législateur cherchait à donner «au politique» une stabilité qui n'existait pas dans l'ancienne loi. Ainsi, le conseil élit son président pour quatre ans à majorité simple. Gage de stabilité, sa destitution requiert cependant les deux-tiers des votes.



ARCHIVES

Luc Villemaire

Au nom de la stabilité,M. Villemaire ne démissionnera pas bien qu'il trouve «dure et méchante» à son endroit l'attitude du clan Denault.

«M. Denault est à la retraite. Il a du temps. Il se lève la nuit pour me haïr», commente M. Villemaire qui veut prendre un certain recul pour ne pas attiser le feu. À son avis, le commissaire Denault mine sa crédibilité par sa façon d'agir, tant au conseil de la CSOH que dans son quartier électoral (Parc de la Montagne).

Moins de pouvoirs pour le président

LeDroit

HULL Le conseil de la commission scolaire Outaouais-Hull a amendé ses règles de procédures pour enlever du pouvoir au président Luc Villemaire.

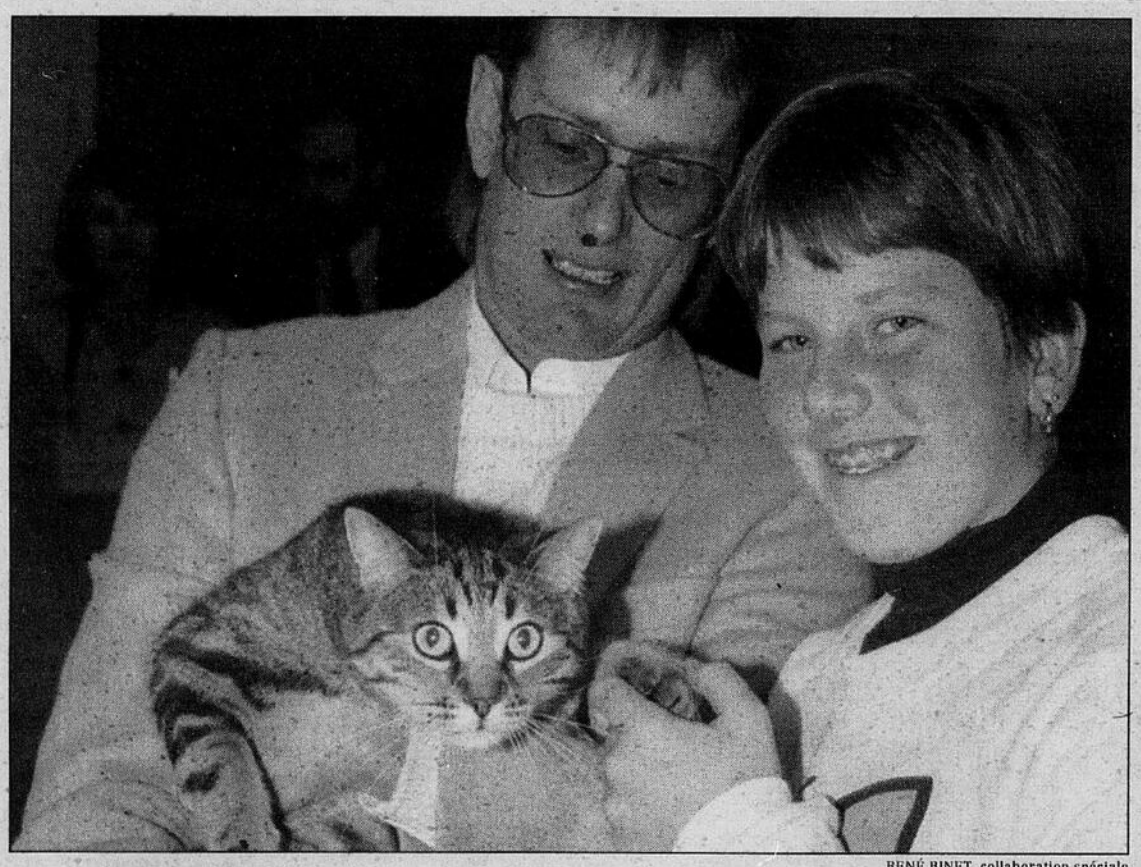
Tout en leur conservant leur nature et champ d'activité, le conseil a résolu d'ouvrir les comités à tous les commissaires qui veulent en faire partie avec droit de parole et de vote.

Par ailleurs, les présidents des comités seront choisis parmi les commissaires participants, à une date qui sera déterminée incessamment.

Ces deux amendements de procédure confirment le principe général énoncé dans la résolution d'amendement et voulant que le conseil enlève au président des pouvoirs discrétionnaires qu'il s'était fait octroyer. De par ses pouvoirs, le président Villemaire avait refondu les comités du conseil et y avait nommé membres et présidents.

C'est ce qui lui avait valu la charge de l'ancien président Jean-Maurice Denault qui, dès la rentrée, l'a- vait qualifié de «petit dictateur».

Interrogé hier, M. Denault a refusé de dire si ces amendements à la procédure pouvaient engendrer une coexistence pacifique entre lui et M. Villemaire. Il a exprimé l'avis que «par son style et ses politiques» M. Villemaire s'était mis une majorité de commissaires à dos et qu'un sain climat de travail ne s'installera au conseil des commissaires que lorsque M. Villemaire aura évacué le poste.



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Pesant 18,2 livres, Jasper a remporté le concours de minets bien portants, hier, dans le cadre de la campagne de souscription de Centraide Ottawa-Carleton. Âgé de quatre ans, le tabby est le chat le plus pesant à avoir fait bouger la balance sous les yeux du peseur officiel, le vétérinaire Bernard Pukay. La propriétaire, Julie Howles, était l'une de dix participants à ce premier concours ayant pour but de démontrer que la ville d'Ottawa n'est pas une ville si riche, comme le prétend l'expression «Fat Cat City». Centraide compte sur la participation des gens afin de rencontrer son objectif fixé à 12,4 millions $ au cours de la campagne annuelle. Pas moins d'une personne sur quatre bénéficie des services offerts par les agences membres de Centraide Ottawa-Carleton.

D'UNE RIVE À L'AUTRE

HULL

Bergeron défie Marcel Beaudry

Viateur Bergeron a mis au défi Marcel Beaudry de l'imiter en déposant, d'ici le 25 octobre, sa liste complète d'intérêts sur tout le territoire de la CUO et la MRC des Collines qu'il devra déposer, s'il est élu, le 3 novembre, en vertu de la loi électorale.

OTTAWA

Vague de violence envers les taxi

Les enquêteurs de la Police d'Ottawa tentaient toujours, hier soir, de résoudre deux vols avec violence dirigés contre deux chauffeurs de taxi au cours des deux derniers jours. Dans les deux cas, les voleurs se sont attaqués aux chauffeurs avec des couteau.

OTTAWA

Pagé bannira les camions

Pour forcer les gouvernements provinciaux et fédéral à construire un pont, Maurice Pagé estime que la ville d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton doivent interdire le passage de camions-remorques sur la rue King Edward. «On ne voit pas ça ailleurs, des gros camions qui passent dans le centre d'une ville comme ça, explique-t-il, et les risques d'accidents écologiques inquiètent les gens.»

OTTAWA

Bandes vidéos sur les enfants pauvres

Le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton et la société de câblodistribution Maclean Hunter ont procédé au lancement de bandes vidéo portant sur la pauvreté infantile. On y apprend que 14 % des enfants de moins de 18 ans vivent sous le seuil de la pauvreté dans Ottawa-Carleton. Les documentaires ont été réalisés en anglais et en français à la suite de la publication l'année dernière d'un rapport intitulé «Le revers de la richesse: Les enfants pauvres à Ottawa-Carleton». Il sont pour but de sensibiliser la population à la pauvreté infantile.

LeDroit

GATINEAU

Labine a l'appui de 15 des 19 candidats

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Il n'y a pas de parti politique formé dans le cadre des élections municipales à Gatineau, mais c'est tout comme.

ARCHIVES, LeDroit

Robert Labine

Un total de 14 des 19 candidats aux élections municipales de Gatineau ont signé un bulletin d'appuis au candidat maire Robert Bob Labine, selon un document obtenu par *LeDroit* émanant de son bureau de campagne.

Lors du lancement officiel de sa campagne, M. Labine avait déposé une liste d'une cinquantaine de signataires appuyant sa candidature, à laquelle il avait ajouté une liste complémentaire de plus de 3000 noms. Les candidats signataires se trouvent sur l'une ou l'autre des deux listes.

75 % des candidats

Cet appui représente donc 75 % de tous les candidats en lice pour les élections du 3 novembre à l'échevinage à Gatineau. Les appuis à l'égard du maire Labine venant du conseil sortant est aussi élevé.

Ainsi, neuf conseillers sortants sur un total de 12 ont signé leur appui au maire sortant, nombre auquel il faudrait ajouter le nom d'un dizième conseiller qui assistait en personne au lancement de sa campagne, mais qui ne l'a pas signifié par écrit.

La liste d'appuis parmi les conseillers comprend ainsi Thérése Cyr, Jacques Charette, Richard Canuel, Claire Vaive, Berthe Miron, Richard Migneault, Jean René Monette, Richard Côté et François Leclerc.

La conseillère Marlene Goyet avait donné son appui au maire lors du lancement officiel de sa campagne. À cette liste, il faut ajouter les autres candidats Marcel Schryer, Jean-Charles Charron, Jacques Laprade, Raymond Lépine et Jean-Pierre Charette.

Quatre absents

Seuls les conseillers Simon Racine, dans le district 1, et Hélène Théorêt, dans le 5, de même que les candidats Paul Lavoie, dans le 5, et Roger Séguin, dans le 12, ne sont pas sur la liste.

Cette liste démontre par ailleurs que les électeurs de trois quartiers auront le choix entre des candidats qui appuient tous M. Labine. C'est le cas du quartier 3, avec Jacques Charette et Marcel Schryer, dans le 9 avec Jean-René Monette et Jacques Laprade, dans le 10 avec Richard Côté et Raymond Lépine, et dans le 11 avec François Leclerc et Jean-Pierre Charette.

EN BREF

HULL
Identité confirmée

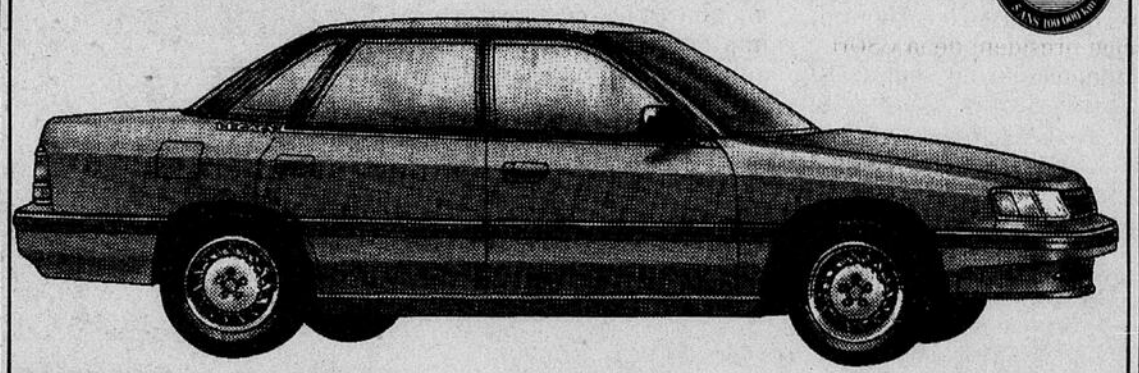
La Police de Hull a confirmé, hier, l'identité du résident d'Ottawa qui s'est noyé, lundi, après qu'il eut fait une chute dans un boisé du parc de la Gatineau, près de la promenade du lac des Fées. La victime est Pierre Thibeault, 42 ans. Le corps de ce dernier a été retrouvé par un marcheur dans un sentier entre les rues Boucherville et Scott. Pierre Thibeault a, selon l'enquête policière, fait une chute du haut d'un pont avant de se fracasser la tête sur des roches jonchant le lit du petit ruisseau. Inconscient, il s'est retrouvé la tête submergé dans le petit cours d'eau et s'est noyé avant d'avoir pu être sauvé par des passants.

Des produits japonais de très haute qualité.

SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

1991 LEGACY L (démonstrateur)

GARANTIE SUBARU 3 ANS 100 000 KM



2 roues motrices, transmission automatique, vitres électriques, volant ajustable, servofreins, servo direction, rodéo AM/FM stéréo, freins à disques sur 4 roues, miroirs électriques ajustables, couleur rouge, télécommande pour coffre arrière et réservoir d'essence, très très bas kilométrage, 1 seul en inventaire

ULTRA SPÉCIAL 14 995 $*
*Transport et préparation inclus

Garde-boue et bandes décoratives GRATUITS

PROMENADES SUBARU enr.

Financement disponible.
Service de navette disponible tous les matins 8h15

350, BOUL. GRÉBER, VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

Le 13 chanceux!

Cette année le 13 est chanceux! Les Promenades célèbrent leur 13e anniversaire...

Samedi entre 11h et 13h en face de Eaton, inscrivez votre enfant au "Concours de chats". 5 magnifiques prix seront tirés au hasard parmis tous les participants. Animé par Jean Cournoyer du Zoo de CKTF, le "Concours de chats" est un évènement pour tous les enfants. Samedi, soyez "par-minou"!...

13 ans, ça se fête; aux Promenades!

Les PROMENADES
À l'angle du boulevard Maloney et Gréber à Gatineau • 568-1158

GATINEAU

Dépôt d'une liste complète des intérêts

Bergeron défie Beaudry de l'imiter

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Viateur Bergeron a mis au défi Marcel Beaudry de l'imiter en déposant, d'ici le 25 octobre, sa liste complète d'intérêts sur tout le territoire de la CUO et de la MRC des Collines qu'il devra déposer, s'il est élu le 3 novembre, en vertu de la loi électorale.

«Qu'il dépose une vraie liste, tout de suite, pas après les élections, afin que les électeurs jugent en conséquence de cause», a lancé le candidat Bergeron, en conférence de presse, hier.

M. Bergeron en a profité pour déposer la liste de tous les intérêts qu'il possède «dans ce monde», comprenant des immeubles de «rien du tout», a-t-il dit.

Même si le candidat Beaudry a déjà indiqué qu'il allait placer tous ses intérêts en fiducie, M. Bergeron n'y donne aucune valeur et estime que son adversaire devrait plutôt imiter John Kennedy en vendant ses intérêts contre de l'argent.

Devant les journalistes, M. Bergeron n'a pas parlé de son programme électoral, mais a donné un véritable cours de droit pour expliquer la notion de conflit d'intérêts, basée sur la Loi des élections et des référendums et du jugement rendu par la Cour suprême du Canada en 1979 ayant conduit à la destitution du maire de Moncton, Garry Wheeler.

Selon M. Bergeron, même en déclarant tous ses intérêts et en ne participant pas à un vote, un élu peut se trouver en conflit si un entreprise pour laquelle il est administrateur et possàede plus de 10 % des intérêts a un contrat avec la ville.

À Québec, le contentieux du ministère des Affaires municipales refusait, hier, d'interpréter le sens à donner à la loi. «Ce n'est pas au ministère à donner un avis juridique», a expliqué Arlette Fortin, agente d'information, après consultation auprès du contentieux.

Pas question

Marcel Beaudry a indiqué, hier, qu'il n'avait nullement l'intention de suivre l'agenda de son adversaire. Il a toujours l'intention de déposer une liste complète d'intérêts s'il est élu maire de Hull le 3 novembre.

Viateur Bergeron

«Écoutez, c'est ridicule. Nous sommes en pleine campagne électorale, et la seule chose qu'il soulève comme programme, c'est la notion de conflit d'intérêts», a été la réaction de M. Beaudry.

«Pendant 19 ans, comme conseiller juridique, j'étais en situation possible de conflit d'intérêts, mais pas en conflit d'intérêts. Il y a toute une différence», a-t-il lancé, rappelant que plusieurs élus, comme Gilles Rocheleau avec ses propriétés, s'étaient trouvés en situation de conflit sans être en conflit d'intérêts.

Ce dernier a expliqué qu'il entend respecter la loi et qu'il déposera sa liste complète, le 3 novembre, s'il est élu. «D'ici là, beaucoup de choses pourraient changer. Je pourrais vendre des choses par exemple. Je ne sais pas encore», a souligné M. Beaudry.

M. Beaudry avait été le premier à déposer une liste des intérêts qu'il possède dans Hull lors du lancement de sa campagne. Pour respecter la loi, celui-ci avait aussi indiqué qu'il allait démissionner des postes d'administrateur qu'il occupe dans les entreprises où il a des intérêts.

La déclaration d'intérêts de M. Bergeron comprend deux propriétés rue Pelletier et Lemieux, trois autres co-propriétés rue Lemieux et Lavallée, et rue Notre-Dame. Il est également président de 92565 Canada Ltée, propriétaire du 196, Champlain et des Investissements Essor Ltée. Il dit n'avoir aucun projet immobilier ni aucun projet d'entreprise quelconque.

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

SÉANCE ORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 24 octobre 1991 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 133.2 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance extraordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 24 octobre 1991 à 17 h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. Le programme triennal des dépenses d'immobilisations pour les années 1992, 1993 et 1994 de la C.U.O. sera soumis à cette séance.

DONNÉ À HULL, ce 15e jour d'octobre 1991.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

RÉSULTATS loto-québec

Banco

Tirage du 91-10-16

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

06	08	09	12	15
16	17	21	28	29
34	37	39	41	47
53	58	59	63	70

Prochain tirage: 91-10-18

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entr e cette liste et la liste officielle, cette dernièr e a priorité.

DES QUESTIONS SUR L'AVENIR DU CANADA?

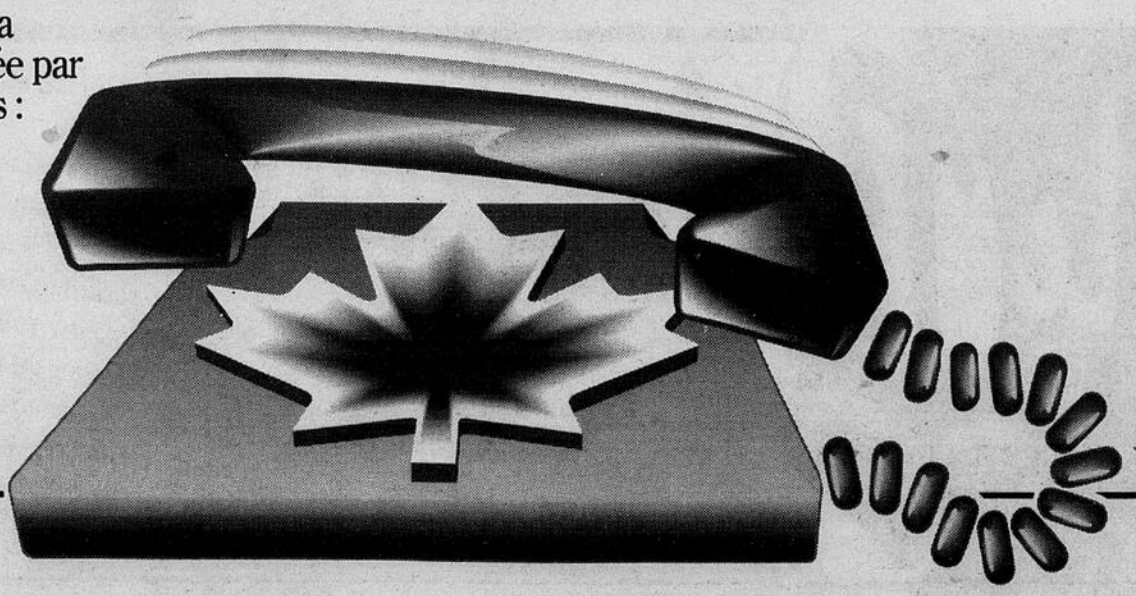
Pour plus de renseignements concernant la réforme constitutionnelle telle que proposée par le gouvernement fédéral, appelez sans frais :

1-800-561-1188

Personnes sourdes ou malentendantes :
1-800-567-1992 *(ATS/ATME)*

Canada

Bâtir ensemble l'avenir du Canada



AUX URNES X AUX URNES X AUX URNES X

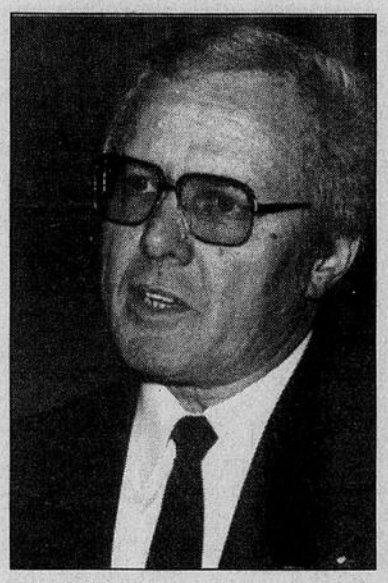
HULL
«Who's who» dans l'équipe Beaudry

L'équipe du candidat Marcel Beaudry compte officiellement 46 personnes.

L'organisateur en chef est Yvon Sabourin, bras droit du député libéral à l'Assemblée nationale Robert LeSage, avec trois adjoints, Marie Benoit, Jean-Paul Servant (du Parti québécois), et Gilles Bélanger.

Parmi les chefs de secteurs, on compte notamment Pierre Caron, Pierre Blanchard, Jean-Claude Pilon, l'ancien conseiller municipal Georges A. Carrier.

François Pichard est l'agent officiel. Jean-Marie Séguin, le président directeur général de la Société d'aménagement de l'Outaouais, et Marcel D'Amour, ex-maire de Hull (programme), Gabriel Lefebvre, Yvon Lavoie (agenda), Raymond Cholette (vote par anticipation), Maurice Marois, Jacques Labelle (transport), Louise Cholette (listes et pointage), Pierre Philion, Benoît Campeau (jeunes) et José Henriques (groupes ethniques) font partie du groupe.



Marcel Beaudry s'est entouré d'une grosse équipe comportant plusieurs noms bien connus.

OUTAOUAIS
Plafonnement des dépenses électorales

Les deux candidats à la mairie de Gatineau, Rosaire Cauchon et Robert Bob Labine, auront le droit de dépenser un total de 35 604 $ dans le cadre de la présente campagne électorale.

À Hull, le plafond de dépenses prévu par la loi et qui touche les candidats Marcel Beaudry et Viateur Bergeron, est fixé à 25 995,20$.

C'est à Aylmer que le plafond est le moins élevé. L es trois candidats auront le droit de dépenser 11 967 $.

AYLMER
Danielles Lapointe et le huis clos

La candidate à la mairie d'Aylmer Danielle Lapointe estime que la centralisation excessive et la complexité des systèmes sont des obstacles au coeur du manque de rendement de la structure municipale. «Nul ne peut s'attendre à travailler à huis clos de façon constante sans piquer la curiosité des gens», soutient Mme Lapointe.

HULL
Tout son salaire pour baisser les taxes

Le candidat à l'échevinage du quartier Lafontaine, à Hull, Michel Blondin, a fait connaître les mesures qu'il entend prendre pour faire baisser les taxes. Il entend ainsi donner son salaire aux payeurs de taxes du quartier pour diminuer leur facture de taxes, s'il est élu le 3 novembre contre le conseiller sortant Pierre Chénier.

Convertissez au gaz naturel

André Rogier

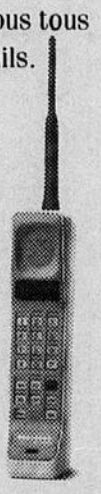
Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

Au risque de se répéter

- inclut 1 080 minutes gratuites
- comprend l'accès au réseau
- choix d'un téléphone cellulaire fixe ou portatif Motorola

Demandez-nous tous les détails.



Frais d'installation ou dépôt requis: 150 $. Frais d'activation et de licence réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit.

Faire plus sur toute la ligne
Bell Cellulaire

29,95 $ / mois
29,95 $ / mois
29,95 $ / mois
29,95 $ / mois
29,95 $ / mois
29,95 $ / mois
29,95 $ / mois

GATINEAU

Le CHRO pourra rapatrier une soixantaine de patients par années

Nouvel endoscope de 150 000 $

LeDroit

HULL Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais pourra rapatrier une soixantaine de patients par année qui, faute d'un équipement moderne en Outaouais, devaient être référés à l'Hôpital Civic d'Ottawa pour leur éviter une intervention chirurgicale éprouvante et une longue convalescence.

Donné à l'hôpital par la Fondation du CHRO au cours d'une cérémonie officielle hier, l'endoscope de 150 000 $ permet de scruter sans intervention et «de visu» l'estomac, le pancréas, les voies billiaires et le gros intestin et de prononcer à leur sujet un diagnostique précis quant à leurs structure et fonctionnement.

FRANCOIS ROY, LeDroit

Le Dr Jean-Pierre Bernier, spécialiste en gastro-entérologie, explique le fonctionnement du nouvel endoscope du CHRO.

En plus, l'appareil permet d'éviter aux patients des «opérations».

On peut l'assortir d'un dispositif à l'aide duquel on peut pratique une incision pour aller chercher une pierre, par exemple.

Deux jours d'hospitalisation

Alors le patient n'en a que pour 48 h d'hospitalisation après quoi il fonctionne comme si de rien n'était, d'expliquer le docteur Jean-Pierre Bernier, nouveau spécialiste en gastro-entérologie que ce nouvel équipement a attiré au CHRO.

Quant à lui, le président de la campagne 1991 de la Fondation, Claude Lamarche, a annoncé que l'objectif à atteindre d'ici la fin décembre était de 150 000 $.

Les grandes familles

M. Lamarche compte recueillir la grande partie de cet argent auprès des grandes familles qui ont bâti l'Outaouais et qui, en échange d'un don substentiel, voudraient immortaliser leur nom dans l'institution.

3 500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 52811255

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Grande Vente d'Automne

Venez profiter de la vente fin de saison sur nos Modèles '91

Johnson

Quantité limité

Exemple:

9.9 forces, manuelle.

En spécial 1 622 $ (plus taxes)

En plus: Nous avons plusieurs bateaux usagés en grand spécial!! Informez-vous!

Hors-bord Lafontaine (1986)

J.M. LAMARCHE, prop.

Route 105 à Gracefield (voisin du Motel 2 rivières) Québec (819) 463-3580

Chemin de Pointe-Confort, Gracefield, Québec (819) 463-3488

Ouvert:
Lundi au jeudi de 8 h à 17 h
Vendredi de 8 h à 21 h,
samedi de 9 h à 15 h.

Patrimoine COLLECTION

EN OCTOBRE ÉCONOMISEZ 15%

En octobre, offrez-vous une pièce de la *Collection Patrimoine*, et réalisez une économie de 15%.

525 $ taxes incluses

1000 $ taxes incluses

Faites la sélection de l'ensemble qui vous convient, selon les couleurs et dimensions de votre choix, et dans les essences de pin, d'érable ou de chêne.

Les Meubles du Patrimoine

1144, boul. Labelle, Chomedey, Laval (514) 687-6867
360, Maloney Ouest, Gatineau (819) 663-6111
"Boutique 360", 360, Principale, St-Donat (819) 424-3353

GATINEAU

47 % des étudiants ne complètent pas leur secondaire

Programme pour prévenir décrochage scolaire

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU L'école polyvalente Nicolas-Gatineau et Carrefour Jeunesse-Emploi s'unissent pour prévenir le décrochage scolaire.

Les deux organismes ont lancé hier matin, *L'école avant tout*, un programme de prévention du décrochage scolaire qui s'adresse à 75 étudiants du niveau secondaire III.

Selon la directrice par intérim de l'école Nicolas-Gatineau, Danielle Tessier, c'est en secondaire III, soit vers l'âge de 14 ou 15 ans que débute le processus qui entraîne plusieurs jeunes vers l'abandon des études.

RENÉ BINET, LeDroit

Il est possible que ça aille sur la lune

Plus de 300 étudiants de l'école secondaire de l'Erablière participent cette semaine à l'aménagement d'un sentier écologique le long du ruisseau Desjardins à Gatineau. Mais comme le démontre la photo, avant d'aménager, il faut nettoyer et sortir du ruisseau des objets hétéroclites comme les réfrigérateurs.

Dans l'Outaouais, près de la moitié (47 %) des étudiants ne complètent pas leurs études secondaires. C'est nettement supérieur à la moyenne provinciale qui s'établit à 35 %.

Test d'identification

Le programme a donc débuté hier, lorsque 500 étudiants de secondaire III ont participé à un test d'identification des décrocheurs. De ce nombre, on en sélectionnera 75 qui suivront le programme tout au long de l'année scolaire. Une coordonnatrice et deux conseillers du Carrefour Jeunesse-Emploi rencontreront les étudiants une fois par semaine, individuellement et en petits groupes, afin de les aider à venir à bout des difficultés qui pourraient les entraîner vers l'abandon scolaire.

«Nous visons surtout les jeunes dont la décision de quitter n'est pas encore prise», a révélé la coordonnatrice du programme, Marie-Hélène Chénier. «Il s'agit de développer une relation d'aide et de confiance entre l'étudiant et l'adulte afin d'aider les jeunes à faire des choix éclairés. Les parents sont aussi contents d'avoir un appui dans cette démarche. Il s'agit de briser l'isolement dans lequel vivent les jeunes», a ajouté la directrice de Carrefour Jeunesse-Emploi, Martine Morissette.

L'école avant tout est subventionné par Emploi et Immigration Canada et le ministre d'État à la jeunesse qui y consacreront 140 000 $ d'ici à la fin de l'année scolaire 1991-1992.

Le programme ne sera offert qu'à l'école polyvalente Nicolas-Gatineau cette année mais pour rait être étendu à d'autres établissements scolaires de Gatineau et de la région si les résultats sont concluants et si les fonds nécessaires sont disponibles.

Incendie suspect à Ottawa

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Les pompiers d'Ottawa ont rapidement maîtrisé un violent incendie qui a fait pour plus de 20 000 $ de dégâts, en fin d'après-midi, hier.

Le sinistre a éclaté vers 16 h 30 à l'intérieur d'un logement situé au deuxième étage d'un collectif d'habitation sis au 1795 Baseline, dans l'ouest d'Ottawa.

À l'arrivée des premiers pompiers, des flammes vives et une épaisse fumée s'échappaient des fenêtres et de la porte donnant sur le balcon du petit logement.

«La situation était très inquiétante puisque les premières informations obtenues laissaient entendre qu'un enfant était prisonnier des flammes», a indiqué au Droit, hier, le chef de division Garry Wallace, du Service des incendies d'Ottawa.

Sains et saufs

Avant de déployer une échelle aérienne et d'entreprendre l'extinction des flammes, des pompiers ont parcouru le logement à le recherche du bambin.

Ressortis les mains vides, les pompiers ont ensuite reçu la confirmation que les enfants résidant à cet endroit étaient tous deux sains et saufs.

«Le feu a rapidement pris de l'empleur mais nous l'avons confiné au logement. Les flammes ont tout détruit à l'intérieur de la chambre où le feu a pris naissance», d'ajouter le chef Wallace.

Vingt-cinq pompiers ont pris part à l'extinction des flammes qu'ils ont éteintes en une quinzaine de minutes.

En soirée hier, des enquêteurs du Service des incendies passaient le logement au peigne fin pour établir la cause du sinistre.

Sans vouloir dire s'il s'agissait d'un incendie criminel, on indiquait, hier soir, que l'origine du feu semblait suspecte.

GATINEAU

Des prévisions météo précises à 80 %

Le plus vieil almanach du monde

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Ne mettez surtout pas votre parapluie de côté avec l'arrivée de l'hiver.

La 200e édition de *The Old Farmer's Almanac* prévoit un hiver doux avec des précipitations supérieures à la normale. On prévoit de fortes pluies en novembre; les premières neiges ne tombant qu'après la mi-décembre. Mars sera froid avec des chutes de neige inférieures à la normale. C'est du temps chaud et sec qui se pointe à l'horizon pour le printemps et l'été.

Le plus vieil almanach au monde, celui qui a publié sur une base annuelle sans interruption, avait prédit un hiver frisquet et glacial en 1792. Deux cents ans plus tard, c'est un hiver doux qui nous attend.

Les prévisons de cet almanach qui sert de guide aux agriculteurs depuis 1792, se veulent précises à 80 %.

Le météorologue Richard Head explique dans l'édition 1992 qu'il se base principalement sur l'activité solaire afin d'en arriver aux prévisions qu'il livre à chaque année depuis 1970.

Le docteur Head est une sommité dans le domaine, tellement des fabriquants de bottes et des représentants des services de la voirie communiquent avec lui afin de connaître bien à l'avance ce que l'hiver leur réservera.

272 pages de plus

Avec ses 288 pages, l'édition de 1992 compte 272 pages de plus que l'édition de 1792. «C'est plus volumineux mais on y retrouve essentiellement les mêmes renseignements», d'indiquer Valerie Marchant, éditrice de la version canadienne.

On y retrouve bien sûr les secrets du zodiaque, des recettes de même que les guides des marées. Vendu à quelque 500 000 exemplaires au Canada, *The Old Farmer's Almanac* publie une version canadienne depuis 1982. Mais il offre une nouveauté cette année alors qu'une page est rédigée dans la langue de Molière. Il s'agit des prévisions météorologiques pour la région du sud du Québec, qui comprend notamment la région de la capitale nationale.

Contenu canadien

De passage à Ottawa il y a quelque temps, Mme Marchant a qualifié l'almanach d'humoristique et de fort intéresssant, d'autant plus qu'il présente des articles portant sur le Canada. On peut même apprendre qu'elle est la «vraie» histoire entourant l'hymne nationale «O Canada».

Puis on y relate l'histoire des plus anciennes fermes au Canada, la première ayant été établie en 1645 à l'Île d'Orléans par Gabriel Rouleau.

Auteure d'un de ces articles, Mme Marchant relate pour sa part la grande explosion de Halifax, celle survenue en décembre 1917 lorsque deux navires sont entrés en collision dans le port.

Créé à Boston en 1792 par Robert B. Thomas, un enseignant et astronome amateur, *The Old Farmer's Almanac* célèbre son bicentennaire en grand.

Le 12e éditeur de l'almanach. Judson D. Hale, père, est l'auteur du volume intitulé *The Best of The Old Farmer's Almanac*. Il a lu les 199 éditions précédentes afin de rédiger le bouquin qui marque le 200e anniversaire.

Pour une journée, chef des pompiers

RENÉ BINET, collaboration spéciale

Une fillette de six ans, la petite Rhianna Renault, a eu l'honneur, et le plaisir, d'être le chef des pompiers de Cantley pendant une journée, récemment. On la voit ici avec le directeur adjoint du service des incendies de Cantley, Michel B. Tremblay.

DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS

AVIS DE CORRECTION

Les illustrations des **articles 11 et 12 en page 14 de notre circulaire en vigueur jusqu'au 19 octobre 1991** ne sont pas les bonnes. Les numéros de catalogue, les descriptions et les prix des deux lits de bébé sont toutefois exacts, et **vous trouverez les illustrations de ces articles en page 252, article 7, et en page 253, article 1 du catalogue automne-hiver.**

Veuillez accepter nos excuses pour les inconvénients que cette situation a pu causer.

VENEZ-VOIR NOS MODÈLES 1992!

LE DÉFI LALLIER

Dernière chance sur les modèles 1991 en inventaire...

ACHETEZ CHEZ LALLIER ET OBTENEZ *SANS FRAIS* 3 ANS OU 60 000 km DE VIDANGE D'HUILE*

Si on ne peut battre l'offre d'un concurrent Honda, LALLIER vous offrira quand même.

1 AN OU 24 000 km DE VIDANGE D'HUILE *GRATUIT**

Sur présentation de la preuve d'achat.

* Tous les détails disponibles chez Lallier Honda, Hull.

À l'achat d'une ACCORD 1992 ou une CIVIC (neuve) 1991.

lallier

981, boul. St-Joseph, Hull, 778-1444

Ouvert:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

29,95 $ / mois

Au risque de se répéter

Cellular One
210, rue Colonnade,
Local 11
Nepean (Ontario)
Tél: (613) 226-3320

Christie & Walther
570, avenue Industrial
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 739-3636

First Cellular
1479, avenue Laperriere
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 724-1177

H. G. Télécom
73, rue Jean Proulx
Hull (Québec)
Tél: (819) 777-0999

Ottawa Communication Centre
1333, rue Michael
Ottawa (Ontario)
Tél: (613) 744-4540

Faire plus sur toute la ligne

Bell Cellulaire

LES MUNICIPALITÉS BUCKINGHAM, THURSO, MASSON, ST-ANDRÉ-AVELLIN, PAPINEAUVILLE, MONTEBELLO, VAL-DES-BOIS, RIPON

Transport des déchets de Chénéville et Vinoy au coût de 112 200 $

Un contrat de trois ans à la compagnie Laroche

Colette Duhaime
Correspondante régionale

VINOY Il en coûtera $112,200 pour trois ans, soit $37,000 par année, aux municipalités de Chénéville et de Vinoy pour transporter leurs déchets à Lachute.

Ces deux municipalités qui doivent quitter le dépotoir de Lac Simon le 31 décembre prochain ont en effet attribué le contrat de ramassage, transport et enfouissement des ordures à l'entreprise Laroche Inc de Papineauville pour une durée de 3 ans.

Selon les termes de ce contrat, les déchets seront amassés deux fois par semaine au cours de l'été et une fois par semaine durant la saison hivernale. Ce nouveau service constituera une nette amélioration des services qui sont présentement donnés par le Lac Simon.

La municipalité de Lac Simon ne ramasse, en effet, les ordures qu'une fois par semaine en été et à toutes les deux semaines pendant l'hiver.

Selon les coûts estimés les municipalités de Chénéville et Vinoy auraient peut-être du débourser $39,000 par année si elles avaient continué avec le Lac Simon.

Soulignons enfin que tout l'aspect administratif de la gestion des déchêts sera assumé par Chénéville qui signera une entente inter-municipale avec sa voisine Vinoy.

Ces deux municipalités, on le sait, ont demandé au ministère des Affaires municipales de faire une étude de faisabilité sur une fusion.

Le Lac Simon, qui fait partie du même secteur géographique, a officiellement fait connaître son désaccord sur cette question.

Trop de choses en même temps à Boileau

Colette Duhaime
Correspondante régionale

BOILEAU Le torchon brûle entre le comité organisateur du Gala sportif, qui se déroulera à Boileau cette année, et la Chambre de commerce de la Petite-Nation.

Le président du comité organisateur du Gala , M. Bernard Dion, a en effet dénoncé la Chambre qui a décidé de tenir son bal annuel le 19 octobre, en même temps que le Gala.

«Nous organisons le Gala depuis six mois et avons fait connaître notre date en juin dernier, a souligné M. Dion.

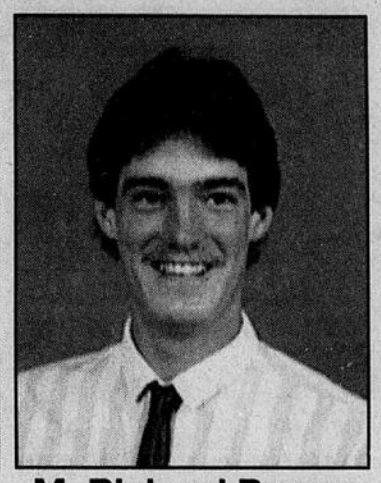
«La Chambre, qui a commencé à parler de son Bal au mois d'août, aurait au moins pu respecter notre choix et prendre une autre date», ajoute le président du comité organisateur du Gala.

A la Chambre de commerce, on reconnaît que la date du Gala était connue depuis longtemps mais on ajoute, dans un même souffle, qu'il était impossible de trouver une autre date pour le Bal des gens.

«Nous voulions organiser cette activité dans le cadre de la semaine de la PME qui se déroulera du 20 au 26 octobre», précise M. Jean Saint-Denis, permanent de la Chambre.

Ce dernier souligne que le Bal du 19 octobre marquera le lancement de cette semaine dans la région de la Petite-Nation.

NOMINATION



M. Richard Brown
Directeur de service

Monsieur André Dupont, président de Du Portage Mercury a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Brown au poste de "DIRECTEUR DE SERVICE".

Monsieur Brown est à l'emploi de Du Portage Mercury depuis 3 ans et possède plusieurs années d'expérience et excelle au niveau de la satisfaction de la clientèle.

DU PORTAGE MERCURY

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

RAPIDAIR

Parce que vous ne savez jamais quand votre réunion prendra fin.

Un vol manqué, un de retrouvé, car avec Rapidair il est toujours temps de prendre le prochain. Avec **22 vols par jour ouvrable,** nous offrons le plus de départs vers Toronto. Vous pouvez d'ailleurs choisir l'aéroport qui vous convient le mieux, soit l'Aérogare 2 de Pearson ou encore celui de Toronto Island tout près du centre-ville. De plus, seule Air Canada vous offre le choix de la Première classe, de la classe Affaires et du service Hospitalité[MD]. Alors, pourquoi voyager autrement?

Aéroplan[MC]

Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

LES MUNICIPALITÉS

Champion junior de la marche rapide

Martin Saint-Pierre, une des merveilles de la Petite-Nation

Colette Duhaime
Correspondante régionale

RIPON Martin Saint-Pierre, un jeune adepte de la marche rapide est, avec le coureur Yanick Lambert de Notre-Dame-de-la-Paix, l'une des grandes vedettes de la scène sportive de la Petite-Nation.

Et pour cause! Agé de 19 ans, Martin Saint-Pierre détient en effet le record canadien junior du 5 kilomètres à l'intérieur depuis mars 1991 et le record canadien à l'extérieur qu'il a obtenu en juillet de l'année dernière à Columbus, en Ohio.

Victoire à Détroit

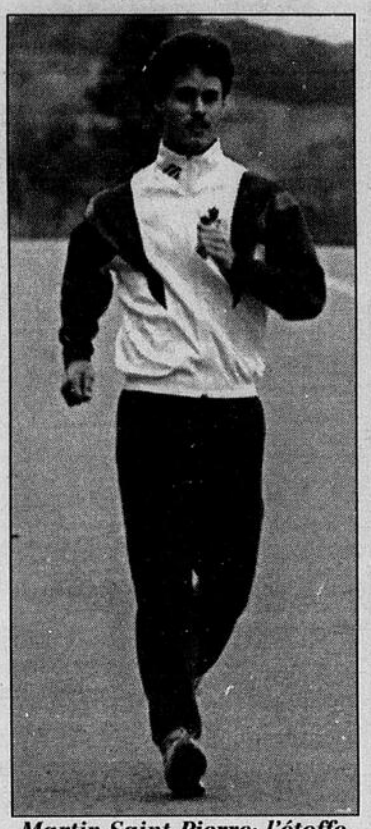
A la fin du mois de septembre, Martin, qui participait à une compétition à Détroit, a également remporté la première place devant neuf concurrents et a battu son propre record personnel en marchant le 10 kilomètre en 43 minutes et 1 seconde.

Pourtant, au début de l'adolescence, rien ne semblait destiner Martin Saint-Pierre à la marche rapide. Il avait, certes, toujours aimé l'athlétisme mais n'était pas particulièrement attiré par cette discipline.

Il n'en commence pas moins à s'entraîner pour participer aux compétitions scolaires dont il a toujours aimé l'ambiance.

Au début: 10 minutes

Il commence par marcher 10 minutes par jour sur la route qui longe le lac Viceroi à Ripon et réussit à se classer quatrième aux Jeux scolaires provinciaux après s'être classé au niveau local et régional.



Martin Saint-Pierre: l'étoffe d'un champion.

«La piqûre»

C'est à ce moment qu'il «attrape la piqûre» et commence à s'entraîner sérieusement avec Yolain Bianchi du club d'athlétisme CAPO à Papineauville.

De ce premier entraîneur, Martin Saint-Pierre dit qu'il lui a appris tous les rudiments de la compétition et que, sans lui, il n'aurait jamais atteint ces sommets où il est maintenant rendu.

Marche et ...maths

Même s'il demande des conseils à Serge Labelle, entraîneur national, qui prépare tous ses plans d'entraînement et même s'il étudie en mathématiques à l'Université de Sherbrooke depuis le début de l'année scolaire, Martin Saint-Pierre n'en continue pas moins de faire partie du club de Papineauville et est fortement attaché à son premier entraîneur qui a guidé ses premiers pas dans la discipline de la marche rapide.

Une discipline qu'il a d'ailleurs l'intention de pratiquer jusqu'à l'âge de 30 ans au moins puisqu'elle le force à se dépasser continuellement.

Car, à 19 ans, Martin Saint-Pierre rêve d'aller au bout de ses capacités, comme pour se prouver qu'il est capable de toujours faire mieux sur le dur chemin de la compétition.

Et c'est sans doute cette persévérance que les gens de la Petite-Nation veulent souligner de façon toute particulière.

Des citoyens impliqués

En effet, depuis quelques mois, plusieurs citoyens de la région s'impliquent financièrement Ils versent en effet de l'argent dans le fonds Yanick Lambert-Martin Saint-Pierre, qui a été créé pour venir en aide à ces deux jeunes espoirs sportifs qui représentent régulièrement la région à des compétitions nationales ou internationales.

EN BREF

SAINT-ANDRE AVELLIN

Vol de viande: les coyotes ne sont pas responsables

Il n'y a pas que les producteurs de moutons de la région qui se font voler de la viande: les coyotes sont en effet toujours à l'affut des agneaux. Un résident du rang Saint-Louis à Saint-André Avellin a en effet eu une bien mauvaise surprise en allant dans son congélateur qu'il avait mis dans une remise. Toute la viande avait en effet disparu et l'on se doute bien que, dans ce cas la, les coyotes ne sont pas responsables.

THURSO

Arrestation de mineurs et saisie de cocaïne

Les policiers de la Sûreté du Québec n'ont pas eu la main heureuse le 5 octobre dernier alors qu'ils effectuaient une descente à l'hôtel Lafontaine de Thurso.

S'ils ont arrêté sept mineurs sur les lieux, il n'ont pu se saisir d'un vendeur de cocaïne. Ils ont en effet retrouvé près de $8,000 de cette drogue sur le plancher de l'hôtel mais n'ont pu faire aucune relation avec les clients présents.

PAPINEAUVILLE

Gala de boxe organisé par la Société d'agriculture

La Société d'agriculture de Papineau organise un Gala de boxe qui se déroulera le 18 novembre prochain à compter de 20 h au Centre communautaire de Papineauville.

Au cours de cette soirée, les amateurs pourront assister à un combat féminin en plus des nombreux combats masculins prévus à l'horaire.

PAPINEAUVILLE

Le club Optimiste remet un chèque de 3500 $

Le club Optimiste de Papineauville a remis un chèque de $3,500 à la garderie Les Geais Bleus à l'issue d'un tournoi de golf bénifice qui s'est déroulé le mois dernier.

Les organisateurs de ce tournoi étaient Gaston Miron et André Bissonnette. Cette somme permettra à la garderie, qui existe depuis 11 ans, d'offrir encore plus de services aux enfants qui la fréquentent.

MANIWAKI

Grève à la parqueterie Maclaren

Les employés de la parqueterie Maclaren, à Maniwaki, ont déclenché hier matin une grève générale illimitée.

Les travailleurs sont sans contrat de travail depuis plus d'un an. «Et nous n'avons pas l'intention d'accepter un gel des salaires, explique le vice-président du syndicat, Alain Robitaille. Le syndicat se dit prêt à accepter les offres que la compagnie a déposé en décembre dernier qui prévoyaient des augmentations de 10,5% sur trois ans.

LE PLAN DE MARKETING
POUR UNE PETITE ENTREPRISE
Comment élaborer le plan
qui donne des résultats.

SÉMINAIRE
POUR PETITE ENTREPRISE
DATE: JEUDI, LE 24 OCTOBRE 1991
HEURE: 7:00 – 10:00 P.M.
LIEU: COMPLEXE DE RÉCRÉATION DE KANATA
100, PLACE WALTER BAKER
(ANGLE TERRY FOX DRIVE)
CO-COMMANDITÉ PAR LA VILLE DE KANATA
POUR VOUS INSCRIRE PAR TÉLÉPHONE: (613) 592-4281
DROITS D'ENREGISTREMENT DE 20$ PAR PERSONNE
Le séminaire sera donné en anglais.

Ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie
Ontario

SOYEZ MALIN COMME DEUX.

Suzuki On Bank
2818, rue Bank, Ottawa
523-2222

Prescott Suzuki
267 Notre Dame, Gatineau
643-4341

LES MUNICIPALITÉS

Prix de la PME dans la Petite-Nation

Une quarantaine d'entreprises en nomination

Colette Duhaime
Correspondante régionale

SAINT-ANDRÉ AVELLIN Les noms des entreprises et organismes de la Petite-Nation mis en nomination pour le prix de la PME ont été dévoilés, cette semaine, par la Chambre de commerce de la Petite-Nation.

Dans la catégorie commerciale, on retrouve le Centre informatique Papineau, les Entreprises Ghislain Saint-Pierre, la Boulangerie Namur et Place Saint-André.

Le secteur touristique

Le secteur touristique est, pour sa part, représenté par l'auberge Montevilla, la ferme Omega, la Gare de Montebello, la Table de Pierre de Lahaie, le Festival des outardes et le Restaurant du Lac-des-Palges.

La fromagerie Plaisance de Lactel, les Meubles EGO, la Forge de Chénéville, la Ferme Floralpe, la Biquetterie et Antoine Ribeyron se retrouvent dans le secteur manufacturier.

Dans la catégorie «service», les entreprises retenues sont Sanivague, Com Ca, Mot-à-mot, Oasis Santé, Donald Trucotte communications, Soudure Gyromac, Gilles Gauthier machiniste et Agence immobilière Jean-Daniel Clément.

Organismes

Les organismes en nomination sont le CADC de Papineau, Levier-Jeunesse, Action Emploi Papineau et le Centre de formation professionnelle Seigneurie.

Dans la catégorie «Initiative», on retrouve Design Avantage, la Boutique les trouvailles, Le Jaune, le Théâtre d'été Brazeau, Pom Tem, la Défriche et les Jardins Papineau.

Finalement, dans la catégorie «Jeunes entreprises», sont mis en nomination, le Centre Médi-service, Frut-O-Bec, la Ferme Caron et Educamuse.

Les grands gagnants dans chacune des catégories seront connus samedi prochain lors du Bal des gens de la Petite-Nation qui aura lieu à Saint-André Avellin.

Nous avons créé le Club des Gouverneurs parce que nos meilleurs clients étaient pressés de partir.

Les gens d'affaires n'ont généralement pas de temps à perdre lorsqu'ils descendent à l'hôtel.

Réunions, repas d'affaires, visites chez les clients, un agenda chargé qui ne leur laisse souvent pas le loisir d'être très patient! C'est en pensant à eux que nous avons conçu le Club des Gouverneurs.

Le Club des Gouverneurs offre à ses membres toute une gamme de services personnalisés. En plus de formalités d'arrivée et de départ rapides et simplifiées, la carte de membre donne accès à des chambres de catégorie supérieure à des tarifs préférentiels dans tous nos hôtels. Les membres profitent d'un système de réservations garanties ou d'hébergement gratuit, d'une occupation double sans frais supplémentaires et de la possibilité de quitter la chambre à 15 heures. L'adhésion est gratuite.

Pour devenir membre du Club des Gouverneurs ou pour obtenir de plus amples renseignements sur les services offerts à nos membres communiquez avec nous en composant le **1 800 463-2820**.

Aéroplan

HÔTEL DES GOUVERNEURS

Montréal (Le Grand), Montréal (Place Dupuis), Longueuil (Île Charron), Laval, Québec (Place Hauteville), Sainte-Foy, Trois-Rivières, Sherbrooke, Chicoutimi, Sept-Îles, Rimouski, Matane.

SOYEZ FUTÉ COMME QUATRE.

Brillant comme tout, avec la Swift de Suzuki. D'abord, la Swift hatchback. À moins de 8 000 $, c'est la voiture idéale quand on démarre dans la vie. Tout l'espace voulu pour l'élu(e) de votre coeur, et pour un autre couple. Et sa cote de consommation d'essence de 4,9 L/ 100 km (58 mpg)* ne siphonnera pas votre porte-feuille. Une preuve que vous êtes malin comme deux.

Puis, la Swift berline, 16 soupapes, 1,6 litre. À moins de 11 000 $, c'est la voiture familiale idéale. Tout l'espace voulu pour l'élu(e) de votre coeur, et les enfants. Et sa cote de consommation d'essence de 5,6 L/100 km (50 mpg)* n'assèchera pas vos finances.

†*Garantie de 3 ans, 80 000 kilomètres, d'un pare-chocs à l'autre. Sans franchise. Entièrement transférable.*

La Swift berline démontre bien que vous êtes futé comme quatre. Son moteur de 92 CV prouve que vous roulez bien au rythme de votre temps. Sa suspension haut de gamme à l'européenne est robuste et précise. Servodirection et servofreins comptent parmi les équipements standard. Le dispositif de verrouillage automatique pour les enfants à l'arrière et les freins à disque à l'avant ne sont que deux exemples de la philosophie d'avant-garde de Suzuki.

Une façon de penser que vous retrouverez chez votre concessionnaire Suzuki, qui a eu aussi, la bonne idée de ne jamais être bien loin de chez vous.

SWIFT, 16 SOUPAPES MOINS DE 11 000$**

SUZUKI

ÇA TOURNE BIEN

*Cote de consommation d'essence sur autoroute de Transport Canada, boîte manuelle.
**Préparation, transport, TPS et autres taxes en sus. †Voir votre concessionnaire pour les détails.

Hull Suzuki
890, St-Joseph, Hull
770-7768

Ottawa Suzuki
1283, rue Wellington, Ottawa
728-0044

QUILLES

SALLE ST-RENÉ

LES KING PINS

Classement

Équipes	Tot	Pts
Carole Matura	3141	7
André Blais	3103	7
Sylvain Begin	3364	5
Denis Baker	3149	2
Nicole Houle	2848	0
Pierre Richard	2806	0

MENEURS-HOMMES

Nom	Tot	Moy
André Blais	1338	223
Roger Richard	1190	198
Réjean Begin	1125	187
Sylvain Begin	1082	180
Denis Baker	------	172
Pierre Paquette	1024	170
Gilles Richard	978	163
Jacques Dorion	977	163
Lou Matura	968	161
Michel Paquette	945	157

MENEUSES-FEMMES

Nom	Tot	Moy
Carole Matura	1033	172
Rita Richard	1016	169
Annette Paquette	975	162
Diane Begin	958	159
Huguette Foucault	882	147
Nicole Houle	880	146
Lise Houle	824	137
Suzanne Richard	795	132

HAUTS SIMPLES (SEMAINE)
Hommes
André Blais 265
Femmes
Rita Richard 202

HAUTS TRIPLES (SEMAINE)
Hommes
André Blais 665
Femmes
Annette Paquette 543

LIGUE G.C.A.

Classement

Équipes	Tot	Pts
Carmen Brassard	6975	9
Sandra Wyman	6733	7
Barbara Bélanger	6601	7
Donald Hutchings	6949	5
Danièle Zawadka	6789	5
Betty Smith	6725	3

MENEURS-HOMMES

Nom	Tot	Moy
Gerry Arbour	1804	200
Gérald Nitschkie	1200	200
Serge Labelle	1689	188
Dave Wyman	1557	173
Gilbert Smith	1461	162
Blair Lamoney	967	161
Donald Hutchings	1443	160
Cecil Wyman	479	160

MENEUSES-FEMMES

Nom	Tot	Moy
Julie Bélanger	1553	173
Joyce Sims	952	159
Danièle Zawadka	1324	147
Barbara Bélanger	1323	147
Dianle Labelle	1254	139
Carmen Nitschkie	827	138
Betty Smith	1234	137
Sandra Wyman	816	136

HAUTS SIMPLES (SEMAINE)
Hommes
Dave Wyman 251
Femmes
Joyce Sims 179

HAUTS TRIPLES (SEMAINE)
Hommes
Dave Wyman 612
Femmes
Julie Bélanger 497

LIGUE DES TANNANTS

Classement

Équipes	Tot	Pts
Les Cons-tentés	10873	9
Les Cons-centrés	10792	8.5
Les Cons-gestionnés	10962	8
Les Cons-primés	10952	8
Les cons-stippés	10810	7.5
Les cons-pilés	10676	7

MENEURS-HOMMES

Nom	Tot	Moy
Pierre Lemieux	2834	236.2
Daniel Patry	1412	235.3
Paul Bertrand	2726	227.2
Claude Marengère	2389	199.1
Al Léon	1708	195.3
Éric Léon	1708	189.8

MENEUSES-FEMMES

Nom	Tot	Moy
Louise Mathieu	2452	204.3
Carole Fortin	2413	201.1
Hélène Léon	2257	188.1
Carole Dion	2128	177.3
Johanne Thibeault	1557	173.0

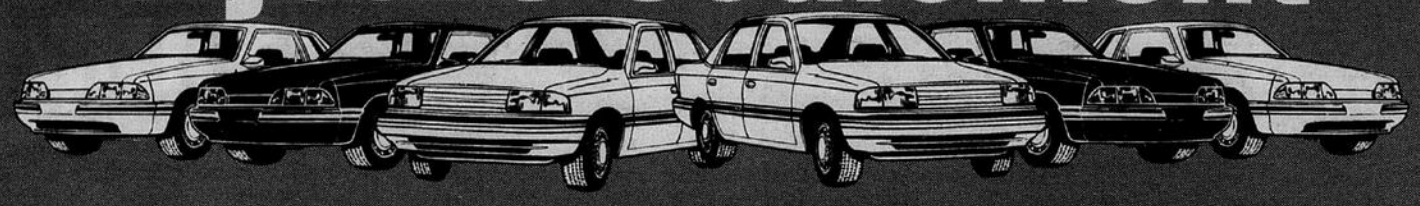
HAUTS SIMPLES (SEMAINE)
Hommes
Daniel Patry 279
Femmes
Louise Mathieu 264

HAUTS TRIPLES (SEMAINE)
Hommes
Pierre Lemieux 723
Femmes
Louise Mathieu 679

Débutant jeudi le 17 octobre '91 à 7 h.

Se terminant mardi le 22 octobre '91 à 21 heures

5 jours seulement



C'est notre plus importante vente de véhicules d'occasion de l'année...

Toutes les autos qui ne seront pas vendues au mardi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires.
Mais avant de les laisser aller, nous vous donnons le premier choix!

En voici 60 exemples :

Véhicules d'occasion

1987 Ford Tempo. Inventaire 91-0794A — 4 995 $
1987 Taurus. Inventaire P1100A — 6 295 $
1987 Escort. Inventaire P1161 — 5 495 $
1987 Buick Skyhawk. Inventaire 91-0691A — 5 895 $
1987 Mustang GT Cobra. Inventaire 90-2104B — 7 795 $
1987 Crown Victoria. Inventaire 920029A — 8 595 $
1987 Chrysler New Yorker. Inventaire 920024A — 5 995 $
1988 Tempo. Inventaire P993A — 6 295 $
1988 Cavalier Z24. Inventaire 91-0780A — 8 495 $
1988 Camaro. Inventaire 91-0636A — 8 495 $
1988 Escort. Inventaire 91-0806A — 5 495 $
1989 Toyota Tercel. Inventaire 91-0783A — 6 795 $
1989 Ford Thunderbird. Inventaire 91-0266A — 13 995 $
1989 Sprint. Inventaire 91-0784A — 5 495 $
1989 Mustang. Inventaire 92-0045 — 7995 $

1989 Crown Victoria. Inventaire 92-0021A — 11 995 $
1989 Probe GT. Inventaire 92-0094 — 13 995 $
1989 Pontiac Grand Am. Inventaire 90-2880C — 9 495 $
1989 Cavalier. Inventaire 91-0838-A — 7 695 $
1989 Firefly. Inventaire P848B — 5 995 $
1989 Chevrolet Z24. Inventaire 91-0846A — 6 995 $
1989 Mustang. Inventaire 91-0855A — 8 895 $
1989 Sundance. Inventaire 91-0851A — 7 495 $
1990 Crown Victoria. Inventaire P1101 — 16 995 $
1990 Probe. Inventaire P1102 — 14 595 $
1990 Lumina. Inventaire 91-0580A — 11 995 $
1990 Tempo. Inventaire P1180 — 8 995 $
1990 Cougar LS. Inventaire 92-0097 — 15 995 $

Camions d'occasion

1986 Ford Aerostar. Inventaire 91-0825A — 7 595 $
1986 Aérostar. Inventaire 91-0615A — 8 495 $

1987 Ranger pick-up. Inventaire P1195 — 5 495 $
1987 Mazda B2000. Inventaire 91-0804A — 6 995 $
1988 Ranger pick-up. Inventaire 90-3046A — 7 995 $
1988 Ford F-150. Inventaire 90-3146A — 7 995 $
1988 Ford F-150. Inventaire 91-0217A — 8 595 $
1988 Pick-up Ranger. Inventaire 91-0659A — 5 995 $
1988 GMC Pick-up. Inventaire 91-0590A — 8 495 $
1988 GMC. Inventaire 91-0828A — 9 495 $
1988 Aérostar. Inventaire 92-0049A — 9 995 $
1989 GMC. — 10 595 $
1989 Aérostar. Inventaire P1000 — 17 995 $

Spéciaux du bricoleur! Ces véhicules sont vendus tels quels"

1977 Olds Cutlass. Inventaire P1176A — 295 $
1980 Chevrolet Malibu. Inventaire 91-0824A — 455 $
1981 Buick Skylark. Inventaire P1116B — 695 $
1982 Omni. Inventaire 91-0526A — 695 $
1982 Horizon. Inventaire 91-0534A — 495 $
1983 Ford LTD. Inventaire 92-0071A — 695 $
1984 Toyota Corolla. Inventaire 90-2937A — 1 395 $

1984 Datsun Stanza. Inventaire 91-0316B — 995 $
1984 GMC Vandura. Inventaire 91-0457 — 695 $
1984 Tempo. Inventaire 91-0613A — 1 395 $
1984 Grand Marquis. Inventaire 91-0769A — 1 595 $
1984 Tempo. Inventaire 91-0857A — 1 595 $
1984 Tempo. Inventaire 91-0099 — 1 195 $
1984 Subaru GL. Inventaire 91-0856 — 895 $
1985 Cavalier. Inventaire P1021A — 1 595 $
1985 Caravelle. Inventaire 91-0461A — 1 195 $
1985 Escort. Inventaire P1148A — 1 895 $
1985 Chrysler Le Baron. Inventaire 91-0899B — 1 495 $
1986 Escort. Inventaire 91-0710 — 1 095 $

En primeur! 1 seulement 1991 Ford [illegible] Inventaire P1186
VENDUE
grand spécial 6 995 $

N.B. Pas de vendeur! Nous vous invitons à venir voir en toute quiétude le dimanche 20 octobre, 1991

Nous tenons cette vente rien que deux fois l'an.
C'est à ne pas manquer!

Ouvert :Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi jusqu'à 23 h

Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu Hull 776-1571